



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIII - N° 13.491  
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 31 DE MARZO DE 1996 - 86 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



En esta Edición

Suplemento

Reportajes



Papa

Mi mirada se dirige de forma especial a los jóvenes que en primera persona viven los múltiples dramas que todavía golpean a la humanidad, dice el Santo Padre en su mensaje en ocasión de la XI Jornada Mundial de la Juventud. (Página 12).

Rodillo

El jefe de UCS Johnny Fernández, aseguró que el rodillo oficialista para viabilizar la capitalización de YPFB, sólo funcionará en el Senado, pero no en Diputados. (Página 9).

Suplemento



Visas

El MIR afirma que no le pidió al Presidente Sánchez de Lozada realizar ninguna gestión sobre la suspensión de visas por parte de Estados Unidos (Página 9).

El Dólar

1 \$us= Bs 5.01

## Reconoce que estuvo muy aislado en el Palacio de Gobierno Goni quiere salir de su encierro para oír al pueblo

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada reveló ayer que vivió encerrado en el Palacio de Gobierno hasta 16 horas al día. Ahora quiere salir de su despacho para acercarse al pueblo y escuchar lo que piensa la gente. Aseguró que cumplirá su plan de gobierno porque es lo que conviene al país y dijo que la quema de banderas de Chile y Estados Unidos busca perjudicar a su gobierno. Recordó lo que ocurrió con su antecesor, Víctor Paz Estenssoro, cuyo gobierno fue calificado como el más impopular, pero que después de cuatro años de gestión, el MNR ganó las elecciones de 1993. Goni confía en que su impopularidad es pasajera.

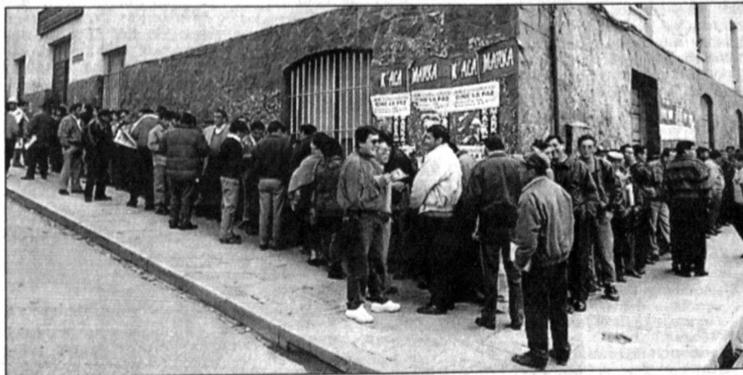


EN BUSCA DEL PUEBLO. El Presidente Sánchez de Lozada piensa aproximarse al pueblo para escuchar directamente las preocupaciones e inquietudes de la ciudadanía, sin filtros ni murallas palaciegas de por medio.

## Descontentos con la capitalización de la ENFE 1.500 ferroviarios abandonan la empresa capitalizada

Más de mil quinientos trabajadores ferroviarios decidieron acogerse al retiro voluntario y ayer fueron liquidados por la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) ahora capitalizada por la chilena Cruz Blanca. Ayer -desde muy temprano- trabajadores en "edad productiva" hicieron largas filas en la puerta del Ministerio de Trabajo, donde los funcionarios de la ENFE les entregaron sus cheques de liquidación, los que fueron observados por haberse detectado "errores", según denunciaron dirigentes de la Confederación de Ferroviarios. La ENFE debió erogar para cumplir con el pago de beneficios sociales 57,8 millones de bolivianos.

Página 5



ADIOS A LA ENFE. A cientos de ferroviarios les llegó el turno de hacer cola, pero no para viajar en tren sino para cobrar sus beneficios sociales y decir adiós a la ENFE capitalizada.

## Domingo de Ramos Los fieles católicos inician la celebración de la Semana Santa

La población católica recibirá hoy con palmas el Domingo de Ramos, que recuerda la entrada de Jesús a Jerusalén. Es el fin de la Cuaresma y el inicio de la Semana Santa. Obispos de la Iglesia Católica llamaron al pueblo a recibir con alegría y esperanza estas fechas de renovación de la fe cristiana y clamaron por la reconciliación entre los bolivianos.

PRESENCIA del País, página 1

## Miles de damnificados Terremoto destruyó 14 pueblos en el Ecuador

Un terremoto de 5,7 grados de magnitud en la escala de Richter destruyó el pasado jueves 14 pueblos andinos del Ecuador y dejó varios muertos, miles de damnificados y una veintena de heridos, informó la Cruz Roja Ecuatoriana.

Página 11



VELORIO. Una familia campesina llora a sus muertos después del sismo, en Pujilía, Ecuador.

## Cien años de los salesianos en Bolivia: Educación sin discriminación

Comenzaron en Bolivia hace un siglo con dos escuelas y con algo más de cien alumnos y hoy dirigen más de 60 centros educativos que acogen en sus aulas y talleres a 36.465 estudiantes. Pero los números nos dicen poco si tomamos en cuenta que los salesianos intentaron desterrar del país la discriminación económica en la educación, juntando a sus alumnos de enseñanza fiscal y particular en la misma aula. En ese empeño andan y la obra aún no ha concluido.

Reportajes

XI Jornada Mundial de la Juventud

## Mensaje del Santo Padre a los jóvenes

**S**eñor, ¿a quién iremos? tú tienes palabras de vida eterna" (Jn 6, 68).

Muy queridos jóvenes:

1. "Deseo mucho veros, a fin de daros alguna gracia espiritual para fortaleceros, esto es, para consolarme a vosotros lado con la fe de unos y otros, la vuestra y la mía" (Rm 1, 11-12).

Las palabras del apóstol Pablo a los cristianos de Roma resumen el sentimiento con el que me dirijo a todos vosotros, al empezar el itinerario de preparación a la XI Jornada Mundial de la Juventud.

Con este mismo deseo de encontrarnos llevo espiritualmente hasta vosotros, a todos los rincones del planeta, allí donde afrontáis la intensa y cotidiana aventura de la vida: en vuestras familias, en los lugares de estudio y trabajo, en las comunidades en las que os reunís para escuchar la Palabra del Señor y abrirle el corazón en la oración.

Mi mirada se dirige de forma especial a los jóvenes que en primera persona viven los múltiples dramas que todavía golpean a la humanidad: los que sufren a causa de la guerra, las violencias, el hambre y la miseria, y que prolongan el sufrimiento de Cristo, el cual, con su pasión, está cerca del hombre oprimido bajo el peso del dolor y de la injusticia.

Como es habitual, en 1996 la Jornada Mundial de la Juventud se desarrollará en el ámbito de la comunidad diocesana, en espera del próximo encuentro mundial que en 1997 nos llevará a París.

2. Ya estamos en camino hacia el gran Jubileo del año 2000. Con la Carta Apostólica *Tertio millennio adveniente* he invitado a toda la Iglesia a prepararse a esta cita mediante la conversión del corazón y de la vida.

También a vosotros os pido que desde ahora entréis en esta preparación con el mismo espíritu y los mismos objetivos. Os confío un plan de acción que, a partir de las palabras del Evangelio y en correspondencia a los temas propuestos para cada año a toda la Iglesia, constituirá el hilo conductor de las próximas Jornadas Mundiales:

Año 1997: "Maestro, ¿dónde vives? Venid y veréis" (Jn 1, 38-39).

Año 1998: "El Espíritu Santo os lo enseñará todo" (Jn 14, 26).

Año 1999: "El Padre os ama" (Jn 16, 27).

Año 2000: "La Palabra se hizo carne, y habitó entre nosotros" (Jn 1, 14).

3. A vosotros, jóvenes, dirijo de forma especial la llamada a mirar hacia la frontera temporal del año 2000, recordando que "el futuro del mundo y de la Iglesia pertenece a las jóvenes generaciones que, nacidas en este siglo, serán maduras en el próximo, el primer del nuevo milenio... Si los jóvenes saben seguir el camino que Cristo indica, tendrán la alegría de aportar su propia contribución para su presencia en el próximo siglo" (*Tertio millennio adveniente*, 58).

Que en el camino de crecimiento al Gran Jubileo os acompañe la Constitución conciliar *Gaudium et Spes*. Os la

entrego de nuevo a todos vosotros, como ya lo hice con vuestros coetáneos del continente europeo en Loreto, el pasado mes de septiembre: es un documento precioso y siempre joven. Releído atentamente. En él encontraréis luz para descifrar vuestra vocación de hombres y mujeres llamados a vivir, en este tiempo a la vez maravilloso y dramático, como tejedores de fraternidad y constructores de paz" (*Angelus* del 10 de septiembre de 1995).

4. "Señor, ¿a quién iremos?" La meta y el fin de nuestra vida es El Cristo, que nos espera a cada uno singularmente y a todos juntos para guiarnos más allá de los confines del tiempo en el abrazo eterno del Dios que nos ama.

Pero si la eternidad es el horizonte de los hombres hambrientos de Verdad y sedientos de felicidad, la historia es el escenario de nuestro compromiso cotidiano. La fe nos enseña que el destino del hombre está escrito en el corazón y la mente de Dios. Además, la fe nos enseña que el Padre pone en nuestras manos la tarea de construir desde aquí abajo la edificación de aquel "Reino de los Cielos" que el Hijo vino a anunciar y que encontrará su consumación al final de los tiempos.

Es nuestro deber, por tanto, vivir dentro de la historia, codo a codo con nuestros contemporáneos, compartiendo con ellos las angustias y las esperanzas, porque el cristiano es, y tiene que ser, plenamente hombre de su tiempo. El no se refugia en otra dimensión ignorando los dramas de su época, cerrando los ojos y el corazón a las angustias que invaden la existencia. Al contrario, es aquel que, sin ser "de" este mundo, está inmerso "en" este mundo cada día, dispuesto a acudir allí donde haya un hermano a quien ayudar, una lágrima que secar, una petición de ayuda que atender. Seremos juzgados sobre esto.

5. Recordemos la admonición del Maestro: "Tuve hambre, y me disteis de comer; tuve sed, y me disteis de beber; era forastero, y me acogisteis; estaba desnudo, y me vestisteis; enfermo, y me visitasteis; en la cárcel, visitasteis a verme" (Mt 25, 35-36). Tenemos que poner en práctica el "mandamiento nuevo" (Jn 13,34).

De esta forma nos oponemos a lo que hoy parece ser "la destrucción de la civilización", para reafirmar con fuerza la "civilización del amor" que es la única que puede abrir de par en par a los hombres de nuestro tiempo horizontes de auténtica paz y de justicia duradera en la legalidad y en la solidaridad.

La caridad es el camino maestro que también nos debe conducir hacia el Gran Jubileo. Para llegar a esa cita es necesario revisarse, afrontando un riguroso examen de conciencia -premisia indispensable para una conversión radical- que lleve a transformar la vida y a darle un sentido auténtico, que haga a los creyentes capaces de amar a Dios con todo el corazón, con toda el alma, con toda la fuerza y al prójimo como a sí mismo (cf. Lc 10, 27).

Confrontando vuestra existencia cotidiana con el Evan-

gelo del único Maestro que tiene "palabras de vida eterna", estaréis en condiciones de llegar a ser auténticos operadores de justicia, siguiendo las huellas del mandamiento que hace del amor la nueva "frontera" del testimonio cristiano. Esta es la ley de la transfiguración del mundo (*Gaudium et Spes*, 38).

6. Es necesario que llegue desde vosotros un testimonio fuerte de amor a la vida de Dios; un amor que se extiende desde el principio hasta el fin de cada existencia y que debe oponerse a toda pretensión de hacer del hombre el árbitro de la vida del hermano, tanto del no nacido como del que está en el ocaso de la vida, del minusválido y del débil.

A vosotros jóvenes, que de forma natural e instintiva hacéis del "deseo de vivir" el horizonte de vuestros sueños y el arco iris de vuestras esperanzas, os pido que seáis "profetas de la vida". Sedlo con las palabras y con los gestos, rebelándose a la civilización del egoísmo que frecuentemente considera a la persona humana como un instrumento y no como un fin, sacrificando su

dignidad y sentimientos en nombre de un simple provecho; haciendo ayudando concretamente a quien tenga necesidad de vosotros y que tal vez sin vuestra ayuda caería en la tentación de resignarse a la desesperación.

La vida es un talento (cf. Mt 25, 11-13) que se nos ha confiado para que lo transformemos y lo multipliquemos, haciéndonos don para los demás. Ningún hombre es un "iceberg" a la deriva en el océano de la historia; cada uno forma parte de una gran familia, dentro de la cual hay un puesto que ocupar y una misión que cumplir. El egoísmo hace sordos y mudos, el amor abre del todo los ojos y abre el corazón; hace capaces de aportar aquella original e insustituible aportación que, junto los múltiples gestos de tantos hermanos, frecuentemente lejanos y desconocidos, contribuye a construir el mosaico de la caridad, capaz de cambiar las estaciones de la historia.

7. "Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes palabras de vida eterna".

Cuando, considerando que su lenguaje era muy duro, mu-

chos discípulos abandonaron a Jesús, él preguntó a los pocos que se quedaron: "¿También vosotros queréis ir a las cosas?" Pedro respondió: "Señor, ¿a quién iremos? Tú tienes palabras de vida eterna" (Jn 6, 67-68). Y eligieron quedarse con él. Se quedaron porque el Maestro tenía "palabras de vida eterna", palabras que al mismo tiempo que prometían la eternidad, daban sentido pleno a la vida.

Hay momentos y circunstancias en los que es necesario hacer opciones decisivas para toda la existencia. Vivimos y vosotros los sabéis frecuentemente es arduo distinguir el bien del mal, las verdaderas maestras de los falsos. Jesús ya nos lo ha advertido: "Mirad que no os engañen porque saldrán muchos en mi nombre diciendo: 'Yo soy' y el tiempo está cerca. No les sigáis" (Lc 21, 8). Orad y escuchad su palabra, dejad guiar por los verdaderos pastores, no cedáis nunca ante las seducciones y las fáciles ilusiones del mundo que desforman en trágicas desilusiones.

En los momentos difíciles de los montebitos de la vida, es donde se mide la cualidad de las opciones. Es por tanto en esta hora no fácil donde cada uno de vosotros será llamado a la valentía de la decisión. No existen atajos hacia la felicidad y la luz. Una prueba de ello la encontramos en todos aquellos que, a través de la historia, han buscado con afán el sentido de la existencia, las respuestas a los interrogantes fundamentales escritos en el corazón de cada ser humano.

Vosotros sabéis que estos interrogantes no son sino la expresión de la sed de infinito despertada por Dios mismo dentro de cada uno de nosotros. Por esto tenéis que recorrer con sentido del deber y del sacrificio los caminos de la conversión, del compromiso, de la búsqueda, del trabajo del voluntariado, del diálogo,

del respeto a todos, sin teneros frente a las derrotas, sabiendo que vuestra fuerza está en el Señor, el cual por amor vuestros pasos parados para acogeros de nuevo como al hijo pródigo (Lc 15, 11-24).

Queridos jóvenes, os he invitado a ser "profetas de vida y del amor", "Tales como yo que seáis 'profetas de alegría' el mundo nos hará reconocer por lo que sabemos comunicar a nuestra contemporánea el espíritu de una gran esperanza y compasión, la de Jesús, que nos resucitó por nosotros.

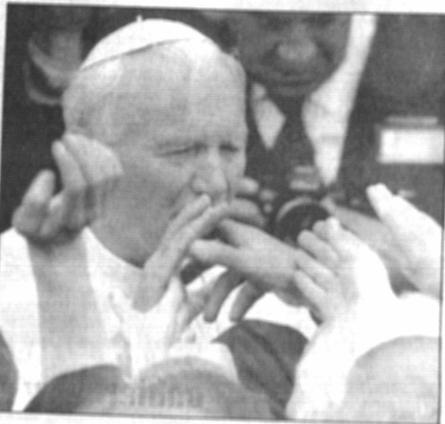
No olvidéis que "el amor de la humanidad está en el amor de quienes sepan dar a las generaciones venideras razones para vivir y razones para esperar" (*Gaudium et Spes*, 38).

Profetizada por el Señor, la caridad, fruto del amor divino de vuestro arrepentimiento sincero, trabajando por la justicia, viviendo en la alegría y en la paz, frecuentemente taciturno. Seréis anunciadores del "presente del tiempo", cuya actualidad reclama el "Cristo" del 2000.

El camino que buscáis no es cómodo; se trata de un sendero que escala la montaña. No os desaniméis; el camino más espinado es el camino que sube más rápido hacia los horizontes cada vez más amplios. Os guie María, "Reina de la Evangelización" como dice la voluntad del Padre, recorred las etapas del camino como testigos maduros y creíbles. Con Ella y con los Apóstoles aprended la profesión en cada momento la presencia de fe en la vivificante promesa de Jesucristo. "Tú tienes palabras de vida eterna".

Vaticano, 26 de noviembre de 1995, solemne del Maestro Señor Jesucristo, Rey del Universo.

Juan Pablo II



En tela de juicio el concepto de transparencia

## Sombras perversas en la capitalización

En general, la privatización de las empresas públicas apareció teñida por la corrupción. Esto no sólo ocurrió en nuestro país, sino en toda América Latina. En esta nota el articulista pasa revista al proceso boliviano.

Por Pablo Ramos Sánchez\*

Luego de la aprobación de la Ley 1544, de Capitalización, surgieron críticas respecto a que la modalidad de privatización encubierta bajo el concepto de capitalización, creaba posibilidades casi ilimitadas para todo tipo de corrupción, grande o pequeña. Se veía que el proceso de expropiación-apropiación podía ser manipulado en diversos sentidos, desde la cuantificación del patrimonio neto o valor en libros hasta el manejo de las acciones distribuidas gratuitamente entre los bolivianos, pasando por el infaltable tráfico de influencias.

La privatización ejecutada durante del régimen del Acuerdo Patriótico (1989-1993) mostró su lado feo en los diferentes casos, desde la venta de la Fábrica de Aceites de Villamontes hasta los remates de los Hoteles Sheraton y Crillón, en La Paz.

En todos ellos, empresarios y políticos ligados al Gobierno se apropiaron los bienes del Estado, a precios irrisorios. Por tal descripción, el entonces candidato Sánchez de Lozada sostuvo retiradamente que la palabra privatización era una mala palabra en Bolivia.

Ante las críticas contra la "Capitalización", la respuesta del actual Presidente, Sánchez de Lozada, fue que la propia Ley 1544 establecía previsiones para evitar la corrupción y que, además, la conducción de todo el proceso se realizaría con plena transparencia.

En efecto, dicha Ley en el artículo octavo detalla una lista de funcionarios de Estado que están inhabilitados de participar como inversionistas, sea directa o indirectamente, en la capitalización de las empresas públicas. Además, están inhabilitados los parientes consan-

guinos en línea directa o colateral y/o afines hasta el segundo grado inclusive. En cuanto a la transparencia, el Gobierno dispuso que en cada caso los sobres con las propuestas de los interesados se abrieran en público, frente a las cámaras de televisión, para que la ciudadanía se informe sobre el número de sobres, contenido y demás detalles de las mismas.

Sin embargo, la opinión ciudadana no quedó satisfecha con este concepto de transparencia, circunscrito a mostrar y abrir en público los sobres con las propuestas. La duda principal giró alrededor de la determinación del patrimonio neto o valor en libros, pues desde el caso de la ENDE quedó la sospecha de una premeditada infravaloración, ya que el patrimonio neto de la empresa, cuantificado en \$us. 402 millones según la auditoría más recién-

te, fue desdoblado en forma por demás oscura.

La división de la ENDE en cuatro empresas, asignándosele a cada una de ellas los tres principales y dejando el valor más alto para la menos importante, mostró a las claras que el proceso no era transparente. Las unidades Comant, Huacacachi y Valle Hermoso fueron presentadas con un valor de \$us. 99 millones mientras la ENDE residual fue valorada en \$us. 302 millones. Así se vio que la transparencia era una ficción. Situaciones similares y en algunos casos peores, se presentaron en el LAB, ENFE y ENTEL.

Lo más grave, sin embargo, salió a luz con el llamado "escándalo Revollo". El Ministro de Capitalización, siendo funcionario público de muy alto nivel en el actual gobierno, recibió dinero de un banco en difícil-

des económicas y fue acusado de extorsión por el ex gerente de ese banco. Además, en este affaire se involucró al propio Presidente de la República. En el transcurso de pocos días el comando máximo de la capitalización quedó moralmente cuestionado.

El toque final llegó al número 26, publicado el 12 de mayo de 1995, en el que la Shell Bolivia S.A., conformada por la Shell Overseas Holding Limited, The Anglo Saxon Petroleum Company Limited y la Asiatic Petroleum Company Limited, nombra y delega a Gabriel Alfonso Revollo Thénier para que realice trámites de inscripción en el Registro General de Comercio y Sociedades por Acciones. La firma Shell es una de las calificadas para capitalizar YFPB.

El delegado de la Shell es

hermano del Ministro de Capitalización, Alfonso Cristóbal Revollo Thénier. La propia Shell aclaró la confusión de nombres, confirmando quién es quién, a tiempo de reiterar que está interesada en la capitalización de YFPB por el "Shell Overseas Holding Limited". De todas formas, por disposición del artículo octavo de la Ley 1544, los hermanos Revollo están en la lista de inhabilitados.

Así se desnudó el proceso de capitalización. Los testigos dejaron de ser una muestra para mostrarse en carne hueso. Lo más preocupante es que el paradigma de la corrupción contemporánea se encuentra justamente en el Ministerio que tiene a su cargo la aplicación de la ley 1544.

\*Director de la UMSA.

## Saqueo artístico

El patrimonio artístico de un país guarda estrecha relación con lo que es su cultura y el itinerario que siguieron sus creadores, muchas veces anónimos, para perfilarla con atributos propios en el curso de la historia. Un pueblo consciente sabe que debe conservar estos tesoros en repositorios e iglesias, además de protegerlos mediante procesos de restauración para que el tiempo no los deteriore.

Más allá de su significado cultural, estas piezas han adquirido una notable cotización monetaria en el mercado internacional. De otro modo los traficantes y saqueadores no se esmerarían tanto en despojarnos de pinturas, platerías, esculturas y otros objetos que generalmente proceden de la época colonial.

De tiempo en tiempo ocurren estos accidentes sin que las autoridades, luego del previsible alboroto, persistan en sus investigaciones. No deben ser tan proliferas porque sólo en casos excepcionales estas averiguaciones dan en el clavo, es decir, con los culpables y las piezas sustraídas. Los organismos encargados de velar por el patrimonio nacional justifican su impotencia alegando que carecen de suficientes recursos para cumplir a cabalidad su misión.

Si esto fuese tan determinante hace rato que nuestros repositorios estuvieran vacíos porque, que se sepa, sus presupuestos no dan para desplegar tanto celo; empero, no faltan funcionarios conscientes que hacen algo más que protestar para conservar el patrimonio artístico boliviano. Y para dar otro ejemplo, tampoco la comunidad de Coroma de Potosí hubiera movido cielo y tierra hasta conseguir en Estados Unidos la devolución de unos tejidos de notable valor ritual que salieron clandestinamente del país.

El reciente robo que sufrieron los templos Nuestra Señora de Remedios de Lagunas y Casapa -provincia Sajama del departamento de Oruro- actualiza el tema de la defensa de nuestro patrimonio cultural y artístico. Lo primero que salta a la vista es la demora en conocer el caso, puesto que entre las fechas en que se perpetró el saqueo de ambas iglesias y la de la denuncia oficial media casi un mes, tiempo suficiente para que los delincuentes pusieran a buen recaudo los cuadros y la platería sustraídos.

Negligencia, falta de coordinación y prescendencia de la población contrastan con la minuciosidad con que operan las bandas. Ni duda cabe que la participación de la ciudadanía es clave para poner coto a estos saqueos, y para esto se impone una campaña de largo aliento en los núcleos educativos rurales, en las ciudades y entre las autoridades para acabar con la aliaza de los saqueadores: la indiferencia.

## Día del Señor

En el primer día de la Fiesta en que se comía pan sin levadura, los discípulos se acercaron a Jesús y le dijeron: "¿Dónde quieres que te preparemos la cena pascual?" Jesús contestó: "Vayan a la ciudad, a casa de Fulano, y díganle: El Maestro te manda decir: Mi hora se acerca; en tu casa voy a celebrar la Pascua con mis discípulos".

Los discípulos hicieron tal como Jesús les había ordenado y prepararon la Pascua. Llegada la tarde, se sentó a la mesa con los Doce. Y mientras comían, Jesús les dijo: "Les aseguro que uno de ustedes me va a entregar". Muy tristes, uno por uno se pusieron a preguntarle: "¿Seré yo, Señor?"

El contestó: "El que ha metido la mano conmigo en el plato, ése es el que me entregará. El Hijo del Hombre se va, como dicen las Escri-

turas, pero ¡pobre de aquel que entrega al Hijo del Hombre! ¿Sería mejor para él no haber nacido? Judas, el que iba a entregarlo, le preguntó también: "¿Seré acaso yo, Maestro?" Jesús respondió: "Tú lo has dicho".

Mientras comían, Jesús tomó pan, y después de pronunciar la bendición, lo partió y lo dio a sus discípulos, diciendo: "Tomen y coman: esto es mi cuerpo". Después, tomando una copa de vino y dando gracias, se la dio, diciendo: "Beban todos, porque ésta es mi sangre, la sangre de la Alianza, que será derramada por los hombres, para que se les perdonen sus pecados. Y les digo que no volveré a beber de este producto de la uva hasta el día en que beba con ustedes vino nuevo en el Reino de mi Padre".

(Mateo 26, 17-29).



## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

## La vacas locas

Hoy hablaré de vacas. Las vacas locas tienen asustados a los británicos. La cosa no es para menos y todas las medidas que se adopten para cortar aquella misteriosa enfermedad serán pocas. ¡Con lo mucho que todos debemos a estos nobles y hasta ahora dóciles y generosos animales! Un poeta buen observador del reino animal escribió inspirados versos sobre los ojos tristes de la vaca. Seguro que nunca imaginó que un día se tornarían rabiosos. Grave mal el que enloquece a los súbditos bovinos de la desportillada monarquía británica.

Cualquier enfermedad se hace más peligrosa cuanto mayor sean sus posibilidades de contagio masivo. Tanto si hace estragos en una especie que llamamos inferior y, mucho más, si alcanza la calificada de raza superior que es la humana. No hace falta trasladarse a las 'islas brumasas' del Príncipe Valiente para cerciorarse de lo proclive que es la sociedad -unas más que otras- a 'colectivizar' la enfermedad. Esta propensión aumenta tanto cuanto menor sea la proporción de

racionalidad con el que se comporta una masa humana determinada. Hay veces que ésta se coloca al borde del ataque de histeria.

Mucho me temo que hemos ingresado a este crítico momento.

Basta asomarse a la información cotidiana para detectar los síntomas previos a la demencia colectiva, 'socializada'.

Observe Ud. el entorno que le rodea y me dirá si tengo algo de razón o estoy enloqueciendo. Vaya un botón de muestra. La quema de una bandera chilena en Oruro, es una prueba -sólo una entre muchas- de lo que trato de explicar. Si es cierto que nuestros vecinos izaron su enseña nacional en territorio boliviano, ¡muerte al invasor! y ¡Viva Abaroa! Nuestra Cancillería irá a defender su protesta a su correlato mapochino, como lo ha hecho la vecina. Pero si no es cierta la osadía de los chilenos, habrá que buscar a la vaca loca que contagió a la masa enardecida y poner al animal enfermo en cuarentena para evitar que la demencia se propague y tengamos que enfrentar un conflicto internacional perturbador e inútil.

Con todo, y para no dar como generalizada o insuperable la propensión a la demencia, habrá que reconocer los esfuerzos razonables y encomiables encaminados a encontrar entendimientos entre partes en conflicto.

Ante todo, las negociaciones Gobierno-COB. Nada fáciles. Los trabajadores sienten en sus carnes la crisis económica del país y plantean sus reclamos por las vías institucionales. El Gobierno por su parte regatea como gitano los pesos que se le piden. En la madrugada del sábado, ambas partes llegaron a 'marcar la cancha'. Ya es algo.

Los principales partidos -gubernantes y opositores- han ingresado en una fase de conversaciones sobre el 'trípode energético'. A no ser las vacas locas que hacen la guerra por su cuenta con objetivos cuestionables, los demás reconocen que se trata de un tema prioritario para el país y que hay que encontrarle la mejor solución.

Estos ejemplos -se me escaparán otros- son relativamente tranquilizadores. Frente a algunos enloquecidos, por cierto con gran capacidad perturbadora de la serenidad colectiva, todavía queda gente razonable.

Sobre los modelos humanos

## No es fácil ser genio ni héroe

Por ahí perviven en monumentos, pinturas, obras literarias y vuelan en alas de la fama y de la música, quienes han obtenido y merecido una larga memoria por haber sido ejemplos de sabiduría, heroísmo, santidad, de capacidad creativa, científica, literaria o artística. Desde luego -afirma el articulista-, lo que hicieron fue fruto de la virtud, de algo extraordinario, de duros esfuerzos, supone sacrificios, trabajo, voluntad, pureza y tantas otras cualidades muy difíciles de conquistar.

Por Huáscar Cajías K.\*

Recordamos a estos hombres y sus hechos porque los consideramos ejemplares, dignos de aplauso y, sobre todo, de imitación. Son modelos a los que esperamos acercarnos, con todo el esfuerzo que sea necesario.

Tomamos nota de lo que se requiere para alcanzarlos porque, de otro modo, caeremos en un error usual entre nosotros y que nos lleva a fracasos dolorosos tanto en nuestra conducta individual como en la nacional. Tenemos que saber que el camino por recorrer no es fácil.

Ante todo, no pretendo afirmar que no se requiere algo de dones naturales en algunos casos. Me consta la verdad del viejo adagio español latinizado:

Quod natura non dat Salamanca non prestat.

Pero, en la mayoría de los casos, ni las más altas disposiciones dan buen fruto si de por medio no hay racionalidad, esfuerzo y voluntad:

Ad astra per aspra.

Lo primero es la racionalidad, esa que evita confusiones y extravíos que lleven a rompemos la crisis o a llenarnos de chichones.

No hagamos como un buen alumno que conocí y que ansiaba distinguirse, destacarse como emulo de Aristóteles y un poco superior a Dante. Para atraer la atención ajena, para maravi-

llar a los espectadores, actuaba de la manera más rara posible. ¡Y vaya si atraía la atención, pero no le habría gustado conocer cuáles eran los comentarios compasivos o satíricos que sus rarezas suscitaban!

Alguna vez, se le tuvo que decir que todo provenía de un silogismo tan errado que ciertamente se había convertido en este sofisma peligroso:

Los genios hacen rarezas.

Yo hago rarezas.

Luego, yo soy un genio.

No tanto, muchachito, no tanto, sobre todo no des mal ejemplo a quien, como tú, crea que basta ser raro en el lenguaje, el vestido, el baile, la comida, etc.- para ser un genio.

Y podemos pasar al terreno del heroísmo.

Tomemos como caso ejemplar algún desfile que se realice para conmemorar el sacrificio de Abaroa, un héroe nacional, si alguno ha habido, indiscutible.

Pero analicemos por qué lo creemos un héroe.

Por su amor a Bolivia; por su propósito de morir por ella, si era necesario; trabajador de todos los días y alguien que probó su patriotismo con los hechos.

Pues suele ocurrir, en esa fecha llena de recuerdos dolorosos, que algunos espectadores y desfilantes, lanzan el grito de Abaroa ¡que se rinda su abuela, carajo!

Hay muchos que se consi-

deran héroes porque -excúsenme las castas y ancianas, doncellas, por si acaso algunas de ellas lean este artículo- simplemente han lanzado un ¡carajo! al aire.

Así es muy fácil ser héroe. Para serlo no habría necesidad de todo lo demás que ha hecho Abaroa.

Para ser más claros, vaya otro caso histórico: el espartano Leónidas, que defendió el paso de las Termópilas contra el invasor persa. Supongamos que ese ejemplar soldado, apenas apareció el peligro, lanzaba un sonoro carajazo contra los invasores y enseguida se lanzaba a una retirada estratégica con un troceteo veloz, y que no paraba hasta llegar a Egipto.

Mal, muy mal. Allí hubiera habido un cualquiera, pero no un héroe o un patriota ejemplar.

Esto es algo que deben recordar algunos exagerados que gritan y lanzan palabrotas en el Congreso, en los Concejos Municipales y los desfiles públicos y creen que así pasarán a la historia.

Corrijámonos y contrólense porque, al fin y al cabo, ser héroe o ser genio no es fácil.

No basta gritar un carajazo para ser un nuevo Abaroa.

\* Fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es actualmente presidente de la Corte Nacional Electoral.

América Latina entre el sueño y la realidad

## Crisis acerca a sindicatos, gobiernos y empresas

Por primera vez desde el inicio de las reformas neoliberales y de la globalización acelerada, sindicatos, empresas y gobiernos de América Latina manifiestan una actitud común ante el "dumping" social.

Los 30 ó 40 millones de latinoamericanos desempleados o subempleados han dejado de ser mera estadística manejada según los intereses político-partidarios para convertirse en una piedra muy incómoda en el zapato de patronos, asalariados y gobernantes. Esa piedra seguirá molestando durante una década más, incluso si se confirman optimistas pronósticos del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional.

Por Carlos Castilho

La economista argentina Nuria Susmel, de la Fundación de Investigaciones Económicas (FIEL), afirma que su país necesitará por lo menos 10 años de un crecimiento de siete por ciento anual para que el desempleo baje de 17 a 10 por ciento.

Hablar de índices de crecimiento de siete por ciento es hoy un sueño para los argentinos, inmersos en una aguda recesión, y significaría igualar el ritmo de la economía chilena, la más sana del continente.

Datos como ese están desvelando a profetas del neoliberalismo como los presidentes Carlos Menem (Argentina), Alberto Fujimori (Perú), Gonzalo Sánchez de Lozada (Bolivia) y Armando Calderón Sol (El Salvador), para mencionar sólo a algunos de los heraldos de la reforma económica acelerada en el continente.

En Brasil, la poderosa Central Única de Trabajadores (CUT) sorprendió al gobierno y al mundo empresarial al proponer un esfuerzo conjunto para crear seis millones de nuevos puestos de trabajo, gracias a incentivos financieros y fiscales a las micro y pequeñas empresas.

La sorpresa fue causada por el hecho de que la CUT es identificada con el sindicalismo militante de izquierda y vista por el empresariado local como símbolo de la contestación ideológica a la llamada globalización económica.

Casi al mismo tiempo el gobierno lanzó un programa para salvar a las pequeñas empresas

urbanas y rurales, que generan 60 por ciento de los empleos en el país.

Las coincidencias no acaban allí. Gobierno, sindicatos y empresas de Brasil estudian, cada uno por su lado, una flexibilización de las leyes laborales para reducir las cargas sociales del sector privado.

La estabilidad laboral dejó de ser una vaca sagrada para los trabajadores, para convertirse en sólo un arma de negociación. El cambio de actitud fue influido por el hecho de que 55 por ciento de la mano de obra brasileña, según datos oficiales, sobrevive hoy gracias a actividades económicas informales, donde de la inestabilidad es estructural.

En Perú, la informalidad llega a 60 por ciento y en Nicaragua estaría ya cerca de 70.

Mientras los sindicatos se han visto forzados a cambiar de actitud ante el nuevo ambiente laboral generado por el desempleo masivo y endémico, el sector empresarial empieza a abandonar el discurso mesiánico neoliberal para resucitar temáticas abandonadas.

Entre ellas destacan el fortalecimiento del mercado interno y la protección a los más débiles, como forma de regenerar el poder de compra de salarios que perdieron hasta 50 por ciento de su valor real en el promedio latinoamericano, indica la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal).

"Es muy prematuro hablar de un nuevo tipo de relaciones entre sindicatos, gobiernos y empresas, pero se está ante un

cambio cualitativo, que inevitablemente provocará el surgimiento de nuevos protagonistas en la política laboral y empresarial", afirma Henry Farber, de la Universidad de Princeton.

En casi todos los países latinoamericanos el cambio de las leyes laborales está en la agenda nacional.

En América Central, de acuerdo a una investigación de la organización no gubernamental ICODE, en 1995 el tema figuró entre las temáticas económicas más tratadas por la prensa regional, sólo detrás de la reforma fiscal.

El desempleo también ha dejado de ser un problema exclusivo de los países pobres.

El presidente de Francia, Jacques Chirac, un notorio neoliberal ortodoxo, llamó esta semana a sus colegas de la Unión Europea para transformar la creación de puestos de trabajo en la prioridad número uno del bloque.

Actualmente hay 18 millones de europeos sin trabajo y 50 millones amenazados de quedar cesantes en los próximos cinco años.

Si al principio de la ola neoliberal, el desempleo era considerado por gobiernos y empresarios como inevitable y hasta necesario para bajar el costo de la mano de obra, ahora el "dumping" social amenaza la continuidad de alianzas históricas como la de Menem y su ministro de Economía Domingo Cavallo.

(Florianópolis-Brasil/ Inter Press Service)

# Legarán al país médicos extranjeros El Congreso de cirugía boliviana se inaugura el miércoles

Alrededor de 200 médicos de todo el país han comprometido su participación en el congreso de "Cirugía 96", indicaron los organizadores.

El miércoles 3 de abril, en los salones del Hotel Radisson se inaugurará el Congreso Boliviano de Cirugía, al que asistirán unos 200 médicos de todo el país y además expertos internacionales que abordarán temas relacionados con la salud de los bolivianos.

Según el informe que ofreció el presidente de la Sociedad Boliviana de Cirugía, Dr. Javier Luna Orozco, el congreso convocado con anterioridad no será postergado por ningún motivo, confirmando de ese modo que el encuentro científico se efectuará del 2 al 5 de abril en la ciudad de La Paz.

"Este será el acontecimiento médico y científico más importante del año, y no podemos postergar el compromiso con la salud del pueblo boliviano", indicó. En el congreso se analizarán los últimos avances importantes

y modernos en cirugía laparoscópica, tratamiento del cáncer, quimioterapia, radioterapia, cirugía de la cabeza, cuello, oídos y otros problemas de salud que se presentan en Bolivia.

Esos temas se tratarán en el marco del XVIII Congreso Nacional de la Sociedad Boliviana de Cirugía, el II Congreso Nacional de la Sociedad Boliviana de Coloproctología y la IV Jornada Departamental de la Sociedad Boliviana de Cancerología.

Por su lado, los organizadores Rosario Paniagua y Enrique Cortez indicaron que al encuentro científico asistirán expertos de Argentina, Chile, Brasil, Estados Unidos, Inglaterra, México y Perú.

**CIRUGIA LAPAROSCOPICA**  
Este tipo de cirugía se practica en el país desde hace algunos

años y se ha constituido en el mundo entero en el más importante avance que está revolucionando la medicina. Según los informes médicos, en Europa y Estados Unidos más del 60% de las cirugías de abdomen y tórax se efectúan sin las incisiones horrosas, acudiendo al método laparoscópico, mediante el cual se introducen instrumentos por un orificio pequeño y se los manipula con la ayuda de un monitor.

En el marco del congreso científico se ha previsto la realización de 17 mesas redondas, 2 simposios, 2 cursos y 13 conferencias, con la ayuda de audiovisuales editados en Bolivia y el exterior, anunció otro de los organizadores, Javier Luna Orozco.

**MEDICOS VISITANTES**  
Entre ellos estarán Juan Ascencio, de nacionalidad cubana, que realiza su trabajo en California; Helio Moreira, brasileño, presidente de la Sociedad Internacional de Coloproctología; Jaime Rapport, de nacionalidad chilena, de amplia trayectoria en la cirugía laparoscópica; y Juan Postel, oncólogo del Instituto de Enfermedades Neoplásicas de Lima; lo acompañan otros especialistas radioterapeutas peruanos, Adela Heredia y Luis Narigá. Desde Estados Unidos llegarán al país Alejandro Pretti, experto en linfoomas; y Fidel Ruiz, mexicano, cirujano proctólogo.

# Con menor costo económico La OPS desarrolla tecnologías apropiadas para evitar el cólera

"La Organización Panamericana de la Salud da especial énfasis al desarrollo de tecnologías, a la formación de recursos y al fortalecimiento de las instituciones" dijo Juan Orozco al sostener que es uno de los temas para combatir los problemas de saneamiento básico que existe en el país, particularmente en las áreas rurales y urbanas marginales.

Explicó que como parte de ese trabajo, se tiene un estudio de cómo hacer una intervención rápida para problemas de coherencia a nivel casero, con un sistema de abastecimiento, filtración y desinfección.

Este sistema consta de bidones de plástico de 20 litros de capacidad, una boca atornillada que nos permite el ingreso de agua y un filtro que constantemente se lava con agua que permite su eficiente salida.

Para la producción casera del cloro estamos promoviendo sobre la base de sal y electricidad (una solución de sal y agua se conecta a la red) y se lo puede producir a nivel de comunidades para abastecer a los centros de salud.

**SOLUCIONES DE EMERGENCIA**  
Otra tecnología es el cloro en solución, que se produce en las comunidades de forma manual de pastas y a la construcción de bidones para sectorizar las aguas. Esto nos permite solucionar los problemas de calidad de servicios higiénicos públicos.



Mucha gente se dedica al reciclaje de la basura.

Existen varios sistemas de recolección selectiva, todos convergen en el sentido de intervención "en el origen" de la basura para racionalizar y ordenar los diferentes flujos de desechos permitiendo esto un tratamiento más adecuado para cada material.

El reciclaje permite la recuperación de la basura seleccionada en nuevas materias primas para ser reutilizadas en otros procesos, es posible obtener un 70% de la recolección selectiva para que sea reciclada. Esto representa una disminución de los desechos finales a un tercio.

**SIN SOLUCION**  
La producción de basura y su eliminación son problemas que todavía no se han resuelto a nivel mundial. Basta mencionar en este aspecto los casos de contaminación de aguas superficiales o de la capa freática, proceso que también ocurre al estar en la zona de la deposición de basuras en un botadero o en un relleno sanitario. También hablar de la contaminación del aire por los distintos pesados y dióxidos emitidos al funcionamiento de las incineradoras.

En el ámbito de la producción es importante realizar acciones de política económica y legislativa para disminuir la cantidad de desechos generados en los distintos ciclos productivos, desincentivar, por ejemplo, la producción de objetos de corta vida.

En el ámbito de los consumidores, se debe sensibilizar al consumidor, por envases retornables, productos sin embalajes, productos con materiales reciclables, comprando productos de larga vida y otros.

# Consultor de LIDEMA El reciclaje de basura es un gran generador de empleos

Cada millón de toneladas de basura puede crear 1600 empleos de reciclaje, que bajan a 600 si el manejo se hace por medio de rellenos sanitarios y solamente a 80, si es por incineradores, según investigación del Massachusetts Institute of Technology (MIT).

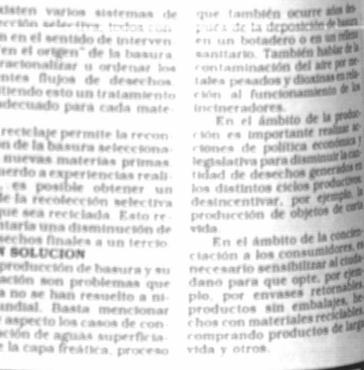
**LA ESTRATEGIA DE LAS "4 R"**  
Reducción, recolección selectiva, reciclaje y reutilización conforman la estrategia de las "4 R" como una de las posibilidades de encarar el difícil control de la producción y tratamiento de basura.

Zengrolami anota las ventajas de esta estrategia en tres áreas: económica, social y para el medio ambiente y la salud. En la primera menciona la utilización de tecnologías sencillas y a bajo costo; máxima recuperación del material y máximo ahorro.

En la segunda, la organización y la mejora de las condiciones de trabajo de los informales que seleccionan basura, y máxima creación de nuevos empleos.

En la tercera, la minimización de los desechos, mejor funcionamiento de las plantas de tratamiento y de disposición final, con menores riesgos para la salud humana y el medio ambiente; y la producción de compost para su uso en agricultura.

**EL PROCESO**  
La reducción apunta a acciones en los procesos de producción de desechos y en la concienciación del consumidor; la recolección selectiva separa a la basura en fracción seca, húmeda y no reciclable; el reciclaje es la fase en la que se transforma la basura en material que pueda ser utilizado de otra manera; finalmente la reutilización.



Mucha gente se dedica al reciclaje de la basura.

# COMANDO GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL INVITACION PUBLICA N° 01/96 TERCERA PUBLICACION

En cumplimiento al D.S. N° 23981 y R.S. N° 216145 se tiene a bien convocar a las empresas legalmente establecidas en el país, para la provisión de:

## CONTRATACION DE SEGURO PARA MOTORIZADOS

El Pliego de Condiciones podrá recabarse en el Comando General de la Policía Nacional, Departamento de Presupuestos y Contabilidad, ubicado en la Av. 20 de Octubre N° 2541 a partir del día martes 12 de marzo del año en curso, por el costo de Bs. 200.-

La presentación de propuestas se recibirá hasta horas 12:00 del día viernes 19 de abril en el Departamento de Presupuestos. La apertura de Sobres de Oferta, se realizará el mismo día a horas 15:30 en las oficinas del Comando General de la Policía Nacional.

La Paz, 31 de marzo de 1996

# OBRAS del Gobierno Nacional

## FIS 1ra CONVOCATORIA N° LPZ-078/96

### EL GOBIERNO MUNICIPAL DE LURIBAY CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción del siguiente proyecto:

- PLIEGO: P-4118-I
- CONGO: 088-LPZ-1082
- PROYECTO: AGUA POTABLE LURIBAY
- PLIEGO: P-4118-II
- CONGO: 088-LPZ-1077
- PROYECTO: AGUA POTABLE PORONA FASE I
- AGUA POTABLE PORONA FASE I

LOS DOCUMENTOS DE LICITACION PARA AMBOS PROYECTOS HAN SIDO MODIFICADOS SUBSTANCIALMENTE, LAS EMPRESAS QUE ADQUIRIERON LOS ANTERIORES DOCUMENTOS, DEBERAN COMPRAR LOS NUEVOS NECESARIAMENTE PARA PODER PRESENTAR SUS OFERTAS.

El proyecto de Agua Potable de Luribay contempla la ejecución de las obras siguientes:

- 1) Incorporación, 367 conexiones domiciliarias, uno de 10 m3, uno de 7 m3 y uno de 15 m3, obras de toma, 17.000 m3 aprox. de aducción, 15.100 m3 aprox. de red de distribución y 11 cámaras rompe presiones.

Los proyectos de Agua Potable de Porona I y Porona II contemplan la ejecución de las obras siguientes:

- 4) Incorporación, 275 conexiones domiciliarias, 2 tanques de 5 m3, uno de 10 m3 y uno de 24 m3, obras de toma, 9.000 m3 aprox. de aducción y 12.800 m3 aprox. de red de distribución.

Todos los proyectos están ubicados en la provincia Lotiza en la sección municipal de Luribay en el departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación por cada uno de los pliegos deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Bolognini N° 2921 en la ciudad de La Paz por el precio de:

- Pliego P-4118-I: Bs. 1.500.-
- Pliego P-4118-II: Bs. 1.100.-

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por onceveces, en la oficina central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para facilitarles los proponentes, necesariamente deberán adquirir todos los Documentos de los Documentos de Licitación, adjuntando a la propuesta la fotocopia del recibo por adquisición de los Documentos I, II, III, IV, V y VI y también fotocopia del recibo de la Sección IV, cuantas veces los proponentes participen en licitaciones del FIS.

Las propuestas deberán contener una garantía bancaria de garantía de "Solididad de Propuesta" por la suma de dólares de los EE.UU. de:

- Pliego P-4118-I: \$us. 1.500.-
- Pliego P-4118-II: \$us. 1.000.-

Con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Luribay, ubicada en la localidad de Luribay hasta horas 14:30 del día 2 de Mayo de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Luribay a horas 15:00 del día 2 de Mayo de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizará a partir del día 2 de Abril de 1996.

Luribay, Marzo de 1996

Los Estrenos más Impactantes están en:



1.561 ferroviarios recibieron beneficios sociales

## Dejaron ENFE capitalizada para no trabajar con la Cruz Blanca

El dirigente Abdón Quevedo denunció que en las liquidaciones por beneficios sociales se detectó errores de cálculo, porque hay ferroviarios que trabajaron 20 años y recibieron el pago por sólo 10 años.

Los 1.561 trabajadores de la capitalizada Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) que se acogieron al retiro voluntario, recibieron ayer los cheques de sus beneficios sociales en dependencias del Ministerio de Trabajo.

En la ciudad de La Paz, desde las 8:30 horas, los ferroviarios -la mayoría aún en edad productiva- formaron una larga fila en la puerta del Ministerio de Trabajo, donde los funcionarios de ENFE entregaron las hojas de liquidación y los cheques. La recepción fue verificada por inspectores de Trabajo.

para no trabajar con la empresa que capitalizó los ferrocarriles. El dirigente Abdón Quevedo, dijo que en los cheques de liquidación se detectó serios errores de cálculo, porque hay ferroviarios que trabajaron 20 años y recibieron el pago por sólo 10 años.

Añadió que el caso de los trabajadores recientemente contratados es más preocupante, porque se les pagó por dos años de trabajo, y sin contemplar el monto correspondiente a las vacaciones. Denunció que tanto en la ciudad de La Paz, como en otros distritos, las autoridades de ENFE les exigieron la suscripción de un documento en el que se comprometían a no realizar más reclamos. Ante la protesta generalizada se rechazó, y ningún trabajador llegó a firmar el documento.

### LOS DATOS

De los 1.561 trabajadores que presentaron su renuncia, 1.362 son de la Red Occidental, y 199 de la Red Oriental. Para cumplir con el pago de los beneficios sociales, ENFE desembolsará Bs 57.892.472,48.

Pese a las promesas de las autoridades de gobierno, ninguno de los trabajadores que se acogieron al retiro, fueron recontratados, es más las vacancias son llenadas por militantes del partido en función de gobierno que no conocen nada sobre ferrocarriles, denunció el dirigente Orlando Barrera.

En la ENFE capitalizada, fundamentalmente en el área de bienes y servicios, los trabajadores han sido sometidos a una serie de humillaciones, pues los que se quedaron no tienen funciones, ni cargos asignados, y están realizando tareas de limpieza que estaba asignada a otro sector, dijo.

A petición de los trabajadores

## El Presidente participará en la negociación con la COB

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y dirigentes de la Central Obrera Boliviana analizarán la capitalización de YPFB, probablemente la semana próxima.

El Jefe de Estado -en una entrevista radial- dijo ayer que no encuentra una mejor alternativa para YPFB que la capitalización, puesto que es la única manera de proporcionar capitales frescos que impulsarán las inversiones que tanta falta hacen a la empresa.

Ningún empresario -continuó- que no tenga la administración de YPFB a su cargo, arriesgará su capital. Es preferible tener la mitad de una empresa que funcione bien, a tener el 100% de una empresa que no funcione. El Estado boliviano tendrá el 50% de la empresa petrolera.

Por su parte, dirigentes sindicales manifestaron que "YPFB es innegociable y que tratándose de una empresa estratégica nacional "los trabajadores la defenderán".

En reunión realizada hasta la madrugada de ayer, autoridades y dirigentes sindicales acordaron reunirse mañana lunes para resolver cuanto antes el conflicto social generado, fundamentalmente, por la oposición de los

trabajadores a la capitalización de YPFB y Vinto, la reforma de la seguridad social y un mayor incremento salarial.

Entre gobierno y trabajadores establecieron algunos acuerdos para llevar adelante las negociaciones. Los petroleros garantizarán el abastecimiento de carburantes para el consumo de la población y el gobierno realizará gestiones para liberar a los detenidos.

La COB se compromete a no incrementar los piquetes de huelguistas de hambre y el gobierno a no intervenir los ya existentes.

La agenda acordada para la negociación incluye los siguientes puntos: capitalización de YPFB y Vinto, salarios, seguridad social, vivienda, temas agrarios, fuero sindical, derechos humanos, universidad y en educación los temas pendientes de acuerdo con actas.

Redacción y ANF

Los ancianos huelguistas

## "La huelga de hambre nos hace daño, pero no tenemos otro camino"

Los dirigentes de los jubilados, mineros y fabriles con más de 70 años de edad, que desde el pasado lunes cumplen el ayuno voluntario, ya se encuentran debiles con dolores de cabeza y estómago, sin embargo se resistieron a abandonar la extrema medida. La huelga de hambre nos hace daño, pero no tenemos otro camino para hacerlos escuchar", dijeron.

Con esa medida, los trabajadores del sector pasivo demandan principalmente la reposición de Bs 113 millones del presupuesto de la gestión de 1996 al Fondo de Pensiones Básicas (FOPEBA) y dan su apoyo al plego petitorio de la COB y la defensa de la estatal petrolera y de la Empresa Metalúrgica de Vinto.

nes es lo único que tiene para sobrevivir.

Aunque reconoció que sufre malestares físicos "es grande el espíritu de lucha, esto es lo único que nos mantiene fuertes, porque pensamos también que el petróleo es del país y debe dársele en manos del Estado". Saravia en la época de los años 60 fue dirigente de la Central Obrera Boliviana (COB), junto a Juan Lechín, y también formó parte de la Confederación General de Trabajadores Fabriles de Bolivia (CGTFB), y a sus años indicó que todavía le quedan fuerzas para luchar y apoyar a los trabajadores en sus movilizaciones.

A su turno, Juana Mamani, de 60 años de edad, aseguró que percibe una renta mensual de Bs 200 y al conocer que el FOPEBA ya no cuenta con los recursos económicos para cumplir con el pago de las rentas, decidió ayunar.

Otro jubilado, Beltrán Calderón, de 64 años de edad, indicó que al sexto día de ayuno los riñones y el



Los jubilados fabriles que mantienen el ayuno desde hace 6 días en la sede de la Federación de Fabriles.

estómago se resenten, pero no hay otro camino que el protestar, para que el gobierno busque una solución al problema del Fondo.

Norberto Gutino, también jubilado del sector fabril, de 68 años de edad, contó que actualmente percibe una renta básica de Bs 270, que no le alcanza para vivir ni cubrir sus mínimas necesidades alimentarias y el temor de no llegar a percibir ni ese pago le empujó a ingresar en la huelga de hambre.

"Estamos mareados, tenemos dolores de cabeza, retorciones del estómago y para nuestra edad esto es grave. Por eso no comprendemos cómo el gobierno puede ser tan insensible y no escuchar la demanda de los ancianos", dijo mientras bebía su mate de coca.

En otro piquete ubicado en la sede de los rentistas mineros, Casiano Mamani, de 70 años de edad, contó que durante los 6 días de ayuno se pasó masticando coca y tomando líquidos, advirtió que no abandonará el piquete.

David Coulthard, dirigente petrolero

## "No permitiremos que el gobierno se burle de los trabajadores"

-El secretario ejecutivo de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia (FSTPB), David Coulthard, lanzó ayer una advertencia al gobierno, en sentido de que "el actual conflicto no será rifado ni se permitirá que se haga la burla. Por eso estamos firmes".

Esa posición la hizo a propósito del reinicio de las conversaciones entre dirigentes y representantes del gobierno, pues consideró que desde el retorno del sector petrolero a la actividad sindical y dado el descontento social, la Central Obrera Boliviana (COB) adquirió nuevas fuerzas.

Advertió que los petroleros están decididos a salir en defensa de la estatal petrolera hasta las últimas consecuencias, si el gobierno no logra atender las demandas de la COB y de los trabajadores bolivianos.

"Este movimiento que ha vivido el país en las últimas semanas es histórico, aquí no puede haber otra situación que buscar soluciones al problema de YPFB, con el fin de potenciar la empresa, pero no

entregando el petróleo a las transnacionales", dijo.

En criterio de Coulthard, la defensa del petróleo por parte de las organizaciones sindicales y las masivas movilizaciones que rechazaron esa medida, se han constituido en un aliciente importante para los trabajadores petroleros del país.

Pero no fue fácil que los trabajadores petroleros decidieran oponerse de manera unitaria a la capitalización de YPFB, sino que todo comenzó cuando en el congreso de Camiri los petroleros cambiaron de dirección sindical y desbarataron la camarilla oficialista que se había encaramado en la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia (FSTPB), dijo el dirigente.

Agregó que el gobierno acudió a armas sucias para romper la unidad, la primera fue una negociación sectorial para solucionar el problema petrolero, al margen de la COB.

Posteriormente, el gobierno se prestó a la creación de una federación paralela, dirigida por Simón Aguilar.

Solicitada

# Manuel Morales Dávila niega legitimidad al gobierno

Síntesis del memorial dirigido por el Dr. Manuel Morales Dávila, Presidente del Comité de Defensa del Patrimonio Nacional, al Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, en fecha 25 de marzo de este año, con motivo de las conversaciones iniciadas con los partidos representados en el Senado Nacional.

- I.- Su gobierno -le dice- no tiene legitimidad ni autoridad moral, política ni democrática para estudiar con entidades nacionales la problemática del petróleo boliviano ni ningún otro problema nacional, desde el momento en que preparó e impulsó el "Plan de Capitalización" de las Empresas Estatales LAB, ENFE, YPFB y otras; el cual es antinacional y además violatorio de la Constitución Política del Estado y de la Soberanía Nacional. Carece además de legitimidad por haber violado la Constitución preparando e imponiendo la Ley de Capitalización 1544 y al adjudicar ENFE, LAB, ENTEL y ENDE y pretender entregar YPFB en condiciones lesivas para el país. Igualmente carece de legitimidad por haber impuesto un régimen de fuerza contra los trabajadores, reprimiendo brutalmente todas sus manifestaciones, asaltando las marchas campesinas y petrolera y asesinando a un manifestante en las calles de La Paz y a 9 campesinos en el agro.
- II.- Esas conversaciones son ilegítimas y engañosas puesto que prescinden de la COB y del Comité de Defensa del Patrimonio Nacional que son las entidades que han hecho más firme, franca y categórica oposición al "Plan de Capitalización" y que interpretaron en forma cabal el sentir del pueblo boliviano.
- III.- Menos puede ser tratado este tema por su gobierno, si tiene en su seno a tres ministros descalificados por haberseles sindicado de cometer graves delitos, como son los señores Alfonso Revollo (nada menos que encargado de la "capitalización"), Fernando Candia y Jaime Villalobos.
- IV.- Además, descalifica a su gobierno el hecho de estar

pendiente de trámite el Juicio de Responsabilidad iniciado por el Presidente de este Comité y diez entidades, contra su persona y sus ministros por los delitos de traición a la patria, violación de garantías constitucionales y violación de la Carta Magna.

Su gobierno no puede adjudicar los petróleos mientras no se sustancie este juicio.

V.- Para que haya diálogo tienen que regir los derechos y libertades sociales.

En este caso, el gobierno se ha inhabilitado al encarcelar ilegalmente al Presidente del Comité de Defensa del Patrimonio Nacional por haber acusado al gobierno de los delitos de lesa patria mencionados arriba. No puede haber diálogo bajo coacción y menos bajo represión a las manifestaciones populares.

VI.- No se puede tratar este tema en un ambiente de corrupción y crisis creado por el gobierno de Sánchez de Lozada, que trata de aplicar por la fuerza y "a sangre y fuego" un "capitalización" rechazada por todo el pueblo.

VII.- Pensamos que solamente un nuevo gobierno democrático puede permitir que todas las entidades del país estudien y resuelvan la problemática de YPFB y los otros problemas bolivianos.

No puede hacérselo bajo este gobierno cuya quiebra moral, política y democrática le quita toda autoridad y legitimidad.

Por estas consideraciones, el Comité que presido no acepta ninguna forma de entrega de los petróleos bajo su gobierno y bajo ningún "acuerdo" con algún sector social.

La Paz, 25 de marzo de 1996.

Manuel Morales Dávila  
Presidente del Comité de Defensa  
del Patrimonio Nacional

De conformidad con el Artículo 96 de la Ley N° 1468-Ley de Bancos y Entidades Financieras y Ordenanzas de Fomento de Comercio Exterior, transcriben los estados financieros del Banco, por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1995.



**Coopers & Lybrand**  
 Auditores Independientes  
 Calle 14 N° 1000, La Paz, Bolivia  
 Teléfono: (591) 221 1111

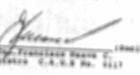
**OPINIÓN DE LOS AUDITORES**  
 A los señores Presidentes y Directores del Banco Santa Cruz S.A.,  
 Santa Cruz de la Sierra, Bolivia

Hemos examinado el estado de situación patrimonial del Banco Santa Cruz S.A., el 31 de diciembre de 1995 y los correspondientes estados de ganancias y pérdidas, de acuerdo con la legislación boliviana en esta materia. Estos estados financieros son la responsabilidad de la gerencia del Banco. Nuestra responsabilidad es emitir una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.

Elaboramos nuestra opinión de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Estas normas requieren que sepamos identificar y evaluar los riesgos razonables de presentación inexacta de los estados financieros. Nuestra auditoría incluye pruebas de naturaleza sustantiva que nos permiten evaluar la presentación de los estados financieros en su totalidad y las relaciones significativas dentro de la gerencia, así como asegurarnos que nuestra opinión se basa en evidencia suficiente.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados, presentados razonablemente, en todo respecto significativo, reflejan el estado de situación patrimonial y financiero del Banco Santa Cruz S.A. el 31 de diciembre de 1995, los resultados de sus operaciones y los cambios en su situación financiera por el ejercicio terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

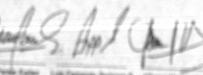
Los estados financieros mencionados concuerdan con los registros contables del Banco Santa Cruz S.A., los cuales son los libros de contabilidad en conformidad con disposiciones legales vigentes.

**OPINIÓN DE LOS AUDITORES**  
  
 Luis Fernando Torres S. (Cmiac)  
 Director General del Banco Santa Cruz S.A.  
 Santa Cruz de la Sierra, Bolivia

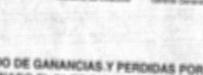
**ESTADO DE SITUACION PATRIMONIAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

ACTIVO	En	En	PASIVO	En
Disponibilidad	407.138.120		Depositos con el público	4.496.701.427
Inversiones temporarias	104.900.000		Depositos con bancos e instituciones financieras	100.000.000
Cartera			Depositos con el Banco Central de Bolivia	400.000.000
Cartera vigente	3.750.475.000		Otros valores por pagar	117.212.000
Cartera vencida	14.500.000		Provisiones	107.400
Cartera en cobranza	1.707.200.000		Bonos al cobro	25.100.000
Provisiones por cobrar	15.200.000		<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>5.120.000.000</b>
Provisiones para provisiones	2.000.000.000		<b>PATRIMONIO NETO</b>	
Otros valores por cobrar	10.000.000		Capital social	100.000.000
Bonos realizables	10.000.000		Reserva legal	10.000.000
Inversiones permanentes	200.000.000		Reserva estatutaria	10.000.000
Bonos de uso	100.000.000		Reserva para dividendos	10.000.000
Otros activos	20.000.000		Reserva para contingencias	10.000.000
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>10.000.000.000</b>		<b>TOTAL PATRIMONIO NETO</b>	<b>100.000.000</b>
Cuentas contingencias acumuladas	100.000.000		Reserva para contingencias acumuladas	100.000.000

Las Notas 1 a 25 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

  
 Luis Fernando Torres S.  
 Presidente del Directorio

  
 Alfonso Álvarez Muñoz  
 Director General

  
 Jorge Churruarín J.  
 Auditor Independiente

**ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

	En
Ingresos financieros	477.885.857
Gastos financieros	(322.185.344)
<b>Resultado financiero bruto</b>	<b>155.700.513</b>
Resultado por exposición a la inflación	682.616
<b>Resultado financiero antes de incoobrables</b>	<b>156.383.129</b>
Resultado por incoobrabilidad	( 22.792.680)
<b>Resultado financiero después de incoobrables</b>	<b>133.590.449</b>
Otros ingresos operativos	50.906.688
Otros gastos operativos	( 24.140.735)
<b>Resultado de operación bruto</b>	<b>160.356.402</b>
Gastos de administración	(128.951.892)
<b>Resultado de operación neto</b>	<b>31.404.509</b>
Ingresos extraordinarios	30.215
<b>Resultado del ejercicio</b>	<b>31.434.724</b>
Gastos de ejercicios anteriores	( 215.200)
<b>Utilidad neta del ejercicio</b>	<b>31.219.524</b>

Las Notas 1 a 25 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

  
 Luis Fernando Torres S.  
 Presidente del Directorio

  
 Alfonso Álvarez Muñoz  
 Director General

  
 Jorge Churruarín J.  
 Auditor Independiente

**ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

ORIGEN DE FONDOS	En	En
Fondos generados por las operaciones		
Utilidad neta del ejercicio		31.219.524
Partidas que no han generado movimiento de fondos:		
Productos devengados no cobrados	(83.942.467)	
Cargos devengados no pagados	54.519.051	
Productos cobrados en ejercicios anteriores devengados en el ejercicio	( 3.827.754)	
Provisión para incoobrables	14.921.597	
Provisión para desvalorización, neto	223.566	
Provisión para beneficios sociales	4.569.579	
Depreciaciones y amortizaciones	11.572.860	( 1.963.568)
<b>Total fondos generados por las operaciones</b>	<b>29.255.956</b>	
Productos cobrados en el ejercicio, devengados en ejercicios anteriores		57.187.014
Aumento de aportes y capital		29.950.000
Créditos recuperados en el ejercicio		6.425.553.052
<b>Aumento neto de pasivos:</b>		
Obligaciones con el público	547.889.264	
Obligaciones de financiamiento	199.996.136	
Obligaciones con el Banco Central de Bolivia	185.543.814	
Otras Cuentas por Pagar	77.331.332	1.005.760.546
<b>Total origen de fondos</b>	<b>7.547.706.568</b>	

**APLICACION DE FONDOS**

Pago de dividendos	9.994.979
Aborción cargo en resultados acumulados	6.770.015
Cargos pagados en el ejercicio, devengados en ejercicios anteriores	45.977.176
Créditos otorgados en el ejercicio	5.997.758.458
<b>Aumento neto de activos:</b>	
Inversiones temporarias	42.538.235
Bienes realizables	49.807.828
Otras Cuentas por Cobrar	18.411.482
Inversiones Permanentes	164.961.689
Bonos de uso	37.100.341
Otros activos	7.471.194
<b>Total aplicación de fondos</b>	<b>7.410.371.417</b>
<b>Aumento de fondos durante el ejercicio</b>	<b>137.335.151</b>
<b>Disponibilidades al inicio del ejercicio</b>	<b>359.800.958</b>
<b>Disponibilidades al cierre del ejercicio</b>	<b>497.136.109</b>

Las Notas 1 a 25 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

**NOTA 1 - BASE DE PREPARACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS**

El Banco ha preparado sus Estados Financieros de acuerdo con los lineamientos del Manual de Cuentas, establecido y aprobado por la Superintendencia de Bancos, de acuerdo con Resolución SB N° 256/93 y Circular SB N° 189/93, ambas del 17 de diciembre de 1993. La metodología establecida en el Manual de Cuentas, concuerda sustancialmente con Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Bolivia.

**Criterios de Valuación.**

El Banco aplica los siguientes criterios de valuación:

- Valuación de activos y pasivos en moneda extranjera y moneda nacional con mantenimiento de valor.**  
 Los activos y pasivos en moneda extranjera y en moneda nacional con mantenimiento de valor, se valúan y revalorizan respectivamente al tipo de cambio vigente a la fecha de cierre del ejercicio. Las diferencias de cambio y revalorizaciones resultantes, se registran en los resultados del ejercicio.
- Métodos utilizados para el devengamiento de los productos y cargos financieros.**  
 Los intereses y comisiones ganados, son calculados y registrados por el método de devengado, reconocidos sobre toda la cartera, con excepción de los intereses calculados sobre créditos en mora, que no se reconocen sino en el momento de ser efectivamente percibidos.
- Método utilizado para determinar la provisión para cartera incoobrable.**  
 La provisión para cartera incoobrable, se calcula y registra, siguiendo los lineamientos mencionados en Circular No. SB 199/94, emitida por la Superintendencia de Bancos el 29 de febrero de 1994. Dicha práctica es consistente sustancialmente con el ejercicio anterior, respondiendo a lo establecido por dicho ente y Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados.
- Valuación de los bienes realizables y el método de valuación de los saldos empotrados.**  
 Los bienes realizables son registrados a los valores resultantes de costo de la deuda, valor de adquisición por remate o dación de pago o valor de mercado, el que fuere menor.

El abono a este cuenta con cargo a resultados, se lo efectúa por el valor registrado originalmente, neto de provisión por desvalorización, si la hubiera.

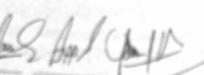
- Valuación de bonos, cédulas y letras hipotecarias.**  
 Los Bonos en moneda extranjera en otras Instituciones, se valúan a su costo de adquisición, actualizado en función a la cotización del dólar estadounidense vigente al cierre del ejercicio. Títulos Valores del Sector Público no Financiero, según el mismo criterio contable.
- Valuación de la participación en otras Sociedades.**  
 Las Inversiones en otras sociedades, se valúan a valor de costo actualizado en función a la variación en la cotización del dólar estadounidense; Valor Patrimonial Proporcional (VPP), cuando se ejerce control total o significativo en sus decisiones o valor neto de realización.

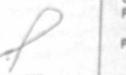
- Valuación de bienes de uso y de los métodos de depreciación utilizados.**  
 Los bienes de uso del Banco, a partir del 31 de diciembre de 1985 y en diferentes oportunidades posteriores, fueron valuados a los valores resultantes de revalos Montos producidos por pérdidas Montos Independientes. Los saldos revaluados Montosmente fueron actualizados a la fecha de cierre del ejercicio en función a las variaciones en la cotización del dólar estadounidense, menos la correspondiente depreciación acumulada, que ha sido calculada aplicando sobre los valores actualizados, los años de vida útiles restantes determinados por los períodos Montos Independientes que afectaron dichos revalos. Las incorporaciones posteriores están registradas a su costo de adquisición, respondiendo a moneda de cierre del ejercicio, menos la correspondiente depreciación acumulada, que es calculada por el método de línea recta, sobre la base de tasas estimadas para extinguir los valores del activo al término de su vida útil estimada. El valor de los bienes de uso considerados en su conjunto, no supera su valor de mercado.

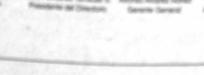
**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1 DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995 (Expresado en Bolivianos)**

	CAPITAL SOCIAL		APORTES Y PRONUNCIOS DE CAPITAL		AJUSTES AL PATRIMONIO		RESERVAS		PATRIMONIO NETO		
	Capital Pagado	Capital Suscrito	Superación de Capital por Interposición	Aportes y Pronuncios de Emisión	Reserva por Interposición	Reserva Legal	Reserva para Dividendos	Reserva para Contingencias	Reserva para Contingencias	Reserva para Contingencias	
<b>Saldo el 1 de enero de 1995</b>	106.473.380	32.836.000	(32.836.000)	600.000	8.262.268	611.153	1.574.561	407.409	8.635.763	25.229.225	145.883.749
<b>Distribución de utilidades:</b>											
Reserva legal								2.062.892		( 2.062.892)	
Reserva estatutaria									8.428.965	( 8.428.965)	
Dividendos por pagar										( 10.047.338)	( 10.047.338)
Capitalización de reservas 8.000.000					( 8.000.000)						
Aportes y capitalización 25.000.000				9.950.000							29.950.000
Suscripción de capital	1.880.000	( 1.880.000)									
Actualización del patrimonio											7.886.273
Contabilización de resultados acumulados											7.886.273
Aborción de resultados acumulados											( 6.770.015)
<b>Utilidad neta del ejercicio</b>											( 6.770.015)
<b>Saldo el 31 de diciembre de 1995</b>	108.473.380	34.510.000	(34.510.000)	10.950.000	7.817.541	611.153	7.227.472	407.409	11.294.713	31.219.524	197.701.193

Las Notas 1 a 25 a los estados financieros, son parte integrante de los mismos.

  
 Luis Fernando Torres S.  
 Presidente del Directorio

  
 Alfonso Álvarez Muñoz  
 Director General

  
 Jorge Churruarín J.  
 Auditor Independiente

# Banco Santa Cruz



emitida por la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras en fecha 14 de diciembre de 1995, a continuación se

reparación y renovaciones que... de los bienes, son cargados... que se incurren y las renovacio... al costo del correspondiente

utilizada de los bienes de uso ven... de las respectivas cuentas y... se afecta a los resultados del

de los métodos de... valuados a su costo de adquisi... ración.

de los métodos de amorti... ración valuados a sus valores de... a la variación experimentada

estadounidense con respecto a la... ción se registra, en... o contratos de los bienes que le

por el total del... devengado al cierre del ejercicio... veinte, transcurridos cinco años

personal es acreedor a un mes... incluso en los casos de retiro

con el Manual de Cuentas... el patrimonio establecido al... actualizándolo en función de la

estadounidense, respecto... entre ambas fechas. El mayor... se contabilizó en la cuenta

del "Patrimonio", con cargo a los... nado nacional de los estados... adas en el exterior.

la Agencia Miami ubicada en los... están expresados y consolid... del Banco, al tipo de cambio

de 1995 de US\$ 1 = Bs 4.93... producidos cambios contables... respecto al ejercicio anterior.

de diciembre de 1995, es la siguiente

Bs
4,561,814
12,666,209
124,236,493
86,130
355,358,172
59,569
167,722
497,136,109

de las inversiones temporarias... constituidos en el Banco Central de

Financieras del país y del exterior, cuyo... el 31 de marzo de 1995, están

Bs
28,334,242
1,444,525
48,922,435
29,472,517
1,417,269
109,590,988

comprende lo siguiente:

Bs
19,811,201
11,519,689
748,983
559,931
72,462
10,065,204
8,471,409
2,939,895
1,477
54,190,251
(490,519)
53,699,732

Otras Sub-Cuenta denominada Otras... constituido básicamente por

actuados por nuestros clientes... 1995. Dichas operaciones, son... de 1996.

de diciembre de 1995, es la

Bs
14,985,976
1,232,500
180,392,677
12,454,635
2,462,376
3,985,022
10,626,050
10,317,059
236,456,295
(596,207)
235,860,088

Tesorería, con valor nominal

de US\$ 1.000 cada una, emitidas por el Tesoro General de la Nación, que constituyen activos que garantizan un DPA, con el West Merchant Bank - Londres, por US\$ 8.707.352.

## NOTA 7 - BIENES DE USO

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1995, es la siguiente:

Rubros	Valores revalorizados y/o de costo actualizados		Depreciaciones acumuladas	Valores residuales
	Bs	Bs		
Terrenos	24,301,238	-	-	24,301,238
Edificios	71,258,401	7,118,221	-	64,140,180
Mobiliario y enseres	9,404,037	4,256,997	-	5,147,040
Equipos e instalaciones	9,934,893	4,636,642	-	5,298,251
Equipos de computación	38,973,630	19,280,206	-	19,693,424
Vehículos	1,101,229	764,122	-	337,107
Obras de arte	800,146	-	-	800,146
Obras en construcción	369,514	-	-	369,514
	156,143,088	36,056,188	-	120,086,900

La depreciación cargada a los resultados del ejercicio, fué de Bs 9,436,476.

## NOTA 8 - OTROS ACTIVOS

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1995, es la siguiente:

	Bs
Bienes diversos	2,921,687
Cargos diferidos, neto	14,673,697
Partidas pendientes de imputación	8,036,654
	25,632,038

El saldo de la cuenta Partidas pendientes de imputación, está compuesto sustancialmente, por operaciones por liquidar, que en el transcurso de enero de 1996, fueron afectadas a las cuentas de activo de destino.

## NOTA 9 - OBLIGACIONES CON EL PUBLICO

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1995, es la siguiente:

	Bs
Depósitos en cuentas corrientes	495,706,874
Depósitos en cuentas fiscales	95,504,423
Depósitos a la vista	235,715
Depósitos en cajas de ahorros	346,895,593
Depósitos a plazo fijo	1,510,096,981
Cheques certificados	5,575,708
Giros y transferencias por pagar	2,547,211
Cargos financieros por pagar	31,624,411
Otras obligaciones con el público a la vista	9,974,487
Otros	576,024
	2,498,737,427

## NOTA 10 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES DE FINANCIAMIENTO

La composición del rubro al 31 de diciembre de 1995, es la siguiente:

	Bs
Bancos y corresponsales del exterior, a la vista	9,363,955
Obligaciones con instituciones financieras del país a plazo	93,777,778
Otros financiamientos internos	6,168,140
Financiamientos externos a corto plazo	331,783,510
Financiamientos externos a mediano plazo	27,341,401
Financiamientos externos a largo plazo	71,191,969
Corresponsales por cartas de créditos diferidas a corto plazo	37,798,450
Cargos financieros	8,627,637
	586,052,840

## NOTA 11 - OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Las obligaciones con el Banco Central de Bolivia al 31 de diciembre de 1995, se refieren a operaciones de crédito para desarrollo. El Decreto Supremo No. 22586 del 20 de agosto de 1990, dispuso la liberación de las tasas de los créditos de desarrollo. Dicho Decreto fue reglamentado por el Banco Central de Bolivia.

El saldo de este rubro al 31 de diciembre de 1995, está compuesto de la siguiente manera:

	Bs
Obligaciones por préstamos con recursos del Banco Central de Bolivia	352,682,526
Obligaciones por cartas de crédito diferidas con el Banco Central de Bolivia	126,663,900
Cargos financieros por pagar	13,618,706
	492,965,132

## NOTA 12 - OTRAS CUENTAS POR PAGAR

El saldo del rubro al 31 de diciembre de 1995, está compuesto, como sigue:

	Bs
Intermediación financiera	66,563,853
Cheques de Gerencia	6,853,572
Acreedores fiscales y por cargas sociales	11,597,500
Acreedores varios	3,872,874
Ingresos diferidos	4,619,971
Provisión para beneficios sociales	11,828,893
Otras provisiones	3,368,108
Partidas pendientes de imputación	8,568,420
Diversas	39,897
	117,313,088

El saldo de Bs 8,568,420, referido a la Sub-Cuenta denominada Partidas Pendientes de Imputación, está constituido básicamente por operaciones entre oficinas ascendente a Bs 7,925,190.

## NOTA 13 - BONOS EN CIRCULACION

La Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 28 de mayo de 1992, aprobó la emisión de Bonos Obligatorios Convertibles en acciones ordinarias del Banco, por un monto de US\$ 7,000,000, en tres Series: "A" US\$ 4,000,000, "B" US\$ 1,500,000 y "C" US\$ 1,500,000, con valor nominal de US\$ 100 el Bono, plazo de ocho años, tasa de interés de 12.5% anual, pagadero trimestralmente. La emisión fue autorizada por Resolución SB No. 149/92 del 7 de julio de 1992 y Resolución de

Directorio CNV-RD-07/92 del 20 de julio de 1992 (Serie "A" solamente) de la Superintendencia de Bancos y Comisión Nacional de Valores, respectivamente.

Los saldos al 31 de diciembre de 1995 alcanzan a:

	Bs
Bonos convertibles necesariamente en acciones	34,510,000
Cargos financieros por pagar	648,297
	35,158,297

## NOTA 14 - MONEDA EXTRANJERA Y MONEDA NACIONAL CON MANTENIMIENTO DE VALOR

Los estados financieros expresados en bolivianos, incluyen el equivalente de saldos en dólares estadounidenses y en moneda nacional con mantenimiento de valor, según el siguiente resumen:

	Moneda extranjera y/o moneda nacional con mantenimiento de valor	
	US\$	Equivalente en Bs
<b>ACTIVO</b>		
Saldos en moneda extranjera	625,818,920	3,085,287,275
Saldos en moneda nacional con mantenimiento de valor	83,589,491	412,096,193
	709,408,411	3,497,383,468
<b>PASIVO</b>		
Saldos en moneda extranjera	619,874,974	3,055,983,624
Saldos en moneda nacional con mantenimiento de valor	80,164,131	395,209,167
	700,039,105	3,451,192,791
<b>Posición neta - activa</b>	<b>9,369,306</b>	<b>46,190,677</b>

Los activos y pasivos en moneda extranjera y/o en moneda nacional con mantenimiento de valor, han sido convertidos a bolivianos al tipo de cambio oficial vigente al 31 de diciembre de 1995 de Bs 4.93 por US\$ 1.

## NOTA 15 - CAPITAL SOCIAL

Mediante Resoluciones SB N° 098/94 y SB N° 110/94 de fechas 27 de abril de 1994 y 30 de mayo de 1994, respectivamente, la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, autorizó los prospectos de colocación de Bonos Bancarios Bursátiles del Banco, obligatoriamente convertibles en acciones ordinarias de las Series "B" y "C" por US\$ 1,500,000 cada serie, al 11% de interés anual, con plazo de conversión a 8 años a partir de la fecha de emisión de dichos Bonos. Cabe mencionar que según Resolución SB N° 149/92 emitida por la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras, fue aprobada la emisión de dichos Bonos.

La Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 28 de diciembre de 1994, aprobó el incremento de capital autorizado a Bs 200,000,000 dividido en 20,000,000 de acciones de Bs 10 cada una. La misma Junta, aprobó la emisión de Bonos Obligatorios convertibles en Acciones Ordinarias por valor de US\$ 3,000,000 divididos en tres series "A", "B" y "C" por valor de US\$ 1,000,000 cada una, delegando al Directorio, la facultad de fijar las fechas de emisión, plazos, tasas de interés y demás términos y condiciones correspondientes. Asimismo, se autorizó el incremento del capital pagado en Bs 5,000,000 con aporte irrevocable de accionistas.

Las Juntas Generales Extraordinarias de Accionistas de fecha 5 de abril y 15 de mayo de 1995, autorizaron incrementar el capital pagado en Bs 8,000,000 y Bs 15,000,000, con saldo de cuenta "Ajuste Global del Patrimonio" y emisión de 1,500,000 de nuevas acciones, respectivamente. El capital pagado al 31 de diciembre de 1995, asciende a Bs 128,473,380. Con Resoluciones SB N° 098/95 y SB N° 109/95, la Superintendencia de Bancos autorizó los incrementos de capital pagado.

La Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 25 de octubre de 1995, autorizó el incremento de capital pagado, mediante la emisión de 700,000 acciones con un precio de venta de Bs 13.50 por acción, manteniéndose pendiente la emisión de la Resolución respectiva por el Ente Fiscalizador.

## NOTA 16 - RESERVA LEGAL

De acuerdo con lo dispuesto por la legislación vigente y los estatutos del Banco, debe destinarse una suma no inferior al 10% de las utilidades líquidas y realizadas del ejercicio, al fondo de reserva legal, hasta alcanzar el 50% del capital pagado.

## NOTA 17 - AJUSTES AL PATRIMONIO

**Ajuste participación en otras sociedades**  
Esta reserva corresponde a la registración contable de la participación del Banco en otras Sociedades, por ajustes en su patrimonio, por efectos de revalúos técnicos o ajuste global del mismo.

**Ajuste global del patrimonio**  
El saldo de esta cuenta corresponde al ajuste global del patrimonio, efectuado por el Banco al 31 de diciembre de 1995.

## NOTA 18 - RESERVA VOLUNTARIA

De acuerdo con los estatutos del Banco, éste puede constituir reservas voluntarias.

## NOTA 19 - ACTIVOS Y PASIVOS CONTINGENTES

Al 31 de diciembre de 1995, existían las siguientes operaciones contingentes:

	Bs
Cartas de crédito	210,510,210
Avales	3,056,397
Boletas de garantía	412,769,616
Otras fianzas	8,252,307
Líneas de crédito comprometidas	90,967,367
	725,555,897

## NOTA 20 - CUENTAS DE ORDEN

Los saldos de las cuentas de orden al 31 de diciembre de 1995, son los siguientes:

	Bs
Administración de valores y bienes	239,957,929
Valores de cobranza	86,396,783
Garantías recibidas	4,417,791,768
Líneas de crédito otorgadas y no utilizadas	941,257,891
Líneas de crédito obtenidas, y no utilizadas	319,193,791
Cheques exterior	685,518
Documentos y valores de la entidad	279,059,370
Cuentas incobrables castigadas	18,976,595
Productos en suspenso	7,860,027
Otras cuentas de registro	3,139,494,048
Cartas de crédito notificadas	19,133,749
Cuentas deudoras fideicomiso	13,859,138
	9,483,666,607

## NOTA 21 - BIENES DE DISPONIBILIDAD RESTRINGIDA

El Banco no tiene bienes gravados ni sus disponibilidades se encuentran restringidas.

## NOTA 22 - PARTICIPACION EN OTRAS SOCIEDADES

Al 31 de diciembre de 1995, el Banco no ha registrado participaciones en otras sociedades, valuadas al Valor Patrimonial Proporcional (VPP).

## NOTA 23 - CONTINGENCIAS

El Banco declara no tener contingencias de ninguna naturaleza, más allá de las registradas contablemente.

## NOTA 24 - OPERACIONES CON SOCIEDADES RELACIONADAS

El Banco considera que no se encuentra vinculado directamente con personas jurídicas, más allá de lo mencionado en la Ley No. 1670 promulgada en fecha 31 de octubre de 1995.

## NOTA 25 - HECHOS POSTERIORES

No existen hechos posteriores que afecten significativamente las operaciones y/o información de los estados financieros del Banco al 31 de diciembre de 1995.

## DIRECTORIO

Lyders Pareja Egúez	Presidente
Oscar Urenda Peinado	1er. Vice Presidente
Arnaldo Suárez Escalante	2do. Vice Presidente
Germán Caltau Balcazar	Vocal
Carlos Kempff Bruno	Vocal
Edgardo Cuéllar Arriaza	Vocal
Jorge Velasco Ortiz	Vocal
Ernesto Monasterio Nieme	Vocal
Claudio Mansilla Peña	Vocal
Gilberto Parada Perdriel	Vocal
Luis Fernando Terrazas S.	Sindico

## Personal Ejecutivo

<b>Santa Cruz</b>	Gerente General
Alfonso Alvarez Nuñez	Gerente División de Operaciones y Sucursales
Jorge Chahín Justiniانو	Gerente División de Créditos
Javier Suárez Ramírez	Gerente División de Finanzas
Ismael Serrate Cuéllar	Gerente División de Sistemas
Arturo Súman Troncoso	Gerente División de Organización y Métodos
Ronald Gutiérrez López	Gerente División de Auditoría
Federico Fernández Espinosa	Gerente Adjunto de Operaciones
Héctor Mendoza Chalco	Gerente Adjunto de Créditos Comerciales
Mario Paz Peinado	Gerente Adjunto de Créditos de Desarrollo
Mario Franco Teixeira	
Luis Hernán López Vaca Díez	

## Miami

Jorge Sánchez Landívar	Gerente Agencia Miami
------------------------	-----------------------

## La Paz

Fernando Kempff Bacigalupo	Gerente
----------------------------	---------

## Cochabamba

Mario Aguirre Saucedo	Gerente
-----------------------	---------

## Oruro

Adalid Cabrera Gonzáles	Gerente
-------------------------	---------

## Sucre

Victor Hugo Villegas Ibáñez	Gerente
-----------------------------	---------

## Camiri

Jorge Rosell Velasco	Gerente
----------------------	---------

## Montero

Jorge López Banegas	Gerente
---------------------	---------

## Portachuelo

Jesús Zeballos Salvatierra	Gerente
----------------------------	---------

# Ministerio de Capitalización confirma Los petroleros accederán a tres acciones de YPFB capitalizada

Los trabajadores comprarán acciones de las unidades de exploración, producción y transporte, en las que se dividió la estatal petrolera. Si la unidad de refinación se capitaliza, tendrán derecho a la compra de una cuarta acción.

Las propuestas de contrato de compra de acciones de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), que serán remitidas a los 4.927 trabajadores, detallan que cada trabajador podrá acceder a tres acciones de la empresa capitalizada, una acción por cada una de las unidades en las que se dividió YPFB para su capitalización.

Los documentos de opción de compra señalan que cada trabajador petrolero tiene el derecho de comprar una acción por la unidad de exploración, otra por la unidad de producción y una tercera por la unidad de transporte, confirmaron a PRESENCIA en el Ministerio de Capitalización.

Las unidades empresariales serán capitalizadas, mientras la unidad de comercialización será privatizada. Se mantiene en duda si la empresa de refinación se privatiza o capitaliza, de darse este último los petroleros accederán a la compra de una cuarta acción por esa unidad.

El Ministerio de Capitalización concluye los detalles de la propuesta de contrato de compra de acciones e inmediatamente luego de definirse el destino de la unidad de refinación, el gobierno hará la entrega formal del documento de opción de compra de acciones a los trabajadores. La propuesta será entregada a los trabajadores en la segunda semana de abril, una vez superados los conflictos sociales y definido el refinación se capitaliza o no", afirmó un funcionario del Ministerio de Capitalización.

**TRABAJADORES**

Hasta diciembre de 1994 la estatal petrolera tenía 4.927 trabajadores, de los cuales 492 son profesionales (10%) y 4.435 no lo son (90%).

## GASODUCTO BOLIVIA-BRASIL

### Balance Reservas-Demanda

Reservas de gas natural de Bolivia	Demanda de Brasil, Argentina y consumo interno
Posibles: 917 trillones de pies cúbicos	Brasil: volumen contratado 3.711 trillones de pies cúbicos
Probables: 2.487 trillones de pies cúbicos	Argentina: 225 trillones de pies cúbicos
Probadas: 3.810 trillones de pies cúbicos	Consumo doméstico de Bolivia (para próximos 23 años): 1.482 trillones de pies cúbicos
<b>TOTAL RESERVAS:</b> 7.214 trillones de pies cúbicos	<b>TOTAL DEMANDA 1995-2017:</b> 5.418 trillones de pies cúbicos

\* Cuadro según información hasta el 1° de enero de 1995

Para consolidar el gasoducto al Brasil el gobierno insiste en decir que la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales de Bolivia es el requisito principal para atraer inversiones en hidrocarburos.

En enero de 1988 YPFB tenía 6.596 trabajadores, número que se redujo a 4.927 hasta diciembre de 1994.

Del total de personas que trabajan en YPFB a noviembre de 1994, el 36,6% tiene de 10 a 14 años de antigüedad, lo que implica que ellas fueron contratadas entre 1980 y 1984.

Luego está la gente con 15 y 19 años de trabajo (17,2%), que fueron contratados entre 1975 y 1979. La antigüedad promedio del personal de YPFB es de 13,5 años.

El pago de beneficios sociales - a los "extralaborales" - disminuyó los recursos en 8 millones de dólares. Los trabajadores mineros del Estación no pasan de los 1.500/1500 en Huamuni y 450

en Colquejati. La estatal minera cuenta actualmente con 1.497 trabajadores.

El gobierno está extrañado por la reacción de los trabajadores mineros, que antes preferían conservar sus fuentes de trabajo al retroceso que exigía las reformas estructurales aplicadas desde hace 1985. Las autoridades no explicaron si en vista la capitalización de las fundaciones sin la conformación de una Sociedad Anónima Mixta

## El año 2000 El crecimiento promedio del PIB sólo alcanzará un 6,2%

El crecimiento promedio de la economía nacional llegará al 6,2% hasta el año 2000, según las previsiones oficiales contenidas en la "Estrategia de Transformación Productiva del Agro", presentada por el gobierno boliviano en la reciente reunión del Grupo Consultivo.

En 6 años, y pese a las reformas, no se habrá logrado duplicar la tasa de crecimiento actual. En 1991 y gracias a un buen año agrícola, la economía tuvo un crecimiento del 5%.

Para este año se prevé una tasa de crecimiento del PIB de 5% y de 5,8% para las dos próximas gestiones. Para 1999 se espera un crecimiento del 6% y el año 2000 se confía en alcanzar el 6,2%.

Se estima que la inversión total alcance su punto máximo en 1997 con 1,9% del PIB. La inversión pública tendrá una gradual reducción y la privada duplicará su porcentaje respecto al PIB, pasando del 6,2% en 1994 al 12% en el año 2000 ANP

### INVERSION PUBLICA EN EL AREA RURAL (MILLONES DE DOLARES)

	1987	90-95	1996	1997-2000
	PROM ANUAL		PROM ANUAL	
INV. PUBLICA TOTAL	272,0	456,0	571,0	591,0
PER CAPITA (\$US)	47,2	70,2	81,3	79,9
INV. PUB. AREA RURAL	89,0	176,0	269,0	473,0
PORCENTAJE DEL TOTAL	32,8	38,5	47,1	80,0
PORCENTAJE DEL PIB	2,1	3,0	4,1	5,9
PER CAPITA (\$US)	7,8	13,3	16,2	44,8

Los planes gubernamentales establecen que la inversión en el área rural aumentará del 3 por ciento del PIB (1990-95) a casi el 6 por ciento (1997-2000), mientras que la inversión per cápita en esas zonas se incrementará sustancialmente y pasará de 13 (1990-95) a casi 45 dólares (1997-2000)

# Los mineros no quieren participar en capitalización de fundaciones

Las autoridades de Desarrollo Económico, Minería y la COMOPRO no lograron el compromiso de los trabajadores mineros de Huamuni y Colquejati, para que participen en la conformación de la Empresa Metalúrgica Virito como Sociedad Anónima Mixta (SAM).

Una situación de ese tipo perjudica a los 3.700.000 habitantes que ya son accionistas mediante el ahorro individual del ENTEL, ENDE, LAJYENFE, según Alberto Alvarado,

presidente de la estatal minera. La realidad de la capitalización de las empresas públicas es diferente en el sector minero. "Quiero que entre a las minas, debe pagar, es la consigna de los trabajadores mineros, reducidos en número pero fuertes en su nuevo planteamiento. El pago de beneficios sociales - a los "extralaborales" - disminuyó los recursos en 8 millones de dólares. Los trabajadores mineros del Estación no pasan de los 1.500/1500 en Huamuni y 450

en Colquejati. La estatal minera cuenta actualmente con 1.497 trabajadores.

El gobierno está extrañado por la reacción de los trabajadores mineros, que antes preferían conservar sus fuentes de trabajo al retroceso que exigía las reformas estructurales aplicadas desde hace 1985. Las autoridades no explicaron si en vista la capitalización de las fundaciones sin la conformación de una Sociedad Anónima Mixta

(SAM), por la evidente aserena de los trabajadores del sector minero, que en el esquema de transformaciones accionistas de accionistas del sector nacional. No tengo comentario alguno, porque no hay dinero para cubrir ese pago, dijo Alvarado.

El plan gubernamental es transferir los beneficios sociales al operador privado de las fundaciones, porque éste que conservando el trabajador su antigüedad se beneficiará más.

Con la capitalización de la EMV serán otros los sistemas que se aplicarán, ya no la minería tradicional de hoy. La situación mejorará al igual que el ahorro de ahorros en el sector minero.

El interés real por participar en la capitalización responde a una falta de conocimiento, aunque hemos tratado de explicar, pero sin éxito alguno. Ellos tienen su posición y el gobierno también", manifestó Alvarado. ANP

FEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES DE LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES ENTEL - BOLIVIA

**COMUNICADO FESENTEL**

EL VI CONGRESO NORMATIVO DE TRABAJADORES DE LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES S.A. REALIZADO CON LA PRESENCIA DE LA COMISION DE REPRESENTACION DE TRABAJADORES NACIONAL DE TRABAJADORES DE ENTEL (FESENTEL) POR EL PERIODO 1996 - 98

QUEMOS AHORA TENEMOS EL HONOR Y RESPONSABILIDAD DE REPRESENTAR A LOS TRABAJADORES DE ENTEL S.A. QUEREMOS EXPRESAR A LA CLASE LABORAL EN PARTICULAR Y A LA OPINION PUBLICA EN GENERAL, QUE NUESTRA LABOR ESTARA ENMARCADA BAJO LOS SIGUIENTES PRINCIPIOS:

PRIMERO - NUESTRA CONSECUENCIA PARA CON LA CENTRAL OBRERA BOLIVIANA Y SUS POSTULADOS, QUEREMOS LA REINTEGRACION DE LA CLASE TRABAJADORA, SU PARTICIPACION EN VITAL PARA EL PROGRESO DEL PAIS Y MERECE UN RECONOCIMIENTO JUSTO.

SEGUNDO - EL DESARROLLO DE NUESTRA QUERIDA PATRIA REQUIERE DEL CONCURSO DE TODOS SUS HIJOS, BAJO UN MARCO DE SACRIFICIO Y HONESTIDAD. ESTAREMOS ATENTOS PARA LOGRAR EL MEJOR RESULTADO PARA QUEMOS, APROVECHANDO SITUACIONES TRANSITORIAS, ACTUAREMOS EN DESMERO DE NUESTROS INTERESES NACIONALES.

TERCERO - AL INTERIOR DE NUESTRA EMPRESA, CUYO CRECIMIENTO CUALITATIVO E IMAGEN SON PARA NOSOTROS UN OBJETIVO COMUN, BUSCAREMOS EL DESARROLLO DE LOS TRABAJADORES BAJO LOS CONCEPTOS DE RESPONSABILIDAD, SACRIFICIO Y TRANSPARENCIA. EXIGIREMOS SU CAPACITACION Y BUENAS CONDICIONES DE TRABAJO, SABREMOS DE SU CAPACIDAD Y ESTAMOS SEGUROS DE QUE SE CONSTITUIRAN EN EL PILAR DEL DESARROLLO DE ENTEL S.A.

CUARTO - APORTAREMOS CON TODO EL ESFUERZO Y CAPACIDAD PARA EL CRECIMIENTO DE ENTEL S.A. AL MISMO TIEMPO, EXIGIREMOS QUE LOS EJECUTIVOS EFECTUEN LAS INVERSIONES Y TODOS LOS ESFUERZOS NECESARIOS PARA ASEGURAR UN ADECUADO DESARROLLO DE LOS RECURSOS HUMANOS Y TECNOLOGICOS. LA PRODUCTIVIDAD DE LA EMPRESA DEBE OTORGAR REDDITOS A QUEMOS SON PROTAGONISTAS DE SU EXITO: LOS TRABAJADORES.

QUINTO - NOS CONSTITUIREMOS EN FIRMES Y CELOSOS DEFENSORES DE LOS DERECHOS DE LOS TRABAJADORES, ASI COMO DEFENSORES RESPONSABLES, SACRIFICIO Y TRANSPARENCIA, EXIGIREMOS ESTABILIDAD FUNCIONARIA, RETRIBUCION JUSTA Y CUMPLIMIENTO A LAS NORMAS LEGALES LABORALES Y SOCIALES QUE RIGEN EN BOLIVIA.

SEXTO - BASADOS EN CONVERGENCIAS QUE SOSTUVRAMOS CON LAS AUTORIDADES SUPERIORES DE ENTEL S.A. COMPROMETIMOS NUESTRO INTERIO APOORTE PARA LOGRAR EL DESARROLLO Y EFICIENCIA DE NUESTRA EMPRESA PARA BENEFICIO DE LOS TRABAJADORES Y DE BOLIVIA. EN ESTE SENTIDO, MANIFESTAMOS NUESTRO FIRME PROPOSITO DE COORDINAR AL DESARROLLO EMPRESARIAL DE NUESTRA FUENTE DE TRABAJO PORQUE CONSTITUIMOS UN SOLO ENTE QUE BUSCA EL CRECIMIENTO Y DESARROLLO DE ENTEL S.A. EN EL SECTOR DE LAS TELECOMUNICACIONES.

SEPTIMO - ANTE ALGUNAS DESAPRENSIVAS DECLARACIONES QUE PONEN EN DUDA LA IDONEIDAD DE LOS TRABAJADORES Y LA SEGURIDAD DE LOS EQUIPOS DE ALTA TECNICOLOGIA DE ENTEL S.A., MANIFESTAMOS NUESTRO FIRME RECHAZO A LAS MISMAS. CONOCEMOS LA CAPACIDAD LABORAL Y CONFIABILIDAD TOTAL QUE OFRECE LA EMPRESA A SUS CLIENTES, A QUEMOS NOS DEBEMOS.

OCTAVO - LAS AUTORIDADES PRINCIPALES DE LA EMPRESA, NOS INFORMARON DE LOS PLANES DE CAPACITACION DE LOS RECURSOS HUMANOS Y DE DESARROLLO EMPRESARIAL, RECONOCERAMOS ESTA ACTITUD Y MANIFESTAMOS NUESTRO APOORTE CON SUS OBJETIVOS QUE SERAN DE BENEFICIO NACIONAL, DE IGUAL MANERA, EXPRESAMOS NUESTRO ORGULLO DE SER PARTE DE ENTEL S.A. TENEMOS PLENA CONCIENCIA DE LAS METAS DEFINIDAS Y LA RESPONSABILIDAD QUE NOS CORRESPONDE A LOS TRABAJADORES EN EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBJETIVOS, CUYO LOGRO SIGNIFICARA UN FUTURO MEJOR PARA LA PATRIA. ASIMISMO, RATIFICAMOS NUESTRO APOORTE A LA DIRECCION DE LA EMPRESA Y RECONOCEMOS LA DEFENSA REALIZADA EN FAVOR DE LOS TRABAJADORES RESPECTO A LAS FALSAS AFIRMACIONES QUE SE DIFUNDIERON CON AFANES PROTAGONISTAS, JUNTOS IMPULSAREMOS Y LOGRAREMOS EL DESARROLLO DE NUESTRA ENTEL S.A.

NOVENO - CONSCIENTES DE LA RESPONSABILIDAD QUE REPRESENTA NUESTRO MANDATO, MANIFESTAMOS QUE NUESTRO ACCIONAR A LA CABEZA DE FESENTEL SERA RESPONSABLE, CONCIENTE Y TRANSPARENTE.

"CON LA UNIDAD Y EL CONCURSO DE LOS TRABAJADORES PARA UN MAÑANA MEJOR"

POR FESENTEL

MINISTERIO DE HACIENDA SECRETARIA NACIONAL DE TURISMO

**PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL**

**CONVOCATORIA PUBLICA**

**PERSONAL REQUERIDO**

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público estatal personal altamente calificado, la Secretaría Nacional de Turismo convoca a concurso de méritos para ser a los siguientes cargos:

**PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA**

**Ref. 21/96 Director de Normas y Competitividad**  
Requisitos Esenciales:  
a) Licenciatura en Derecho, Pedagogía, Administración de Empresas o Psicología con título en Provisión Nacional.  
b) Posgrado en el Área de Administración de la Capacitación u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.  
c) Mínimo 5 años de experiencia profesional en el área de Turismo, Derecho Administrativo o Capacitación.  
d) Ser boliviano.

**Ref. 22/96 Profesional en Desarrollo de Mercados**  
Requisitos Esenciales:  
a) Licenciatura en Administración de Empresas o Ingeniería Comercial con título en Provisión Nacional.  
b) Especialización en Marketing, Turismo u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.  
c) Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área de Turismo, Comunicación, Marketing, así como en la organización de ferias comerciales.  
d) Dominio del idioma inglés.  
e) Ser boliviano.

**Ref. 23/96 Profesional en Producción de Material Promocional**  
Requisitos Esenciales:  
a) Licenciatura en Administración de Empresas, Comunicación Social o Ingeniería Comercial con título en Provisión Nacional.  
b) Especialización en Publicidad, Marketing u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.  
c) Mínimo 3 años de experiencia profesional en el área de Publicidad, Diseño Gráfico, Comunicación o Marketing.  
e) Ser boliviano.

**Ref. 5/96 Director Administrativo y Financiero (SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA)**  
Requisitos Esenciales:  
a) Licenciatura en Administración de Empresas o Economía con título en Provisión Nacional.  
b) Especialización en Finanzas o Administración Pública u otras que guarden relación con las funciones y responsabilidades técnicas del cargo.  
c) Mínimo 5 años de experiencia profesional en el área de Administración Financiera o Administración Pública.  
d) Ser boliviano.

**CONDICIONES OFRECIDAS**

- Oportunidad de desarrollo profesional en el Sector Público
- Estabilidad laboral.
- Remuneración acorde con las responsabilidades del cargo.

**IV INSTRUCCIONES PARA SU POSTULACION**

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae, alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092-Ed. Ex COMBO) y en la Secretaría Nacional de Turismo (Ed. Mariscal Ballivián Piso # 18) a partir del día 1 de abril de 1996. Se ruega a los postulantes presentarse sólo si cumplen con los requisitos esenciales que se exigen. **NO SE DEVOLVERA DOCUMENTACION.**

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre, a la Casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 12 de marzo de 1996.

La Paz, marzo de 1996

# El pueblo apoya las medidas de cambio Goni acusa a sus opositores de mentirosos

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada acusó ayer a sus opositores de mentirosos porque engañan al pueblo para que se opongan a las medidas de cambio que ejecuta su gobierno, con el fin de evitar el crecimiento de la popularidad del MNR y sus aliados.

"A mi vida, cuando va a cobrar su pensión le dicen Goni te va a quitar tu renta con el cambio a la seguridad social. Son unos mentirosos, es la misma gente que fue a decir que Goni va a privatizar la educación y no fue verdad. Goni va a hacer esto, va a hacer aquello y no es verdad", afirmó el Sánchez de Lozada en el programa radial "Diálogo en Panamericana".

Antes de la aprobación de las medidas de cambio, todos las criticaban y decían una serie de aspectos que estaban en contra, pero cuando se las ejecutó expresaron su satisfacción. Quedó demostrado que los opositores mintieron al pueblo, destacó.

Recordó que cuando se capitalizó ENTEL, los opositores tuvieron el atrevimiento de abrir paralelamente un sobre con la empresa que ellos decían sería la ganadora por supuestas irregularidades que habría cometido el gobierno, pero los hechos demostraron que el sobre fue así, porque la ganadora era otra empresa y con una inversión mayor a la esperada.

Subrayó que el MNR y los partidos de la coalición de gobierno están dispuestos a enfrentar esas mentiras y a continuar en su lucha para lograr el cambio que Bolivia necesita para su desarrollo.

"Estamos decididos en que Bolivia salga adelante de su atraso, de su pobreza aunque no le guste a ciertos sectores feudales que pueden ser empresariales, sindicales y políticos. No estamos dispuestos a seguir permitiendo que manden el país", subrayó.

Sánchez de Lozada dijo que la última encuesta de la Universidad Católica Boliviana al margen de reflejar que el 78% critica el gobierno, señala que más de la mitad apoya las medidas de cambio ejecutadas en el país.

"Más del 50% está de acuerdo con la Participación Popular, más del 60% está de acuerdo con la reforma educativa, más del 50% está de acuerdo con la descentralización", acotó.

Agregó que todas las medidas que criticó la oposición, ahora tienen el apoyo del pueblo, porque ya conocen de que se trata y admitió que la falta de su gobierno fue que no informaron bien sobre los beneficios de los cambios.

Justificó la ola de protestas y la conflictiva situación social en la que se encuentra el país, afirmando que duele el proceso de cambio, porque al igual que una operación se están curando las enfermedades que se tenían, por lo que se verá en el futuro a la nación restablecida; cuando termine todo.

"Lo que está haciendo Goni es cambiar este país para que no seamos dependientes, para que no pueda venir cualquier país y diga si usted no hace esto yo le corto la ayuda y uno se siente como si tuviera la mano en la yugular, para que seamos soberanos", subrayó.

Destacó que únicamente se logrará la soberanía económica con un cambio radical en el país, como el que se está aplicando, con la generación de empleos y un fortalecimiento institucional y respeto a los demás.

"Lo que estamos haciendo es para curar al enfermo y no para ponerlo más enfermo, porque que ganó diciendo, este niño se va morir, pero no lo operaremos porque dolerá la operación", dijo el presidente que todos los que se oponen a las medidas de cambio lo ven como el "mal de la película".

Aseguró que al MNR no le preocupa lo electoral, porque ganará las elecciones generales con el candidato que tenga. "Mi partido tiene olfato para actuar en el momento ideal".

# No le molesta que lo critiquen, quiere hablar con la gente El Presidente admite que perdió contacto con el pueblo

El Presidente dijo que su nueva política es entablar una relación más fluida, razón por la cual emprendió una campaña de conversaciones con varios sectores, hasta con los partidos de oposición.

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada admitió ayer que perdió contacto con el pueblo porque estuvo encerrado durante 16 horas diarias entre las paredes del Palacio de Gobierno y expresó su disposición de hablar directamente con la ciudadanía.

"He perdido contacto con el pueblo. Estoy saliendo ahora más, quiero hablar con el pueblo. No me molesta que critiquen, que hagan preguntas difíciles, que impugnen algunas de las medidas", afirmó el Jefe de Estado en declaraciones a un programa sabatino de radio Panamericana.

**EL ACERCAMIENTO**  
Durante estos últimos meses, dirigentes de los partidos de oposición acusaron al gobierno de Sánchez de Lozada de tener similitudes con algunas dictaduras. El Alcalde de Cochabamba, Manfred Reyes Villa, el pasado viernes, dijo que actualmente en Bolivia se vive como en las dictaduras.

Después de encarnizadas protestas y de rechazo a la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, el Presidente decidió mantener conversaciones con dirigentes de los partidos de oposición sobre el proyecto de Ley de Hidrocarburos.

Tomando muy en cuenta las recomendaciones del ex presidente Víctor Paz Estenssoro, cuando en una conferencia de prensa dijo que la capitalización de YPFB sería la madre de las batallas, el Presidente tomó la iniciativa de entablar conversaciones con varias instituciones del país.

En los últimos meses, Sánchez de Lozada tuvo gran actividad fuera del Palacio de Gobierno y en principio sostuvo un encuentro con los empresarios Privados para explicarles los contenidos de la Ley de Hidrocarburos y responder a las interrogantes de ese sector.



El Presidente admitió que perdió contacto con la gente y que permaneció todo este tiempo encerrado en el Palacio de Gobierno. Ahora quiere salir más y escuchar al pueblo.

Posteriormente, se presentó en el Palacio Legislativo, en cuyas instalaciones ofreció un seminario a los senadores, con quienes tuvo un fuerte debate acerca de la Ley de Hidrocarburos.

La otra institución que recibió al Presidente, fue las Fuerzas Armadas no sólo para hablar sobre el llamado triángulo energético constituido por el proyecto de Ley de Hidrocarburos, el gasoducto al Brasil y la capitalización de la estatal petrolera, sino también, en una segunda oportunidad, para recibir una explicación sobre la capitalización de la Empresa Nacional de Ferrocarriles que recibió un fuerte rechazo de varios sectores de la población.

**RESULTADOS**  
Sánchez de Lozada afirmó que en sus conversaciones, se llegó a la coincidencia de la necesidad de construir el gasoducto Santa Cruz-Sao Paulo y la vez se mostró muy seguro de que YPFB necesita un aporte de capitales privados por un monto de 800 ó 1.000 millones de dólares.

Estas conclusiones fueron dadas a conocer por el Presidente en el programa "Diálogo en Panamericana", después de cumplir una visita a Cochabamba y Tarija considerados departamentos petroleros del país para explicar a las instituciones representativas de esas regiones el llamado triángulo energético.

El Primer Mandatario también admitió que su plan de gobierno fue muy ambicioso y de difícil ejecución, y precisamente se debió al esfuerzo por cumplir con ese proyecto que tuvo que trabajar durante 15 y 16 horas en las oficinas de Palacio.

# Goni asegura que se avanzó en las relaciones con Chile La quema de banderas busca perjudicar al gobierno

El Primer Mandatario dijo que Bolivia necesita ferrocarriles en buenas condiciones para llegar al gran mercado del Pacífico, a través de Chile, Perú y Argentina y se mostró convencido de que es una actitud antipatriótica oponerse a la capitalización de ENFE.

La quema de las banderas de Chile y Estados Unidos buscan perjudicar al gobierno, dijo ayer el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada al pedir la comprensión de los diplomáticos de los dos países acreditados en La Paz.

Chilenos y estadounidenses deben darse cuenta de que el verdadero objetivo de acciones exaltadas que derivaron en la quema de las banderas de es perjudicar al gobierno, porque hace mucho tiempo se tomó la decisión de que empresas chilenas participen en sectores de la economía nacional, dijo el Jefe de Estado en una prolongada entrevista con radio Panamericana.

El pasado jueves en una multitudinaria manifestación, en Oruro, en rechazo a la capitalización de ENFE, un grupo de personas quemó la bandera chilena y 24 horas después, en La Paz, el una marcha universitaria quemó las banderas de los Estados Unidos y de Chile.

Los países que se sienten afectados, Estados Unidos y Chile, tienen que darse cuenta que en Bolivia no se vela por el interés del país y se da más importancia a la contienda y al rechazo al adversario político, explicó Goni.

**ASUNTO GEOPOLÍTICO**  
Declaró que la capitalización de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), es parte de una estrategia geopolítica y que Bolivia convención a Chile de mantener una agenda bilateral abierta en la que no se descarta la posibilidad de abordar el tema marítimo.

"Geopolíticamente, es imperativo tener ferrocarriles que anden. Un ferrocarril para ser económico tiene que andar a cierta velocidad y con un convoy de 2.000 ó 3.000 toneladas. Ahora estamos con convoyes chicos que apenas se mueven porque los rieles están tan mal mantenidas que no se puede imprimir velocidad", dijo.

Según Sánchez de Lozada, actualmente existe otra guerra por ganar la vía del Pacífico que servirá para el intercambio de industrias y es por eso que Bolivia necesita un ferrocarril con las condiciones adecuadas para integrarse a ese gran mercado, saliendo hacia ese océano a través de Chile, Perú y Argentina, sin descuidar el tema de nuestra reivindicación marítima.

Países como Brasil han mantenido su deseo de llegar al Pacífico por Bolivia y eso hará de nuestra nación un gran eje de trans-

porte y traslado de bienes, explicó. A su juicio, si ENFE no se capitalizaba, habría provocado un gran daño a Bolivia debido a que los ferrocarriles perdieron 20 millones de dólares durante los últimos diez años.

Durante el gobierno de Víctor Paz Estenssoro, el Tesoro General de la Nación debía pagar todas las deudas de ENFE y ahora esa empresa tiene una deuda de 240 millones de dólares en diez años de pérdidas acumuladas, cuyo monto podría ser utilizado en otros rubros.

Sánchez de Lozada afirmó que la Ley de Capitalización no permite que ingresen a Bolivia capitales de empresas estatales de otras naciones, y es de esa manera que el consorcio chileno Cruz Blanca (empresa privada) logró adjudicarse el 50 por ciento de las acciones de ENFE para trabajar en Bolivia durante 40 años.

**TEMA MARÍTIMO**  
El pueblo reclama durante 117 años una salida al mar y en esa perspectiva se logró con el gobierno de Chile una agenda bilateral sin restricciones, de tal manera que se pueda conversar sobre cualquier tema incluso, el problema marítimo, destacó el Presidente.

Mencionó que sus reuniones con el presidente chileno Eduardo Frei se destacaron por tener un marco de cordialidad. Sin embargo, admitió, que los resultados fueron escasos.

Según el Sánchez de Lozada las relaciones con Chile tuvieron un avance porque se convenció a los chilenos de abordar el tema marítimo, ya que en principio ellos no pretendían tomar en cuenta ese problema y ambos países condicionaban su agenda bilateral. No descartó la posibilidad de volver a tener una conversación con el presidente chileno para abordar distintos temas entre ellos el marítimo.

**TRATADO DE 1904**

Según Sánchez de Lozada, varios gobiernos bolivianos desperdiciaron las ventajas que en un principio otorgaba a Bolivia el Tratado de 1904 y mencionó que como país afectado tenía la posibilidad de cooperación de las naciones vecinas, algo que fue cambiado por migajas.

Los rieles están tan mal que no permiten "imprimir velocidad", dijo el Presidente al referirse a las ventajas que traerá la capitalización de ENFE.

# Por suspensión de visas El MIR no le pidió a Goni interceder ante el gobierno estadounidense

El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MIR) afirmó que no pidió al presidente Gonzalo Sánchez de Lozada que interceda ante la administración estadounidense, para la revisión de la suspensión de las visas de ingreso a ese país de tres dirigentes miristas.

"El MIR no le pidió realizar ninguna gestión. No fuimos consultados, ni menos informados sobre alguna iniciativa por lo que extraña que a estas alturas se haga esta declaración. Lo menos que podemos decir es que tenemos serias dudas de que corresponda a la verdad", dice uno de los puntos del comunicado emitido ayer por el Comité Ejecutivo del MIR-NM.

El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada anunció ayer en Sucre que interpuso sus buenos oficios para revertir la decisión del gobierno estadounidense sobre la suspensión de las visas a Jaime Paz Zamora, Oscar Eid, Carlos Saavedra Bruno, Edith Paz Zamora y Guillermo Capobianco.

de política interna", agrega el comunicado, al destacar que no cree el MIR que sea necesaria la intervención del Presidente en el asunto de las visas debido a que fue su gobierno quien empezó con la campaña de descrédito de este partido.

Subraya que las autoridades del gobierno fueron las principales difusoras de la información con objetivos políticos, como en el caso de Carlos Saavedra Bruno cuya noticia de sobre la observación de su visa fue realizada por un funcionario del Poder Ejecutivo.

"Estamos en condiciones de probar que la difusión de la noticia sobre la observación de la visa se produjo en virtud a gestiones directas de un alto funcionario del gobierno, pariente próximo del Presidente de la República, ante un medio de comunicación social de nuestro país", subraya el comunicado.

El presidente Sánchez de Lozada en Sucre afirmó que la suspensión de las visas a los dirigentes miristas posiblemente se debe a que los Estados Unidos tiene indicios pero no pruebas suficientes para acusarlos.

# En encuentro de ministros de Cultura en Nicaragua Alberto Bailey considera inaceptable la Ley Helms-Burton

**MANAGUA.** El secretario nacional de Cultura de Bolivia, Alberto Bailey Gutiérrez, consideró inaceptable y condenable desde todo punto de vista la ley norteamericana destinada a endurecer aún más el bloqueo contra Cuba, recientemente promulgada en Washington.

Bailey, quien asistió al VII Foro de titulares y encargados de Políticas Culturales de América Latina y el Caribe, clausurado el pasado viernes en esta capital, señaló que la legislación Helms-Burton marca un nuevo paso en el afán hegemónico de Estados Unidos.

Al respecto, dijo que ese tipo de posición ya no tiene lugar en el mundo, ningún país, ni Estados Unidos, puede actuar como policía internacional ni menos sancionar a otros que tengan relaciones comerciales con la Isla caribeña, expresado en declaraciones a Prensa Latina.

En su opinión, la Ley Helms-Burton pretender imponer un castigo a Cuba por su condición de país digno y soberano. La autoridad boliviana señaló que no ha habido en la historia de la humanidad un bloqueo tan largo y severo, como el decretado por Estados Unidos contra Cuba desde hace más de 30 años.



Alberto Bailey.

Se está demostrando que hay un territorio libre y soberano, que en medio de difíciles circunstancias económicas alberga a un pueblo de mucho espíritu de dignidad e independencia, declaró.

El propio Presidente norteamericano, William Clinton, subrayó, va a tener dificultades para aplicar esa medida. Se ha encontrado con el repudio unánime de la Unión Europea, de algunos países del área, señaló. Finalmente, Bailey manifestó su esperanza de que todavía exista una reflexión en ciertas esferas menos recalcitrantes de Estados Unidos, de tal manera que, en vez de endurecerse, el bloqueo acabe, acotó.

# En La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Beni Diez chifas y comercios chinos involucrados en falsificación de pasaportes

Aproximadamente 10 chifas y centros comerciales chinos en los departamentos de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y el Beni estarían involucrados en las organizaciones dedicadas a la falsificación de pasaportes, según fuentes judiciales.

Así se desprende de informaciones divulgadas en el exterior y que estarían siendo complementadas por la Policía nacional, que hacen seguimiento de ese ilícito negocio que data de hace varios años.

Informes internacionales dieron cuenta que en Hong Kong se procedió a la detención de algunos ciudadanos chinos que dirigían sindicatos criminales encargados de la falsificación de documentos, los que, según declaraciones previas, afirmaron que trabajan con algunas oficinas estratégicamente instaladas en países de América del Sur.

De acuerdo con los datos recabados por la Policía, esos falsificadores ofrecían, a través de sus agencias comerciales,

pasaportes de diferentes países, pero principalmente bolivianos.

De las investigaciones se desprende la información de que estarían involucradas algunas chifas y centros comerciales, convertidos en centros de operaciones del negocio.

Se indicó que cada pasaporte estaría siendo cotizado en \$US 20.000.

Con esos datos y los antecedentes que ya se recabaron en los últimos años, según se supo, China (Hong Kong) el investigador boliviano Cap. Julio Moreno, pero aún no se conocen los alcances de su trabajo en el exterior.

Se prevé que de las declaraciones de los chinos aprehendidos y con la información que ya se posee en Bolivia de ese millonario negocio, la Policía nacional cuenta con datos más precisos sobre esas redes de falsificadores y podría proceder a su próxima detención.

JATHA

# La UCS, crítica como siempre Johnny Fernández: el rodillo sólo funcionará en el Senado

El jefe de Unidad Cívica Solidaridad (UCS), Johnny Fernández, aclaró ayer -en tono de respuesta- al subjefe del MNR y presidente del Senado, Juan Carlos Durán, que el "rodillo" oficialista para hacer viable la capitalización de YPFB sólo se impondrá en el Senado, donde no existen representantes ucesistas.

El joven líder político y actual alcalde de Santa Cruz advirtió que en la Cámara de Diputados será difícil que las propuestas de gobierno se aprueben sin el consenso necesario.

Las declaraciones de Fernández coincidieron con el reiterado pedido de dirigentes ucesistas, para que el Presidente Sánchez de Lozada convoque a una reunión cumbre con los jefes políticos, a fin de lograr acuerdos sobre el llamado triángulo energético propuesto por el gobierno.

A pesar del diálogo que sostuvo el Presidente con algunas fuerzas de la oposición (MIR-ADN), Durán advirtió el viernes que "si hasta el 8 de abril no hay consenso para la capitalización de Yacimientos, el gobierno recurrirá a su mayoría parlamentaria".

Al respecto, Fernández indicó que no permitirá que se imponga el rodillo para aprobar la capitalización de YPFB sin que exista consenso. "Yo no voy a permitir que se aplique el rodillo, así de claro", dijo.



Johnny Fernández.

## CUMBRE POLITICA

Coincidiendo con el jefe de su partido, el diputado Jaime Ponce señaló que urge realizar una cumbre política, porque sin concertación ni acuerdos básicos será imposible llevar adelante la capitalización de Yacimientos.

Esas medidas es considerada como inevitable por parte de los ucesistas, que sin embargo insisten en que el Presidente haga las consultas necesarias a nivel político y cívico.

En criterio del diputado Ponce, es necesario que el gobierno tome en cuenta la soberanía nacional para la aprobación de la Ley de Hidrocarburos.

## Oposición a "leyes antichinas" adoptadas por los EE.UU.

**Pekín.** El Gobierno chino se opone firmemente a las leyes adoptadas por la Cámara de Representantes y el Senado norteamericanos que contienen cláusulas "antichinas", señaló ayer, sábado, el portavoz del ministerio de Asuntos Exteriores, Shen Guofang.

Shen, que no mencionó en ningún momento las citadas leyes, pero sí su fecha de adopción, el 12 y 28 de marzo, instó al Gobierno norteamericano a que tome medidas para que no entren en vigor.

El portavoz ministerial añadió que esas cláusulas, referidas muy probablemente a la propuesta no vinculante de asistencia a Taiwan en caso de producirse un ataque chino, ignoran las normas básicas de las relaciones internacionales y violan los tres comunicados que dieron paso al establecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países.

"De entrar en vigor dichas leyes las relaciones chino-estadounidenses se verán seriamente afectadas", advirtió Shen.

EFE

## Según expertos

### En EE.UU. existe un alto grado de ignorancia sobre América Latina

Representantes de tres fundaciones no gubernamentales de EE.UU., sostuvieron que la ignorancia sobre Latinoamérica es una de las causas para que las relaciones entre su país y esta parte del continente sean inestables.

**Panamá.** La fragmentación del Estado y la ignorancia sobre la región, son a juicio de expertos de Estados Unidos las principales causas de la inestable relación política y económica entre su país y América Latina.

Tales planteamientos fueron expuestos por representantes de tres fundaciones no gubernamentales estadounidenses durante un encuentro con unos 200 empresarios panameños convocados por el Consejo Empresarial Panamá-Estados Unidos.

Michael Shiffer, representante de Interamerican Dialogue, señaló que tras el fin de la guerra fría Washington "debió de tener un plan coherente y claro

sobre América Latina", y que la Casa Blanca, el Congreso y el Departamento de Estado "sólo actúan cuando hay crisis".

Puso como ejemplo las recientes crisis en Haití, México y Cuba, donde -según indicó- el gobierno respondió "cuando hubo presiones" del Congreso, el Departamento del Tesoro y los emigrantes de esos países.

"Cuando nos preguntan cuál es la política (de Washington) hacia América Latina no sabemos cómo contestar", porque hay "un fenómeno de fragmentación impresionante que ha producido un nivel de desorden y caos en la política exterior de Estados Unidos", indicó.

A los problemas planteados por Shiffer se suman "un altísimo grado de ignorancia sobre América Latina entre los miembros del Congreso, la prensa y el público" estadounidense, según destacó Jack Sweeney, de la Heritage Foundation.

Tras señalar que los congresistas "no tienen una estrategia a largo plazo sino hasta las próximas elecciones", Sweeney dijo que la visión del Congreso hacia América Latina está influida por los conflictos ideológicos que hubo en la región en las décadas de 1970 y 1980 "y no por la realidad actual".

IPS

## En Argel

### Infructuosa búsqueda de los monjes secuestrados

**Argel.** Las fuerzas de seguridad prosiguieron ayer sin éxito la búsqueda de los siete monjes franceses secuestrados hace unos días en la región de Medea, al noreste de Argel.

En dicha región se registraron fuertes explosiones el jueves pasado, publicó el diario La Liberté.

Las causas de dichos hechos se desconocen hasta el momento, pero fuentes locales señalaron que pudieron deberse a zonas de seguridad y grupos de integristas escudados en la zona.

Las autoridades mantuvieron entre tanto, el silencio más absoluto sobre la improductiva operación de búsqueda llevada a cabo tras el secuestro de los religiosos.

Durante toda la semana, los cópteros de las fuerzas de seguridad argelinas rastrearon la región de Medea, considerando una de las "bóvedas" de los integristas católicos.

**ANIVERSARIO DE FALLECIMIENTOS**

**JARDIN** FECHA DE ENTIERRO

31/3/95	Yolanda de la Quintana	1 año
31/3/93	Elvira Zenteno de Peláez	3 años
31/3/91	Lilía N. Camberos de Quintanilla	5 años
31/3/84	Blanca Luz Rogers Vda. de Ibarguen	12 años

**La familia de la que en vida fue:**

## SRA. ELSA A. DE SHEPPARD

Q.E.P.D.

Teresa Sheppard de Brun, Rosario Sheppard de Morfin, Carlos Sheppard A., hijos; Dr. M.J. Brun, Sr. Francisco Morfin, hijos políticos; Chantal, Francisco y Carlos, nietos; y demás familiares, agradecen profundamente por las muestras de dolor y pesar demostradas por los familiares y amigos, e invitan a la misa que recordando los ocho días de su florido fallecimiento se mandará a oficiar en la Iglesia del Señor de la Exaltación, Obrajes, el día lunes 1° de abril de 1996, a hrs. 12:00 p.m.

**AGRADECIMIENTO E INVITACION**

Norma Villarroel de Escóbar, esposa; Mónica, Ximena, Andrea y Marianela, hijas; Jorge y Lily de Villarreal, padres políticos; Henry Escóbar I., primo hermano; hermanos políticos y demás familiares del que en vida fue

## Lic. Carlos Rolando Escóbar Escóbar

(CANGALLO)  
(Q.E.P.D.)

Agradecen a todos sus amigos, parientes, instituciones, Comando General del Ejército, Promoción "Alto de la Alianza", empresas que acompañaron en los momentos de dolor e invitan a la misa, recordando los ocho días de su sensible fallecimiento, que se llevará a cabo el día lunes 1 de abril a horas 12:30 en la Iglesia María Auxiliadora (El Prado). El duelo se despide por tarjeta.

La Paz, marzo de 1996

## En Pekín: Quinientas personas enterradas por alud

**Pekín.** Al menos 56 personas murieron y otras 500 quedaron enterradas por el alud registrado en un tramo de la carretera que une la provincia de Sichuan (sur) con la región autónoma china del Tíbet (suroeste). Informó la prensa local.

El alud sorprendió el pasado domingo a unos 20 vehículos que quedaron enterrados junto a las más de 500 personas que viajaban en ellos, señaló hoy la agencia semioficial "China News Service".

Los más de 1.000 soldados y agentes de la policía armada china que fueron desplegados al lugar del incidente tardaron 5 días en rescatar a los más de 500 afectados, de los que 50 fueron ingresados en un hospital, añade la agencia.

El alud se debió a las "toneladas de nieve" que cayeron los días precedentes en las montañas "Wuxue", por donde atraviesa la autopista.

Al mismo tiempo, el "China Daily" señaló que las víctimas del terremoto que el día 18 de enero noroeste de China, "han sido socorridas una vez más por desastres naturales: las tormentas de nieve caídas en los últimos días".

Las nevadas han azotado principalmente la localidad de Jiashi, la más afectada por el terremoto de 6.9 grados de magnitud en la escala arábica de Richter y que provocó 28 víctimas mortales.

La nieve ha provocado además la muerte de más de 10.000 alceas de ganado y ha helado más de 930 hectáreas de cultivos de trigo, según el periódico y añade que la nieve acumulada en la llanuras alcanza los 40 centímetros y en las montañas llega a los 70 centímetros.

**AGRADECIMIENTO E INVITACION**

Carlos Camberos, esposo; Vella, Antonio, Carlos, Gonzalo, Nori, Oswaldo, Danilo, Victor, hijos; Elizabeth, Luis, Lucy, Lia, Adda, hermanas; Ernesto, Patricia, Alicia, Yolanda, María Eugenia, Luliana, hijos políticos; Oscar, Remedios, Armando, Graciela, Fernando, Humberto, hermanos políticos, nietos, bisnietos y demás familiares de la que en vida fue, abnegada Madre, cariñosa hermana y abuela:

## SRA. EMMA BOLAÑOS DE CAMBEROS

Reiteran su profundo agradecimiento e invitan a sus parientes, amigos, Cofradía del Señor de la Vera Cruz, Residentes Potosinos y demás personas piadosas, a la misa que recordando al Ter. mes de su florido fallecimiento, se mandará a oficiar en el templo de la EXALTACION (O/S Obrajes), el día miércoles 3 de abril a hrs. 19:00 p.m.

**ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ**

## Invitación

El PRESIDENTE, DIRECTORIO EJECUTIVO del ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ y el Taller de Historia y Participación de la Mujer, TAHIPAMU, tienen el agrado de invitar al foro panceño y público en general a la Mesa Redonda sobre:

### "LA PROPUESTA DE LEY PARA LAS TRABAJADORAS DEL HOGAR"

evento que tiene el objetivo de informar y debatir aspectos concernientes a una legislación sobre el trabajo doméstico asalariado, que se realizará el día martes 2 de abril, a horas 18:30 en el Salón de Honor del Colegio (Indaburo 1062).

La Paz, marzo 31, de 1996

Universidad Mayor de San Andrés  
Post Grado en Ciencias del Desarrollo  
**CIDES - UMSA**

## CONVOCATORIA

Coordinador: Maestría de Agroecología y Desarrollo Rural.

Requisitos: Título de Maestría en: Ciencias Sociales, Agroecología, Desarrollo Rural.

Adjuntar Curriculum Vitae.

Presentación de documentación hasta el día 15 de abril de 1996, en CIDES-UMSA Av. Hernando Siles 4561 teléfono 786169

**VICEPRESIDENCIA DE LA REPUBLICA  
MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO  
SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION**

Tienen el agrado de invitar al Ciclo de Conferencias sobre:

## Aspectos de la Innovación Pedagógica en el Trabajo de Aula

que se realizará el martes 2 y miércoles 3 de abril de 1996 en el Auditorio de las Escuelas Radiofónicas Fides, c. René Vargas N° 3207, zona Ballivián (Alto Norte), El Alto.

◀ **Martes 2 de abril de 1996**

Tema: "Nuevas Formas de Producción Pedagógica"  
Hora: De 18:00 a 21:00

◀ **Miércoles 3 de abril de 1996**

Tema: "Participación en Comunidades de Práctica"  
Hora: De 18:00 a 21:00

EXPOSITOR: *Gastón Sepúlveda*, Magister en Lingüística, Doctor en Pedagogía, Catedrático de la Universidad de Temuco, Asesor del Programa MECE - rural, Chile.

*La Reforma Avanza...*

La Paz, marzo de 1996

Por un terremoto

# Catorce pueblos andinos desaparecen en el Ecuador

Más de una veintena de muertos, miles de damnificados y catorce comunidades andinas prácticamente desaparecidas, es el saldo de un terremoto de 5.7 que el jueves sacudió a una zona agrícola en el Ecuador.



Indígenas, gente cuya pobreza hasta ahora había sido su mayor tragedia, tiene que soportar el dolor de la muerte de sus seres queridos y la desaparición de sus viviendas.

**Quito** - El terremoto del jueves causó la destrucción del 90 por ciento de las casas de 14 pueblos andinos, con mayoría de población indígena, informó ayer sábado, la Cruz Roja Ecuatoriana (CRE).

"El 90 por ciento de las casas de las poblaciones de San Juan, San José de Pucará, Cuturbi, Isinchi, Cachi, La Victoria, Atocha, Cruzpamba, San José de Ampamala, Rumiquinchi, Cusipamba, Laguasmasa, Santa Bárbara y San Francisco han sido destruidas totalmente", precisó esa entidad.

El seísmo de 5.7 grados de magnitud en la escala de Richter tuvo lugar el jueves a las 18.03 hora nacional (23.03 GMT) en una zona agrícola del centro de los Andes ecuatorianos donde ha causado por lo menos 21 víctimas mortales, miles de damnificados y masivos daños materiales.

La Defensa Civil consultada dijo que no se conocen datos, ni siquiera aproximados, de la población que habitaba en esas pequeñas poblaciones, 90 kilómetros al sur de Quito. La mayor parte de las construcciones son de adobe (bloques de barro solidificado), dijo la CRE. "por lo que el daño es considerado severo" en los catorce pueblos afectados.

La ciudad de Pajali, con una población de 51.510 habitantes, y a 15 kilómetros de la zona del epicentro, "tiene un derrumbamiento del 40 por ciento de sus viviendas y la mayor parte de los pobladores pernoctan en las calles", dijo la Cruz Roja.

Precisó que "en la ciudad de Latacunga se han reportado cuatro casas destruidas y el 30 por ciento de las casas antiguas han sido afectadas".

Confirmando que hay dos carreteras: la Cusumbamba-San José de Ampamala Cachi-Santa Bárbara que están obstruidas por derrumbes, pero que equipos especializados cumplen las tareas de limpieza.

La Cruz Roja agregó que los damnificados son

campesinos "de pocos recursos económicos que actualmente se encuentran concentrados en plazas y campos de fútbol de sus propios pueblos", entre los cuales la CR ha empezado a hacer un censo más preciso de los afectados.

La Defensa Civil precisó que el Cuerpo Sutz de Socorro cubrió los gastos de transporte de carpas desde provincias alejadas hasta la zona de la emergencia ocasionada por el terremoto.

El ministerio de Salud Pública aseguró que el viernes "realizó dos envíos de medicamentos", con los cuales se consideró que la zona del desastre "se hallaba suficientemente abastecida y que no era necesario" un nuevo envío. Agregó que el titular de esa cartera, Alfredo Palacio visitará el domingo el sector "para coordinar las acciones de las brigadas médicas y epidemiológicas que se encuentran en el sector atendiendo a personas con heridas, lesiones o contusiones de diferente gravedad".

### AYUDA

La ONU se comprometió a prestar ayuda a Ecuador para socorrer a los miles de damnificados por el terremoto.

Ricardo Mena, representante del Departamento Humanitario de la ONU en la zona, dijo que se estudiaría la forma "de apoyar a los organismos estatales que prestan auxilio a las víctimas".

La Defensa Civil y la Cruz Roja ecuatorianas han hecho múltiples llamamientos para la donación de raciones alimenticias y tiendas de campaña para albergar a miles de personas que se encuentran durmiendo en la intemperie en la zona del terremoto, 90 kilómetros al sur de Quito.

El Gobierno de Noruega fue uno de los primeros países en conceder ayuda, al donar el viernes 100.000 dólares que serán administrados por la Cruz Roja Internacional y su filial de Ecuador.

## Cárteles de Colombia

### Adolescentes conectan mafias internacionales

**Bogotá.** - Los cárteles de la droga colombianos envían cada año a decenas de adolescentes y jóvenes de este país a prostituirse en Europa y Asia para contactar con las mafias de otros países, en especial la poderosa "yakuza" de Japón.

Fuentes oficiales colombianas declararon que la "exportación" de mujeres colombianas -cotizadas por su sensualidad- es, desde 1990, la estrategia del cartel de la cocaína de Cali para establecer lazos comerciales con otras organizaciones delictivas del mundo.

La "carne de cañón" de este mercado arroja múltiples beneficios para los mafiosos: es nexa para futuros negocios de droga y de armas, y sirve de "mula" (persona que transporta fuera del país pequeños cargamentos de droga en el interior de su cuerpo o en el equipaje).

Todo ello, sin contar con que paga caro el "empleo", pues una vez llega a su destino tiene que devolver la inversión que se hizo en ella, que en el caso de Japón se multiplica por diez: unos 40 millones de pesos (40.000 dólares).

Un ejemplo de las jugosas ganancias que se sacan en el país asiático es la cotización que puede alcanzar una noche de placer en Tokio, 20.000 dólares, de acuerdo con los investigadores.

### LA "YAKUZA"

Los miembros de la "yakuza", que controlan las redes de proxenetismo en su país, son, además, grandes clientes de lujosas casas de lenocinio, lo que supone un valor añadido.

Estas muchachas tienen entre 18 y 26 años, han recibido educación secundaria, son de clase baja y media, y resultan muy atractivas, "a la altura de los exigentes amantes japoneses", dijeron fuentes policíacas.

La edad puede extenderse hasta los 35 años, en otro grupo de mujeres, con hijos y cabezas de familia, que pueden haber entrado en el mercado del sexo con anterioridad.

Entre noviembre de 1994 y febrero de 1995, desde el aeropuerto de Tokio se deportó a 119 colombianas con ese perfil, junto a 34 compatriotas de sexo masculino, según cifras de la Interpol en Colombia.

EFE

## "Catástrofe ecológica" se cierne sobre Centroamérica

**Isla de Barro Colorado (Panamá).** - El peligro de una "catástrofe ecológica" amenaza a Centroamérica, que puede quedar sin alimentos si no se unifican esfuerzos para la preservación de sus recursos naturales.

La zona centroamericana no es la excepción en el planeta, pues vive una situación de "alerta roja" -ignorada por muchos- debido a la alta tasa de deforestación y degradación de los suelos, que en la última década se han incrementado en un 50 por ciento, según datos de un organismo de la ONU.

El presidente de la comisión parlamentaria nicaragüense de Medio Ambiente, José León Talavera, aseguró que en esta isla del trópico húmedo que Centroamérica, en pocos años, puede verse envuelta en una "catástrofe" ambiental si no se toman las "medidas oportunas" para detener la depredación.

La Comisión Interparlamentaria Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CICAD), se reunió esta semana en Panamá, para estudiar la situación de los recursos naturales en la región y realizar el traspaso de mando de León Talavera a su nuevo presidente, el diputado panameño Benicio Robinson.

Talavera, ex viceministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua, señaló que la situación es "tan crítica" que los países centroamericanos pueden quedarse sin alimentos, debido al agotamiento de la tierra destinada a la producción.

Indicó que la CICAD promueve actualmente la armonización de las legislaciones ambientales, para que los países de la región cuenten con leyes compatibles con el desarrollo sostenible.

"En los próximos años habrá una legislación con conceptos comunes básicos para la explotación minera, pesquera forestal y de la biodiversidad", que son las fuentes principales de los recursos de la población centroamericana, expresó Talavera.

No obstante, advirtió que todavía falta "mayor sensibilidad y consenso" en la opinión pública para establecer una armonía entre la protección del medio ambiente y el desarrollo económico.

EFE

**Ella es valiente;**  
porque no le teme a  
ningún trabajo,  
carga, ni camino.



**MAZDA 4x2 CABINA SIMPLE**

- Bajo consumo de combustible.
- Motor de 2.000 cc.
- Corona de montaña.
- Capacidad de carga 1Tn.
- 5 velocidades.

**CSAPEK**  
CALIBRE DE AUTOMOTORES Y CAMIONES  
Federación Zazo 1217

# Una gran opción es aquella que ofrece calidad

Con la seriedad que la educación superior merece, Universidad Americana abre sus puertas a los futuros conductores de nuestro país.

### Maestría

Educación para el Desarrollo •

### Licenciaturas

- Ingeniería de Sistemas
- Administración de Empresas
- Ciencias de la Educación
- Derecho
- Auditoría
- Economía

### Técnico Superior

- Marketing
- Publicidad

Toda una infraestructura modelo y profesionales de reconocida trayectoria en nuestro medio, serán las ventajas con las que contará al escoger por nosotros.

**Universidad Americana... la opción**

Resolución Secretarial 146 • Resolución Suprema 216602

Dra. Jhenie Stover, Rectora

calle Junín 872 • Teléfonos 316745 - 328688 - 365971

Fax (591-2) 316714 • Casilla 1234 • E mail: direc@ameuni.bo

La Paz - Bolivia



### Alcances del virus "vacas locas" Cosméticos son susceptibles de estar contaminados

La posibilidad de que cosméticos preparados a partir de tejidos animales contengan el virus "vacas locas", ha obligado al Comité Científico de Cosméticos en Europa recomendar la no utilización de estos productos.

**BRUSELAS.**- La Comisión Europea ha iniciado una investigación para estudiar la relación entre el virus que produce la enfermedad de las "vacas locas" y los productos cosméticos preparados a partir de tejidos de animales susceptibles de estar contaminados.

La comisaria responsable de Consumidores, la italiana Emma Bonino, reunió el viernes, en Bruselas, al Comité Científico Europeo para redactar una lista de productos que pueden contener el virus que causa la encefalopatía espongiforme bovina.

Este Comité y el Grupo de Trabajo sobre productos cosméticos, del que forman parte los Estados miembros, la industria cosmética y los consumidores, decidieron que están fabricados con sustancias de origen animal", según fuentes comunitarias.

Bonino señaló que las asociaciones de la industria cosmética le habían asegurado que desde 1991, cuando se detectaron los primeros casos de "vacas locas", se había "tercido cuidadosamente con los productos provenientes de países donde la enfermedad se hubiera manifestado".

Fuentes comunitarias señalaron que estas medidas, que son consideradas como "recomendaciones", se evaluarán durante las próximas semanas al mismo tiempo que la evolución que presente la enfermedad de las "vacas locas".

La industria cosmética ha confirmado su intención de pedir a sus miembros asociados la retirada provisional del mercado de todos los productos cosméticos que pueda llevar en su composición ingredientes susceptibles de estar contaminados con el virus mencionado.

En este sentido, las primeras observaciones apuntan a que el cerebro, los ojos y los tejidos nerviosos de las reses pueden presentar un riesgo potencial de contaminación.

La decisión del Ejecutivo comunitario de prohibir hasta nueva orden todas las exportaciones británicas de carne de bovino y productos derivados ha puesto en guardia a todos los establecimientos comunitarios para intentar resolver la llamada "crisis de las vacas locas".

EFE

## El Papa en Siena, Italia: "La familia debe ser sostenida y defendida"

Un llamado a fortalecer la célula fundamental de la sociedad es el que hizo el Papa Juan Pablo II en su visita a Siena, provincia italiana, que lo recibió ayer en medio de un clima festivo.

**SIENA.**- El Papa hizo un "urgente llamado a quienes tienen o piensan asumir responsabilidades legislativas y de gobierno" para recordar que la familia es la célula fundamental de la sociedad y que como tal "debe ser defendida y sostenida".

Un clima festivo recibió ayer en la tarde a Juan Pablo II en Piazza del Campo de Siena, con estándares y ropas de época de los 17 barrios de la ciudad, miles de pañuelos de color y las ventanillas que dan a la plaza adornadas con banderitas.

El Papa llegó a Siena proveniente de Colle Val d'Elsa, donde ayer en la mañana se encontró con los trabajadores. Antes del rito, que concluye su visita a Siena, el Papa también tuvo un breve encuentro con los obispos de Toscana de los cuales se despidió con un divertido "portense bien".

En Piazza del Campo, durante la misa presentada por más de 20.000 personas, el Papa recordó que debía visitar Siena en 1984, para el Congreso Eucarístico Internacional, pero que no pudo hacerlo a causa de una fractura de fémur.

La visita de ayer, inicialmente programada para el 19 de marzo, había sido postergada a



ANSA

### En Japón, desde 1984 Murieron ovejas por un mal similar al "vacas locas"

**TOKIO.**- Cincuenta y cinco ovejas importadas han muerto en Japón entre 1984 y 1984 debido a una enfermedad cerebral similar a la de las "vacas locas", se informó ayer sábado. Se cree que el mal otro, llamado "prurigo humbar", enfermedad nerviosa causada por un virus, no afecta a los humanos, pese a lo cual el Ministerio de Agricultura, Pesca y Silvicultura ha instado a una mayor vigilancia e inspecciones en las granjas de ganado. El período de incubación de la enfermedad, que ataca al cerebro y al sistema nervioso, es de dos años y medio.

EFE



*Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos*

**GERENCIA INDUSTRIAL  
INVERSIONES DIRECTAS**

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS. Invita a firmar y/o personas legalmente establecidas a presentar propuestas para lo siguiente:

**PRIMERA CONVOCATORIA MATERIAL**

**SEGUNDA CONVOCATORIA MATERIAL**

**TERCERA CONVOCATORIA MATERIAL**

**CHAPAS PARA ENVASES DE 208 L TS. CAP**

Las propuestas deben ser presentadas en el Directorio de Materias SID-Cochabamba, Av. Saltafina No. 5727 y el Departamento de Materias, Calle 10 de Agosto 1985, en los siguientes horarios: de 14:00 a 18:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz) previo pago en nuestra Sucursal Cap de Bs. 20,24 más impuestos de Ley y reposición de formulario.

Las propuestas deben ser presentadas en el Directorio de Materias SID-Cochabamba, Av. Saltafina No. 5727 hasta las 18:00 del día 20 de Abril de 1995.

Fecha apertura de propuestas: 22 de Mayo de 1995.

RELACIONES PUBLICAS DE 1995

**NOTA.**-La conformación de los pliegos será por Bases 999, quedando habilitados para una primera oportunidad a los señores desistidos a continuación:

Y.P.F. S. TS RECOMIENDA "AUMENTAR LA ENERGIA"

**COLEGIO DE ODONTOLOGOS DE LA PAZ**

**Asamblea General**

El Consejo Departamental del Colegio de Odontólogos de la Paz convoca a todos los colegios colegiados, en especial a los odontólogos funcionarios de instituciones, a la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el **Miércoles 3 de Abril** a las **19:00** en el Auditorio del Colegio (Edif. El Condor Paz).

**ORDEN DEL DIA**

- 1.- Informe del Consejo Departamental
- 2.- Informe del Asesorado Nacional
- 3.- Informe del Consejo Nacional sobre la problemática salarial, categoría y escalafón
- 4.- Varios

La Paz, marzo de 1995

DR. GUILLERMO ARANDA T. PRESIDENTE

DR. JUAN RAMIREZ STRA GENERAL

**CONCURSO PAPAL**

**"Demos a los Niños un Futuro de Paz"**

**7 de Abril**  
fecha límite de entrega de trabajos

**7 al 14 de abril**

Las respectivas direcciones de los colegios seleccionarán los 5 mejores trabajos y los enviarán junto con el número de participantes (3ero, y 4to. Medio) a PRESENCIA, Central La Paz (Av. Mariscal Santa Cruz N° 2150) o alguna de sus 60 Agencias del Interior o a CARITAS BOLIVIANA, Central La Paz (Calle Pichincha Ed. Juan Pablo II P-2) o a una de sus 16 Agencias en el Interior.

LA NUNCIATURA APOSTOLICA, PRESENCIA JUVENIL y CARITAS BOLIVIANA agradecen por su gentil participación.

**Soplan vientos de prosperidad en Bolivia:**

**estamos implementando el cambio de las telecomunicaciones**

Hoy, el desafío es distinto:

- fuerte inversión de capitales
- telefonía celular
- telefonía pública
- atención zonas rurales
- nuevos servicios
- prioridad al cliente

**Proponemos excelencia en sus comunicaciones**

**ENTEL S.A.**

Para tomar **NOTA**

■ Chaco Petrolero, campeón nacional femenino de fútbol, contará con tres refuerzos brasileños para el próximo Sudamericano. Se trata de jugadoras provenientes a un club dependiente de Petroleras, entidad afín a YPFB. Una, en todo caso, no será titular porque de acuerdo a la reglamentación del certamen, solo dos extranjeras pueden estar en cancha.

■ No sólo jugadores, sino también integrantes del cuerpo técnico de The Strongest, quedaron comunicados ayer por determinación del entrenador Bartlettos. Se dijo "para que los futbolistas no pierdan la condición física a las 18:00 horas. El personal del hotel Caparuchi, donde los "tigres" han preparado su "cuarto general", cumplió estrictamente las órdenes que les impartieron y nos enteramos, allegado el día, que se quedó con las ganas de alentar desde la distancia.

■ El próximo martes, en la cancha del kilómetro 3, una institución de fútbol arrancará su temporada del presente año.

Se trata del Club Unión Maestranza de Viacha, institución por la que pasaron grandes figuras como Alcoblos Zambrano, Saavedra, Cortez, Arce y otros, y que ahora se ha propuesto, con la colaboración del profesor Teodoro Aguirre, formar figuras para el futuro.

■ En nuestra edición de ayer, en la columna "Este Día...", recordamos el cumpleaños de nuestro recordado amigo Heberthy Pérez, dirigente de Bolívar por muchos años. La nota omitió señalar que el cumpleaños del amigo nació en 1990.

■ Comparación: El español Javier Moreno, que vino a dictar un curso para árbitros de tenis, se refirió a la experiencia que adquirió en "el trono" sentado en la silla alta que está ubicada en el medio de la cancha. A propósito, comparaba dicho trono con una "silla eléctrica" por la tensión que representa para los árbitros aquella función.

¿Regresa a España?

**RIO DE JANEIRO, 30 (ANSA).** Romario, ídolo del Flamengo e integrante de la selección brasileña tetra campeona mundial, será vendido al Valencia por cinco millones de dólares, en diciembre próximo, siempre que el brasileño Viola siga en el club valenciano.

Así lo anunció el presidente del club español, Francisco Roig, deberá llegar a Río de Janeiro el próximo sábado para conversar con el propio jugador y con el presidente del Flamengo, Kleber Leite.

Las negociaciones —aclaró— comenzaron hace tres semanas, cuando el dirigente español telefonó a Romario, quien "respondió con un fax aceptando la propuesta, con la sola exigencia de la permanencia de Viola".



Romario

"Salvador"

**Quito, 30 mar (EFE).** La prensa ecuatoriana coincidió hoy en destacar que el delantero argentino Carlos Alfaro Moreno fue el "salvador" del Barcelona, que logró un sufreido triunfo de última hora por 3-2 ante el subcampeón paraguayo, el Cerro Porteño, en partido correspondiente a la Copa Libertadores de América.

El director de deportes de "Radio Guitto", Patrio Jarrín, dijo que "el Barcelona no ganó con claridad. Otra vez el resultado fue conseguido gracias a una jugada de individualidad. No puede seguir sucediendo eso con un equipo que es ídolo de este país".

"Injusto"

**Quito, 30 (ANSA).** Una asociación de árbitros de Ecuador protestó con resignación por el nombramiento de una terna chilena para dirigir el partido del miércoles entre Barcelona y Espoli por el Grupo 1 de la Copa Libertadores de fútbol.

El subcampeón Espoli, que representa a la policía ecuatoriana, solicitó a los dirigentes del fútbol local que nombrara a jueces chilenos para el partido.

Un comunicado de la Federación de Árbitros del Ecuador dijo que se había pedido, porque es reglamentario, que el partido sea dirigido por Rafael Hernández con Néstor Mondría y Javier Campos en las líneas.

Gullit embajador



Ruud Gullit

**BRUSELAS, 30 (ANSA).** Ruud Gullit será para Holanda "embajador para el deporte y la tolerancia" durante los próximos cuatro años, según señalaron fuentes holandesas que citaron al Ministro de Deportes y Salud, Erica Terpstra.

Según las fuentes, Terpstra dijo haber pedido a los dirigentes de Chelsea, donde juega Gullit desde que dejó Italia, "prestar" al jugador a Holanda para permitirle participar en una mesa redonda sobre "deporte, tolerancia y corrección del juego" que se realizará en Amsterdam el 11 de abril.

En esa mesa redonda participarán los países miembros del Consejo de Europa, un gran número de organizaciones nacionales e internacionales y campeones del deporte de toda Europa.

En este día...



René Sosa

**DE NUESTRAS FIGURAS:** BUTKIEWICZ, MARIA RENE: Voleibolista que integró el sectorio de Olympic de Chubbabamba.

**CORONADO, JULIO CESAR:** Basquetbolista titular de las filas de Codotiar de su ciudad.

**KOSOVIC, OSCAR ANTONIO:** Presidente de la Asociación Deportiva del Sur (Adesu), Pacocha. Fue jugador de fútbol (Litoral y Municipal).

**MERCADO, JOSE MIGUEL:** Jugador de fútbol nacido en Tarija. Integró varios plantiles (Universitario del Beni en 1993).

**NOTARIO, CAROLINA:** Voleibolista argentina del Club San Juan. Estuvo en nuestro en un certamen internacional realizado el año pasado.

**PADILLA, RENAN:** Futbolista cruceño. Jugó en equipos de la Capital.

**PEREIRA, VALDIR BENJAMIN:** Futbolista cochabambino que hace algunos años integró el plantel de Chaco Petrolero de La Paz.

**SOSA, RENE:** Fue dirigente del fútbol. Ex-presidente de la Federación Boliviana de Voleibol.

**TORRICO, RICARDO:** Destacado futbolista cochabambino que integra el plantel de Wilstermann.

**VARGAS, ANGEL:** Jugador de pelota

vasca nacido en Cochabamba. Uno de los integrantes del equipo Bolivia en los "anamericanos de Mar de Plata.

**DE UN TITULO MORABBE:** Con dos goles de Victor Agustín Ugarte, y uno de Maximiliano Alcocer, Ausberto García y Wilfredo Canaño, Bolivia venció a Brasil (5-4) en Cochabamba, y logró el título sudamericano año de fútbol.

Su edad hace treinta y tres años.

**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:** RADE TOSIC: Zaguerro nacido en la ex-Yugoslavia que juega en España.

**JORGE RUBINETTE:** Atletista argentino (61 años), varias veces campeón de su país.

**CESAR ALBERTO DULANTO:** Futbolista peruano, integró la selección de su país en el Sudamericano sub-20 realizado el año pasado en canchas bolivianas.

**PAULO SOUSA:** Futbolista portugués, nacional argentino.

**GABRIEL MARKUS:** Tenista profesional argentino.

**STEPHEN TATAW ETA:** Futbolista camerunés. En varias ocasiones integró la selección de su país.

PARA JUGAR EL 24 FRENTE A LA ARGENTINA



LOS QUE VIENEN

"NO SOY COBARDE", DICE DRASKOVIC

**HOY**

**BOLIVAR DESTROYERS**

**REAL STA CRUZ - THE STRONGEST**

**WILSTERMANN INDEPENDIENTE**

**CONGRESO DE AUTOMOVILISMO**

**PARAVICINI EXPULSAN A GARAFULIC DE POR VIDA ES OTRA VEZ PRESIDENTE**

**SAN JOSE GOLEO A STORMERS 4-1**

**SE CORRE EL GRAN PREMIO DE BRASIL**

**PRESENCIA del Deporte**

La Paz, domingo 31 de marzo de 1996

**QUIRITO**

SUBEA MI NUBE NUBELUZ

BAJA DE TUNUBE NUBELUZ



# SUPERECONOMICOS

## PRESENCIA

La Paz  
domingo 31 de marzo de 1996

**COCHABAMBA**

**Hermoso lote en Cochabamba**, en la mejor zona residencial, en el barrio Quercu 960 m<sup>2</sup>, casa nueva, otra 1.500 m<sup>2</sup>, sus. 25.000. Telf. 042-70920. (26-28 mar)

**La Cuenta 10312000569** Banco Sol, nula. Julia Zarzo, zarzo@sol.com.bo. (22-23 Marzo)

**Salones de Fiestas UTA-MAU y FLORIDA.** Alquileres con CONOCIMIENTOS EN COMPUTACION, PROVEEDORES VIVIENDA EN COCHABAMBA, INFORMES CASILLA 5659. (51-6 Abril)

**TARIFA**

**EN BERMEO.** Por sustracción, queda nulo la escritura No. 000026 perteneciente a la sucesal de La Casa de la Novia de propiedad de la señora MERY DE SALINAS con RUC 7586553. (30-3 Abril)

**LA PAZ**

En venta una casa camino Oruro altura Reg. "Ingavi" lado Ferreteria Kory Achu N° 152 Reg. hay mismo. (30-31 Mar.)

**QUEDA ANULADO**

EL CHEQUE Nro. 261312 DE LA CUENTA Nro. 2.000-1012-00125799 DEL BANCO SANTA CRUZ EL CHEQUE ESTA CON EL NOMBRE DEL SR. DAMASO CABA. (08-7 Abril)

**Hacemos Box de Baños** ventanillas. Llamamos 358022. (08-7 Abril)

**Para trabajo pesado... Fairbanks** 500000 MECANICAS PORTATIL

**HANSA** Importadora de Maquinaria y Herramientas

LA PAZ  
Teléfono (02) 314445  
Fax: (02) 370897  
Comercio en Crédito Personal

**¿Tiene terrenos en venta?**  
Anuncie en los SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

1078 - EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 Depto. 2. (31-31 Marzo)

**COMPUTADORES** 486 hasta Pentium de 95 a 97 partes y accesorios. Calle Prolongación Illimpu 407 esquina Rodríguez. Teléfono 3290355. (31-31 Marzo)

**COMPUTADORES** 486 hasta Pentium de 95 a 97 partes y accesorios. Calle Prolongación Illimpu 407 esquina Rodríguez. Teléfono 3290355. (31-31 Marzo)

**REFARACION COMPUTADORES Y APARATOS ELECTRONICOS** CUERPO TECNICO ESPECIALIZADO Y GARANTIZADO EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 Depto. 2. (31-31 Marzo)

**CARGAMOS FAJUETES** \$US. 10.- ANTIVIRUS OTROS TRANSFORMAMOS COMPUTADORAS 286 a 486 Pentad. (31-31 Marzo)

**ACHUMANI.** De ocasión propietario vende 600 m<sup>2</sup> terreno plano a sus. 60 m<sup>2</sup> en meseta libre de inundaciones é inundaciones. Ref. Telf. 341199. (31-31 Marzo)

**ESPECTACULAR OFERTA.** COMPUTADORAS PENTIUM COLORES HD EXPAN- DIBLE 720 MEGAS COLORES GARANTIZADOS \$ US.

**CAMION EN VENTA**  
Volvo F-12  
Mod. 90  
Precio 36.000 \$  
Ref. Cochabamba  
Telf. 04248539.  
(30-31 Marzo)

**SE EXTRAVIÓ**  
El carnet de contribuyente RUC. 3784380.  
(29-31 Marzo)

**SE VENDE**  
Cama solar a estrenar 24 focos, industria americana. Ref. Telf. 526699. Sta. Cruz. (27-27 Marzo)

**PARA SUS NEGOCIOS EN BRASIL**  
Asesoramiento comercial y transporte (terrestre y aéreo) de mercadería hacia Bolivia. Llamemos en San Pablo al (11) 273-8157, 274-2703 y fax (11) 639983 (FICEBRAS) Y EN SANTA CRUZ AL 522616, 521242. Fax 520258 (CEFINA LTDA) (18-18 Nov.)

**ALTO IRPAVI**  
Venta casa estrenar \$US. 47.000.- Telf. 72126-306020. (15-30 Marzo)

**IMPRESA**  
En Cochabamba liquidación de OFFSET  
HEILBERG TOK 28 x 39.  
GTO 46 x 32 - KORS 92 x 72  
quillónita POLAR 92 x 72  
25 x 38 - plana taboide -  
Impresoras tipográficas Minerva  
Inertiplo 3-magazines. Afiliados  
de cuchillas - Impresora formu-  
laro continuo. Naniel Aguirre  
340, teléfono 27777. (29-5 Abril)

**SE VENDE**  
Habliendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**LA SENSACION PARA SEMANA SANTA - 96: CAVIAR DE BACALAO NORUEGO**  
Pedidos por mayor: QUALITY TRADING  
Telf.: (02) 3900849 (04-4 Abril)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

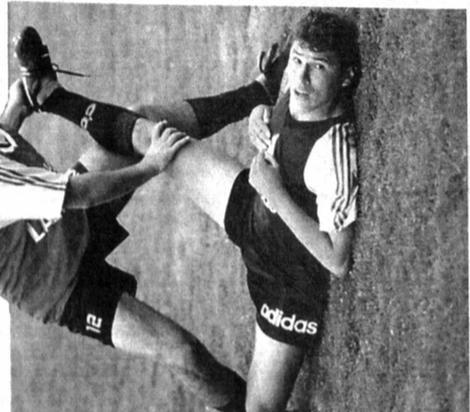
**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

# PRESENCIA del Deporte

# IBEA DESTROYERS



López trabaja con uno de sus compañeros. El defensor debutó hoy.

## HISTORIA

Bolivar y Destroyers se enfrentaron en veinticuatro ocasiones en torneos de Liga. Gran ventaja de los celestes que ganaron en catorce oportunidades, solo tres victorias de Destroyers y siete empates. En los 12 partidos jugados en La Paz nunca ganaron los "canarios". Nueve triunfos de los "académicos" y tres empates. En el último encuentro jugado en esta ciudad, el año pasado, triunfo de los locales por 2 a 0.

Real y Strongest jugarán esta tarde su partido número treinta. Los "atigrados" ganaron en diecisiete ocasiones, seis victorias de los crucesinos y siete empates. La última vez que se enfrentaron en la capital oriental fue el 3 de diciembre de 1994 y el cotejo concluyó igualado a cero.

La historia indica que Wilstermann e Independiente Petrolero jugaron en diecinueve oportunidades. Los "rojos" salieron airoso en ocho cotejos, siete veces ganaron los capitalinos y con restantes cuatro encuentros terminaron con marcador igualado. Los de Independiente, en los 9 partidos jugados en la capital valluna, nunca consiguieron un triunfo.

## "CANARIOS" QUIEREN REIVINDICARSE

**Santa Cruz, 30 (PRESENCIA) por Guaberto Arias.** Urugido por la necesidad de revertir su suerte, Destroyers viajará este domingo a La Paz para jugar con Bolívar, en cuyo partido buscará conseguir al menos un empate que baje la tensión que reina en el plantel tras los malos resultados en el torneo liguero.

"No queremos pensar en una nueva derrota. Destroyers tiene la obligación de buscar y traer un buen resultado de La Paz, de lo contrario la situación se tornará más difícil y se tomarán medidas drásticas", advirtió Johnny Fernández, presidente de la entidad canaria.

El dirigente dijo que no se puede jugar como lo hizo el anterior domingo, cuando de local cayó sin atenuantes ante Stormers. "Tomaremos medidas muy drásticas para superar el mal momento y en contrapartida buscaremos otros refuerzos hasta armar un buen plantel", afirmó en torno a posibles separaciones en

caso de que continúen los malos resultados. Fernández visitó ayer por la tarde al cuerpo técnico presidido por Robon Prado, a quien prácticamente le cominó a que el equipo mejor en La Paz, su pena de ser alejado del cargo, si vuelve con otra derrota.

**RATIFICADO**  
En principio se conoció que Fernández tenía la intención de rescindir el contrato a Prado, empero, luego de la conversación que sostuvieron en las últimas horas el brasileño fue ratificado (?).

"Estamos tratando de armar un equipo con lo que hay. Tengo la promesa de que se traerán otros refuerzos y ojalá vengan pronto para mejorar esta situación", dijo a modo de desahogo el entrenador.

El viaje de la delegación que irá el 8 de la mañana en un Negreite, fue anunciado para las 8 de la mañana en un vuelo del LAB.

## EN ALQUILER

Casa en Calacoto, 6 dormitorios, 4 baños, 2 salones y oficina. Llamamos. Línea telefónica. Ref. 3238861 - 348227. (31-31 Marzo)

**ALQUILO CASA**  
PARA VIVIENDA Y OFICINAS  
CALLE ANDRES BARRAGAN (CRISTO REY) REF. TEL 788879 (30-30 Marzo)

**TAPIZADOR**  
LAQUILADOR PROFESIONAL  
CELULAR 012-95285. (08-5 Abril)

**HERMOSO TERRENO EN COCHABAMBA**  
ZONA TROLES (TQUIPAYA)  
FRENTE RESIDENCIA CAP. MANRIQUE R.V. 16.000 m<sup>2</sup> o PARCIAL REF. TEL. 042-55106 CBBA. (08-7 Abril)

**BOX PARA BAÑO**  
Diseñamos, fabricamos e instalamos: Puertas, ventanas, mamparas, tragaluces, división de ambientes y mantenimiento en general en vidrio de seguridad templado y estructura de aluminio. Llámenos al Telf. N° 370077. (08-2 Abril)

**POR EXTRAVIADO**  
Queda anulada la cuenta N° 00-3474187-9 de la Mutual "La Primera" de Ferretería Inchausti Velasco C.I. 12639913. (28-30 Marzo)

**POR SUSTRACCION**  
De chequera quedan nulos los cheques N° 3198627 al N° 3198650 de la cuenta 00-83716 del Banco Mercantil. (08-30 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**LA SENSACION PARA SEMANA SANTA - 96: CAVIAR DE BACALAO NORUEGO**  
Pedidos por mayor: QUALITY TRADING  
Telf.: (02) 3900849 (04-4 Abril)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)

**EXTRAVIADO**  
Hablendose extraviado el talonario de facturas de la ferreteria SODIMAC, ubicada en Villa Dolores El alto de Máxima Tarqui Lecom quedan sin ningún valor. (31-31 Marzo)



Paravicini presidirá FEBAD

EXPULSARON A GARAFULIC DE POR VIDA

**Cochabamba. 30 (Presencia) por Manuel Herrera.** - Una expectante y activa y larga jornada de 12 horas de deliberación caracterizó al 6º Congreso Nacional de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo, con la participación de las 7 asociaciones afiliadas: Santa Cruz, La Paz, Oruro, Cochabamba, Tarija, Potosí y Sucre.

Armando Paravicini fue ungido por la noche, presidente de la FEBAD para una gestión de 2 años con el apoyo de La Paz, Cochabamba, Potosí y Oruro. Su oponente fue el vicepresidente de Santa Cruz ocupará la vicepresidencia y el secretario de la presidencia de la Comisión Deportiva Nacional.

El Congreso entre las resoluciones más importantes decidió sancionar con la expulsión de por vida del ex-presidente de la FEBAD, Yerko Garafulic, con la votación de 5 asociaciones, menos Oruro y Santa Cruz que se abstuvieron. Asimismo se hicieron cambios en los Reglamentos y Estatutos de la Federación de Automovilismo Deportivo, que no incidieron en su normal actividad de hacer deporte a nivel nacional e internacional.

Se aprobó el calendario de 1996 con siete carreras a disputarse en cada uno de los departamentos afiliados a la FEBAD (detalle del calendario en esta misma página), además de la escala de premios y puntaje.

El automovilismo deportivo tendrá 4 categorías: categoría N-12, categoría 16 válvulas, categoría 8 válvulas y categoría



CALENDARIO 1996

**Cochabamba, 30 (Presencia) por Manuel Herrera.** - El 6º Congreso Nacional de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo aprobó el calendario automovilístico de 1996.

Tarija  
Sucre  
Cochabamba  
La Paz  
Santa Cruz  
Potosí  
Oruro

27-28 abril  
1-2 junio  
19-23 junio  
13-15 agosto  
17-24 agosto  
9-10 noviembre

PRUEBA DE RUTA A LA CUMBRE

Se disputará hoy la cuarta carrera del campeonato departamental de ciclismo en ruta de la presente temporada.

La competencia se escenificará entre la Plaza del Maestro (ubicada en Villa Fátima) y La Cumbre, con la presencia de ciclistas de las categorías mayores, juveniles, escolares, infantiles, damas y masters.

La meta, según datos proporcionados por los organizadores, estará ubicada en la Cumbre, al pie de la imagen del Cristo, en un lugar denominado La Cancha, antes de llegar a la represa de Incahuasi. La prueba tendrá validez para el campeonato de ciclismo de ruta y será organizado por el departamento de acuerdo con el reglamento de la Asociación de Ciclismo de La Paz.

Con masiva participación COMENZO EN BICICROSS "GRAN PREMIO PRESENCIA"

Con la participación de un elevado número de colegios (casi 40) y de pilotos (183), comenzó ayer el Gran Premio Presencia de Bicicross que cuenta con auspicio y la organización de la Asociación de este deporte.

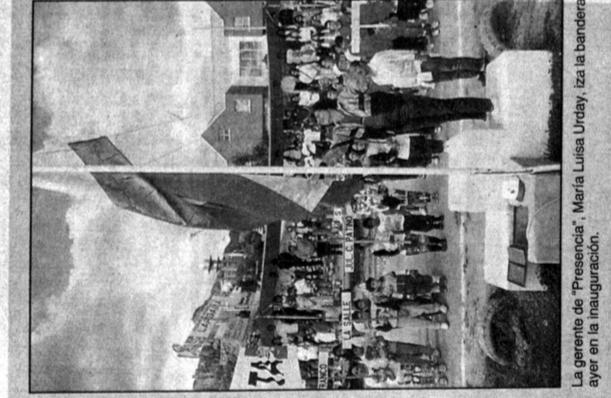
Representaciones de La Salle, ganador del año pasado, San Ignacio y Saint Andrew's aparecieron como favoritos, pero otras igualmente bien preparadas hacen suponer que las competencias de este año serán muy reñidas.

Al grupo de establecimientos que anualmente anima estas pruebas, se suman a partir de esta versión Montessori y Las Américas, que se presentan con buenas perspectivas.

Este año participarán niños y jóvenes en categorías de 5 a 18 años y se trata de una de las versiones bicicrossistas más concurridas de cuantas se han llevado a cabo.

Después de las preliminares de ayer las autoridades de control estiman que el nivel técnico de este Gran Premio será de los mejores.

Las primeras finales de esta competencia que cuenta con el auspicio de esta casa periodística, se cumplirán hoy a partir de las nueve de la mañana en las pistas de la zona de Achumani.



La gerente de "Presencia", María Luisa Urday, iza la bandera ayer en la inauguración.

ATLETISMO REELIGIO A TORRES

Carlos Torrès fue reelegido como presidente de la Asociación Atlética de La Paz, durante las elecciones, que se efectuaron la noche del pasado sábado en el estadio Hermandad Sur del Estadio Hermandad Sur.

Torrès presidirá la AAPL por el periodo 1996-1997.

El dirigente encabezó la lista de candidatos que se presentaron al cargo, pero fue el que tomara parte de todos los debates de los afiliados.

La nómina del directorio es la siguiente:

Presidente, Carlos Torrès; vicepresidente, Ramiro Ruiz; secretario general, Antonio Mejías; delegado ante la FAP, Oswaldo Morejón; secretaria de actas, Angélica Tojada; secretaria de relaciones, Laura Chiri.

La dirección de damas estará a cargo de María Luisa Urday; mientras que la de niños recajó en Giovanni Morejón.

Restan las designaciones del vicepresidente técnico y del secretario de hacienda.

Cuatro a uno en el Patria

SAN JOSE GOLEO A STORMERS



Juan José Urrutí y Víctor Hugo Andradá, presentes en el marcador de anoche en Sucre.

**SUCRE, 30 (PRESENCIA), POR Favio Porcel.** - Otra derrota de proporciones en Sucre. Esta vez San José de Oruro sometió por amplio margen a Stormers de esta ciudad por un contundente marcador de cuatro goles a uno.

Los tantos para el oncenio orureño fueron conseguidos por Eduardo Villegas a los 19 PT.; Juan José Urrutí 21 PT.; Miguel Terán 16 S.T. y Víctor Andradá a los 34 S.T. El gol del honor para el plantel sucreño de este fue convertido por Sergio Joao de tiro penal a las 21 S.T.

Cerca de diez mil espectadores presenciaron el lance ligero correspondiente a la quinta fecha de la media San José, jugando al menos de ninguna naturaleza para sus tres nuevas unidades que consolidan su situación de líder absoluto del grupo. Aprovechando su juego de conjunto y la experiencia individual de sus principales figuras, como los tremendos errores tanto de equipo como de planteamiento en los que incurrió su ocasional rival, San José fue justo y cómodo vencedor.

Stormers, que llegaba al partido tras una significativa victoria frente a Destroyers en Santa Cruz, hoy fue un pálido reflejo y un cúmulo de desaciertos. Todo se originó en el esquema conservador y exageradamente defensivo que presentó el técnico Benjamin Robles al jugar con un solo punta de lanza y al poblar innecesariamente el mediocampo con cinco hombres. A esto se sumó la baja actuación de todo el plantel. En síntesis, Stormers defraudó.

**LOS GOLES**  
Inexplicablemente, Stormers salió al campo de juego a defenderse. Con este panorama quien llegó con más posibilidades de gol fue San José. Espindola y Urrutí llegaban, cuantas veces podían sobre el arco de Salamánca. El tanto de la apertura llegó a través de Villegas que ejecutó un vigoroso remate de tiro libre que hizo estirar cualquier acción de Salamánca. Sobre los diecinueve minutos de haber arrancado el partido San José estaba al frente en el marcador.

Un minuto después, aprovechando un error garrafal de la defensa sucreña, Urrutí solo frente al arco tras un pase preciso de Espindola, abrió el marcador para batir por seguridad a los jugadores Salamánca. El dos a cero, marcó la justicia del triunfo parcial de San José.

En el segundo tiempo, gracias al ingreso de los brasileños Leo De Oliveira y Sergio Joao, Stormers experimentó leve mejora fundamentalmente en el tirabajo ofensivo, sin embargo, el tiro a cero en favor de San José llegó cuando atacaba el equipo dueño de casa. Miguel Terán capitalizó un grueso error de Salamánca, ca amplió el triunfo visitante. Parecía ser el tiro de gracia que liquidaba a Stormers.

Sobre los veintinueve minutos del segundo periodo, mediante penal bien ejecutado por Sergio Joao, Stormers parecía revivir. Era el tres a uno parcial en favor de San José.

A once minutos del final, Víctor Andradá que había ingresado un par de minutos atrás, fue autor del mejor gol de la noche. Desde cuarenta metros sacó un balazo imparable que dejó quieto al portero Salamánca. Era el cuatro a uno final favorable a San José. La pesadilla para Stormers había terminado.

**STORMERS (1):** Marco Salamánca; Roberto Cosso, Yonari Kocha, Sergio Cabrera, Víctor Villegas, Miguel Blandi (Sergio Joao), Víctor Andradá, Luis Aguilar, Mauro Parada (Leo De Oliveira).

**GOL:** Sergio Joao de penal, 21 S.T.

**Estado:** Patria; temperatura: 16 grados; árbitro: Lucio Canarivi; jueces de línea: Nicasio Ibarra y Javier Espejo.

**Asistencia:** Diez mil personas aproximadamente.

**Recaudación:** No se dio a conocer.

**SAN JOSE (4):** Darío Rojas; Nelson Machaca, (Javier Paz), Hugo Rodríguez, Marco Herrera, Marcos Ferrerino, Eduardo Villegas, Miguel Terán (Víctor Andradá), Robert Espindola, Juan José Urrutí, Raúl Cardozo (Martín Villal).  
**GOLERS:** Eduardo Villegas 19PT.; Juan José Urrutí 20 PT.; Miguel Terán 16ST.; Víctor Andradá 34 S.T.

LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO COPA JAIME ZAMBRANA BORDA

SERIE	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL
SERIE A	STRONGEST	4	2	1	1	7	3	+4	7	Real
	GUABIRA	4	1	3	0	7	4	+3	6	Municipal
	MUNICIPAL	4	2	0	2	4	0	6	Guabirá	
	REAL	4	1	2	1	6	5	+1	5	The Strongest
SERIE B	WILSTERMANN	4	1	1	2	7	9	-2	4	Independiente
	INDEPENDIENTE	4	0	1	3	2	11	-9	1	Wilster

LO QUE VIENE

Hoy, en Santa Cruz: Real Santa Cruz-The Strongest; en Cochabamba: Wilstermann-Independiente.

SERIE	EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL
SERIE A	SAN JOSE	5	4	1	0	14	6	+8	13	Wilstermann
	BOLIVAR	4	2	2	0	5	3	+2	8	Destroyers
	ORIENTE	4	2	1	1	8	5	+3	7	Chaco
SERIE B	CHACO	4	2	0	2	8	0	8	0	Oriente
	STORMERS	5	1	1	3	9	14	-5	4	Independiente
SERIE C	DESTROYERS	4	0	1	3	5	11	-6	1	Bolivar

LO QUE VIENE

Hoy, en La Paz: Bolívar-Destroyers.



# PRESENCIA del PAIS

2a. sección

La Paz, Bolivia  
domingo 31 de marzo  
de 1996

Arzobispo de Cochabamba:

## En la Semana Santa los bolivianos deben reconciliarse

Jóvenes participarán en el inicio del Triduo Pascual. Monseñor Fernández convocó a gobernantes y gobernados para que durante esta semana, en la que se recuerda la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo, sigan el ejemplo que Él dejó hasta entregar su vida por los demás.

**COCHABAMBA.** - El arzobispo de este departamento, monseñor René Fernández Apaza, exhortó nuevamente a los sectores en conflicto que depongan sus actitudes intransigentes, beligerantes y busquen las vías de solución para solucionar los problemas del país, perdonen y se reconcilien para el bien de todos los bolivianos.

Convocó a gobernantes y gobernados para que en esta Semana Santa, en la que se recuerda la Pasión, Muerte y Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo, sigan el ejemplo que Él nos dejó hasta entregar su vida por demás.

Destacó la disposición de gobierno y trabajadores para dialogar y expresó su confianza en que este nuevo esfuerzo por encontrar puntos de coincidencia sea "cordial, sereno y sobre todo honesto" porque la carencia de estas condiciones "hace que el pueblo sea el que sufre, más aún, los pobres, los marginados que son las víctimas de esta situación".

Convocó a todos los bolivianos que participen en las ceremonias litúrgicas de Semana Santa con toda devoción para encontrar en el sacrificio de Cristo una verdadera lección de humildad, de entrega, de amor, de verdad y de perdón.

### DÍA MUNDIAL DE LA JUVENTUD

Monseñor Fernández explicó que este domingo se recordará el Día Mundial de la Juventud por lo que los jóvenes serán los principales protagonistas del Domingo de Ramos, celebración que comprenderá la solemne bendición de ramos en el templo de Santo Domingo y la posterior Procesión con la participación especial de grupos juveniles hasta la Catedral. La Procesión dará una vuelta a la plaza 14 de Septiembre y terminará con una Misa concelebrada.

La Iglesia Católica conmemora hoy la entrada de Cristo a la ciudad de Jerusalén en medio de las aclamaciones del pueblo. El gentío que iba delante de Jesús exclamaba "Hosana...! Viva el Hijo de David...! Bendito sea el que viene en nombre del Señor...! Hosana...! Gloria in excelsis deo in altis deus...! (Mt.21.9).

El Arzobispado programó la difusión de mensajes y meditaciones que serán transmitidas por radio San Rafael los días lunes, martes y miércoles. El Jueves Santo se recordará la institución de la Eucaristía y del Sacerdocio con la Misa Crismal y la Misa de la Cena del Señor. El Viernes Santo tendrá lugar una serie de ceremonias en el día de la Pasión y

Muerte del Señor. El feriado nacional permitirá al pueblo participar en la Procesión del

Santo Sepulcro que tendrá lugar a las 18 horas.

CKF

Domingo de Ramos en San Borja, Beni. (Arriba). En Oruro similar acto religioso (Abajo).



Hoy es la Jornada Mundial de la Juventud

## Arzobispo de Sucre exhorta a los jóvenes a ser profetas de la vida

El obispo recuerda que hace 11 años, por iniciativa del Papa Juan Pablo II, la Iglesia Católica celebra en todo el mundo una jornada dedicada a los jóvenes.

**SUCRE.** - El arzobispo de la Arquidiócesis de Sucre, monseñor Jesús Pérez Rodríguez pidió a los jóvenes a ser profetas de la vida y testigos de Cristo en todas partes.

"Me dirijo a ustedes con un saludo cordial y fraterno de amigo y pastor de todos, con una gran esperanza que siempre he tenido en cada uno de ustedes", afirma al iniciar un mensaje a propósito de la Jornada Mundial de la Juventud. El obispo recuerda que desde hace 11 años, por iniciativa del Papa Juan Pablo II, la Iglesia Católica celebra en todo el mundo una jornada dedicada a los jóvenes.

Para este año se escogió el lema: "Señor, a quién tememos? Tú tienes palabras de vida eterna". Mons. Pérez Rodríguez comenta que esas palabras del apóstol Pedro son acertadas y decisivas que reflejan claramente la voluntad de escuchar "al único maestro de la vida".

Cuaresma y de la Semana Santa es celebrar el triunfo de la vida, "ese triunfo de Jesús de Nazareth sobre la muerte".

Indica que "Cristo es la meta de nuestra vida, él sigue llamándonos a cada uno y su palabra se convierte en guía segura para el camino de la vida, tantas veces oscuro, él nos acompaña pues es amigo y hermano de todos".

El prelado chuquisaqueño insiste en que "todos queremos la vida, luchamos por conservar la vida, una vida en plenitud, una vida llena de entusiasmo". Recuerda que Cristo ha dado a cada uno de los seres humanos la vida eterna mediante el bautismo.

"Las palabras de Jesús no son palabras pasajeras y coyunturales, son palabras de nunca pasan de moda", añade al exhortar a los jóvenes a ser "testimonio fuerte de amor a la vida, profetas de la vida".

Le pide rechazar el aborto, las drogas, el alcohol y otros

males que están contra la vida.

Mons. Pérez convoca a rebelarse contra "la civilización del egoísmo que frecuentemente considera a la persona humana como instrumentos y no como fin, sacrificando su dignidad y sentimientos en nombre de un simple provecho".

La XI Jornada Mundial de la Juventud coincide con la celebración de Domingo de Ramos. En esta ciudad, la Pastoral Juvenil ha invitado a una concentración en Cancha Universitaria.

Posteriormente se realizará una procesión con palmas en la mano rumbo a la Catedral Metropolitana.

Entre el lunes y miércoles, continuarán en la catedral las ceremonias de Semana Santa y las reflexiones a cargo del obispo auxiliar Mons. Walter Pérez Villamonte. El jueves, viernes, sábado y domingo, se intensificarán los actos litúrgicos propios de esta época.

SVC

## El recuerdo de Cristo en Semana Santa renueva la fe del pueblo

En días de recogimiento, el alma popular, que es muy religiosa, se expresa con actos concretos y visibles como las procesiones, visitas a los templos..., actos que ninguna secta ha podido neutralizar, expresó el padre franciscano Giuseppe Rossi.

La Semana Santa comienza con el Domingo de Ramos, que recuerda la entrada triunfal de Jesús a Jerusalén. En aquel entonces los judíos esperaban la llegada de un Mesías que liberaría a su pueblo y establecería justicia.

Jesús se había negado a decir que era el Mesías, pero esta vez acepta ser festejado como un soberano. Su entrada la hace montado en una burra, para no desvirtuar la imagen de humildad y pacifismo esbozada por el profeta Zacarías, ya que en esos tiempos el caballo se usaba para guerrear. Recibe una aclamación multitudinaria.

La Semana Santa celebra la pasión, muerte y resurrección de Cristo, en una sucesión de acontecimientos relatados en el Santo Evangelio. Este triunfo de Jesús es muy importante en la liturgia de la Semana Santa, porque muestra cómo Jesús acepta el triunfo y la pasión, para que sus apóstoles aprendieran a aceptar todo lo que son satisfacciones y pruebas difíciles - como la cruz - que se presentan en la vida de los cristianos.

### JUEVES Y VIERNES SANTOS

El Jueves Santo recuerda la Pascua Hebrea. La simbólica salida (de la esclavitud) del pueblo hebreo de Egipto hacia la Tierra Prometida. Es el día de la Eucaristía, la Pascua del Cordero y el Día Sacerdotal.

Dios mandó a Moisés que hiciera un rito, el sacrificio de un cordero. Esta es la figura de Cristo que se inmola por la salvación de la humanidad. También es el Día Sacerdotal.

porque en un día como este Cristo consagra a sus apóstoles y les encomienda recordar el ofrecimiento de su cuerpo y su sangre, que ahora, el sacerdote ofrece al pueblo.

El Viernes Santo recuerda la pasión y muerte del Señor. Las iglesias quedan vacías después de la misa de Jueves Santo y los altares despojados; se cantan los maitines, donde los profetas ven ya la figura de Cristo que da su vida para salvar a la humanidad del pecado original, de la desobediencia y la soberbia. A las 3 de la tarde se celebra la liturgia de recordación de la pasión y muerte de Jesús crucificado, según el Evangelio de Juan, porque él fue el único apóstol que quedó al lado de la cruz de Cristo. Junto a su madre. Y Cristo le dice, como último testamento suyo: "Aquí está tu madre", le confía a María, su madre, a Juan y a toda la humanidad; y a María le dice: "Aquí está tu hijo".

Después de esa recordación hecha litúrgica - celebración sin ofrenda ni consagración - puesto que es el único día del año en el que no se celebra misa, el sacerdote permanece desde la celebración de la misa del Jueves Santo hasta el viernes por la mañana.

Del viernes al sábado por la noche, en que se celebra la vigilia pascual, existe un vacío de ritos litúrgicos; sin embargo hay una profunda meditación en torno a la significación de todo lo que hizo Cristo para salvarnos. En esas horas se prepara para recordar, con el fuego sagrado que se enciende en la vigilia pascual, la nueva luz de Cristo resucitado.

Dispuestos a reafirmar sus derechos, aunque sea con sangre

## Campesinos amenazan con endurecer sus protestas contra el gobierno

**SANTA CRUZ.** - Unos 2.500 representantes campesinos de todo el país con derecho a voz y voto, y un número similar de trabajadores del agro comprometidos con sus organizaciones de base, se reúnen desde este viernes en la VII versión del Congreso Nacional de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), que concluirá mañana.

El evento reúne en esta calurosa ciudad a los representantes sindicales de los más alejados rincones del país que portan Wiphalas y no salen de sus ponchos. Este viernes, para iniciar el encuentro, recorrieron las calles céntricas de Santa Cruz, en una marcha de rechazo a la capitalización y a las

medidas tanto económicas como sociales impulsadas por el gobierno de Sánchez de Lozada.

Insuflados por los discursos de la dirigencia, tanto campesina como obrera, discursos que llamaron a la unidad y a definir posturas en contra de las políticas neoliberales, este sábado se inició el trabajo por comisiones para fijar las líneas generales de lo que será la nueva cara campesina del país.

Dispuestos a reafirmar sus derechos, aunque sea con sangre, los representantes de cientos de sindicatos analizarán bajo su propia lupa las distintas leyes que modificaron Bolivia desde la elección de 1993, uno de los puntos de unidad del sector es la aguda crítica a

ciertos aspectos centrales tanto lo económico como en lo social encarados por el actual gobierno.

Asimismo discutirán las medidas de presión que como sector podrían iniciar a partir de la próxima semana. Según Felipe Cáceres, alcalde de Villa Tunari y ex-secretario general de la federación de Trabajadores del Trópico, antiguo dirigente y brazo derecho del ya legendario Evo Morales, "se inicia una nueva etapa en la organización del campesino", y advierte que muy pronto se verán los resultados de la gestión de la CSUTCB frente a la problemática social.

**ALIANZA EJE-ASP**  
**"MANEJA"**  
**EL CONGRESO**  
La elección de la Comisión de

Poderes del Séptimo Congreso de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) inaugurado en Santa Cruz, mostró la arrolladora presencia de los militantes de la reciente alianza entre el EJE y ASP.

El militante de ASP, Rómulo Cussi, un productor de coca de los Yungas paceños, preside la comisión de Poderes que, desde anoche está analizando las listas de representantes de las federaciones departamentales y regionales de todo el país.

Los dirigentes del EJE, Juan de la Cruz Véliz y la Asamblea por la Soberanía de los Pueblos (ASP), Alejo Véliz y Evo Morales, se mostraron satisfechos por el desarrollo

Entre hoy y mañana se discutirán las medidas de presión que como sector podría iniciar después de la Semana Santa. "Tomaremos una posición común de unidad en torno a la capitalización de YPFB, porque nuestros abuelos por defender el petróleo derramaron su sangre en la Guerra del Chaco", anunció el dirigente Felipe Cáceres.

del Congreso que parece favorecerles ampliamente.

Los dirigentes no quisieron adelantar los nombres de sus candidatos a la Secretaría Ejecutiva de la máxima organización de campesinos de Bolivia, aunque se menciona al yungueño Gerónimo Meneles, militante de ASP, como uno de los serios aspirantes a este cargo.

Sin embargo, la Federación Departamental de Campesinos de La Paz parece ser el principal escudo que tendrán los dos partidos políticos. Los campesinos paceños están divididos entre los que apoyan a la alianza opositora y gente acu-

sada de oficialista, concretamente militantes del Movimiento Bolivia Libre.

El dirigente rural de Conciencia de Patria, Carlos Chambl, adelantó que los militantes de su partido apoyarán cualquier alianza en contra del gobierno. Dijo que la consigna que trabajo desde la ciudad de La Paz es clara: apoyar a quienes estén contra de la actual coalición oficial. Adelantó que se han tomado algunos contactos con representantes de la alianza ASP-EJE aunque no quiso adelantar los nombres de los candidatos que tratará de acomodar CONDEPA en el nuevo Comité Ejecutivo de la CSUTCB.

REDACCION-ERBOL



Oruro

Actualidad departamental  
Las labores educativas

La defensa de la educación fiscal y gratuita es un enunciado más dentro de los muchos que utilizan los educadores para asumir defensa de sus derechos y reclamar el pago de un justo salario. Las víctimas de los enfrentamientos entre trabajadores y gobierno, resultan ser los niños y jóvenes que concurren a los establecimientos fiscales y que ahora se ven privados de su derecho a la educación consagrado por la Constitución Política del Estado.

Los niños deambulaban las calles de Oruro, se reúnen en parques y hasta se concentran en los conchucos "tilines" o casas de juegos electrónicos, para perder su tiempo y dinero, y nadie pone remedio a este problema fruto de la huelga general indefinida del magisterio. Las autoridades departamentales y del Gobierno Central hablan con mucha eufemía de la Reforma Educativa y hasta el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) decidió otorgar 80 millones de dólares para este proyecto, pero nadie considera como viven esos estudiantes.

Las puertas de los establecimientos educativos permanecen cerradas y la resignación forzada llega a los padres de familia que no tienen recursos económicos para pagar el pago de una pensión escolar mensual en un colegio privado.

Si bien los educadores apoyan a los dirigentes, deben ser éstos y los delegados de células sindicales quienes asuman las medidas de presión y no declarar un paro o huelgas, porque el perjuicio es para la niñez y juventud que frustran y sus ansias de aprender.

Los barrios populares de Oruro concentran a gran número de la población estudiantil y es en esas zonas donde los ingresos familiares son reducidos y los padres de familia hacen grandes esfuerzos para enviar a sus hijos a las escuelas públicas, donde lamentablemente ahora se tiene "una vacación forzada" que dificulta más la situación de esos hogares.

Además los niños y jóvenes esperan el reinicio de las actividades educativas, porque al menos podrán recibir el desayuno escolar o la merienda de la tarde, para compensar así el desnivel que existe en su régimen alimentario. No podemos sumir en mayor pobreza e ignorancia a los miles de estudiantes, los dirigentes del magisterio deben buscar con creatividad otro tipo de acciones y protestas que sensibilicen a las autoridades, pero que no constituyan un atentado al derecho de educarse.

Tampoco es justo ni ético que los maestros que pregonan asumir defensa de la educación fiscal y gratuita, lejos de los principios que sustentan para declarar los paros y huelgas, concurren a sus fuentes de trabajo en los colegios privados, dando lugar a que sólo a un reducido grupo de estudiantes de familias pudientes, tengan el libre acceso de la educación.

Estos hechos generan contradicciones, más aún si Oruro ahora registra la tasa más alta de analfabetismo y mortalidad infantil, que incluso llega a duplicar el promedio del registro nacional. Hay que volver a las aulas para ayudar a los que realmente necesitan conocimientos para que defiendan sus derechos y contribuyan al desarrollo de la región.

Denuncia el Centro Diocesano de Pastoral Social  
Los reclusos de la cárcel de Oruro no reciben atención médica

Tres internos tienen tuberculosis y son atendidos por una religiosa. Se teme que el mal haya contagiado a los más 500 que tiene la cárcel. Los procesados por la Ley 1.008 no tienen derecho a enfermarse.

ORURO.- Ningún interno de la cárcel pública de este distrito puede ser trasladado a un centro médico para ser atendido por un especialista, denunció el Centro Diocesano de Pastoral Social (CEDIPAS). "Si el recluso fue procesado por la Ley de Sustancias Controladas y el Régimen de la Coca 1.008, poco menos no tiene derecho a enfermarse", añadió.

La ley inhumana es cuestionada por los reclusos, sus familiares y los abogados del foro local, porque a nadie se le puede privar de este elemental derecho a la vida, dijo Tamira Crespo Calvi, asesora de CEDIPAS, quien denunció que se cometen excesos con víctimas inocentes de la ley draconiana.

Calificó este hecho como una violación al principio de dignidad que tiene todo ser humano, como es el derecho a la salud y la vida. Narró que muchos de los sentenciados tienen la desgracia de enfermarse en forma terrible, situación que los obliga a realizar una serie de trámites que en casos de emergencia y por falta de atención oportuna, ponen en riesgo su vida.

Aclara que si bien el ordenamiento jurídico cuenta con la Ley de Ejecución de Penas y Sistema Penitenciario, ésta se cumple sólo en parte y pese a sus buenos propósitos no se materializa debido a la precariedad de la infraestructura física del recinto, donde viven cerca de 500 reclusos en el penal de San Pedro de la ciudad.

Esta cárcel fue construida para albergar a no más de 100 personas entre varones y mujeres. Sin embargo, su capacidad fue superada, haciendo que las condiciones de hacinamiento en que se encuentran dejan de lado a la cárcel como un verdadero centro de readaptación, en el que los reclusos puedan contar con los servicios primordiales e importantes como el servicio de salud.

CASOS DE ENFERMOS Recordó que en la penitenciaría se presentaron tres enfermos de gravedad, dos de ellos portadores del bacilo de Koch que produce la tuberculosis y sólo fueron atendidos por una religiosa e integrantes del grupo "amigos de la cárcel", que realizan su labor de voluntariado en el área de salud al interior del penal de San Pedro.

Los enfermos Estanislao Chile, Roberto Herrera y Pedro Ancazi, los dos primeros procesados por la Ley 1.008, tuvieron que esperar mucho tiempo antes de ser atendidos y posteriormente ser hospitalizados. "De todo ello ahora surge una preocupación, pues los internos que eran compañeros de celda de los enfermos -ya atendidos- se encontraban expuestos al contagio de la tuberculosis", indicó Tamira Crespo, pidiendo a las autoridades de salud que habiliten un servicio médico en el penal para investigar lo sucedido.

La tuberculosis se contagia con mucha facilidad, pero si se ve que la mayoría de los internos son personas humildes y cuya nutrición es deficiente. "Por lo tanto, son presas fáciles de este tipo de enfermedades contagiosas", añadió.

Pidió al Gobierno Municipal dar mayor atención a la población carcelaria, brindando tratamiento médico urgente a los internos que podrían estar afectados por la tuberculosis o enfermedad de los pobres. J.L.V.



Por Jorge Lazzo Valera

A partir de la fecha en el centro urbano  
Habrá estricto control de los vehículos del servicio público

ORURO.- Los vehículos de servicio público serán estrictamente controlados con la finalidad de garantizar un buen servicio a la ciudadanía y el respeto de las tarifas establecidas por el municipio, el cumplimiento de horarios y de rutas.

El nuevo jefe de la División de Servicios Públicos del Organismo Operativo de Tránsito, My. Luis Wilfredo Herbas Nogales, anunció que este trabajo que se iniciará en esta semana, comprenderá también el control de los servicios interdepartamentales, en lo que se refiere a los horarios de salida y llegada de los ómnibus, que por lo general no cumplen las normas establecidas, que prohíben llevar pasajeros parados y recoger personas a la vez que salieron de la terminal de buses.

Herbas Nogales explicó también que se buscará la cooperación de las instituciones locales, y coordinará con el Gobierno Municipal para la instalación de semáforos y el colocado de referencias de señalización para brindar una adecuada orientación de los conductores. Nadie podrá conducir sin licencia y quienes manejen en estado de ebriedad serán suspendidos de manera definitiva, porque se debe cuidar y garantizar la vida de las personas, en este caso de los transeúntes, agregó. JLV

EDICTO



LUIS AGUILAR (nombre convencional)

La Dra. Litz Avayiri de Calderón hace saber: a los padres o familiares de este niño, que tienen el deber de apersonarse por ante el JUZGADO PRIMERO DE PARTIDO DEL MENOR a los efectos de hacer valer sus derechos; bajo alternativa de ser declarado en Estado de Abandono.

La Paz - Bolivia

OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL
REPUBLICA DE BOLIVIA
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA
FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL F.N.D.R.
INVITACION A LICITAR N° FNDR/96/50.06
PROGRAMA DE DESARROLLO MUNICIPAL
PRODEMU BANCO MUNDIAL
CONVENIO DE CREDITO AIF-2565-BO
GOBIERNO MUNICIPAL DE POTOSI
"SAANEAMIENTO Y REFUNCIONALIZACION DEL MERCADO CENTRAL DE POTOSI"
El proyecto se encuentra localizado en el centro de la ciudad de Potosí, entre las calles Bolívar, Héroes del Chaco y Bustillos.

Guía PROFESIONAL
Dr. Alfredo González Rivera
GINECOLOGO OBSTETRA
CENTRO MEDICINA TRADICIONAL CHINA (ACUPUNTURA Y MASAJES)
DR. TANG CHONG WEI
CIRUGIA PLASTICA MODERNA
CLINICA DE CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA
CONSULTA E INFORMACION GRATUITA
MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA PEKIN CHINO CON 3 GENERACIONES Y 35 AÑOS DE EXPERIENCIA INVITADO POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1987
DR. LIANG WEI JUN
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
NEUROLOGO
ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. - Adultos - Niños
Dr. J. David Maldonado Calderón
INTERNISTA ENDOCRINOLOGO
CEMEP
CENTRO MEDICO LA PRENSA

En Trinidad La cooperativa de luz camino a la politización partidaria

TRINIDAD.- Dos frentes políticos por diversos sectores propusieron la conformación de la Dirección de los Cooperativistas de la Cooperativa de Servicios Eléctricos "Trinidad". La maduración del proyecto se concretó en la reunión que se celebró en la sede de la cooperativa el otro lado del movimiento socialista Revolucionario. En esta reunión se acordó que se mantendrá un liderazgo en esta cooperativa. El Consejo de Administración de los Servicios Eléctricos "Trinidad" (COSELEC) realizará este viernes su asamblea ordinaria por la parte estatutaria. Deberán ser administrativamente los comités de administración y vigilancia. Según dirigentes de la UICB, ADN y MR, los espacios en COSELEC se han de agotar el resto de la semana por lo que se espera que el sábado se reúna el consejo de administración. Entre los candidatos para el Consejo de Administración están el veterano Luis Alberto Vaca Arango, ingeniero agrónomo, Jorge Bascuñales, ingeniero de Minas, César Ortega Chacón, el Consejo de Vigilancia de WILLY Viana, Filiberto Duasamano y Samuel Méndez Moro, entre otros. Esta fórmula pretende "condicionar" en COSELEC a grupos más homogéneos, buscando renovación total del directorio al considerar que existen áreas de un solo interés. Por su lado, el MIV presentará su lista de candidatos en la asamblea del sábado. Jorge Villaverde, César José López y del Arroyo, los Terán, quienes también se han comprometido a ser candidatos de estos años.

En Tarija Reconstruyeron templo católico de Tolomosa

TARIJA.- Con una misa y actos especiales reinauguraron el templo católico de Tolomosa, población distante a unos 30 kilómetros de esta ciudad, luego de su reconstrucción que demandó una inversión de 37.000 dólares. El padre, Lorenzo Calzavari, el principal propulsor de esta reconstrucción informó que del total de las inversiones 21.000 corresponden a una organización católica y el resto a sus aportes provenientes de su jubilación universitaria y su sueldo de docente universitario en esta ciudad. Destacó la obra indicando que es importante la construcción de puestos simbólicos a partir de los cuales se puede configurar una topografía de la fe.

1880 y 1890 inaugurándose el 28 de octubre de 1890 cuando se trajo al lugar la estatua de la Virgen del Rosario desde Roma. Entonces desde esa fecha, este templo se ha constituido en una especie del corazón del valle central", dijo para agregar que con la reconstrucción se pretende redimir una parte que Calzavari define como Teología Popular. Al reconstruir el Templo se dibujó un gran mural en la parte del altar, a cargo del pintor orureño, Jaime Callizaya. Asimismo se observan esculturas en piedra realizadas por el escultor, Gonzalo Rivera. Al acto de la reinauguración asistieron todos los pobladores de Tolomosa como de comunidades circunvecinas al margen de autoridades civiles y eclesásticas del departamento que se dieron cita a pesar de algunas dificultades en el camino, por las crecidas de los ríos.

ANTECEDENTES

El reverendo Lorenzo Calzavari, recordó que el templo de Tolomosa fue construido entre

En la ruta Cochabamba-Oruro Mujer dio a luz en ómnibus en viaje interdepartamental

Se embarcó sin ningún problema y sintió los primeros síntomas del alumbramiento al pasar por Suticollo. El bebé, de sexo femenino, nació a escasos dos kilómetros de Caihuasi en territorio orureño.

ORURO.- Una mujer de 21 años de edad que viajaba de Cochabamba a Oruro dio a luz ayer durante el viaje, a las 16 horas y escasos dos kilómetros de Caihuasi, parada intermedia en la mencionada ruta. La señora Miriam García Mamant, abordó el ómnibus de Trans Azul placa OBB-022 en Cochabamba, sin haber sentido ningún síntoma que le indicara el posible alumbramiento. De pronto, al pasar el río jurisdicción de Cochabamba, comenzó a sentir los dolores y contracciones. Los pasajeros que advirtieron esa situación le pidieron que aguantara hasta Oruro, donde tendría ayuda médica.

Una vez que el bus de Trans Azul llegó a la terminal de buses, efectivos de la Unidad de Radiopatrullas, trasladaron a la madre y recién nacida al centro hospitalario, donde ahora reposan ambas a la espera de la visita de sus familiares, para cumplir con la inscripción del nacimiento.

El alumbramiento no presentó ninguna complicación y se consiguió salvar la vida tanto de la madre como la del bebé, pese a la falta de medicamentos, materiales y hasta tijeras para cortar el cordón. Los propietarios de la empresa de transporte anuncian que cooperarán con la recién nacida y su progenitora, porque este hecho es algo que demuestra que los buses de la empresa son seguros, sus horarios exactos y hasta se pueden sortear emergencias. De acuerdo a los registros de la historia de los transportistas y la empresa de servicio, este sería el primer caso que se presentó en muchos años y no existe ningún otro, por lo menos en las dos últimas décadas. JLV

GANADORES DE HOGARGRAMA Y LEXICOGRAMA



En las fotos: La señorita AMPARO A. ARCENAGA QUIROGA, ganadora del HOGARGRAMA No. 47 y el señor DAVID VICENTE QUISBERT VILLARROEL, ganador del LEXICOGRAMA No. 1.105.

GANADORA DE LA SEMANA - LEXICOGRAMA No. 1.110

Es la señorita ELIZABETH M. DE MONTAÑO con C.I. No. 2759859 y domiciliada en la calle Barrio Jardín ENAF - F - 12 de la ciudad de ORURO. La mencionada ganadora deberá apersonarse a nuestra sucursal en esa ciudad con la fotocopia de su C.I. para recoger su premio de Bs. 100.00

SOLUCION AL LEXICOGRAMA No. 1.110

LEXICOGRAMA No. 1110 grid with clues and solutions. Clues include: 1. Animal que vive en el agua y se reproduce por huevos. 2. Ciudad de Bolivia. 3. Fruta que crece en el árbol. 4. Ciudad de España. 5. Ciudad de Colombia. 6. Ciudad de Argentina. 7. Ciudad de Chile. 8. Ciudad de Perú. 9. Ciudad de Ecuador. 10. Ciudad de Venezuela. 11. Ciudad de México. 12. Ciudad de Brasil. 13. Ciudad de Uruguay. 14. Ciudad de Paraguay. 15. Ciudad de Uruguay. 16. Ciudad de Uruguay. 17. Ciudad de Uruguay. 18. Ciudad de Uruguay. 19. Ciudad de Uruguay. 20. Ciudad de Uruguay. 21. Ciudad de Uruguay. 22. Ciudad de Uruguay. 23. Ciudad de Uruguay. 24. Ciudad de Uruguay. 25. Ciudad de Uruguay. 26. Ciudad de Uruguay. 27. Ciudad de Uruguay. 28. Ciudad de Uruguay. 29. Ciudad de Uruguay. 30. Ciudad de Uruguay. 31. Ciudad de Uruguay. 32. Ciudad de Uruguay. 33. Ciudad de Uruguay. 34. Ciudad de Uruguay. 35. Ciudad de Uruguay. 36. Ciudad de Uruguay. 37. Ciudad de Uruguay. 38. Ciudad de Uruguay. 39. Ciudad de Uruguay. 40. Ciudad de Uruguay. 41. Ciudad de Uruguay. 42. Ciudad de Uruguay. 43. Ciudad de Uruguay. 44. Ciudad de Uruguay. 45. Ciudad de Uruguay. 46. Ciudad de Uruguay. 47. Ciudad de Uruguay. 48. Ciudad de Uruguay. 49. Ciudad de Uruguay. 50. Ciudad de Uruguay. 51. Ciudad de Uruguay. 52. Ciudad de Uruguay. 53. Ciudad de Uruguay. 54. Ciudad de Uruguay. 55. Ciudad de Uruguay. 56. Ciudad de Uruguay. 57. Ciudad de Uruguay. 58. Ciudad de Uruguay. 59. Ciudad de Uruguay. 60. Ciudad de Uruguay. 61. Ciudad de Uruguay. 62. Ciudad de Uruguay. 63. Ciudad de Uruguay. 64. Ciudad de Uruguay. 65. Ciudad de Uruguay. 66. Ciudad de Uruguay. 67. Ciudad de Uruguay. 68. Ciudad de Uruguay. 69. Ciudad de Uruguay. 70. Ciudad de Uruguay. 71. Ciudad de Uruguay. 72. Ciudad de Uruguay. 73. Ciudad de Uruguay. 74. Ciudad de Uruguay. 75. Ciudad de Uruguay. 76. Ciudad de Uruguay. 77. Ciudad de Uruguay. 78. Ciudad de Uruguay. 79. Ciudad de Uruguay. 80. Ciudad de Uruguay. 81. Ciudad de Uruguay. 82. Ciudad de Uruguay. 83. Ciudad de Uruguay. 84. Ciudad de Uruguay. 85. Ciudad de Uruguay. 86. Ciudad de Uruguay. 87. Ciudad de Uruguay. 88. Ciudad de Uruguay. 89. Ciudad de Uruguay. 90. Ciudad de Uruguay. 91. Ciudad de Uruguay. 92. Ciudad de Uruguay. 93. Ciudad de Uruguay. 94. Ciudad de Uruguay. 95. Ciudad de Uruguay. 96. Ciudad de Uruguay. 97. Ciudad de Uruguay. 98. Ciudad de Uruguay. 99. Ciudad de Uruguay. 100. Ciudad de Uruguay.

GRANDES ESTRENOS del '96 POR EL SISTEMA



"TRES DESTINOS"... La historia de tres hermanas: una universitaria, Gabriela; Marcela una bailarina exótica de un centro nocturno y Cristina una noticia huérfana de madre... Cada capítulo de esta fascinante historia de amores prohibidos, desencadena una rítmica de pasiones jamás vista en la televisión de nuestro país, con la aparición de Juan Carlos, un joven apuesto que crea increíbles momentos dramáticos. "Tres destinos" con Juni Cabazos, Rodolfo de Anda, Oswaldo Ríos, Caridad Razolet y Alejandra Maldonado. Es una producción Telemundo, TV Mundo

líder



RADIO TELEVISION POPULAR CADENA NACIONAL



"OCURRIO ASI" Revista noticiosa que enfoca temas de actualidad con reportajes investigativos de gran calidad. Enrique Gratas con un estilo ágil y junto a periodistas de gran nivel, en un programa que se caracteriza por un periodismo abierto e inimitable, calidad en su contenido y un notable compromiso periodístico.



"LA COSA". Con el comediante más aclamado de México: Héctor Suárez, haciendo las delicias con los televidentes, con esa chispa inigualable, cómicas escenas que le harán pasar un buen momento junto a toda su familia "La Cosa".



"LAS AGUAS MANSAS": Libia, la única mujer al lado de sus hermanos, Juan, Oscar y Francis, guarda su secreto celosamente. Es la amante de Don Bernardo Elizondo, un maduro y opulento industrial, casado y con dos hijas. Su esposo, Gabriela, elegante, fría, hipócrita y soberbia, ha transmitido a sus hijas, Nimicia y Sarita, la altivez heredada de su padre. Martín Acevedo, un anciano que vaga por

Este atento porque tenemos más...

caso en una silla de ruedas y cuya única ocupación es utilizar los secretos familiares para atacar a unos y a otros. Ante esta situación, Don Bernardo, que no ha revelado a Libia su condición de casado y padre de familia, está decidido a abandonar su posición e irse a vivir con su amante, de quien espera un hijo. Pero Don Bernardo muere en un accidente y Libia, después de ser humillada por Gabriela se suicida.



# MERCANTIL INVERSIONES BURSATILES S.A.

## AGENTE DE BOLSA DEL BANCO MERCANTIL S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

#### DICTAMEN DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

15 de marzo de 1996

A los señores  
Presidente y Directores de  
Mercantil Inversiones Bursátiles S.A.  
La Paz

Hemos examinado el balance general de Mercantil Inversiones Bursátiles S.A. al 31 de diciembre de 1995 y los correspondientes estados de ingresos y egresos, de evolución del patrimonio neto y de flujo de fondos por el ejercicio terminado en esa fecha, que se acompañan. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestra auditoría.

Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Esas normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener razonable seguridad respecto a si los estados financieros están libres de presentaciones incorrectas significativas. Una auditoría incluye examinar, sobre una base de pruebas, evidencias que sustenten los importes y revelaciones en los estados financieros. Una auditoría también incluye evaluar los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la gerencia, así como también evaluar la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestro examen proporciona una base razonable para nuestra opinión.

Como se describe en la Nota 2 a los estados financieros, si los resultados del ejercicio hubieran sido íntegramente determinados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, la ganancia del ejercicio hubiera sido menor en aproximadamente Bs 76.500, y el patrimonio y las inversiones no registradas en Bolsa mayores en aproximadamente Bs 23.700.

En nuestra opinión, basada en nuestro examen, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todo aspecto significativo, la situación patrimonial y financiera de Mercantil Inversiones Bursátiles S.A. al 31 de diciembre de 1995, los resultados de sus operaciones, y el flujo de fondos por el ejercicio terminado en esa fecha de acuerdo con normas legales y normas emitidas por la Comisión Nacional de Valores y, excepto por lo mencionado en el párrafo anterior, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

De acuerdo con lo requerido por la CNV/CC-002/95 de la Comisión Nacional de Valores informamos que los estados financieros mencionados en el primer párrafo surgen de los registros contables de la Sociedad, los cuales son llevados de conformidad con las disposiciones legales en vigencia.

MORENO, MUÑOZ Y CIA.

  
(Socio)

Francisco Muñoz  
MAT. PROF. N° CAUB-0328  
RUC 1840690

Moreno Muñoz



Si se hubieran ajustado los estados financieros íntegramente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados (Norma de Contabilidad N° 3), la ganancia neta del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1995, habría sido menor en aproximadamente Bs. 76.500, y el patrimonio y las inversiones no registradas en Bolsa mayores en aproximadamente Bs 23.700.

2.2 Los presentes estados financieros al 31 de diciembre de 1994, difieren con los presentados oportunamente a la Comisión Nacional de Valores debido a que la Sociedad incorporó a los estados financieros mencionados reclasificaciones de auditoría externa.

#### NOTA 3 - POLITICAS CONTABLES

Los principios contables más significativos aplicados por la Sociedad son los siguientes:

##### a) Moneda extranjera y moneda nacional con mantenimiento de valor

Los activos y pasivos en moneda extranjera o con mantenimiento de valor se valúan y reexpresan respectivamente, de acuerdo con el tipo de cambio vigente a la fecha de cierre del ejercicio. Las diferencias de cambio y revalorizaciones, respectivamente, resultantes de este procedimiento se registran en los resultados del ejercicio.

##### b) Inversiones

###### Temporarias (Posición propia e inversiones no registradas en bolsa)

Las inversiones existentes al 31 de diciembre de 1995 están valuadas de la siguiente forma:

— Las inversiones en depósitos a plazo fijo, certificados de depósito del Banco Central de Bolivia y letras del Tesoro General de la Nación están valuadas a su costo de adquisición reexpresado a moneda de cierre más los intereses devengados.

###### Permanentes (Inversiones no registradas en bolsa)

— La participación accionaria en la Bolsa Boliviana de Valores S.A. está valuada a su valor patrimonial proporcional.

— La participación accionaria en NEXCO Sociedad Tecnológica S.A. constituida el 10 de enero de 1995 está valuada a su valor nominal.

— Las acciones telefónicas están valuadas a su valor estimado de realización.

##### c) Bienes de uso

Los bienes de uso existentes al 31 de diciembre de 1995, están valuados a su costo de adquisición reexpresado en moneda de cierre del ejercicio, menos la correspondiente depreciación acumulada que es calculada por el método de línea recta aplicando tasas anuales suficientes para extinguir los valores al final de la vida útil estimada. El valor de los bienes de uso considerado en su conjunto, no supera su valor de mercado.

Los mantenimientos y reparaciones, que no extienden la vida útil de los bienes son cargados a los resultados del ejercicio en el que se incurrió.

La actualización de los bienes de uso es registrada, según se comenta en la Nota 2, con abono a la cuenta "Ajuste Global del patrimonio" del rubro Patrimonio.

##### d) Otros activos

Este capítulo incluye el derecho de puesto en la Bolsa, el que está valuado a su costo de adquisición reexpresado a moneda de cierre de acuerdo a lo establecido en la circular CNV-I-055/94.

##### e) Previsión para indemnizaciones al personal

Se constituye para todo el personal por el total del pasivo, contingente o cierto, devengado al cierre de cada ejercicio. Según las disposiciones legales vigentes, transcurridos cinco años de antigüedad en su empleo, el personal ya es acreedor a la indemnización, equivalente a un mes de sueldo por año de servicio, incluso en los casos de retiro voluntario.

#### NOTA 4 - POSICION PROPIA

	Bs
Certificados de depósito Banco Central Bolivia	18.044
Depósitos a plazo fijo bancarios	1.044.589
Letras del Tesoro General de la Nación	152.412
Rendimientos devengados por cobrar	43.523
	<u>1.258.568</u>

#### NOTA 5 - INVERSIONES NO REGISTRADAS EN BOLSA

	Bs
Inversiones a corto plazo	143.817
Depósitos en bancos nacionales	36.911
Inversiones en valores no registrados en Bolsa	3.618
Rendimientos devengados por cobrar	<u>184.346</u>
Inversiones a largo plazo	5.602
Acción de la Bolsa Boliviana de Valores	552.160
Derecho de puesto en Bolsa	7.395
Acciones telefónicas	<u>189.200</u>
Acciones en otras empresas	754.357
	<u>938.703</u>

#### NOTA 6 - CUENTAS POR COBRAR

	Bs
Comisiones por cobrar clientes	158.207
Cuentas por cobrar a agencias de Bolsa	8.893
Otros	<u>763</u>
	<u>167.863</u>

#### NOTA 7 - BIENES DE USO

	Valor original Bs	Depreciación acumulada Bs	Valor residual Bs
Mobiliario y enseres	17.587	983	16.604
Equipo e instalaciones	15.153	1.105	14.048
Equipos de computación	<u>139.897</u>	<u>22.617</u>	<u>117.280</u>
	<u>172.637</u>	<u>24.705</u>	<u>147.932</u>

Las depreciaciones del ejercicio por Bs 24.705 fueron cargadas a los resultados del ejercicio.

#### NOTA 9 - OBLIGACIONES CON INSTITUCIONES

	Bs
Aquienes por pagar	13.511
Provisión compra de acciones en otras empresas	<u>142.933</u>
	<u>156.444</u>

#### NOTA 10 - CUENTAS POR PAGAR

	Bs
Impuesto a las utilidades de las empresas	92.101
Provisiones varias	41.905
Débito fiscal	4.553
Otros	<u>1.332</u>
	<u>139.891</u>

#### NOTA 11 - CAPITAL SOCIAL

En capital autorizado de la Sociedad al 31 de diciembre de 1995, es de Bs 4.000.000 dividido en 40.000 acciones de Bs 100 cada una. El capital suscrito y pagado de la Sociedad alcanza a Bs 2.000.000.

El valor patrimonial proporcional de cada acción al 31 de diciembre de 1995 es de Bs 114

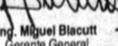
#### NOTA 12 - CUENTAS DE ORDEN

	Bs
Títulos valores en administración	161.489.335
Títulos valores registrados en Bolsa para terceros	555.104
Valores de terceros en administración	1.832.332
Valores comprados para terceros en reporto	<u>2.819.029</u>
Rendimiento devengado en Administración	<u>166.695.800</u>

	173.062.866
Cuentas de registro	1.171.288
Custodia títulos de terceros registrados en Bolsa	<u>174.234.154</u>
Documentos y valores de la entidad	<u>340.929.954</u>

#### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

Nota	Bs	PASIVO Y PATRIMONIO NETO	Bs
<b>ACTIVO</b>		<b>PASIVO CORRIENTE</b>	
ACTIVO CORRIENTE		Obligaciones con Instituciones	8 156.444
Disponibilidades	76.969	Cuentas por Pagar	9 139.891
Inversiones no registradas en Bolsa	5 184.346	Total pasivo corriente	<u>296.335</u>
Posición Propia	4 1.258.568	<b>PASIVO NO CORRIENTE</b>	
Cuentas por Cobrar	6 167.863	Previsión para indemnización	13.862
Total activo corriente	<u>1.687.746</u>	Total pasivo no corriente	<u>13.862</u>
		Subtotal	<u>319.197</u>
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>		<b>PATRIMONIO</b>	
Inversiones no registradas en Bolsa	5 754.357	Capital	10 2.000.000
Bienes de Uso	7 147.932	Ajuste global del patrimonio	24.794
Total activo no corriente	<u>902.289</u>	Resultados acumulados	255.044
Total activo	<u>2.590.035</u>	Total patrimonio	<u>2.279.838</u>
		Total pasivo y patrimonio	<u>2.590.035</u>
<b>CUENTAS DE ORDEN DEUDORAS</b>		<b>CUENTAS DE ORDEN ACREEDORAS</b>	
	11 340.929.954	Las notas que se acompañan forman parte integrante de este estado.	11 340.929.954

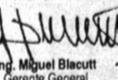
  
Ing. Miguel Blacutt  
Gerente General

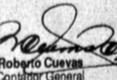
  
Roberto Cuevas  
Contador General

#### ESTADO DE EVOLUCION DEL PATRIMONIO NETO DEL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

	Capital pagado Bs	Ajuste actualización bienes de uso Bs	Ajuste global del patrimonio Bs	Resultados Acumulados Bs	Total Bs
Saldo al 31 de diciembre de 1994	2.000.000			(21.261)	1.978.739
Actualización de bienes de uso		5.477			5.477
Aplicación de la circular CNV-41/95, (Norma "K" del manual de cuentas vigente a partir del 1° de enero de 1996)		(5.477)	24.794		19.317
Ganancia neta del ejercicio				276.305	276.305
Saldo al 31 de diciembre de 1995	<u>2.000.000</u>		<u>24.794</u>	<u>255.044</u>	<u>2.279.838</u>

Las notas que acompañan forman parte integrante de este estado.

  
Ing. Miguel Blacutt  
Gerente General

  
Roberto Cuevas  
Contador General

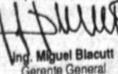
#### ESTADO DE INGRESOS Y EGRESOS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

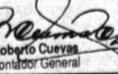
	Bs
<b>INGRESOS</b>	
Ingresos operativos	474.907
Ingresos por posición propia	151.209
Ingresos financieros	<u>107.471</u>
	<u>733.587</u>

	Bs
<b>EGRESOS</b>	
Gastos operativos	8.684
Gastos por posición propia	16.234
Gastos financieros	14.593
Gastos de administración	<u>422.421</u>
	<u>461.932</u>

	Bs
<b>GANANCIA OPERATIVA</b>	271.655
Más: otros ingresos	4.650
Ingresos de gestiones anteriores	<u>276.305</u>
<b>Ganancia neta del ejercicio</b>	<u>276.305</u>

Las notas que acompañan forman parte integrante de este estado.

  
Ing. Miguel Blacutt  
Gerente General

  
Roberto Cuevas  
Contador General

#### ESTADO DE FLUJO DE FONDOS POR EL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

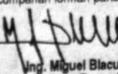
	Bs
<b>Flujo de fondos generados por las operaciones</b>	
Ganancia neta del ejercicio	276.305

	Bs
<b>Cargos (abonos) a resultados que no han generado movimiento de fondos</b>	
Depreciación de bienes de uso	24.705
Previsión para indemnización	13.862
Efectos neto de la corrección monetaria de los rubros no monetarios	<u>(77.560)</u>
Fondos originados en los resultados del ejercicio	<u>237.312</u>

	Bs
<b>Cambios netos en activos y pasivos</b>	
Aumento de inversiones no registradas	(933.762)
Aumento en posición propia	(1.258.568)
Disminución en cuentas por cobrar	441.878
Aumento en obligaciones con instituciones	156.444
Aumento en cuentas por pagar	<u>55.040</u>

	Bs
<b>Flujo de fondos aplicado a operaciones</b>	
Compras de activo fijo	(171.541)
Disminución neta de fondos	(1.473.197)
Disponibilidades al inicio del ejercicio	<u>1.580.166</u>
Disponibilidades al cierre del ejercicio	<u>76.969</u>

Las notas que acompañan forman parte integrante de este estado.

  
Ing. Miguel Blacutt  
Gerente General

  
Roberto Cuevas  
Contador General

#### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995

##### NOTA 1 - ANTECEDENTES Y OBJETO DE LA SOCIEDAD

Mercantil Inversiones Bursátiles S.A., fue constituida como Sociedad Anónima el 28 de marzo de 1994, mediante Escritura Pública N° 375/94 sin embargo empezó a operar efectivamente en 1995. El objeto principal del giro social es realizar como agente de bolsa las siguientes actividades: Negociar títulos valores privados y públicos, de contenido crediticio, de participación y representativos de mercaderías, nominativos, a la orden o al portador, como ser letras de cambio, pagarés, cheques, acciones y obligaciones de sociedades, bonos y debentures, cédulas hipotecarias, certificados de depósito y bonos de prenda (warrant), y cualquier título valor que sea emitido de acuerdo a las Leyes de la República. Actuar en la intermediación habitual de títulos valores, en su custodia, administración y en su negociación; organizar y administrar Fondos Comunes de Inversión, Fondos Comunes de Valores y Fondos Mutuos y en suma, efectuar todas las operaciones relacionadas con el mercado de valores en general.

##### NOTA 2 - BASES PARA LA PREPARACION DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

###### Reconocimiento de los efectos de la inflación

Los presentes estados financieros fueron preparados de acuerdo a las disposiciones establecidas en el manual de cuentas aprobado por la Comisión Nacional de Valores mediante Circular CNV-I-043/91, y de uso obligatorio para las agencias de bolsa a partir del 1° de enero de 1992.

Dicho manual estableció un método de ajuste por inflación integral de los estados financieros, concordante con los principios de contabilidad generalmente aceptados (Norma Contable N° 3 del Colegio de Auditores de Bolivia), excepto en los siguientes aspectos:

- De acuerdo con lo establecido por la Norma de Contabilidad N° 3, la actualización del activo fijo tiene como contrapartida la cuenta de resultados "Ajustes por inflación y tenencia de bienes". La Sociedad ha registrado esa actualización con crédito a la cuenta "Ajuste Global del Patrimonio" del capítulo Patrimonio, en atención a la Circular CNV-I-043/91 de la Comisión Nacional de Valores.
- Según lo dispuesto por la Norma de Contabilidad N° 3, el patrimonio neto al inicio así como las respectivas variaciones patrimoniales del período, deben ser reexpresados al cierre del ejercicio, imputando la diferencia resultante a la cuenta de resultados "Ajuste por inflación y tenencia de bienes". Las normas incluidas en el manual de cuentas vigente al 31 de diciembre de 1995, no prevén dicha reexpresión, manteniendo los respectivos rubros de acuerdo con sus valores al inicio y los movimientos nominales del ejercicio.
- Asimismo, existe la siguiente diferencia en los criterios de exposición en el estado de resultados, referido a las diferencias de cambio generadas en la revaluación de disponibilidades, de créditos y de deudas en moneda extranjera. De acuerdo con lo establecido por la Norma de Contabilidad N° 3, las mismas son imputadas en el estado de resultados en la cuenta "Ajuste por inflación y tenencia de bienes". De acuerdo con el manual de cuentas, dichas diferencias de cambio son registradas en ingresos o gastos financieros según corresponda.

Estrategia del FNDR para el bienio 1996-1997

# Se invertirán \$US 168 millones en la modernización de varias ciudades

Las ciudades con más de 5.000 habitantes en todos los departamentos contarán con los servicios de agua potable de alta calidad y alcantarillado sanitario garantizados, incluso hasta el año 2025.

La estrategia de desarrollo del Fondo Nacional de Desarrollo Regional para las ciudades de los nueve departamentos de la República contempla una inversión de \$us 168.085.700 en 140 proyectos de saneamiento básico (agua y alcantarillado), energía eléctrica, vías y puentes, equipamiento, fortalecimiento municipal y catastro urbano.

El presidente del FNDR, Oscar Arién, informó que la estrategia de corto plazo está siendo ejecutada en el marco de un plan coordinado entre los Ministerios de Desarrollo Humano y de la Presidencia y, con la activa participación de los Fondos de Desarrollo Comunitario (FDC) y de Inversión Social (FIS).

Las ciudades con más de

5.000 habitantes en todos los departamentos tendrán los servicios de agua potable y alcantarillado sanitario garantizados, incluso hasta el año 2025.

Recordó que el FNDR está encarando proyectos de agua potable y alcantarillado con una inversión de \$us 48 millones. Sumando una inversión de \$us 24 millones para asco urbano más los proyectos de drenajes y canalizaciones, estamos hablando de unos 100 millones de dólares para enfrentar el saneamiento básico en el país", dijo.

Esta cantidad de inversión -señaló- no sólo fortalecerá los recursos destinados a obras públicas, sino que también se dinamizará y modernizará el movimiento de los gobiernos mun-

cipales. "Estamos pensando que con las inversiones del FNDR cerca de 250.000 serán los beneficiarios directos de las obras de desarrollo urbano", anticipó.

**140 PROYECTOS**  
De acuerdo al Plan 1996-1997, el FNDR tiene previsto invertir más de \$us 156.685.700 en 140 proyectos distribuidos en diferentes ciudades de los departamentos del Beni (20), Cochabamba (13), Chuquisaca (8), La Paz (21) Oruro (6), Pando (5), Potosí (17), Santa Cruz (37) y Tarija (7).

El monto de inversión y número de proyectos por sector, se divide de la siguiente manera: Vías urbanas y puentes, 29 proyectos con una inversión de \$us 31.766.460; agua potable y alcantarillado, 33 proyectos con \$us. 48.138.123; canalización y drenaje, 18 con \$us. 17.191.401;

aseo urbano, 27 con \$us. 24.038.659; equipamiento urbano, 15 con \$us. 3.304.975; energía eléctrica, 2 con \$us. 1.580.347; catastro urbano, 10 con \$us. 8.881.830; fortalecimiento municipal, 2 con \$us. 473.905; infraestructura deportiva uno, con \$us. 510.000 y 3 proyectos de equipamiento para obras de emergencia con una inversión de \$us. 20.800.000.

**FORTEALECIMIENTO MUNICIPAL**  
En el sector del Fortalecimiento Municipal hay 48 proyectos a ser ejecutados en igual número de gobiernos comunales con un monto de \$us. 5.700.000. Con esta inversión se busca bajar los niveles de corrupción funcionaria y elevar la eficiencia y calidad de servicios municipales administrativos y de supervisión.



Valle de Tarapaya

## COMANDO GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL LICITACION PUBLICA N° 03/96 SEGUNDA CONVOCATORIA TERCERA PUBLICACION

En cumplimiento a la R S N° 216145 de fecha 3 de agosto de 1995 y en vista a que la Primera Convocatoria fue declarada desierta, se invita a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la

VIVERES: ARROZ, HARINA Y AZUCAR

El Pliego de Condiciones podrá ser recabado en el Comando General de la Policía Nacional, Departamento de Presupuestos y Contabilidad, ubicado en la Av. 20 de Octubre N° 2541 a partir del día martes 19 de marzo del año en curso, por el costo de Bs. 200.

La presentación de propuestas se recibirá hasta horas 12:00 del día martes 9 de abril en el Departamento de Presupuestos

La apertura de Sobres se realizará el mismo día a horas 17:30 en las oficinas del Comando General de la Policía Nacional

La Paz, 31 de marzo de 1996

## SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION SUBSECRETARIA DE EDUCACION CIENCIA Y TECNOLOGIA ESCUELA INDUSTRIAL SUPERIOR "PEDRO DOMINGO MURILLO" CONVOCATORIA PUBLICA

Autoridades de educación cumpliendo con el proceso de institucionalización, convocan a profesionales a participar en el Concurso de Méritos y Defensa de Plan de Trabajo, para optar los siguientes cargos:

**I. CARGOS DIRECTIVOS**  
Director Académico  
Director Técnico  
Director Administrativo  
Secretario General

**II. REQUISITOS**

1. Ser ciudadano boliviano
2. Poner a disposición nacional de: Técnica Superior y/o normalista, título académico y/o licenciado universitario.
3. Tener un mínimo de 5 años de experiencia en funciones administrativas en la EIS, Pedro Domingo Murillo o instituciones similares.
4. No tener cuentas pendientes en instituciones públicas, surtario informales o procesos administrativos.
5. Presentar y defender un plan de trabajo en el cargo que postula.

**III. TIEMPO EN FUNCIONES**

La Subsecretaría según el cargo definirá el tiempo de funciones y su posible replicación.

**IV. CONCURSO DE MERITOS**

La calificación de méritos se hará en base a un reglamento especial y la ponderación el 40% de la calificación de 100 puntos.

**V. PLAN DE TRABAJO**

1. Los tres postulantes que obtengan los mejores puntajes en el concurso de méritos accederán a la prueba de defensa del plan de trabajo.
2. El plan de trabajo se presentará en tres copias, el contenido deberá estar directamente relacionado con los propósitos y objetivos que persiga el postulado de la EIS, Pedro Domingo Murillo.
3. La defensa del plan y en base a registración se efectuará en acto público, se calificarán la idoneidad la calidad y la experiencia.

**VI. COMISIÓN CALIFICADORA**

La calificación de méritos y la defensa del plan de trabajo es responsabilidad de la comisión integrada por profesionales idóneos y de prestigio, los cuales serán designados por la Subsecretaría Ciencia y Tecnología. Un representante de la Empresa Privada. Un docente de base en servicios de la EIS, PCM.

La Subsecretaría de Educación Superior Ciencia y Tecnología será presentará a los ganadores del concurso en los puestos correspondientes.

**VII. ASPECTOS GENERALES**

1. Presentar en la Secretaría de EIS, Pedro Domingo Murillo solicitud dirigida al Subsecretario de Educación Superior, con el plan de trabajo.
2. Adjuntar la experiencia en trabajos y publicaciones, a partir del 3 de abril de 1996 hasta el momento.
3. Los postulantes podrán regular sus datos personales y el reglamento de calificación en esta misma oficina.

La Paz, marzo de 1996

## SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION SUBSECRETARIA DE EDUCACION CIENCIA Y TECNOLOGIA ESCUELA INDUSTRIAL SUPERIOR "PEDRO DOMINGO MURILLO" CONVOCATORIA

El Consejo Directivo de la Escuela Industrial Superior "Pedro Domingo Murillo" convoca a concurso de méritos y defensa de planes de trabajo a profesionales y otros interesados en las siguientes carreras y cargos:

- I. 1. Docente para mecánica general en diversas especialidades.  
2. Docente para Informática.  
3. Docente para Lengua (de formación a administrativos)  
4. Docente para Matemáticas y Física de formación académica.
- II. 1. Ayudante de taller para mecánica.
- III. 1. Encargado de Registro y certificados.  
2. Encargado de Biblioteca (bibliotecario en la EIS).
- IV. 1. Chefe mecánico.  
2. Para personal de servicio auxiliar.

**REQUISITOS:** Según el cargo al que postula  
1) Título profesional de la especialidad.  
2) Experiencia relevante al cargo que postula.  
3) Experiencia docente.  
4) Recomendaciones y certificados de trabajo.  
5) Presentar solicitud, expediente en triplicado y comparado en la Secretaría de la EIS, Pedro Domingo Murillo, a partir del 10 de abril de 1996.

**INFORMACION**  
Mayores informaciones se podrán recibir en la secretaría de esta escuela.

La Paz, marzo de 1996



## Gran Remate de Vehículos

31 vehículos en perfecto funcionamiento Camionetas, vagonetas, camionetas, microbuses, buses y motocicletas

Por reposición de su equipo automotor el LAR anuncia el remate del siguiente material, con toda su documentación en regla y no sujeta al día.

13 camionetas		
1. Camioneta Mercedes Benz 1114-04	Modelo 1978	
1. Camioneta Mercedes Benz 1114-04	Modelo 1984	
1. Camioneta Dodge 190	Modelo 1972	
1. Camioneta Mercedes Benz 480D	Modelo 1978	
1. Camioneta Ford Bronco	Modelo 1978	
1. Camioneta Dodge 1500	Modelo 1978	
7 camionetas urbanas		
1. Mercedes Benz 1114-01 con suspensión para el pavimento cada uno		
2 microbuses		
1. Toyota Coaster 8800 Dodge 4000	Modelo 1984	
	Modelo 1981	
3 vagonetas		
1. Dodge 1500	Modelo 1979	
1. Toyota Libero FG	Modelo 1984	
1. Nueva Yamaha FG	Modelo 1981	
5 camionetas		
1. GMC Sierra 1500	Modelo 1979	
1. Ford F150 (Doble cabina)	Modelo 1984	
1. Toyota Hilux 4WD (Doble cabina)	Modelo 1984	
1. Toyota Hilux	Modelo 1984	
1 motocicleta		
1. Yamaha 125	Modelo 1984	

Condiciones de venta: \$0.50 de plus, al recibir el acto de Remate. El saldo del 80 % deberá ser pagado en los días 9, 10 y 11 de abril de 1996, en el horario de 9:00 a 16:00. Los vehículos serán vendidos en el estado en que se encuentran.

**Día del Remate:** Lunes 8 de abril de 1996  
**Hora:** 10:00  
**Lugar:** Pabellón del LAR en el aeropuerto Jorge W. Williams - Cochabamba  
**Valores:** L.A., L.A. y 7 de abril de 1996

Los pliegos de condiciones del remate se pueden retirar en los siguientes lugares: Cochabamba - Geomarc, Cochabamba del LAR, aeropuerto Jorge Williams, La Paz - Geomarc Regional LAR, Avenida Camacho 1400, Santa Cruz - Geomarc Regional LAR - Av. Vences Ing. Chapuisana.

Para más información llamar al Sr. Jorge A. Zamora, Tel. (042) 90706, tel. 139 219

# La Alcaldía premia el talento de los artistas

## XLIV SALÓN MUNICIPAL DE ARTES PLÁSTICAS "PEDRO DOMINGO MURILLO"

### PARTICIPANTES

El certamen está dirigido a todos los artistas bolivianos con residencia dentro y fuera del país y a extranjeros con más de tres años de radicación en Bolivia.

### ESPECIALIDADES

Las técnicas convocadas son: Pintura (óleo, acrílico, témpera, etc). Acuarela.

### OBRAS

Las obras presentadas no deberán haber sido expuestas con anterioridad. Los participantes podrán postular al Salón con dos obras y en un máximo de dos especialidades. Las bígicos o trípticos serán considerados como una sola obra. Las dimensiones de los trabajos no podrán ser mayores de 2,00 metros, ni menores a 0,50 metros, en cualquiera de sus lados. Los participantes o sus apoderados, llenarán un formulario de inscripción con datos curriculares y técnicos en el momento de la entrega de sus obras. Con la firma de este documento, los interesados manifiestan su conocimiento y aceptación de las bases del concurso. En cada caso se extenderá un recibo que garantice la devolución de las obras no premiadas, pues las premiadas pasarán a formar parte de los museos municipales. La Alcaldía de La Paz velará por la conservación de las obras presentadas, dentro de los límites estipulados de entrega y retiro de obra.

### PLAZOS

Debidamente enmarcadas, las obras deberán ser entregadas en la Dirección de Cultura de la Alcaldía de La Paz (Casa de la Cultura "Franc Tamayo", piso 3), desde el 1° hasta el 24 de junio impostergablemente. Las obras no enmarcadas serán rechazadas.

### JURADO

La Alcaldía de La Paz invitará a artistas, críticos de arte o personas idóneas para conformar el jurado calificador. La nómina se hará pública en forma oportuna. Las deliberaciones del jurado no tendrán carácter público. Concluido el discernimiento, la justificación de su dictamen, que será inapelable, constará en acta pública. Este equipo calificador podrá establecer menciones honoríficas y declarar desierto cualquiera de los premios. El fallo se conocerá el 10 de julio.

### PREMIOS

La XLIV versión del Salón establece los siguientes premios:  
• Gran Premio "Pedro Domingo Murillo": Bs. 12.000.- (doce mil 00/100 bolivianos) y diploma de honor para el autor de la mejor obra presentada al certamen, en cualquiera de las técnicas convocadas.  
• Primer Premio de Pintura: Bs. 7.000.- (siete mil 00/100 bolivianos) y diploma de honor.  
• Primer Premio en especialidad de Acuarela: Bs. 5.000 (cinco mil 00/100 bolivianos) y diploma de honor.  
Las obras premiadas quedarán en propiedad de la Alcaldía de La Paz.

### EXPOSICION DE OBRAS

El jurado calificador definirá la exposición de la totalidad de las obras presentadas al concurso o, en su defecto, de una selección de las mismas. La muestra será inaugurada el 19 de julio en la Casa Municipal de la Cultura "Franc Tamayo" oportunamente en la que se premiará a los ganadores del certamen. La exposición permanecerá abierta hasta el 26 de agosto, fecha a partir de la cual los autores o sus apoderados deberán retirar todas las obras no premiadas hasta el 9 de septiembre. Vencido este plazo, la Alcaldía quedará en propiedad de los trabajos no recogidos. La Oficina Mayor de Cultura, como parte de las actividades del Salón Municipal de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo", invitará a los ganadores del certamen a participar en un seminario-taller que les permitirá transmitir sus conocimientos y experiencias al público interesado.



Alcaldía de La Paz

**Tarija**

# Ante conflictiva situación social Sánchez de Lozada espera no decretar el Estado de Sitio

*El Presidente reconoce que será difícil modificar el incremento salarial del 12% y 8%. Dijo que el destino de Bolivia y Tarija descansa en la posibilidad de convertirse en el centro de distribución de energía del continente para lo cual se precisan inversiones entre 800 y 1.000 millones de dólares.*

**TARIJA.** - El Primer Mandatario del país, Gonzalo Sánchez de Lozada, espera no llegar a dictar el Estado de Sitio para continuar con la capitalización y sobre todo para ejecutar la construcción del gasoducto a Brasil para vender el gas natural boliviano.

El mandatario, que retornó a La Paz ayer en la mañana luego de pernoctar en esta ciudad tras su explicación del triángulo energético a representantes regionales, dijo que extremará todos los esfuerzos para la realización del gasoducto al Brasil, aunque esto no quiere decir que se llegará al Estado de Sitio.

"No estoy diciendo que vamos a llegar al Estado de Sitio, espero que no, ve usted que ya estamos en diálogo creo que no vamos a llegar a esos extremos" respondió al aludir las negocia-

ciones reemprendidas por la dirigencia laboral y representantes del gobierno.

**DESMENTIDO**

El primer mandatario, que también se reunió con militantes del movimiento en Tarija para evaluar la marcha partidaria, desmintió las informaciones propaladas en el interior del país en sentido de que el presidente habría declarado que la capitalización de YPFB continuará "pese a quien pese".

"No he dicho eso", desmintió el mandatario, y corrigió la apreciación indicando que en realidad afirmó que se hará todo lo posible para seguir adelante para la concretización del gasoducto al Brasil y se haga realidad para no perderlo, como sucedió hace más de 20 años.

Aclaró que se harán las modificaciones necesarias al igual que las consultas en todo aquello que sea posible.

**AUMENTAR SALARIOS SERA MUY DIFÍCIL**

Respecto de las negociaciones reemprendidas ayer entre el sindicalismo boliviano y el gobierno con la posibilidad de modificar el incremento salarial del ocho por ciento, el mandatario dijo que eso es muy difícil porque el presupuesto ya está elaborado y aprobado.

"Muy difícilmente, está el presupuesto, difícilmente vamos a poder pero estamos buscando algunas soluciones", afirmó el mandatario antes de abordar la nave que lo llevó de regreso a la sede de gobierno. Este lunes los dirigentes laborales y representantes gubernamentales volverán a la mesa de negociaciones luego de que el pasado viernes por la noche llegaron a sentar las bases sobre las cuales continuará el diálogo entre los dos sectores actualmente enfrentados.

# A los universitarios tarijeños La policía decomisó afiches antigubernamentales

**TARIJA.** - Efectivos policiales arrebataron a empujones afiches antigubernamentales a un grupo de universitarios ayer luego de que durante toda la noche desarrollaron una estricta vigilancia sobre la dirigencia del universitario.

El dirigente de la Federación Universitaria Lozal (FUL), Ángel Romero, denunció que los efectivos policiales permanecieron toda la noche en una especie de cerco sobre el edificio donde están las oficinas de la FUL, para impedir la salida de los dirigentes.

El prefecto, Víctor Calabi Leytón, admitió la vigilancia ante las informaciones obtenidas en sentido de que los universitarios preveían colocar los afiches y pintar las paredes con leyendas contrarias a la capitalización en circunstancias en que se anunció para hoy la llegada del Presidente de la República a Tarija.

Los policiales decomisaron los afiches en la principal

avenida de esta ciudad que va hasta el aeropuerto.

La situación no derivó en un enfrentamiento por la intermediación del senador mirista Leopoldo López, quien logró la devolución de los afiches y otros materiales sin que se aprese a los universitarios ni se interviniera el piquete de huelguistas de hambre de la Universidad.

La vigilancia policial fue intensa en las últimas horas ante la anunciada llegada del primer mandatario para explicar el Proyecto de Ley de Hidrocarburos y la capitalización de YPFB y la aparición de leyendas en las paredes de algunas casas con duras críticas al gobierno y al mandatario.

Mientras los universitarios a través de un amplificador móvil denunciaron por toda la ciudad que fueron objeto de agresión y de una violación a la libertad de expresión, el prefecto sostuvo que no permitirá ofensas al primer mandatario y hará cumplir estrictamente la Ley.

# Carretera Yacuiba Santa Cruz ya tiene deficiencias antes de su entrega

**TARIJA.** - La carretera Yacuiba-Santa Cruz, recientemente asfaltada, especialmente en la parte del Chaco boliviano, ya presenta deficiencias antes de su entrega oficial por parte de la constructora argentina Decavial Polledo.

La denuncia fue hecha por el alcalde de Yacuiba, Jorge Arias Soto, quien dijo que este hecho motivó una reunión de los gobiernos municipales de las provincias por donde se extiende esta carretera. En la reunión que se convocó para el próximo viernes participarán las autoridades edilicias de las provincias Gran Chaco de Tarija, Luis Calvo de Chuquisaca y Cordillera de Santa Cruz, que están preocupadas por las deficiencias de la carretera.

Arias Soto anticipó que, una de las exigencias de los gobiernos municipales del Chaco Boliviano, será cambiar el tratamiento asfáltico actual de unos tres centímetros de espesor, por la capa asfáltica de más de siete centímetros.

Esa carretera del Chaco boliviano va desde Yacuiba a Palmar Grande para pasar por Villamontes y llegar a Camiri, luego de cruzar territorio chacoquisaqueño.

El alcalde de Yacuiba dijo que, se pretende una carretera que tenga las garantías suficientes para el desplazamiento de camiones de alto tonelaje en una región cuyo potencial económico es reconocido.

Agregó que las deficiencias en varios lugares obedecen, al tráfico permanente de camiones de alto tonelaje que con facilidad deterioran el tratamiento asfáltico concluido hace muy poco, por lo menos en el Chaco tarijeño.

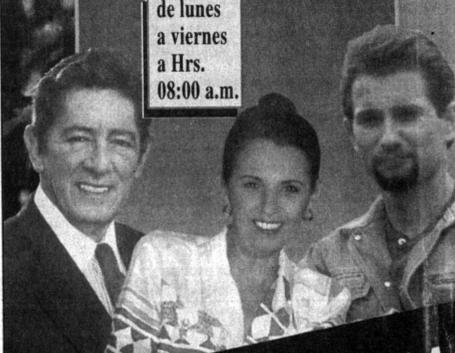
"Prendemos que con anterioridad tomemos acciones y pidamos al nivel central de que se empiece a trabajar con el tratamiento de asfalto, que garantice una carretera de larga duración para no repetir experiencias que hay en todo el país", afirmó.

**Desde Colombia llega:**



**de lunes a viernes a Hrs. 08:00 a.m.**

**ESTRENO DE NOVELAS 1º DE ABRIL**



# Cañeros pretenden comprar el ingenio Bermejo Buscan un crédito de \$US 6 millones en la CAF

*La industria azucarera es considerada la principal empresa de la región. Los cañeros quieren terminar administrando el ingenio a fin de evitar la fuga de capitales.*

**TARIJA.** - Los productores de caña de Bermejo pretenden un crédito de entre cinco y seis millones de dólares de la Corporación Andina de Fomento (CAF) para participar en la privatización de Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB), que según el sector debe estar dada hasta octubre próximo.

El presidente de la Cámara Agropecuaria de Tarija (CAT), Francisco Montero, informó del viaje a La Paz de una delegación de los cañeros a tomar definiciones con el organismo financiador con quien las negociaciones están adelantadas.

Los cañeros pretenden lograr el crédito conjuntamente el empresario privado de Tarija para acceder a todo el saldo del paquete accionario de la industria, una vez que definan su porcentaje de parti-

cipación los trabajadores de la factoría. Sobre las versiones del precio de la factoría de 13 millones de dólares, Montero dijo que ese precio aún no está definido porque con el gobierno se conversó para que sea una consultora imparcial contratada por el Ejecutivo quien determine el valor de la industria.

IAB es considerada la principal industria de la región y todos los sectores coinciden en señalar que los capitales regionales tienen que ser manejados por gente del lugar, pues de lo contrario se experimentarían situaciones similares a la privatización de la Fábrica de Acetates Comestibles (FAC) de Villamontes con efectos de una aguda crisis económica.

Montero dijo que el gobierno al parecer no tiene definiciones en tor-

no de la privatización de IAB porque a pesar de sus anuncios de inicio del proceso, los diferimientos son permanentes.

Otro directivo de los cañeros manifestó que los meses apropiados para la privatización de IAB serán entre septiembre y octubre cuando la molienda de caña y la zafra esté en las últimas semanas.

Las garantías para acceder a créditos de organismos financieros son los cañaverales de Bermejo, dijo.

**BAJA Y COMPENSACION**

Montero confirmó la baja en la producción de caña como efecto de la intensa sequía registrada a comienzos de año, sin embargo, sostuvo que la producción será casi similar al año pasado como efecto de las ampliaciones y renovaciones de los cañaverales.

## OBRAS del Gobierno Nacional

**FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL**

### 1ra CONVOCATORIA Nº LPZ-077/96

#### EL GOBIERNO MUNICIPAL DE APOLO CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la construcción de los siguientes proyectos:

**PLIEGO: P-4139-1**  
**CODIGO: SB05-LPZ-10684**  
**PROYECTO: SISTEMA DE AGUA POTABLE APOLO**

**PLIEGO: P-4140-1**  
**CODIGO: SB06-LPZ-2061**  
**PROYECTO: ALCANTARILLADO SANITARIO APOLO**

LOS DOCUMENTOS DE LICITACION PARA AMBOS PROYECTOS HAN SIDO MODIFICADOS SUBSTANCIALMENTE. LAS EMPRESAS QUE ADQUIRIERON LOS ANTERIORES DOCUMENTOS, DEBERAN COMPRAR LOS NUEVOS NECESARIAMENTE PARA PODER PRESENTAR SUS OFERTAS.

El proyecto de **ALCANTARILLADO** requiere la construcción de: red de recolección de 12.900 m aprox., emisario principal de 2.400 m. aprox., 135 cámaras de inspección, 380 conexiones domiciliarias, 1 cámara séptica, 1 laguna de estabilización.

El proyecto de **AGUA POTABLE** requiere la construcción de 14.200 m. de red de distribución aprox., 1 hipoclorador, 380 conexiones domiciliarias, 1.300 m. de aducción, 1.000 m. de conducción, obra de toma y relación de tanque de almacenamiento

El proyecto está ubicado en la Sección Municipal de Apolo, provincia Franz Tamayo del departamento de La Paz.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación para cada uno de los pliegos deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Francisco Bolognini Nº 2921 en la ciudad de La Paz por el precio de:

**AGUA POTABLE: Bs. 1.100.**  
**ALCANTARILLADO: Bs. 1.500**

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de: Bs. 170.- para Agua Potable; y Bs. 130.- para Alcantarillado.

Para habilitarse los proponentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación, adjuntando a la propuesta la fotocopia del recibo por adquisición de las Secciones I, II, III, V, VI y VII y también fotocopia del recibo de la Sección IV, cuantas veces los proponentes participen en licitaciones del FIS.

Las propuestas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Propuesta" por la suma de dólares de los EE.UU. de:

**AGUA POTABLE: \$us. 1.000.**  
**ALCANTARILLADO: \$us. 1.500**

Con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Apolo hasta horas 10:00 a.m. del día 29 de Abril de 1996.

La apertura de propuestas se efectuará en acto público, a horas 10:30 a.m. del día 29 de Abril de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día 2 de Abril de 1996.

Apolo, Marzo de 1996

## OBRAS del Gobierno Nacional

**FIS FONDO DE INVERSION SOCIAL**

### PRIMERA CONVOCATORIA Nº CHQ-076/96 LICITACION PUBLICA NACIONAL

#### LA SECRETARIA REGIONAL DE SALUD CHUQUISACA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión de los siguientes bienes:

**PLIEGO: P-4113-2**  
**EQUIPO E INSTRUMENTAL MEDICO, ODONTOLOGICO Y LABORATORIO - CENTRO DE SALUD DISTRITO MONTEAGUDO**

**PLIEGO: P-4128-2**  
**EQUIPO E INSTRUMENTAL MEDICO, ODONTOLOGICO Y LABORATORIO - CENTRO DE SALUD DISTRITO ZUDANEZ**

**PLIEGO: P-4129-2**  
**MOBILIARIO GENERAL, HOSPITALARIO, EQUIPO ESPECIAL, ADMINISTRATIVO Y AUDIOVISUAL - C.S.D. MONTEAGUDO**

**PLIEGO: P-4130-2**  
**MOBILIARIO GENERAL, HOSPITALARIO, EQUIPO ESPECIAL, ADMINISTRATIVO, AUDIOVISUAL Y DE TRANSPORTE - C.S.D. ZUDANEZ**

**CODIGOS: DISTRITO MONTEAGUDO: SP03-CHQ/3091**  
**DISTRITO ZUDANEZ: SP03-CHQ/3093**

**PROYECTO: CENTRO DE SALUD HOSPITAL MONTEAGUDO CENTRO DE SALUD ZUDANEZ**

**Valor de cada pliego: Bs. 350.-**

Ubicados en el área rural del Departamento de CHUQUISACA

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación Pública Nacional deberán ser adquiridas en las oficinas del Fondo de Inversión Social ubicadas en la Avenida Hernando Siles Nº 713, Edificio Canaviri Piso 3, de la ciudad de Sucre. Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de "Seriedad de Oferta" de:

**Pliego P-4113-2 \$us. 750.-**  
**Pliego P-4128-2 \$us. 750.-**  
**Pliego P-4129-2 \$us. 450.-**  
**Pliego P-4130-2 \$us. 450.-**

Todos con una validez de ciento veinte días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de Licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Secretaría Regional de Salud Chuquisaca, ubicadas en la calle Rosendo Villa Nº 202 de la ciudad de Chuquisaca, hasta horas 10:00 a.m. del día lunes 29 de abril de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Secretaría Regional de Salud Chuquisaca a horas 10:30 a.m. del día lunes 29 de abril de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación Pública Nacional se realizarán a partir del día lunes 1 de abril de 1996.

Chuquisaca, marzo de 1996

DESDE EE.UU.

Compartan el sueño del poder y la pasión de...

# BELLEZA Y PODER

De lunes a Viernes a Hrs. 13:30

**THE BOLD AND THE BEAUTIFUL**

# FORRESTER



**Bolivisión LA NUEVA TV**

Durante 1995 en Chuquisaca

### Alcaldes invirtieron sólo el 40% de la Participación Popular

SUCRE.- El secretario departamental de participación popular, Felipe Carvajal, reveló que en 1995 casi todos los alcaldes de los 28 municipios que tiene Chuquisaca, sólo utilizaron el 40% de sus presupuestos.

Entre los factores para que eso ocurra están la poca capacidad para elaborar proyectos, temor a la fiscalización y costumbre de ejecutar "obras".

Carvajal sostuvo que su secretaría ha decidido desplegar todos los esfuerzos para asesorar a los alcaldes y evitar que en 1996 nuevamente los recursos económicos se queden en los bancos.

Comentó que es "terriblemente preocupante" que en un departamento con un índice de pobreza del 77%, los alcaldes no ejecuten proyectos de salud, infraestructura, nutrición, educación, etc.

La mayoría de los alcaldes en el área rural son originarios del campo, ya no son más los hombres de pueblo. Los campesinos han elegido a sus dirigien-

tes sindicales, catequistas o líderes.

Es por eso que requieren de un apoyo especial en la elaboración de presupuestos, balances y proyectos. Caso contrario las cuentas municipales quedarán congeladas.

La autoridad lamentó que a tres meses de 1996 no se hayan presentado los balances de 1995 y advirtió que eso tendrá graves consecuencias para los pobladores de los municipios.

Criticó a muchas autoridades municipales porque siguen teniendo criterios tradicionales en el ejercicio de su autoridad "Simplemente hacen maquiavelos y pequeñas obras en los pueblos. No se animan a invertir en grandes proyectos", agregó.

Propuso que las alcaldías del área rural impulsen programas productivos para hacer desaparecer, poco a poco, la miseria que se expresa a través de la desnutrición, la mortalidad, el analfabetismo, el minifundio, etc.

BVC

Un nuevo golpe a la economía del pueblo

# Las tarifas de agua subieron en 30% en la ciudad del valle

Los recursos serán destinados a cubrir costos de ampliación que realiza SEMAPA. Las juntas vecinales rechazaron airadamente este incremento. La falta de agua aumenta tasas de morbi-mortalidad infantil.

COCHABAMBA.- Ante la necesidad de cubrir los costos de ejecución de obras y la contraparte de créditos externos, el Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA) incrementó las tarifas en un 30%, hecho que provocó la airada reacción de la Federación de Juntas Vecinales que considera el hecho como un "nuevo golpe" a la economía popular.

El gerente general, Gustavo Méndez Torrico, explicó que "todas las instituciones departamentales se ha puesto de acuerdo porque están en los directores de SEMAPA y la Empresa Mincuni", de manera que el aumento fue de "solamente un 30% que ya está en vigencia y se está informando a la población".

Aseveró que la empresa adquirió un crédito de siete millones de dólares como parte de la estrategia financiera para cumplir con los recursos de contraparte. "Sin los siete millones de dólares el incremento tarifario hubiera tenido que ser del 120 por ciento", subrayó.

Insistió en que la contratación de recursos externos y la elevación de tarifas están orientadas fundamentalmente a materializar obras de infraestructura. "Están destinadas exclusivamente a ese propósito", manifestó.

Con los recursos emergentes del crédito citado y el alza de las tarifas, el Servicio pretende construir un tanque de 5.000 metros cúbicos en Cala Cala y un tanque de 4.500 metros cúbicos en La Coronilla lo



En una ciudad donde no hay agua suben las tarifas del líquido elemento.

que permitirá tener continuidad en la atención de la demanda. Con los tanques, en las horas "pico" se regulará la provisión que redundará en la mejor calidad del servicio.

De la misma manera, se construirá la planta de tratamiento de Cala Cala que en este momento tiene una capacidad de 230 litros por segundo. Cuando llegue momento es necesario desviar los caudales por falta de capacidad, motivo por el que se ampliará a una capacidad de

400 litros por segundo.

Otros proyectos calificados "importantes" son la rehabilitación y ampliación de una planta de tratamiento y una estación elevadora en Vinto y Cocha Cocha a las que se sumarán las obras "más trascendentes" que son las redes de distribución.

En el sector comprendido entre el límite de la ciudad, la ruta 2.750 al norte, Mesadilla y el cruce Yaguajá, se instalará una red principal que comprenderá 66 kilómetros de red mayor que podrá ser ampliada a 130 kilómetros en todo el norte de la capital con un crédito francés. "Esto tiene un impacto importantísimo porque entre las consecuencias de no tener agua están los

elevados índices de morbi-mortalidad infantil. El en sur y el norte de 150 nacidos vivos. En el centro y los sectores con servicio Este y Oeste 45. Es una tasa más aceptable", según Méndez Torrico.

AGUA PARA LA ZONA SUR.- SEMAPA justificó el aumento de las tarifas y la contratación del crédito interno y "todo lo que hemos venido haciendo el último tiempo" porque con el crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) de más de 20 millones de dólares se construirá una red de agua y alcantarillado en toda la zona sur de la ciudad.

Las obras están previstas para el año próximo. El proyecto cubrirá desde Santa Vera Cruz y pasará por Valle Hermoso, Villa Pañador, Tiofí, Fiestas Abajas hasta el Campo Alto. El proyecto no tiene más que el 10% de la población de la provincia. Cada kilómetro red. Con estos trabajos pretenden el servicio a un 81% de la población sur, señaló.

Indicó que se cumple el mandato del derecho de salud tarifas con la justicia que se presta y que la responsabilidad de los costos por que se pierden las importantes inversiones para la ciudad.

"Lo que al poderemos hacer es monetarizar a la baja algunas de las unidades que obligan a competir la para que se verifique que el incremento del costo está siendo a través de los impuestos planteados con los más pobres y no a través de los impuestos de las inversiones", concluyó.

Carlos Krtings Fortes

## OBRAS del Gobierno Nacional

CONVOCATORIA N° ORU-075/96  
PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
(2da. PUBLICACION)

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CORQUE  
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-132-1  
CODIGO: 0708-GRU-4144  
PROYECTO: ESCUELA CENTRAL DE OPOQUEU  
(Superficie construida aprox. 565 M2)

Valor del pliego Bs. 650.-  
Boleta de Seriedad de Oferta Bs. 750.-  
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:  
Construcción de aulas, administración, sala múltiple, vivienda portenas, unidades higiénicas y cancha polifuncional.

Ubicada en la comunidad de Opoqueu, Sección Municipal Corque, Provincia Carangas, del Departamento de Oruro.

Las Secciones I, II, III, IV, V y VI de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridos en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pañador N° 5648 entre calles Cochabamba y Cerro de la ciudad de Oruro.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de recibir su adjudicación.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en la oficina central o departamental del FIS por el precio de Bs. 100.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de "Seriedad de Oferta" por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días ratiñandolo a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Las ofertas de evaluación serán recibidas en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Oruro, ubicadas en la ciudad de Oruro hasta las 9:30 a.m. del día viernes 2 de mayo de 1996.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a las 10:00 a.m. del mismo día en las oficinas de Asesoría Legal de la Honorable Alcaldía Municipal de Oruro.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día viernes 29 de marzo de 1996.

Oruro, marzo de 1996

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON (UyC) PAPA, Cba - Bolivia

### UNIVERSIDAD CATOLICA DE LOYOLA (AGRO-LOVOLA-La-Neuve-Bélgica)

### CENTRO INTERNACIONAL DE LA PAPA (CONDESAN-Lima-Perú)

## CICLO DE CONFERENCIAS EN ALIMENTOS ANDINOS

Lunes 8 de abril

Hrs. 15:00 Mundo andino (Gonzalo Alfaro, Ph.D. UMSS/CBBA)  
Hrs. 15:30 Biodiversidad andina (Miguel Huila, Ph.D. CP-CONDESAN/MA)  
Hrs. 16:30 Raíces y biodiversidad (Ing. Julio Rea, LA PAZ)  
Hrs. 17:30 Saber campesino (Ing. Gustavo Saravia - AGUICU/CBBA)

Martes 9 de abril

Hrs. 15:00 Cosechando andino (Ricardo Contreras, Ph.D. FONOPERU)  
Hrs. 16:00 Tubérculos - Papa (Ing. Enrique Carrasco, M.Sc. PROFIN/CBBA)  
Hrs. 17:00 Piscado - Trucha (Ing. Odir Flores, Ph.D. TPERU)

Miércoles 10 de abril

Hrs. 15:00 Leguminosas - Talla (Pablo Shoenberger, Ph.D. PROSANA/CBBA)  
Hrs. 16:00 Girasol - Quinoa (Ing. Humberto Sandoval - CBBA)  
Hrs. 17:00 Cereales - Maíz (Gonzalo Avila, Ph.D. PARIRAMA/CBBA)

Jueves 11 de abril

Hrs. 15:00 Cereales - Intercambios (Gustavo Cardozo, Ph.D. LA PAZ)  
Hrs. 16:00 Cereales - Shiro (Enrique Topala, M.Sc. - TRIBUNALA PAZ)  
Hrs. 17:00 Cereales - Lima (Odir Givini, Ph.D. ORISTOMLA PAZ)

INDICACIONES: Programa Alimentos y Productos Naturales - UMSS  
Tel. y fax 02591-42-51877 Email: alimentos@cyf.umss.bo

Lugar de conferencias: Sala para la comensal universitario-UMSS Cochabamba - Bolivia 1996  
Se otorgarán certificados de asistencia

### COMANDANTE GENERAL DE LA POLICIA NACIONAL

## LICITACION PUBLICA N° 06/96

TERCERA PUBLICACION

En cumplimiento al D.S. N° 23981 y R.S. N° 216145 se tiene a bien convocar a las empresas legalmente establecidas en el país, para la provisión de:

### EQUIPOS DE COMUNICACION UHF-FM

El Pliego de Condiciones podrá recabarse en el Comando General de la Policía Nacional, Departamento de Presupuestos y Contabilidad, ubicado en la Av. 20 de Octubre N° 2541 a partir del día martes 12 de marzo del año en curso, por el costo de Bs. 300.

La presentación de propuestas se recibirá hasta horas 12:00 del día lunes 22 de abril en el Departamento de Presupuestos. La apertura de Sobres de Oferta, se realizará el mismo día a horas 15:30 en las oficinas del Comando General de la Policía Nacional

La Paz, 31 de marzo de 1996

# CINE TEATRO MONJE CAMPERO

UNICO CINE EN BOLIVIA CON SISTEMA DE SONIDO DOLBY STEREO SENSURROUND

## HOY TRES FUNCIONES

### UN JUEGO PARA AQUELLOS QUE QUIEREN ENCONTRAR LA EMOCION Y EL SUSPENSO.

# EL EXITO TAQUILLERO NUMERO UNO DEL AÑO!

ES PELIGROSO, DIVERTIDO Y SIN ESCAPE. TE ATREVERIAS A JUGARLO?

# JUMANJI

ROBIN WILLIAMS

PARA TODA LA FAMILIA

PRESENCIA

Kataristas alteños plantean el retiro de la coalición de gobierno

Los militantes del Movimiento Revolucionario Túpac Katari de Liberación (MRTKL) de la ciudad de El Alto decidieron retirarse de la coalición partidaria que controla actualmente el gobierno central.

La decisión fue determinada en el ampliado de militantes kataristas alteños, que se desarrolló el pasado martes 26 de este mes, donde se analizó la situación actual del país.

En la oportunidad, al analizar la situación de las empresas del Estado, establecieron que la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

(YPFB) no es transparente en sus objetivos, en vista de que es una de las empresas estratégicas que genera divisas para el Estado. El ampliado manifestó su desacuerdo con la capitalización de YPFB, ya que sólo favorecerá a las empresas transnacionales. Por ello decidieron pedir que se realice una consulta nacional sobre esa propuesta del gobierno.

También resolvieron pedir al actual Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, que interceda para que los problemas sociales que se están generando, se resuelvan.

Varias urbanizaciones ya no pertenecen a El Alto

La demarcación de límites genera conflictos

La cuarta sección de la provincia Murillo perdió la mitad de su jurisdicción con la nueva distritación. Autoridades foráneas del pasado no consolidaron la jurisdicción de El Alto. Por la falta de definición de límites con La Paz, El Alto pierde más de \$US 250.000 al mes. Las alcaldías de Viacha, Laja, Achocalla y El Alto en medio de un conflicto.



Limite. Los límites naturales para separar los municipios de Achocalla y La Paz con El Alto no son suficientes.

La demarcación de límites de las regiones, a partir de la vigencia de la Ley de Participación Popular, comienza a despertar los conflictos que se quedaron dormidos por cientos de años. A pocos kilómetros de la ciudad sede de gobierno, los municipios de Viacha, Laja, Achocalla y El Alto comienzan a hacer sus preparativos legales para defender su jurisdicción.

El crecimiento vertiginoso y desordenado que se produjo en los doce últimos años en El Alto, capital de la cuarta sección de la provincia Murillo, ocupó extensos terrenos de la jurisdicción del municipio de Viacha, capital de la primera sección de la provincia Ingavi; así como de Laja, capital de la segunda sección de Los Andes, y de Achocalla, capital de la tercera sección de la provincia Los Andes.

La distritación aprobada por el actual Concejo Municipal comenzó a abrir el telón de lo que puede ser un conflicto entre esos municipios, al establecer que existen urbanizaciones que están dentro de la jurisdicción de los municipios de Viacha, Laja y Achocalla, que tienen todos sus trámites en la Alcaldía de El Alto, inclusive los pobladores de esas urbanizaciones pagan sus impuestos en esta comuna. Por ejemplo, Tlata pertenece al municipio de Viacha.

Más de 45 urbanizaciones que supuestamente pertenecían a El Alto, en los hechos corresponden a las tres alcaldías que rodean al municipio altoño.

DE GANADOR A PERDEDOR

Antes de la vigencia de la Ley de Participación Popular los alteños aseguraban que su jurisdicción se extendía hasta Zongo y Amachuma, lo cual permitía contar con las neva-

dos del Huayna Potosí, Milluni y toda la región de Senkhata y Ventilla. Sin embargo, con la nueva distritación, la cuarta sección de la provincia Murillo, cuya capital es El Alto, perdió el 50% del territorio con el que fue creado por la aprobación de la Ley de 6 de marzo de 1985.

De acuerdo con el criterio de Gregorio Romero, jefe de Límites de El Alto, uno de los hechos que llama la atención es que el nevado de Huayna Potosí ha sido dividido por la mitad, es decir que Milluni y Chacaltaya ya no pertenecen a la jurisdicción de El Alto, como cuando fue creada la cuarta sección.

Con el mapa de la nueva distritación, que responde a la aplicación de la Ley de Participación Popular, se estaría consolidando la invasión pacífica a la mencionada sección municipal, sin que las actuales autoridades se manifiesten sobre el caso.

En el conflicto que se avecina, el municipio de El Alto aparece como el seguro perdedor, en vista de que sostendrá su conflicto con cuatro alcaldías, incluyendo la de la ciudad de La Paz.

DEJADEZ DE LAS AUTORIDADES

En criterio del representante del prefecto del departamento, Michael Gemio, la cuarta sección de la provincia Murillo no pudo ensanchar su jurisdicción, por negligencia de las autoridades que controlaron la comuna alteña en los últimos ocho años.

Lamentó que las autoridades municipales no hayan permitido que la Comisión de Límites de El Alto concluya su trabajo.

A su turno, el secretario de Organización de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE), Irineo Espinoza, deploró que los

partidos políticos que controlaron el gobierno comunal hayan encomendado responsabilidades a autoridades foráneas, a las cuales no les interesó preservar la jurisdicción de El Alto.

NO TODO ESTA PERDIDO

Sin embargo, el actual alcalde de El Alto, Flavio Clavijo, anunció que no todo está perdido y anunció que se harán todos los esfuerzos para defender la jurisdicción con que fue creada la cuarta sección de la provincia Murillo, el 6 de marzo de 1985.

Dio cuenta que el gobierno central, pese al compromiso del Presidente de la República, no entregó la delimitación de El Alto ejecutada por el Instituto Geográfico Militar.

Anunció que promoverá una reunión con los representantes de las alcaldías que colindan con El Alto.

UNA PERDIDA DE \$US 250.000 POR MES

Clavijo reveló que por falta de definición de los límites de la jurisdicción de El Alto con La Paz, el municipio alteño pierde 250.000 dólares por mes, suma que la municipalidad pacheña cobra por impuestos sobre 270 antenas instaladas en Ciudad Satélite.

En caso de que la jurisdicción establecida en la nueva distritación se consolide, El Alto se encerrará y habrá concluido ese crecimiento vertiginoso que se produjo en su jurisdicción, por las políticas contrarias a los trabajadores y por fenómenos naturales adversos para la agricultura.

Julio Mamani Conde

Más Frecuencias Al PERU con AEROPERU



LIMA

06 VUELOS SEMANALES (Diario Exc. Dom.) 10: 15 VIA CUSCO



CUSCO

06 VUELOS SEMANALES (Diario Exc. Dom.) 10: 15



AREQUIPA

06 VUELOS SEMANALES (Diario Exc. Dom.)

Sale LA PAZ 10: 15  
Llega CUSCO 10: 10  
Sale CUSCO 10: 40  
Llega AREQUIPA 11: 15 Horas Locales



TACNA (ILO)

06 VUELOS SEMANALES

Sale LA PAZ 10: 15  
Llega CUSCO 10: 10  
Sale CUSCO 10: 40  
Llega AREQUIPA 11: 15  
Sale AREQUIPA 17: 15  
Llega TACNA 17: 50 Horas Locales



Vuele con el servicio y la cordialidad que usted se merece, acumulando kilometraje con Club Premier.



Consulte a su Agencia de Viajes o a los Telfs. 370002 - 3 - 4

**QUITTO**

2 Pasajes

¡¡ Por el día de la Madre!!

Gran sorteo : 24 de Mayo de 1996

Y para las personas ganadoras: pasajes aéreos ida y vuelta

A partir del 8 de Abril busque su Cupón en PRESENCIA DEPORTIVA

PRESENCIA aeroperu alas latinoamericanas

Korpios

**KELLUMANI ESTA EN MARCHA**

CONSORCIO AGROMAN - COSICO

Comenzamos a trabajar para que la zona sur pueda dormir tranquila

El proyecto de regulación de la sub-cuenca del río Kellumani se ha puesto en marcha. El costo total de las obras es de 4.5 millones de dólares, de los cuales 3.4 millones fueron donados por la Comunidad Económica Europea y 82 mil dólares otorgados de contraparte por la Alcaldía de La Paz.

La donación alcanza para la construcción de obras hidráulicas y de regulación, contempladas en una primera fase. La segunda fase contempla las obras biomecánicas y de forestación y tiene un costo aproximado de 1.2 millones de dólares. Agroman-Cosico, como empresa a la que se ayudó el proyecto, se compromete a realizar un trabajo integral y definitivo:

- La construcción de un canal principal con una capacidad de 88 metros cúbicos/segundo, 2.5 kilómetros de longitud, 6 metros de base, 2 de altura y 9 por ciento de pendiente.
- Un reservorio de sedimentos con un ancho de 50 metros y superficie de 9 mil metros cuadrados. Su capacidad de retención de sólidos es de 18 mil metros cúbicos aproximadamente.

La obra no tiene otro objetivo que no sea la tranquilidad de los vecinos de la zona sur, a través de la regulación hídrica de la cuenca Achumani, la reducción de la erosión, el control del transporte de los sedimentos hacia el sistema Achumani, la protección contra inundaciones en las urbanizaciones ubicadas en la parte media e inferior de la cuenca y la habilitación de áreas urbanizables en la sub-cuenca Kellumani.

El control del río Kellumani es la garantía de bienestar para los habitantes de la zona sur. Nuestra firma como Agroman-Cosico es el sello que cierra el compromiso con los paceños y la Alcaldía de La Paz para iniciar un proyecto de obras que brindará la seguridad que buscamos.

Comenzó el proyecto de regulación de la sub-cuenca del río Kellumani

# Por incumplir un contrato de julio pasado Arraigados integrantes del Grupo "Caló"

Un representante dijo que los miembros de Caló no se presentarán a declarar a la Fiscalía y que solicitarán apoyo de la embajada de México, porque no consideran estar involucrados en el problema.

Los integrantes y representantes del grupo musical mexicano "Caló", que realiza una gira de espectáculos en Bolivia, tienen un orden fiscal de arraigo porque deben responder al incumplimiento de un contrato de actuación que realizaron en julio pasado con la empresa "Music Show".

Los representantes del grupo Francisco Díaz, Reynaldo López y Fernando Vargas, así como los integrantes Claudio Yarto, Gerardo Méndez, Andrés Castillo, Maya y María Hill llegaron este sábado a La Paz, procedentes de Cochabamba, donde actuaron el viernes pasado.

Tras su llegada al Aeropuerto Internacional de El Alto, el Ministerio Público entregó a Germán Urquidí, representante de la empresa "Pro Disco" que contrató a "Caló" para la presente actuación, los comparendos para que los integrantes y representantes del grupo se presenten inmediatamente a declarar en la Fiscalía del Distrito de La Paz.

La fiscal de Sala Superior, doctora Blanco informó de que ninguno de los integrantes ni representantes del grupo se apersonó a la Fiscalía, y en cambio, enviaron a su abogado quien justificó la ausencia de los requeridos, debido a que tenían pendiente una rueda de prensa prevista con anticipación.

Los componentes y representantes de Caló volverán a ser citados por la Fiscalía para presentarse el próximo lunes a prestar declaraciones informativas a partir de las 09:00 horas.

Sin embargo, Francisco Díaz, uno de los representantes del grupo, dijo a EFE que los miembros de Caló no se presentarán a declarar a la Fiscalía y que solicitarán apoyo de la embajada de México, debido a que no consideran estar involucrados en el problema.

La Fiscal explicó que el representante de la empresa afectada, Marcelo Bustillos, presentó al Ministerio Público una denuncia en la que indica que el responsable del grupo musical, el peruano Reynaldo Luchetti, firmó el año pasado un contrato con "Music Show" por tres presentaciones de Caló en Bolivia programadas para el 14, 15, 16 y 17 de septiembre en Sucre, La Paz y Cochabamba.

"Music Show" realizó todos los trámites y detalles correspondientes para recibir al grupo en el país, como gastos de publicidad, contrato con hoteles, venta de entradas, reservas de locales donde se realizarían las presentaciones de "Caló", e incluso envió a Luchetti los pasajes para los componentes y representantes del grupo y un adelanto

por las actuaciones, gastos que suman aproximadamente 50.000 dólares.

"Lamentablemente, estos señores no se presentaron en la fecha establecida y causaron una serie de perjuicios económicos a la empresa", afirmó la Fiscal y aseguró que el Ministerio Público no permitirá que se presenten este tipo de estafas de extranjeros a empresas bolivianas.

Debido al incumplimiento del

contrato, Bustillos realizó varias explicaciones públicas en medios de comunicación, y ante el perjuicio que ello podía ocasionar al grupo, Luchetti le llamó por teléfono y prometió pagar lo gastado y que el grupo llegaría en otra oportunidad.

Por esa razón, el representante de Music Show ya no hizo más problemas y se quedó tranquilo, pero luego se enteró que el grupo firmó un contrato con otra empresa boliviana para venir en esta ocasi-

sión, por lo que la empresa afectada está demandando el pago de los gastos que erogó el año pasado", agregó la Fiscal.

La versión del representante de Caló es que Luchetti simplemente era un intermediario de la empresa que administra el grupo, "New Concert", y que sólo se dedicaba a hacer contactos a cambio de comisiones, pero que, en todo caso, nunca estuvo autorizado a firmar contratos a nombre del grupo.

"Bustillos sabe que contra Caló o New Concert no tiene problemas porque no tiene ningún papel firmado por nosotros, desafortunadamente este tipo de espectáculos tiene sus riesgos", dijo Díaz que aseguró que Luchetti nunca le dio a los representantes el anticipo pagado por "Music Show".

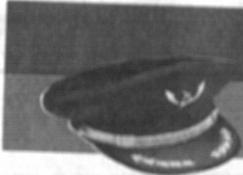
La Fiscal del distrito de La Paz, Cortina Machicao, dispuso el levantamiento de las diligencias de policía judicial, y tratándose de un

grupo que se encuentra en el país se emitió contra los integrantes y representantes un orden de arraigo.

"No van a salir del país hasta que se aclare esta situación", dijo la Fiscal y aclaró que el Ministerio Público no impedirá la salida de Caló en Bolivia pero sí su intención de perjudicar a su vez una burla a la ciudadanía.

# Estos son los 4 nuevos pilotos de AeroSur

Los nuevos teléfonos pilotos de AeroSur, en la ciudad de La Paz, estarán a su disposición a partir del día lunes 1 de abril de 1996.



Tel. piloto RESERVAS :

3 6 9 2 9 2



Fax RESERVAS :

3 9 0 4 5 7



Tel. piloto CENTRAL :

3 7 5 1 5 2



Fax COUNTER

3 4 2 1 9 3

**AEROSUR**  
**0-800-3030**  
**TOLL - FREE**

Las 24 horas del día



**AeroSur**  
La Buena Costumbre de Volar

## En la Semana Santa que empieza hoy Obispo de El Alto pide que se participe con esperanza

El Obispo de la Diócesis de El Alto, monseñor Jesús Juárez, en su mensaje de Semana Santa pidió a los católicos participar con alegría y esperanza de todos los eventos que se realizan en esta fiesta religiosa que se inicia con el domingo de Ramos.

Indicó que para esta semana, la Iglesia Católica ha preparado diferentes actos religiosos que se iniciarán el Domingo de Ramos y concluirán con el domingo de Pascua, que se recordará la resurrección de Jesucristo.

Juárez invitó a toda la población a participar de la celebración de la misma cristina que se realizará en la Catedral de Cochabamba, ubicado en el sector sur de la ciudad, el jueves donde los sacerdotes renovarían su obediencia al Obispo.

Relató que al entrar Jesús a Jerusalén después de haber pasado 40 días en el desierto "se adhirieron como Rey en nombre del señor y se queda allí para enseñar en el templo la sabiduría del Señor a la gente".

El jueves Santo es el inicio del rito pasional, "tres días para celebrar el paso del señor que nos recuerda cómo Dios salvó a su pueblo y como repite hoy esta acción en cada uno de nosotros", recordó.

Monseñor explicó que con la cena pasional o "última cena" Jesús nos entrega su cuerpo y sangre por medio de la eucaristía y ordena a sus discípulos repetir este rito en su memoria hasta que vuelva a su reino en la tierra.

Dijo que como resultado de esta pasión se ordenaron sacerdotes de la nueva alianza, que es sellada con tres nuevos mandamientos: del amor, "amémos como yo los he amado; de la unidad cuando señala que todos sean uno y el mandamiento de servicio a los hermanos que deben lavarse los pies unos a otros.

Manifestó que es en ese sentido, el jueves Santo por la mañana los sacerdotes se reúnen alrededor del Obispo en la misa Crismal y allí renuevan las promesas hechas el día que se ordenaron, también en esta fecha, se consagran los óleos tanto para el bautismo, la confirmación y la ordenación sacerdotal.

El viernes Santo, afirmó Juárez, Jesús es tomado preso en el Huerto de los Olivos y luego es procesado ante las autoridades judías y el gobernador romano, Porcio Pilatos, que lo condena a muerte y, así, inicia el camino rumbo al calvario donde morirá por nuestros pecados.

El sábado Santo es un día de reposo para recordar las palabras de Jesús que dijo que si el grano de trigo no cae en tierra y no muere queda sólo pero si muere da mucho fruto", señaló el Obispo de El Alto.

Explicó que este día también es un día de esperanza vigilia y espera de la resurrección del hijo de Dios y "por la noche llega la gran noticia cuando Jesús nos dice no busquen entre los muertos al que está vivo".

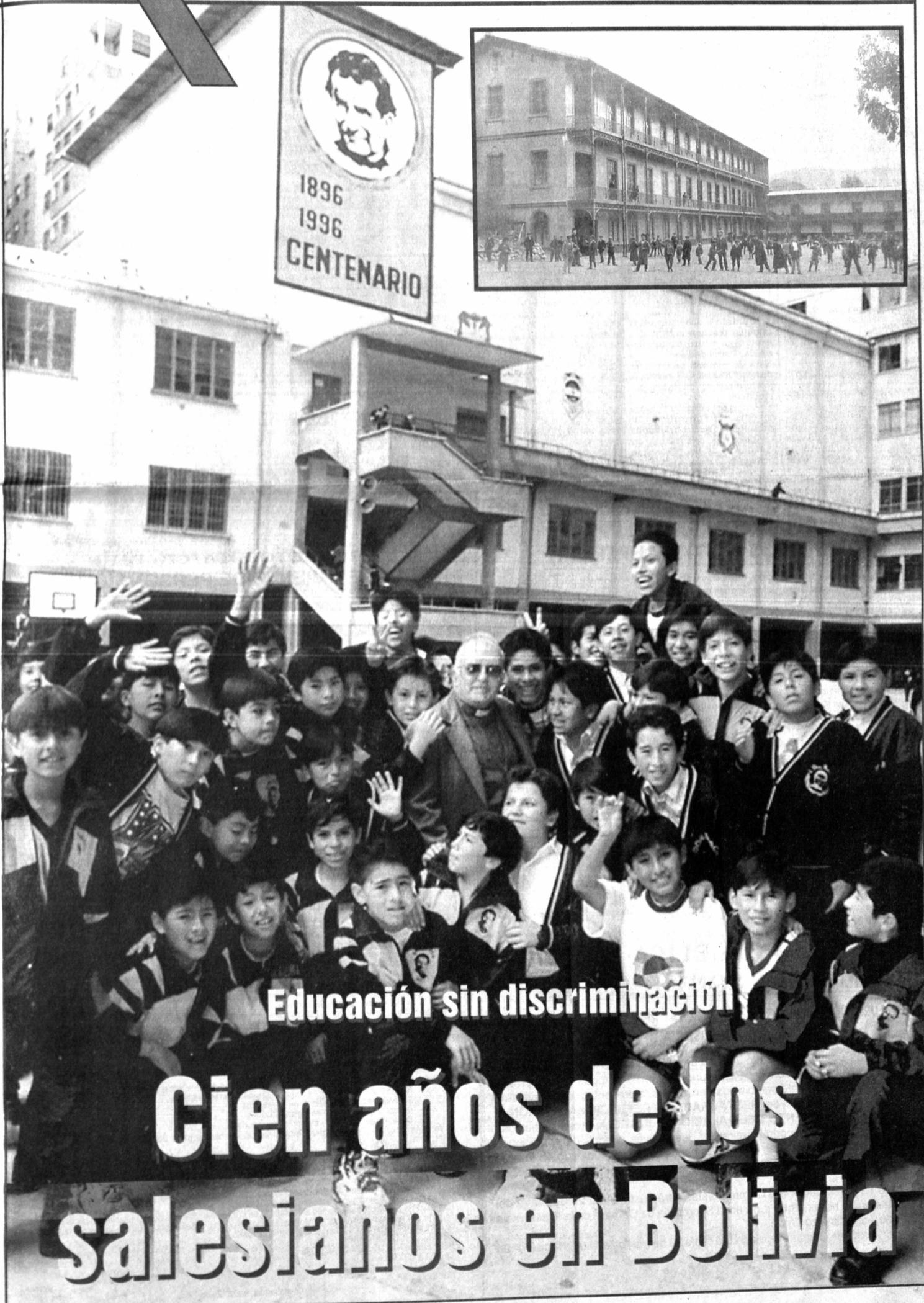
**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, domingo 31 de marzo de 1996

**3a.  
sección**

Editora: Gloria Eyzaguirre

# Reportajes



**Educación sin discriminación**

## **Cien años de los salesianos en Bolivia**

No hay crisis vocacional

# Cada año hay más sacerdotes bolivianos

No es fácil ser sacerdote. Se precisan once años de estudio para completar la formación pero, al mismo tiempo, una vocación de hierro. Pese a ello, el número de sacerdotes bolivianos se está incrementando.

En un lapso de diez años, hasta 1995, el número de aspirantes al sacerdocio en la orden salesiana se incrementó en un 37% respecto de años anteriores, según el padre Carlos Longo, actual director del Seminario en la localidad de Fátima de Cochabamba.

"Ello se debe a que hubo mayor y mejor obra de evangelización y a la buena imagen que se tiene en Bolivia del trabajo que realizan los salesianos", indicó.

En Bolivia hay 72 sacerdotes salesianos y 13 coadjutores o hermanos con votos permanentes; 60 curatas que están por ordenarse; 9 coadjutores que estudian en las universidades bolivianas y otros 12 sacerdotes que están en el exterior. "De estos 166 sacerdotes ordenados en Bolivia, 99 son de nuestra tierra", sostuvo el padre Franco Palazo, delegado de la Oficina Salesiana de Prensa.

Actualmente en el Seminario de Fátima hay 67 aspirantes, 18 prenovicios, 10 novicios, 38 posnovicios y 13 teólogos, todos bolivianos.

### ONCE AÑOS DE ESTUDIO PARA SER SACERDOTE

Fátima, una pequeña región en la población de Colcapirhua a 15 kilómetros de Cochabamba, cobija a los próximos sacerdotes salesianos, en un ambiente sereno y lleno de paz que invita a la reflexión y al estudio. Allí se encuentran los predios de la

ciudadela salesiana donde está el aspirantado, prenoviciado, noviciado y posnoviciado.

Los aspirantes son internados en el Aspirantado donde terminan sus estudios de bachillerato, con el seguimiento necesario para que vayan aclarando su vocación y sobre todo, aprendiendo el estilo salesiano de trato al prójimo y de asistencia.

Concluidos esos estudios, los jóvenes que lo solicitan pasan al Prenoviciado y durante un año se dedican a experimentar la vida en comunidad y a cursar el primer año de Filosofía en la Universidad del Valle (UNIVALLE).

Superada esa etapa, los jóvenes ingresan al Noviciado que es el eje central de la formación salesiana. Aquí continúan sus estudios de Filosofía y comienzan los religiosos por el lapso de un año.

Los que salen del Noviciado necesitan un período de afinamiento (tres años de posnoviciado) para cumplir las exigencias de la Iglesia y para terminar sus estudios de Filosofía.

Durante todos estos años también realizan actividades deportivas, teatro, canto y tienen la posibilidad de servir los fines de semana en los diferentes Oratorios o servicios pastorales, en distintas parroquias.

Luego del Posnoviciado los jóvenes aspirantes al presbiterado realizan dos años de prácticas o Tirocinio en cualquiera de las obras que tienen los salesianos en Bol-

ivia. Para ello hacen votos temporales.

Posteriormente estudian Teología durante cuatro años en la Universidad Católica Boliviana de Cochabamba, o en la Escuela Superior en Roma. Al concluirlos se ordenan como sacerdotes y reaffirman su vocación con los votos perpetuos de castidad, pobreza y obediencia.

Entre 1960 a 1978 la Casa de formación de sacerdotes salesianos funcionaba en la zona de Calacoto en La Paz, pero como estaba muy próxima a la bullucosa ciudad, el padre Inspector Reynaldo Vallino decidió trasladarla a Fátima, que ofrecía todas las comodidades para el estudio. Comenzó a funcionar en 1981 con un número reducido de aspirantes que lentamente fue creciendo hasta superar, en algunas ocasiones, los cien.

### HERMANOS SALESIANOS

Los coadjutores o hermanos son los que ayudan en la labor educativa y evangelizadora a los padres salesianos.

Según Palazo, son laicos religiosos que hicieron los mismos votos de castidad, pobreza y obediencia que los sacerdotes, pero que no ofician misas porque no cursaron los cuatro años de Teología antes de ordenarse. En lugar de ello prefirieron estudiar alguna profesión.

Rubén Alarcón



## Biografía del fundador de la orden salesiana Juan Bosco el soñador

La vida de Juan Bosco se puede resumir en su empeño incansable por hacer realidad el sueño que tuvo a sus nueve años, cuando recibió de Jesús la misión de educar a los niños y jóvenes del mundo.

Juan Melchior Bosco, fundador de la orden salesiana, nació el 16 de agosto de 1815 en Castelnovo de I Bièchi, un pueblo de suaves colinas pobladas de viñedos y rebanos de ovejas, situado al norte de Italia.

De carácter violento en su infancia, quizás por haber quedado huérfano de padre a corta edad, visualizó la misión de su vida a los nueve años, cuando soñó que Jesús se le aparecía y le encomendaba la educación de los niños con ayuda de la Virgen María. "No con golpes, sino con la mansedumbre y la caridad deberás ganarte a estos tus amigos", le dijo en el sueño.

Y así se lo propuso. Quiso ser sacerdote y a pesar de las estrecheces económicas, continuó sus estudios escolares y partió de casa a los 14 con rumbo al Seminario de Chieri. Allí hizo de todo para sustentarse: sastrero, garzón, pastero, músico, zapatero, librero. Es por eso que un siglo después, en 1958, fue nom-

brado patrono de los aprendices. Juan se ordenó sacerdote el 6 de junio de 1841. En Italia se les llama a los sacerdotes, duros: Don Bosco.

Sus obras no se dejaron esperar y con la experiencia que el mismo había adquirido creó entre 1853 y 1862 las escuelas de sastreros, zapateros, carpinteros, tipógrafos y cerrajeros, dedicadas especialmente a los jóvenes obreros y campesinos.

El número de alumnos creció con los años y faltaban manos para ayudar. Por eso decidió fundar la Sociedad de San Francisco de Sales (de ahí viene el nombre de salesianos) que fue aprobada como congregación por Roma en 1874.

Don Bosco no esperó un año para que la congregación siga los pasos de miles de sus compatriotas que se encaminaban hacia América. Allí los gobiernos liberales extendían la educación a las grandes masas analfabetas y el momento se brindaba propicio para los salesianos.

Los misioneros elegidos partieron del puerto de Génova en



1875 con rumbo a la Argentina, encabezados por el sacerdote, Don Bosco la ordenó recomendarlos. "Busquen a los niños, hombres o diáconos y pongan un especial en los enfermos, muchachos, ciegos y pobres".

Las misiones salesianas dejaron de partir casi cada año y asistirse en territorio americano.

Dos años antes de que primer salesiano, Saturno Costamagna, pisara por vez primera boliviana. Juan Bosco murió el 31 de enero de 1888.

## BECA DEL GOBIERNO DEL JAPON PARA 1997 (ESTUDIOS A NIVEL SUPERIOR)

Mombusho (Ministerio de Educación, Ciencias y Cultura del Gobierno del Japón), ofrece Becas a los que deseen estudiar en Universidades en el Japón a nivel superior para el año 1997.

### REQUISITOS:

- Los postulantes no deben tener cumplidos 35 años hasta el 1 de abril de 1996.
  - Los postulantes deben tener Título Universitario o haberse graduado, o por graduar hasta marzo o septiembre 1997.
  - Los postulantes deben presentar los siguientes documentos en la Embajada del Japón en La Paz o en el Consulado del Japón en Santa Cruz, hasta el día 12 de julio de 1996, impostergablemente.
    - Solicitudes en formulario prescrito [disponible en dichas oficinas a partir de la fecha hasta el 31 de mayo de 1996, impostergablemente.
    - Récord académico legalizado.
    - Copia legalizada del Título
    - Carta de referencia por el Decano de la Universidad o por el profesor tutor.
    - Carta de referencia por el Jefe de Oficina, si Trabaja.
- Mayores informaciones en la Embajada del Japón (casilla 2725, La Paz, Tel. 37.3151-37-3152) o el Consulado del Japón en Santa Cruz.

## PROYECTO IBTA/CHAPARE REQUERIMIENTO DE PERSONAL 01/96

El Proyecto IBTA/Chapare con financiamiento de USAID/Bolivia requiere incorporar personal técnico que cumpla los siguientes requisitos:

- Tras (3) Técnico Junior en Manejo Integrado de Plagas
    - Título profesional de Ingeniero Agrónomo
    - Experiencia y conocimientos de Sanidad y nutrición vegetal y Manejo Integrado de Plagas.
    - Experiencia en actividades de producción agrícola.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Técnico Junior en Fitopatología
    - Título profesional de Ingeniero Agrónomo.
    - Experiencia en actividades de producción vegetal.
    - Experiencia y conocimientos de sanidad y nutrición vegetal con énfasis en fitopatología.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Técnico Junior en Entomología
    - Título profesional de Ingeniero Agrónomo.
    - Experiencia en actividades de producción vegetal.
    - Experiencia y conocimientos de sanidad y nutrición vegetal con énfasis en entomología.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Técnico Junior para Producción de Maracuyá
    - Título profesional de Ingeniero Agrónomo.
    - Experiencia en actividades de producción vegetal.
    - Experiencia y conocimientos en multiplicación y manejo de cultivos de maracuyá.
    - Experiencia y conocimientos de sanidad y nutrición vegetal.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Técnico en Manejo Integrado de Plagas
    - Título profesional de Ingeniero Agrónomo
    - Especialidad y experiencia mínima de 3 años en actividad del MIP.
    - Manejo apropiado de la Estadística como herramienta del trabajo de la especialidad.
    - Capacidad de liderar un grupo de trabajo y tener predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Técnico en fertilidad de suelos tropicales
    - Título profesional de Ingeniero Agrónomo
    - Especialidad y experiencia mínima de 3 años en la materia de fertilidad de suelos tropicales.
    - Manejo apropiado de la Estadística como herramienta de trabajo de la especialidad.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Economista Agrícola
    - Título profesional de Economista o Ingeniero Agrónomo, ambos con especialidad en Economía Agrícola.
    - Experiencia mínima de 3 años en análisis económico del desarrollo rural en general.
    - Conocimientos y experiencia en establecimiento de costos y precios aplicados a la producción agrícola agropecuaria a nivel de fincas.
    - Manejo apropiado de la Estadística como herramienta de trabajo de la especialidad.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
  - Un (1) Viverista
    - Título profesional de Técnico Superior Agrónomo.
    - Experiencia en manejo de viveros y multiplicación de plantas.
    - Conocimientos y experiencia en cultivos tropicales.
    - Predisposición al trabajo interdisciplinario.
- Los interesados a los diferentes puestos deben acreditar con documentos las condiciones generales siguientes:
- Registro actualizado en el Colegio profesional correspondiente
  - Conocimiento de paquetes computacionales.
  - Desable conocimiento de inglés y quechua.
  - Capacidad de conducir vehículos de transporte liviano.
- El formulario resumen de Currículum Vitae debe ser recabado a partir de fecha 29.03.96 de las siguientes direcciones:

Cochabamba: IBTA/CHAPARE, Edif. Los Tiempos, 6to. Piso, plazaeta Quintanilla, Telf. 50729 (Secretaría Dirección).  
 La Paz: FONACAD, Av. Mariscal Santa Cruz, Edif. Cámara de Comercio (Piso 12) Telf. 392094  
 Santa Cruz: CIAI, Av. Ejército No. 131 Telf. 342996 (Secretaría Dirección).  
 Este formulario debidamente llenado, deberá estar acompañado de la documentación en fotocopia que lo acredite por completo, caso contrario la solicitud será desestimada.  
 Remitir carta de solicitud adjuntando el formulario de Currículum Vitae y la documentación respectiva en sobre de abril de 1996 a hrs. 17:00 p.m., con el siguiente rubro:  
**PROYECTO IBTA/CHAPARE REQUERIMIENTO DE PERSONAL 01/96 CARGO A POSTULAR...**  
 Edif. Los Tiempos - 6to. Piso COCHABAMBA -

Cochabamba, marzo 29 de 1996

CORTE SUPERIOR DEL DISTRITO La Paz - Bolivia

## INVITACION PUBLICA No. 01/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

RESTAURACION, REFUNCIONALIZACION Y REACONDICIONAMIENTO DEL PALACIO DE JUSTICIA DE LA PAZ

La R. Corte Superior del Distrito Judicial de La Paz, con la autorización del H. Consejo de Administración del Poder Judicial, invita a todas las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para efectuar el trabajo de RESTAURACION, REFUNCIONALIZACION Y REACONDICIONAMIENTO DEL PALACIO DE JUSTICIA, a cuyo efecto las empresas interesadas podrán retirar los respectivos pliegos de condiciones técnicas y administrativas en el Departamento Financiero ubicado en la calle Yanacocha Esquina Potosí, 3er. piso, previo pago de 1.500 Bs. en la Sección Caja.

El plazo de presentación de las propuestas será hasta el día 24 de mayo del presente año a horas 18:00 p.m. en la Secretaría de Cámara de la Presidencia (Edificio Arco Iris piso 7mo.)

La apertura de propuestas se efectuará el día 29 de mayo de 1996 a horas 17:00 p.m.

La Paz, 17 de enero de 1996



Taller Artesanal.- Jóvenes alteñas realizan trabajos artesanales y costura en el taller de la Comunidad Laura Vicuña.



Atención a ancianos.- La Comunidad Mamá Margarita del Centro Juvenil Don Bosco- El Alto, acoge a los ancianos de la zona.

Cuando los desesperados tocan la puerta

# ¡Pronta acogida!

*No basta darle al necesitado pescado, hay que enseñarle a pescar, es la filosofía que siguen los salesianos con los miles de jóvenes que año tras año, tocan su puerta y escuchan la diligente y acostumbrada bienvenida ¡pronta acogida!*

“ Cuando encontramos a Juan en la calle, estaba inconsciente por una intoxicación alcohólica y casi agonizaba. Era una noche muy fría y es probable que no hubiera sobrevivido al día siguiente; por eso, lo llevamos inmediatamente al Hospital 20 de Octubre, donde le pusieron suero y oxígeno y luego, aún delicado, lo llevamos a la Comunidad Miguel Magone para que pueda recuperarse”. El relato es de Enzo Cosentino, uno de los cincuenta voluntarios de la Comunidad que forma parte del Centro Juvenil Don Bosco en El Alto.

El Centro, creado en 1969 por el Padre Pascual Cerchi, ocupa una manzana en Ciudad Satélite de El Alto y es un lugar donde cientos de jóvenes acuden cada día para recibir educación técnica superior, orientación cristiana, ayuda para sus problemas y además van a practicar deportes en sus canchas y coliseo cerrado. Su actual director, desde 1990, es el Padre José Gallo.

### LA CASA TRANSITORIA

Enzo Cosentino continúa su relato: “Cuando Juan se recuperó nos enteramos que era miembro de una pandilla y que su familia era muy pobre para cubrir los gastos del hospital, sin embargo, él nos propuso pagarlos con su trabajo en el taller de la Comunidad.”

Los salesianos llaman casa a un complejo de varias obras, cada una con una función específica. El Centro Juvenil Don Bosco en El Alto, es una gran Casa que tiene entre sus obras a la Comunidad Magone cuya misión es la de acoger provisionalmente a jóvenes varones de entre 15 y 25 años, que a través de problemas familiares y que sólo tienen que acercarse a la puerta, tocar el timbre y esperar el santo y seña de bienvenida de los salesianos que es ¡pronta acogida!

Así lo hicieron dos jovencitas de Cochabamba -relata José Gallo- que habían tenido problemas con su familia y se esca-

paron de casa, llegaron al Centro, estuvieron una semana, hasta hacer las paces con sus padres y luego las llevamos a su hogar.

Similar a la Comunidad Magone, pero para mujeres, es la Comunidad Laura Vicuña. Otra de las obras del Centro es la Escuela de Educación Superior Profesional Don Bosco, que ofrece formación técnica industrial y comercial a 700 alumnos. La formación cristiana no se descuida y son 400 jóvenes los que acuden semanalmente para discutir no sólo religión, sino temas sociales de actualidad.

### AYUDA A LOS ANCIANOS

Aunque la misión de los salesianos es principalmente



Los hombres una obra.- El padre José Gallo, actual director del Centro Juvenil Don Bosco - El Alto, junto al padre Pascual Cerchi, fundador y primer director del Centro en 1969.

con los jóvenes, también le dan su lugar a los ancianos y el Centro de El Alto no es la excepción con su Comunidad Mamá Margarita, llamada así en honor a la madre de Don Bosco, donde 35 hombres y mujeres de la tercera edad encuentran un espacio donde comparten charla y trabajo. “Lo más importante es que ellos se sientan todavía útiles y no se queden en sus casas olvidados”, indica el director Gallo.

Junto con él trabajan otros cuatro sacerdotes que probablemente les verían más dificultades sin la ayuda de los 50 voluntarios como Enzo Cosentino que cuenta el fin de la historia de Juan:

“El muchacho es muy hábil con las manos e hizo unas buenas artesanías que luego vendimos. Después de dos semanas volvió a andar con su pandilla y trajo a sus amigos para que hicieran trabajos manuales durante su tiempo libre en nuestro taller. Ahora quiere ser un voluntario”.

Remberto Terrazas

### Ayuda en el Valle y el Oriente

El Centro de El Alto no es el único de asistencia social. En Santa Cruz funciona el Albergue Miguel Magone (fundado el año 1988, por el padre Germán Heráez), que cuenta con una Escuela Superior Profesional, donde actualmente 300 jóvenes de la calle, en calidad de internos, son adiestrados en alguna de estas cuatro profesiones: mecánica, automecánica, electricidad e imprenta.

Acompañando a Magone-Santa Cruz está el Hogar Don Bosco, fundado en 1993 y la “Casa de Acogida” Mano Amiga que data del año 1994, que albergan a 200 niños de la calle y huérfanos de 7 a 14 años de ambos sexos.

En Cochabamba, el Hogar María Auxiliadora, ubicada en la población de Itoca a cinco kilómetros de la ciudad, fue fundado en 1985 por el padre Antonio Díaz y atiende a 40 niños huérfanos de la Ciudad del Valle. Paralelamente, con el financiamiento de Caritas Bolivia, los salesianos atienden seis comedores populares para niños de la calle donde, por el valor de un boliviano, se brinda un plato de comida, un vaso de leche y un pan. Cada día más de mil niños se alimentan en estos comedores.

## EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

### AVISO DE REMATE

La Empresa Nacional de Electricidad S.A. ENDE de conformidad a la Resolución Suprema N° 216145 promulgada en fecha 03 de agosto de 1995 y de acuerdo a sus artículos 198 y 200, invitan a las personas naturales o jurídicas que deseen participar del Remate de material usado que contempla un solo ítem:

ITEM DESCRIPCION	U/M	CANT. UNIT.	PRECIO TOTAL Bs.
1 ACEITE DIELECTRICO USADO	LTS.	40.600	0.23 9.338.00

Nota.- 203 Tambores de 200 Lts. (El valor del bien objeto del presente remate, no incluye el valor del recipiente).

Para intervenir en el presente Remate, todo interesado deberá depositar en las oficinas de ENDE S.A. (Sección Caja), ubicadas en la calle Colombia N° 0-0655 o en Almacén La Maica, antes del acto de subasta el 3% del precio base en dinero en efectivo o en Certificado de Depósito Judicial Bancario a la Orden de ENDE. El procedimiento de Remate será el estipulado en el Código de Procedimiento Civil.

El Remate se realizará el día jueves 11 de abril de 1996 a hrs. 15:00 en los almacenes de la Empresa (Almacén La Maica) ubicados en el km. 4 1/2 de la carretera antigua a Quillacollo. Los interesados podrán observar el estado del indicado material a ser Rematado a partir de la fecha.

Cochabamba, marzo 1996



## FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.

### INVITACION PUBLICA FC-GAF 02/95-96 PROVISION VAGONETA 4 X 4

La Fábrica Nacional de Cemento Sociedad Anónima, invita a todas las personas naturales y/o jurídicas legalmente establecidas, a participar de la siguiente invitación pública:

### FC-GAF 02/95-96 PROVISION VAGONETA 4 X 4

El pliego de especificaciones podrá ser retirado de Secretaría del Departamento Jurídico, pasaje Armando Alba s/n, ciudad de Sucre. Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades legales señaladas en el pliego, hasta el día 15 de abril de 1996 a horas 17:00 en el citado departamento.

La empresa se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación si así viere conveniente a sus intereses.

Sucre, marzo de 1996



## SEGURO SOCIAL UNIVERSITARIO

Oruro-Bolivia

### CONVOCATORIA PUBLICA No. 001/96

### EQUIPAMIENTO MEDICO CLINICA - S.S.U.

Se invita a todas las firmas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para el equipamiento médico de la CLINICA DEL SEGURO SOCIAL UNIVERSITARIO DE OROURO, en sujeción a las especificaciones respectivas del Pliego de Condiciones, que podrá ser adquirido en nuestras oficinas de la calle Pagador No. 6279 esquina Murguía, a partir de la fecha de la PRIMERA PUBLICACION.

- FINANCIAMIENTO: - RECURSOS PROPIOS.
- FECHA DE PRESENTACION DE OFERTAS: - HASTA: 07/05/96 - HRS. 15:00
- LUGAR DE PRESENTACION DE OFERTAS: - SECRETARIA - S.S.U.
- LUGAR, DIA Y HORA DE APERTURA: - SALON DE ACTOS - S.S.U. 07/05/96 - HRS. 16:00
- VALOR DEL PLIEGO: - Bs. 250.00



Oruro, 24 de marzo de 1996 (TERCERA PUBLICACION)

### AVISO DE REMATE SEGUNDO REMATE

### ALMACENES GENERALES DE DEPOSITO WARRANT MERCANTIL S.A.

#### HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL:

Que, por Resolución No. 016/96 de fecha 25 de marzo de 1996, se ha señalado para el día 9 de abril del año en curso, a horas 17:00, el verificativo del Segundo Remate en Subasta Pública de:

**2.000 METROS DE BURLETE EN PVC COLOR NEGRO, 7.000 METROS DE BURLETE EN PVC COLOR NEGRO, 3.772 METROS DE BURLETE EN PVC COLOR NEGRO, 3.984 METROS DE BURLETE EN PVC COLOR NEGRO Y 3.000 METROS DE BURLETE EN PVC COLOR NEGRO.**

depositadas y constituidas en garantía Warrant por los señores **IMPORT., EXPORT., Y REPRESENTACIONES G. ANDRADE HNOS. S.R.L.** Se establece la base total del Remate en \$US. 3.964.35 (TRES MIL NOVECIENTOS SESENTA Y CUATRO 35/100 DOLARES AMERICANOS). Los interesados en dicho Remate, pueden ver la mercadería en los Depósitos de Almacenes Generales de Depósito Warrant Mercantil S.A. ubicados en KM 9.7 CARRETERA A VIACHA y concurrir el día y hora indicados para el Remate, previo empoce del 5% de ley. Para tal efecto, se ha designado Martillero Público y se han cursado las notas de comunicación respectivas.

El Remate se llevará a cabo en las oficinas de Almacenes Generales de Depósito Warrant Mercantil S.A., ubicadas en Av. Arce No. 2382, todo de conformidad a lo previsto en los Artículos 706, y 707 del Código de Comercio.

La Paz, marzo de 1996

### AVISO DE REMATE SEGUNDO REMATE

### ALMACENES GENERALES DE DEPOSITO WARRANT MERCANTIL S.A.

#### HACE SABER AL PUBLICO EN GENERAL:

Que, por Resolución No. 017/96 de fecha 25 de marzo de 1996, se ha señalado para el día 9 de abril del año en curso, a horas 17:30, el verificativo del Segundo Remate en Subasta Pública de:

**2.870 BARRAS DE PERFILES DE ALUMINIO**

depositadas y constituidas en garantía Warrant por los señores **IMPORT., EXPORT., Y REPRESENTACIONES G. ANDRADE HNOS. S.R.L.** Se establece la base total del Remate en \$US. 18.360,82 (DIEZ Y OCHO MIL TRESCIENTOS SESENTA 83/100 DOLARES AMERICANOS). Los interesados en dicho Remate, pueden ver la mercadería en los Depósitos de Almacenes Generales de Depósito Warrant Mercantil S.A. ubicados en KM. 9.7 CARRETERA A VIACHA y concurrir el día y hora indicados para el Remate, previo empoce del 5% de ley.

Para tal efecto, se ha designado Martillero Público y se han cursado las notas de comunicación respectivas. El Remate se llevará a cabo en las oficinas de Almacenes Generales de Depósito Warrant Mercantil S.A., ubicadas en Av. Arce No. 2382, todo de conformidad a lo previsto en los Artículos 706 y 707 del Código de Comercio.

La Paz, marzo de 1996

Por sus obras los conoceréis

# Los salesianos



Sucre.- Padrinos y la banda del colegio al estrenar su uniforme en 1907.

*La historia de los salesianos en Bolivia es la historia de las obras que emprendieron. Por eso, estos cien años podrían dividirse en tres etapas: la primera, de llegada y fundación; la segunda, de crecimiento, difícil por la inestabilidad política boliviana entre otros factores y que se prolonga hasta mediados de este siglo; y la tercera, que corre hasta ahora y que podríamos llamar de expansión.*

A penas un año después de que los salesianos obtuvieron oficialmente del Vaticano el permiso para trabajar como una congregación, se lanzaron a otros rumbos fuera de su sede en Italia. En 1875 llegaron diez religiosos a la Argentina con la misión de establecerse en la Patagonia, lugar donde al parecer habían tenido muy corta estadia otras órdenes religiosas, por las condiciones adversas del clima y la población.

Amigos de los retos, se lanzaron quince años después, por invitación de Gregorio Pacheco, a tierras bolivianas, pero el envío de Buenos Aires Santiago Costamagna fracasó en su intento ante la indiferencia de la población y el desentendimiento de Pacheco. Las penalidades de la travesía de La Paz hasta la frontera con Argentina en esos tiempos de transporte a mula y la falta de interés que encontró le hicieron exclamar: "¡Imposible! Los salesianos no irán a esas tierras sino después del fin del mundo".

Sin embargo, a los seis años y después de arduas negociaciones diplomáticas a cargo del presidente Mariano Baptista se firmó en 1885, en Turín, el compromiso de la fundación de dos colegios de Artes y Oficios en Bolivia. El siguiente año parte de Buenos Aires la misión de ocho religiosos encabezados por Costamagna hasta La Paz.

Llegan a La Paz en plenos

carnavales y el 29 de febrero el gobierno les entrega oficialmente el establecimiento que es bautizado como Colegio de Artes y Oficios recibiendo en sus micos a 60 niños de primaria. Una semana después llegan de Italia las herramientas y maquinarias para el taller de carpintería.

El 5 de marzo Costamagna parte hacia Sucre para crear la segunda escuela salesiana y llega a la capital el 24 en medio de un apoteósico recibimiento que le acompañó desde la vecina Yotala. Allí, los salesianos toman posesión del predio ubicado en el Tambo de Paucarpata, antiguo convento de los agustinos eremitanos. Luego de acondicionar el lugar para la vivienda de los religiosos, Costamagna les deja en mayo y vuelve a Buenos Aires con cierta incertidumbre por el futuro de sus compañeros y la orden en medio de los grandes conflictos de fin de siglo que llegarían con la Guerra Civil.

## CUANDO LA LUNA DE MIEL TERMINA

"Si grandiosa fue la recepción que tuvieron al ingresar a la capital, la luna de miel duró poco. Casi en seguida se le citó la corona de espinas de mil dificultades" se comenta en la obra "Para no olvidar cien años de vida salesiana en Bolivia" (Don Bosco, La Paz, 1990).

La falta de dinero se hace sentir con la Revolución Federal y la compañía la frustración de los curas que ven en

Sucre una ciudad sin talleres y con escasas posibilidades de desarrollo. El primer día de enero de 1899 se suscribió el ciclo de secundaria para alumnos de desinteligencia con dificultades escolares.

El siguiente año los salesianos apenas lograron inscribir niños para el extranjero, talleres no tienen trabajo se cree que lo tendrán en futuro. Por falta de dinero religiosos se ven obligados a suspender a los niños que zaban de boca y vender maestranzas.

El director del colegio Sucre, Juan Gasparini, le via una carta a Costamagna: "Ha llegado el tiempo conveniente para trasladarnos al campo de acción; aquí tenemos remos de amargura e infortunio. El 10 de mayo a las cinco de mañana, acompañado de los colegas, Don Gasparini partió llevándose los dos capotes que contiene el teatro y la banda, objetos de la Iglesia, libros y un poco de ropa blanca".

En esos días Sucre padecía de hambre por la derrota del partido Conservador y la rotación de la plata languidecía frente a la pujante paciencia que crecía gracias a la minería del estado.

En la flamante sede el gobierno las cosas no fueron mejores. El dinero escaseaba y como el terreno donde se



En los inicios.- Edificio del Colegio Don Bosco de La Paz a principios de siglo.

este aviso va dirigido a:

- padres de familia
- estudiantes
- comerciantes
- ejecutivos
- políticos
- turistas

y a todos nuestros lectores



ahora **PRESENCIA** le ofrece suscripciones a domicilio en Santiago y Viña del Mar - Chile llámenos al telef. 372340 al 44 int. 36.

MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE  
SECRETARIA NACIONAL DE RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE

## INVITACION PUBLICA N° 016/96

LA DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION DE LA BIODIVERSIDAD  
Con el financiamiento del

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO  
BIRF 28620 B0

Invita a todas las importadoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la adquisición de un vehículo de las siguientes características:

### JEEP 4X4 BATALLA LARGA

Las especificaciones técnicas pueden ser retiradas de nuestras oficinas a partir del día Lunes 1 de Abril de 1996, previa la cancelación de Bs. 50.00.

Los interesados deberán presentar sus ofertas en las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ubicadas en la calle Juan José Pérez esq. pasaje Urdininea N° 275 Edificio Grover 4to. piso, La Paz - Bolivia.

Se recibirán los documentos de propuestas en sobre cerrado y lacrado hasta hrs. 11: 30 del día 17 de Abril de 1996 para proceder a la apertura de sobres a hrs. 16: 30 del mismo día.



ENTEL S.A.

## Invitación Pública

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones Sociedad Anónima (ENTEL S.A.), tiene el agrado de invitar a todas las firmas comerciales en el Ramo de Telecomunicaciones, legalmente establecidas, a inscribirse en nuestro registro como Proveedor Comercial en:

- Componentes Electrónicos
- Componentes en Informática
- Obras Civiles.
- Servicio de equipamiento y mantenimiento en Equipos de Telecomunicaciones.
- Servicio de Importación y Exportación
- Todas aquellas Firms que se dedican a la Provisión de Equipos en Telecomunicaciones.
- Para lo cual deberán presentar los siguientes documentos:
- Registro Unico de Contribuyente
- Registro en la Dirección de Comercio y Sociedades.
- Certificado de Solvencia Fiscal.
- Datos de la Firma Correspondiente (Dirección, Teléfono, Fax).
- Representante Legal de la Firma
- Firmas a las que Representa y otros.
- Datos contables sobre las últimas dos gestiones
- Solvencia económica.

Documentación que deberán hacer llegar al Departamento Nacional de Adquisiciones Edif. Central Calle Ayacucho No. 267, 7o. Piso.

La Paz, marzo de 1996

DEPARTAMENTO NACIONAL DE ADQUISICIONES

Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, domingo 31 de marzo de 1996

## Para celebrar Una Cinemateca de 20 años

Mucha perseverancia en torno a un proyecto que hasta ahora ha dado valiosos frutos, es lo que encontramos después de echar una mirada a los veinte años de la Cinemateca Boliviana. Perseverancia que recibirá el próximo miércoles un importante aporte económico de parte del Estado.

La Cinemateca Boliviana, la institución más importante y fortalecida de cine con la que actualmente cuenta Bolivia, celebra este 1996, veinte años de labor ininterrumpida. Iniciando los festejos, este miércoles en el Palacio de Comunicaciones, se desarrollará un acto al que asistirá el Presidente de la República, para hacer entrega oficial del aporte que el Estado ofreció hace algún tiempo para la segunda fase de la construcción del nuevo edificio de la entidad.

En estos días se viene completando la primera etapa de los que será, en cuanto a infraestructura, una de las Cinematecas más grandes de Latinoamérica. Se espera que hasta principios del próximo año ya pueda funcionar en el edificio de los Rosendo Gutiérrez y Capitán Ravelo, el Archivo de Imágenes en movimiento de Bolivia. Esta institución actualmente alberga el registro, ya sea en celuloide o documentación, de cerca de 20.000 películas, una Biblioteca con colecciones completas de las principales revistas del mundo sobre cine y verdaderas joyas, como una de las dos únicas copias que existen del filme "Cleopatra" filmado en 1930.

### EL NACIMIENTO

La Cinemateca Boliviana se creó el 12 de julio de 1976. Pedro Susz, en una entrevista lograda hace algún tiempo, aseguraba que su nacimiento fue resultado de la coincidente presencia en lugares claves institucionalmente hablando, de tres personas que entendieron la necesidad de que exista una institución de este tipo en el país. Hablamos de Mario Mercado, que era el Alcalde de La Paz en esa época, Amalia de Gallardo, directora de espectáculos de la Alcaldía y presidenta de la Organización Católica e Internacional de Cine, Iliall Bolivia y el padre Renzo Cotta que dirigía el Cine 16 de Julio y que fue uno de los sacerdotes que más impulso le dio al cine nacional.

"La Cinemateca nació con el objetivo de rescatar, restaurar, guardar y exhibir todo el patrimonio nacional de imágenes en movimiento, y formar una colección de las muestras más valiosas del cine universal de todos los tiempos. Esta institución comenzó a funcionar con un pequeño aporte en dinero de las tres instituciones mencionadas. Este aporte debía renovarse todos los años de manera sistemática, pero como es habitual en nuestro país, el cambio de autoridades supuso un cambio de políticas e intereses. Las tres instituciones se fueron retrayendo y la Cinemateca quedó como lo que es hoy, una Fundación cultural sin fines de lucro", señalaba su actual director.

### SU NIÑEZ

La Cinemateca comenzó a funcionar en instalaciones de la Casa de la Cultura. En esa oportunidad, tal como afirmó en la misma nota Susz, se realizaban proyecciones una vez por semana y guardaban las latas de películas recuperadas. La primera fue una donación de Raúl Barragán sobre "La llegada de Jaime Laredo a Bolivia" después de obtener su premio como Mejor violinista joven en Bélgica.

En la Casa de la Cultura se trabajó poco más de un año, luego la Cinemateca decidió buscar una sala independiente en la ciudad de La Paz. Nos trasladamos al local donde todavía estamos en condición de inquilinos del Colegio San Calisto. Aquí comenzamos a acrecentar de una manera acelerada las distintas secciones que hacen el Archivo nacional de imágenes en movimiento".

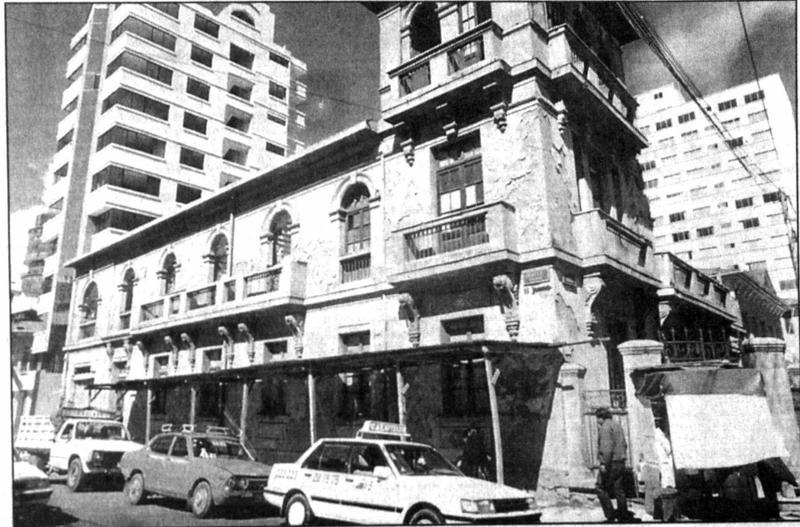
### SU JUVENTUD

Actualmente la Cinemateca se divide en dos secciones: la de Archivo, documentación y difusión y la parte administrativa. La primera se ocupa de la filмотeca y videoteca así como de la documentación de papel. En la filмотeca existen registrados 11.800 rollos de películas de los cuales una buena parte es material boliviano. En la videoteca, la Cinemateca concentró un gran parte del material disperso que existe en el país en video.

Su bien la columna vertebral de la Cinemateca es la filмотeca y la videoteca, también tienen importancia el local Archivo de papel, vale decir todo lo que es la documentación del hecho cinematográfico, recortes, revistas, grabaciones, etc.

La parte de difusión se ocupa de todo lo que son ciclos, propagandas para los ciclos, también del envío de muestras fuera del país. La sección administrativa, como es obvio en cualquier lado, del personal como del manejo financiero.

## Atentado contra la belleza arquitectónica Para protestar: Inmueble de los años 30 es demolido en Sopocachi



Beatriz Loaiza: "Hasta qué punto es válida la suplantación de una construcción nueva que sacrifica a otra anterior, muchas veces con valor para su Restauración y Conservación?"

En la ciudad de La Paz es cada vez más frecuente presenciar demoliciones de inmuebles de mayor o menor grado en importancia arquitectónica y/o urbanística, en zonas correspondientes al casco urbano de la ciudad y en otros barrios circundantes al mismo, los cuales hace mucho tiempo ya debieron ser incluidos en un plan de preservación. Pero la demolición que en estos días se está procediendo es francamente atentatoria a la conservación de los pocos inmuebles y monumentos de esta ciudad correspondientes a fines del siglo pasado y primera mitad del presente, como es la casa ubicada en la esquina de la plaza Avaroa entre la avenida 20 de Octubre y Belisario Salinas del barrio de Sopocachi.

Muchos argumentos y razones valederas se pueden exponer para una protesta y censura a este desatino, y también muchas otras se expresaron antes para otros casos, como siempre, con voces que se estrellan ante los muros de la ignorancia y la angurria que en nombre de modernismo o desarrollo (concepto superado en otras sociedades) pretenden cambiar casas viejas por modernos edificios de departamentos - negocio muy rentable - que está cambiando totalmente la ciudad, haciendo de ésta un centro urbano cada vez más despersonalizado.

El inmueble en demolición es una residencia particular de los años 30, construida en dos plantas con dos frentes, cubiertas a dos aguas y altillo, sus fachadas con ornamentos de yesería entre roles y ménsulas, balcones exteriores corridos, aún mantenían su color original en un rosa naranja terroso que daba la nota de resistencia al tiempo, a pesar que su interior lucía más deteriorado por el aparente abandono, que bien pudo ser remediado como se hace en estos casos con una adecuada restauración.

Las razones para protestar por estas acciones son varias, sin embargo sólo puntualizaremos dos:

La primera es aquella referente a un ordenamiento y

reglamentación que frene la sistemática destrucción de construcciones con importancia individual o de conjunto. Si bien existen normas, estas no son aplicadas o son incompletas, dejando de esta manera desprotegidas a zonas y barrios completos como es la parte baja del barrio de Sopocachi, de tradición y personalidad para la ciudad de La Paz desde las décadas de los 40 y 50.

Sopocachi se ha convertido prácticamente en un campo de nadie en cuanto a las construcciones nuevas que no guardan las más elementales disposiciones por parte de empresas constructoras que no dudan de invertir cuantiosos fondos en la adquisición de inmuebles que son demolidos sin tener en cuenta su valor por antigüedad y estilo como es de la casa en la esquina de la plaza Avaroa que mostraba un buen ejemplo de arquitectura.

La segunda viene a colación de la primera y es en realidad un planteamiento. ¿Hasta qué punto es válida la suplantación de una construcción nueva que sacrifica a otra anterior, muchas veces con valor para su Restauración y Conservación? Es posible adelantar que desde el punto de vista económico son inversiones efectivas y negocio rentable para los constructores, pero si éstas ni siquiera guardan las condiciones adecuadas de habitabilidad con edificios que tienen fallas de diseño, calidad de construcción y carencia absoluta de gusto estético como son la mayoría de éstas.

Volviendo al caso de la casa en la plaza Avaroa, la anterior pregunta se reafirma. ¿Qué construcción suplirá en calidad arquitectónica de la casa echada abajo a pico y pala en menos de tres días? Quedan con la respuesta los arquitectos responsables del cambio, porque la gente que lamenta esta acción ya tiene la suya y sería bueno que también la manifieste.

Beatriz Loaiza B. Restauradora de Obras de Arte Secretaría Nacional de Cultura.

La obra de once artistas nacionales contemporáneos será expuesta en la capital chilena. El Museo de Arte Contemporáneo de Santiago albergará la exposición "El fin de los márgenes" y la galería Arte Actual la muestra denominada "A 3600 metros".



"EL FIN DE LOS MARGENES". - Keiko González, junto a sus obras. El joven artista participará con otros seis pintores bolivianos en la muestra "El fin de los márgenes" en el Museo de Arte Contemporáneo de Santiago de Chile.

## Dos exposiciones en abril

# La pintura boliviana actual visita Chile

Dos exposiciones de arte boliviano contemporáneo serán presentadas en Santiago de Chile en el mes de abril. La promotora de estos eventos, Cecilia Bayá, informó a PRESENCIA que después de una larga preparación el público de la capital chilena podrá apreciar una significativa muestra de la producción plástica nacional reciente.

El nueve de abril, la galería Arte Actual abrirá la exposición de las artistas Roxana Crespo, Angeles Fabbri, Patricia Mariaca y Cecilia Wilde denominada "A 3600 metros". Dos días después, el once, el Museo de Arte Contemporáneo de Santiago abrirá sus puertas a la muestra "El fin de los márgenes" en la que participan Fernando Rodríguez Casas, Roberto Valcárcel, Gastón Ugaldé, Giomar Mesa, Ejti Stih, Sol Mateo y Keiko González. Ambas exposiciones permanecerán durante un mes.

Según Cecilia Bayá estas exposiciones forman parte de un ambicioso proyecto que pretende llevar el arte boliviano más allá de nuestras fronteras, teniendo como primer objetivo los países latinoamericanos. Las exposiciones de Santiago de Chile servirán para interesar a críticos y galeristas en la plástica boliviana. Buenos Aires y Sao Paulo son dos de las ciudades donde es posible realizar otras muestras. Se trata de difundir la producción nacional y de crear bases para su comercialización internacional.

Cecilia Bayá y José Jorge Saavedra trabajaron junto a Luz María Williamson, curadora de la muestra en el Museo de Arte Contemporáneo, en la selección de los artistas y los preparativos de "El fin de los márgenes". Esta exposición ocupará siete salas del museo chileno; cada uno de los artistas bolivianos, que viajarán a Chile para tener un contacto

directo con el público, dispondrá de un espacio propio para mostrar su trabajo. No sólo se exhibirán cuadros sino también se montarán instalaciones. Para Bayá las obras seleccionadas demuestran las cualidades universales del arte boliviano, que sin dejar de ser representativas del país tienen una proyección internacional. Para que la muestra alcance sus objetivos, se han programado además conferencias sobre arte boliviano contemporáneo a cargo de Roberto Valcárcel y Fernando Rodríguez Casas, ambos con una sólida formación teórica y con una trayectoria en la reflexión artística.

Por su parte, "A 3600 metros", que se exhibirá en la galería "Arte actual" logró de un modo no deliberado reunir la obra de cuatro artistas mujeres que se han destacado en los últimos años: Roxana Crespo, Angeles Fabbri, Patricia Mariaca y Cecilia Wilde. Aun-

que cada una cultiva un estilo propio y diferenciado, las cuatro confluyen en un interés por la pintura de corte abstracto. Crespo y Wilde también estarán en Santiago para la inauguración de la muestra.

Para las dos exposiciones se imprimirán catálogos no sólo para informar adecuadamente al público asistente sino también, señala Bayá, para documentar el arte nuevo boliviano.

Este proyecto se ha hecho realidad gracias al apoyo de la empresa privada, tanto chilena como boliviana. En Santiago auspician el evento la Cervecería Cristal, Luchetti, el diario El Mercurio y la empresa Cromagnon. En Bolivia, han brindado su apoyo el Banco Nacional de Bolivia, Nacional de Seguros, INDALUM, EM-BOL-Coca Cola, Inspectorate y el LAB. El Museo nacional de Arte y el Consulado de Bolivia en Santiago también apoyan la iniciativa.

▼ El monolito "Bennet" si se traslada a Tiwanaku

p.2

▼ El otro escenario que necesita el teatro

p.3

▼ Cultura y recreación en los barrios paceños

p.3

▼ Emiliano Luján en "El arte y sus contrastes"

p.4

TEATRO

La presa

Jorge Ortiz y David Mondacca han vuelto con una muy buena obra titulada "La presa" (Miguel Medina Vercario). Hoy, a las 19:30, en el Teatro de Cámara.

Teatro del ogro

Este grupo radicado en Sucre, presenta su obra "El cuento del Karu" (Historia de un pueblo desaparecido), para los colegios de la capital boliviana y áreas rurales de Chuquisaca. A mediados de año están en La Paz, anuncia su director Flore Zulli que ha despegado intensa actividad con el grupo en el Museo del Niño Tanga Tanga.

MUSICA

Día del niño trabajador

Hoy, a partir de las 9:00, el Teatro al Aire Libre será escenario del Festival de Música por y pro Día del Niño Trabajador. Actuarán diversos artistas como Estrella Oriol, Sabor Latino, Familia Valdovinos, Miguel Orías, Los Kory Huayras, Nietos del rey, Luisa Molina, Pk2 y otros.

CINE Y VIDEO

Corazón valiente

En el cine Tesla, "Corazón valiente" de Mel Gibson, película ganadora del Oscar.

Johanny 100 pesos

Hoy, a las 16:00 y a las 19:00, la Cinefeca Trono exhibirá la película chilena de G. González, "Johanny 100 pesos". En Ciudad Solimón, Plan 405, Calle 17-B Nº 609. La entrada es de Bs. 1.00.

Video-debate

"Historias de Gaminas" es el video que se exhibirá el miércoles a las 16:00 y a las 19:30 en la Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo (Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, El Alto).

Gerónimo

Película que en versión de video se proyectará el jueves a las 16:00 y 19:00 en la Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo (Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, El Alto).

CURSOS

Terapia de regresión

Oswaldo Paredón llegó a La Paz para dictar un seminario sobre la terapia de regresión, reprogramación o deshipnosis en sus dos niveles. Hoy, Mañana informes en el 352340.

El hecho teatral

El taller del CELCT-Bolivia denominado "Introducción al hecho teatral" será dictado a partir del lunes 8 de abril en instalaciones de Paradorailabio (Ed. Guachalla, Guachalla - 20 de Octubre). Informes e inscripciones en el teléfono 352761. Carlos Cordero será el instructor.

CArte y Cultura

Tertulia poética

Este miércoles 3 a las 21:00, habrá una "Tertulia poética" en la Isla Verde (Arce y Zapata). Participan Mónica Velásquez, Gonzalo Portugal y Roxana Selum.

20 años de Cinemateca

La Cinemateca Bolivia celebra su 20 aniversario. Con tal motivo, el miércoles a las 19:00 se realizará un acto en el Palacio de Comunicaciones, al que asistirá el presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, quien entregará un aporte del Estado para la segunda fase de construcción del nuevo edificio de la Cinemateca.

Karaoke

Al "estilicho" de la Casa Juvenil de la Cultura Wayna Tambo, el sábado a las 19:30, "El artista crea tú". En Constantino de Medina 40, entre calles 1 y 2 de Villa Dolores, El Alto.

EXPOSICIONES

Luis Zilveti

"Entre acto" se llama la exposición de óleos sobre tela de este pintor. Se inaugurará el 2 de abril a las 19:00 en la galería Emusa (Av. 16 de Julio 1607).

Charo Liendo

Del 8 al 30 de abril, Galería Nota presentará una muestra de esta artista (Guachalla 499).

Artensueños

Julio Muñoz Eyzaguirre (Leo Mitra Kay) presenta una exposición en la Galería La Taipinquiri (Montenegro 1378).

Homenaje al mar

Hasta fin de mes, el artista vallejandrino William Vega expone cuadros en homenaje al mar. En el hotel Radisson.

Realismo mágico

Exposición pictórica de Iván Tavel y Germán Palizo, se presenta en la Secretaría Nacional de Cultura (Potosí y Ayacucho).

Niña artista

Luliby Carlotta Velásquez es una niña pintora. Exposen sus trabajos en la Fundación Mario Mercado (Comerio 1372).

El libro francófono

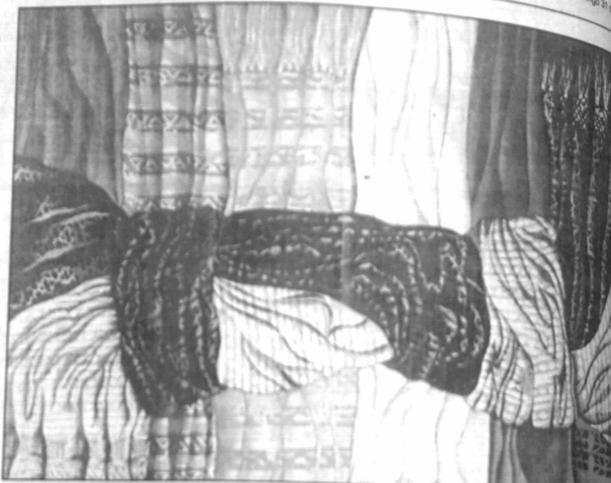
Exposición de "El libro francófono, siglos XVIII al XX" en el Museo Nacional de Arte (Comerio y Socabaya).

Homenaje a Luis Espinal

Hasta el jueves 11 de abril, la Casa de la Cultura exhibirá objetos personales, tallados en madera y fotografías sobre el sacerdote Luis Espinal.

Rodríguez Casas

Fernando Rodríguez Casas expone en la galería IBEN (Delisario Salinas 516), hasta el 2 de abril. Doce obras integran la muestra del excelente creador plástico.



SUBASTA DE ARTE CONTEMPORANEO. Litografías mexicanas, todas firmadas por los artistas. Cuadros de artistas bolivianos, serán subastados este miércoles a las 19:00 en la Galería Taipinquiri. Este evento, organizado por ProMusicum, la Embajada de México y Guacha Bato ediciones, pretenden reunir fondos en beneficio de la Orquesta Sinfónica Nacional. Entre los artistas mexicanos que participan se encuentran David Saquetos, Leonel Maciel, Roberto Márquez, Alejandro Nava, Alfredo Zalce, Luis Valsoto, Guadalupe Sierra, entre los bolivianos Enrique Arnal, Jaime Calisaya.

Acuerdo entre autoridades Monolito "Bennet" regresará a Tiwanaku

El monolito "Bennet", ubicado actualmente en la Plaza del Estádium, regresará después de 53 años a su lugar de origen, Tiwanaku. En La Paz, la pieza arqueológica se deteriora por causa de la contaminación ambiental.

Las autoridades de la Secretaría de Cultura y del Instituto Nacional de Arqueología (INAR) finalmente se pusieron de acuerdo sobre el destino del monolito "Bennet", que se encuentra ubicado en la plaza Tejada Sorzano de La Paz y decidieron, devolverlo a su lugar de origen, Tiwanaku. El monolito "Bennet", es uno de los principales tesoros arqueológicos de Bolivia y tiene una antigüedad de aproximadamente 1.600 años. Fue descuberto en 1932 por el estadounidense Wendell Bennet y trasladado un año después a la ciudad de La Paz. La investigadora del INAR Vilma Winkler informó de que el retorno del monolito, también conocido como Estela Bennet, es una decisión adoptada en consenso para evitar que la valiosa pieza lítica "siga deteriorándose por la contaminación ambiental de La Paz, a la que se suma la acústica y humana". Winkler señaló que aún no está definido la fecha del traslado de esta pieza arqueológica, de piedra arenisca roja, a su emplazamiento original, aunque se estima que podría ser el próximo 21 de junio, cuando se produzca el solsticio de invierno. El monolito Bennet permanece en la plaza Tejada Sorzano, frente al estadio "Hernando Siles" de La Paz, desde julio de 1933, cuando fue traído desde Tiwanaku por el arqueólogo

Arturo Posnansky durante la presidencia de Daniel Balmori. La decisión de devolver el monumento arqueológico fue adoptada por el Comité de Heredades de la Estela Bennet conformado por la Vicepresidencia de la República, la Secretaría de Cultura, el INAR y parlamentarios de La Paz. Este organismo tuvo como para el traslado a fin de conservación de la pieza arqueológica y el hecho de que ésta expuesta a "una gran cantidad de contaminantes ambientales como el monolito de cerámica".



MADRE E HIJO. Obleo de Luis Zilveti que se exhibirá en el interior de la muestra "Entre acto". Este pintor inaugurará su exposición el martes 2 de abril a las 19:00 en la galería Emusa (Av. 16 de Julio 1607).

Advertisement for the movie "LA MEJOR PELICULA DEL AÑO" (The Best Movie of the Year) titled "SENSATEZ Y SENTIMIENTOS" (Sensatez y Sentimientos). It features 7 Oscar nominations for Best Picture, Best Actress (Emma Thompson), Best Supporting Actress (Kate Winslet), Best Adapted Screenplay (Emma Thompson), Best Cinematography, Best Costume Design, and Best Music (Sonora). The movie is described as "JUEVES ROMANTICO ESTRENO" and "TODO PUBLICO de agosto". It also mentions that it is the "Ganadora del Premio Oso de Oro de Berlín" and "Ganadora de dos Premios Globo de Oro".

Advertisement for a "SUBASTA DE ARTE CONTEMPORANEO DE ARTISTAS BOLIVIANOS Y MEXICANOS" (Contemporary Art Auction of Bolivian and Mexican Artists). Organized by ProMusicum and the Mexican Embassy, in benefit of the National Symphony Orchestra. The auction will take place at the Centro Cultural Taipinquiri on Wednesday, April 3, 1996, from 19:00 to 20:00. It lists numerous artists including OROZCO, TAMAYO, COLUNGA, ZALCE, VALSOTO, ZAMORA, GUTIERREZ, SIQUEIROS, AREVALO, CORONEL, TOLEDO, VARGAS, ROMULO, CUEVAS, RAMIREZ, SIERRA, MARTINEZ, TORREBLANCA, and CHAVEZ MORADO. The event is under the auspices of "PRESENCIA".

# CINE Boliviano

## Libro de Carlos D. Mesa El cine boliviano según Luis Espinal

"A la memoria de Luis Espinal, a quien tanto le debe nuestro cine". Es la dedicatoria que Carlos D. Mesa imprime en el libro EL CINE BOLIVIANO SEGUN LUIS ESPINAL, editado por "Don Bosco" de la ciudad de La Paz en 1982. El volumen, que consta de 210 páginas (13,5 X 18,5), está destinado a honrar la personalidad de uno de los mayores propulsores de la cultura cinematográfica boliviana como lo fue Luis Espinal Camps, según define en el prólogo Amalia de Gallardo.

El contenido del libro está dividido en los siguientes capítulos: I. Espinal: el testimonio de un hombre ejemplar, en que se hace una reseña biográfica, lo mismo que de su obra, enriquecido con un trabajo de Pedro Susz que escribe sobre su universo crítico. II. El cine boliviano, que registra los temas: Historia de una búsqueda de identidad; Aproximación crítica al nuevo Cine Boliviano; Apuntes sobre un cine sin industria; y La crítica de Cine en Bolivia. III. El Cine boliviano según Luis Espinal, capítulo que recopila varios escritos de Luis Espinal bajo los nombres: Evaluación del Cine boliviano de hoy; El Cine de Jorge



Sanjinés; El Cine de Antonio Eguino; Otras películas bolivianas; El "Cóndor de Plata"; y Futuro del Cine Boliviano.

La devoción que siente Carlos D. Mesa por Espinal tiene diferentes vertientes, una de ellas es la del crítico, faceta que es definida en los siguientes términos: "Espinal rompió de entrada los límites de una crítica específicamente católica. No se limitó al enfoque de valores

ligados exclusivamente a conceptos cristianos. Su crítica fue desde el primer momento polémica. La inserción de la perspectiva social primero y de la visión política del fenómeno cinematográfico después, abrieron racha en un medio cultural algo enquistado y en casos muy conservador. Que fuera precisamente un sacerdote quien lo hiciera parecía un escándalo. Entre las virtudes de la crítica de Espinal está la de que por primera vez el público realmente leía la columna semanal Actualidad cinematográfica. Siempre había ocasión para la toma de posición, para la discrepancia, para reforzar la opinión individual o para contradecirla. Espinal exigió del lector opinión y en consecuencia una actitud; se incluía el elemento crítico capaz de mover el ambiente, y bien que lo movió" (juicio incorporado en la página 117 del libro).

De esta manera Luis Espinal, que nació en España en 1932, y fue asesinado el 22 de marzo de 1980 en la ciudad de La Paz, es reconocido por el autor de LA AVENTURA DEL CINE BOLIVIANO; prueba con todo un libro, el aporte de Espinal al cine boliviano.

Agencia Gesta

## El otro escenario que necesita el teatro

Sin más postergaciones, habría que incrementar el número de profesores e instructores de teatro, además de dotar a la enseñanza de adecuada infraestructura y atender el reclamo reiterado de los teatristas de liberarse de imposiciones tributarias en vista de que no gozan de ninguna subvención

El 27 de marzo se ha celebrado el Día Mundial del Teatro. Como no ocuparnos de ello; de ese fenómeno que amalgama y conjuga todas las artes en una y cuya esencia se resume en la realización mágica del hecho artístico puesto en escena, para trascender, a partir del mismo y mediante un mensaje, más allá del espectáculo, inclusive en el comportamiento de los espectadores.

El teatro es inherente al hombre, quizás desde el comienzo mismo de la civilización. Desde el rito primigenio en el que procuraba establecer lazos de comunicación, de convivencia e invocaba divinidades.

Y lo mismo en el presente, al igual que en el futuro, naturalmente con sus características propias de cada etapa, el teatro es y será una revelación, un fenómeno en el que danza su ronda toda la humanidad, con su alegría y su dolor.

terizan, una por el amplio gesto de la carcajada y otra por el rictus doloroso de la tragedia. Dos rasgos, dos gestos, que sintetizan a nuestro ser esencial y que, acaso, ¿no es el palpitar de la vida misma? Hasta ahí la evocación.

### TEATRO EN EL PAIS

Penosamente, admitiendo que nos desenvolvemos en medio de muchas limitaciones, el teatro no es una excepción en esa realidad. Y es precario e incipiente, porque a nadie se le ocurrió, mucho antes, al esbozar planes destinados a la formación de gente, crear escuelas de teatro. Son muy recientes las que existen y no debidamente respaldadas. No neguemos, inclusive, que dentro de los patrones culturales en los que se desenvolvía nuestra sociedad se tenían prejuicios y subestimaciones por el actor, directa o indirectamente, menoscabando esta noble tarea al lado de otras profesiones puestas que los "co-mediantes" estaban lejos de alcanzar "status" y habría sido "una equivocación" impulsar a la gente joven hacia la escena teatral.

reiterado de los teatristas de liberarse de imposiciones tributarias, como justificada excepción, por ser conocidos los esfuerzos que hacen para realizar su trabajo creativo, además de no tener, como en otros países, subvenciones del estado ni una efectiva adhesión de la empresa privada y, finalmente, por no significar una cuantía que afecte al fisco, apoyando esta actividad decididamente.

Su impulso, su desarrollo, su expansión, su evolución para beneficio de quienes con vocación genuina han volcado inquietudes en ese terreno es una obligación insoslayable. De ese modo se alentará a quienes con aspiración legítima quieren entregar cuanto pueden a esa fuente llamada teatro en la que beben ellos y el público, las saludables aguas de esa vertiente de la cultura.

Mario Castro, periodista, es Director de Radiodifusoras Cristal.



Polisainpo Quentasi

Ultimo día.- Hoy concluye la temporada de "La presa", obra actuada por David Mondacca (foto) y Jorge Ortiz, en el Teatro de Cámara. Buena temporada, pues no sólo las funciones habituales sino también especiales para estudiantes han permitido que la sala se colme de público. La calidad actoral de David y Jorge atrapan al espectador, aunque quizás convendría bajar un poco el tono de voz que en las últimas funciones se ha elevado demasiado, cuando ambos artistas no lo necesitan y menos el texto de la obra. (MF)

## VALLEY OF THE SPIRITS

A Journey into the Lost Realm of the Aymara

ALAN L. KOLATA

**EL VALLE DE LOS ESPIRITUS.** - "Para cualquier persona que sienta fascinación por la experiencia del hombre; para cualquiera que desee ir más allá del mundo conocido y para los que quieran descubrir sus propias percepciones, un viaje al pensamiento y la historia de los aymaras resulta inquietante pero inolvidable. Un viaje al mundo perdido de los aymaras es lo que ofrece en este libro Alan Kolata, arqueólogo y antropólogo que llegó a Bolivia en 1978 y que actualmente se desempeña como director de los Estudios latinoamericanos en la Universidad de Chicago. "El valle de los espíritus" se presentará en el mes de abril en los EE.UU. Antecede a esta publicación el libro "Tuanaku" en el que Kolata relata sus experiencias en una rigurosa investigación encarada junto a Oswaldo Rivera, para buscar antecedentes novedosos en relación a la cultura tuanakota. Kolata anuncia que próximamente saldrá también a luz una serie de textos sobre Tuanakota, avalados por el Instituto Smithsonian de EE.UU. relacionados al trabajo científico sobre esta cultura.

## Mañana se inicia proyecto piloto en Cotahuma Cultura y recreación en los barrios paceños

Mañana se comenzará a aplicar el proyecto denominado "Cultura y recreación en los barrios paceños", a través de una experiencia piloto que tendrá como escenario a los cuatro distritos comprendidos en la Subalcaldía de Cotahuma.

Se trata de un trabajo coordinado por la Oficialía Mayor de Cultura y la Sub-alcaldía, representada por Elizabeth de Inchausti y Edgar Torres, el que se desarrollará por seis semanas, a través de siete módulos caracterizados por el contenido y el grupo de destino: niños, jóvenes y adultos.

Además de utilizar el edificio de la Subalcaldía -que tiene un pe-

queño teatro- se recurrirá a escuelas y colegios de la zona, para desplegar las actividades que incluyen charlas, concursos, además de las visitas a diversos escenarios de la cultura en La Paz.

**COTAHUMA**  
Los cuatro distritos de Cotahuma abarcan las zonas de Sopocachi, parte de Llojeta, Pasankeri, Cotahuma, Tembladerani, Obispo Bosque, Ernesto Torres, Villa Nuevo Potosí, Alto San Pedro y Bello Horizonte.

Según el subcalde Torres, se trata de alrededor de 130.000 habitantes.

"El plan buscará involucrar a

gran parte de esa población, buscando además integrar a los vecinos de uno y otro barrio".

**LOS MODULOS**  
El plan piloto fue diseñado en colaboración con Rubén Choque, director de Extensión y Promoción Interinstitucional de la Alcaldía. Su puesta en práctica supone el inicio de un trabajo cíclico que no sólo abarcará a Cotahuma sino al resto de los barrios de La Paz.

El paro del magisterio fiscal ha retrasado este proyecto, pero como existen escuelas y colegios que sí están trabajando en la zona, Torres dijo que se comenzará con ellos.

Choque explicó a PRESENCIA

el contenido de los módulos: 1. Recreo cultural en las escuelas para niños del ciclo primario, con juegos educativos; 2. Visita al zoológico, cactario y parque de Aranjuez para niños del antiguo ciclo medio; 3. Visita a museos y bibliotecas; 4. Visita a teatros (de Cámara y Municipal) -ambos para jóvenes del antiguo ciclo medio-; 5. Seminarios y talleres para los vecinos en general con temas de salud, higiene, etc. para clubes de madres, juntas de vecinos, etc.; 6. Concursos culturales del saber o de cultura general, folklóricos y deportivos -también entre jóvenes- y 7. Peñas cada fin de semana en los colegios.

## ¡Ya está a tu alcance! el nuevo libro:

para Cuarto de Secundaria

Ventas en las principales librerías

**GEOPOLITICA GENERAL Y DE BOLIVIA**

**PEDIDOS AL POR MAYOR AL TELEFONO 794976**

# DR. DANIEL CAZES DRA. MARCELA LAGARDE

Antropólogos

Hombres y mujeres.  
Un debate interminable,  
pero siempre esclarecedor.

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 1 de Abril hrs. 22:00

**DE CERCA**  
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA

TVB Televisión Boliviana

P.A.T.

BHN MULTIBANCO

© M. D. Diseño Gráfico

**Del arte y sus contrastes:**

# Emiliano Luján, el hombre de los monumentos

La escultura en Bolivia tienen entre sus más notables representantes a Marina Núñez del Prado y Emiliano Luján, que lamentablemente nos han dejado de manera física, pero que por fortuna en vida han entregado a Bolivia lo mejor que tuvieron: su obra. Bastante se ha hablado de nuestra Marina, y hoy le dedicamos este espacio a su par, el hombre de los monumentos.

Emiliano Luján nació en Cochabamba, el 20 de julio de 1910. Sus padres fueron don Domingo Luján Céspedes y doña Clementina Sandoval

Ugarte. Sus estudios los hizo en la Academia de Bellas Artes de La Paz en 1930. Luego, en 1932, pasó a su similar de Cochabamba. En los años treinta -pasada la Guerra del Chaco- adquiere fama en el medio mercantil por la calidad de sus obras que comenzaron a ganar premios. Entre 1954 y 1955 estuvo en la Academia de Bellas Artes de Roma (Italia), becado por los gobiernos italiano y boliviano. Para el conjunto de su creación se dice que una influencia determinante fue la del escultor croata Iván Mestrovic.

Ha utilizado para sus trabajos la piedra, el onix, el bronce y la madera, aunque en principio -cuyo es preferentemente el dibujo. Su taller estaba instalado en la calle Nicolás Acosta de la ciudad de La Paz. Fue un Coronel-Artista, extraña combinación, pero muy productiva. Trabajó en el Ejército al servicio de la Cartografía Nacional.

Su primera exposición -de manera colectiva- data de 1932 en Cochabamba, cuando ganó un Primer Premio otorgado por la Academia de Bellas Artes de aquella ciudad. Hasta 1936 y 1937 participó del Primer Salón de Humoristas Bolivianos realizado en Oruro, Potosí y Cochabamba. En 1949, en La Paz, fue su primera muestra individual, con caricaturas.

Topáter don Eduardo Avaroa (La Paz, 1952); Monumento al Corazón de Jesús (Tarja, 1953); Monumento a la Virgen India (en piedra, La Paz, 1954); Monumento ecuestre al Vencedor de Ingavi Gral. José Ballivián (en bronce, Viacha, departamento de La Paz, 1962); Monumento al ex Presidente Gral. Gualberto Villarroel (en piedra, Colegio Militar de La Paz, 1963); Monumento a Baden Powell (en bronce, La Paz, 1965); Monumento a Alejandro Von Humboldt (en bronce, 1967); Monumento a la Generala doña Juana Azurduy de Padilla (Sucre) y un Monumento a Tupac Katari (bronce, La Paz).

Emiliano Luján falleció en 1975. Sin embargo de su desaparición, ha dejado herederos en la misma línea de su creación; Ramiro Luján es su hijo que hoy en día cobra protagonismo con sus esculturas, obviamente resultado de la fuerte influencia que seguramente su padre le imprimió.

**Elías Blanco M.**  
Agencia Gesta

**Algunas fuentes consultadas:**

- AGUIRRE M., Hugo. "El escultor Luján". Sup. Cuadernos Literarios de Última Hora, La Paz, 25.06.1949, p. 13
- CATALÓGICO "E. Luján", Casa Municipal de Cultura-UNICEF, La Paz, abril de 1967
- LARA CLAROS, Mario. "Emiliano Luján". Presencia Literaria, La Paz, 18.07.1965, p. 3
- GIBBERT, Teresa. "Arte", Edición del Sesquicentenario, Presencia, 06.08.1975, p. 406
- PACTICO, Armando. "Luján, plástico frío". Sup. Semana de Última Hora, La Paz, 23.04.1976, p. 15
- PUERTA ABIERTA de Presencia. "Esculturas de Emiliano Luján en el Conservatorio de Música", La Paz, 07.03.1992, p. 1
- VILLARROEL, CLAUDE. Ruggelero. Teorías Estéticas y otros estudios. Edit. Instituto Paezsa. Municipalidad de La Paz, 1975, pp. 183-185



## Miradas de la crítica

"Qué es lo que caracteriza el modo permanente de este escultor? Una base firmemente terrenal y una adaptación a formas europeas en la construcción. No ejercita una escultura abstracta. Su obra se sitúa entre la descripción real del motivo y la idealización de su forma. Con este recurso nos impresiona dando comprensión fácil a su propósito y conduciéndonos a un sentimiento lírico por su acento rítmico y vigoroso."

**Rigoberto Villarroel Claure** (1975)

"Similar al estilo de Marina Núñez del Prado en sus representaciones de animales y otros temas. Su obra más representativa en esta línea es la 'chulipa'. Sin embargo Luján ha destacado ante todo como ejecutor de estatuas, destinadas a monumentos realzados con una técnica post-romántica, tal el caso de 'Abra-cá'. 'Tupac Katari' y su controvertida representación del Soldado Desconocido."

**Teresa Gibbert** (1975)

"Se puede decir que la escultura de Luján está concebida en función arquitectónica; por eso se nota en ella un sentimiento anárquico, un deseo de simplificar sus líneas en robustas y limpias transfiguraciones ideales."

**Hugo Aguirre M.** (1949)

"Pero el contacto con el universo europeo de ese continente que es al mismo tiempo, fuerza y apariencia, vitalismo y orgullo. Emiliano Luján descubrió sus reservas creadoras propias y trabajó dentro de un nuevo ritmo. Luján se empujó mercedosamente a averiguar los secretos de la técnica del pulido y del vaciado, en una perseverante...



Emiliano Luján (1910-1975)

# servicios

## Teléfonos de urgencia

- PRESENCIA**, Tels. 372340-44  
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373008-89  
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PREID) Tel. 342391  
C. Muñoz Corrao No 2702, Sopocachi  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
BETEN DE EMERGENCIA, 375266 y 371236.  
COTEL (Redesmas) Tel. 113 INFORMACIONES, Tel. 104; SENORITA HORA, Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 364700, Servicio Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211
- HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad** Tel. 376472  
TRANSMITO, Tel. 371224 y 371220  
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 371233 y 371233  
MATERNIDAD, Tel. 314414  
NEUROCIQUIRIA, Tel. 320728  
PENSIONADO, Tel. 322623  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda. RECLAMOS, Tel. 354357  
BOMBOS, Tel. 378480-378480-119  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472  
ATENCION DE PARTO DOMICILIA, RIO, Tel. 350700  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
AASANA, (Asesoría Informaciones) Línea Piloto, Tel. 810122.  
SAMAPA, Tel. 211222.  
A. T. L. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

## Viajes

- Informaciones**  
Tel. 367275 - 367276  
**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**
- Transporte Korlazo Tel. 323810  
Transporte Aroma Tel. 375449  
Pullman Nobleza Tel. 361427  
Pullman Avaroa Tel. 327096  
Transporte  
Copacabana Tel. 340461  
Pullman Bolivia Tel. 355854  
Univ Imperial Tel. 350783  
Flota Copacabana Tel. 362803  
Flota El Dorado Tel. 359153  
Flota San Francisco Tel. 373604  
Flota Concordia Tel. 354612  
Flota Panamericana Tel. 371119  
Flota Ukuphía Tel. 353214  
Transporte San  
Lorenzo Tel. 328911  
Transportes Cisne Tel. 361321  
Transportes La Paz Tel. 377443  
Panair Tel. 362708

## SALIDAS

- A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30, 9:30, 7:30, 4:00, 8:30, 9:30, 15:30, 11:30, 12:00, 13:00, 13:30, 14:00, 15:30, 17:00, 17:30, 18:00, 19:30, 20:00, 21:00.
- A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00, 8:45, 9:00, 13:00, 14:30, 19:00, 21:00, 21:30.
- A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30, 9:45, 9:00, 12:00, 20:00, 15:00, 20:00, 21:00.
- A Sucre: todos los días, a Hs. 9:30, 18:00 y 20:00.
- A Potosí: todos los días, a Hs. 18:00, 19:30 y 20:15.
- A Montero: todos los días, a Hs. 9:00, 20:15 y 20:15.
- A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00.
- A Arica: martes y viernes a Hs. 9:30.
- A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.
- A La Paz: todos los días, a Hs. 19:00.
- A Villamón: todos los días, a Hs. 18:30.
- A Tarija: martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.
- A Uyuni: martes y viernes a Hs. 17:30.

**LanChile**  
LA LINEA AEREA DE CHILE  
Dirección de Santa Cruz y Oficina: MARTES, JUEVES Y DOMINGOS TODOS LOS DIAS

DIRECCION DE SANTA CRUZ				DIRECCION DE SANTIAGO			
DIAS	MAR-JUE-COM	LA-117	DIAS	MAR-JUE-COM	LA-074	LA-075	
MP VUELO	LA-115	17:30	MP VUELO	SANTAGO	8:00	8:00	
ARICA	LA-117	17:30	IGUQUE	LA-115	18:15	18:15	
IGUQUE	LA-117	18:30	ARICA	LA-117	11:18	11:18	
SANTIAGO	LA-117	21:25	SANTA CRUZ	LA-115	11:45	11:45	

DE LA PAZ A SANTIAGO

DIAS	MAR-JUE-COM	LA-115	DIAS	MAR-JUE-COM	LA-074	LA-075
MP VUELO	LA-115	13:30	MP VUELO	SANTAGO	8:00	8:00
ARICA	LA-115	14:35	IGUQUE	LA-115	18:15	18:15
IGUQUE	LA-115	15:15	ARICA	LA-115	11:45	11:45
SANTIAGO	LA-115	21:25	SANTA CRUZ	LA-115	11:45	11:45

DE SANTIAGO A LA PAZ

DIAS	MAR-JUE-COM	LA-115	DIAS	MAR-JUE-COM	LA-074	LA-075
MP VUELO	LA-115	13:30	MP VUELO	SANTAGO	8:00	8:00
ARICA	LA-115	14:35	IGUQUE	LA-115	18:15	18:15
IGUQUE	LA-115	15:15	ARICA	LA-115	11:45	11:45
SANTIAGO	LA-115	21:25	SANTA CRUZ	LA-115	11:45	11:45

NOTA: Itinerarios sujetos a modificaciones sin previo aviso.

¿Desea vender, permutar, alquilar su casa, o necesita personal?

Anuncie en los **SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA**

**TRANSPORTE AEREO MILITAR ITINERARIOS VIGENTES**

LUNES				JUEVES				MARTES				VIERNES			
EST. VLD.	LEGA	SALE	F-27	EST. VLD.	LEGA	SALE	F-27	EST. VLD.	LEGA	SALE	F-27	EST. VLD.	LEGA	SALE	F-27
09:00	11:00	11:30		09:00	11:00	11:30		09:00	11:00	11:30		09:00	11:00	11:30	
11:30	13:30	13:30		11:30	13:30	13:30		11:30	13:30	13:30		11:30	13:30	13:30	

**REFERENCIAS**

LP	La Paz	PS	Puerto Suárez
AP	Apolo	SI	San Marcos
SB	San Borja	SM	San Mateo
SR	Rumburque	TR	Taraco
RY	Royal	TJ	Tarja
CV	Cochabamba	VV	Villavieja
CR	Cruz	VT	Villavieja
CS	Cruz	TR	Taraco
CV	Cochabamba	TR	Taraco
CS	Cruz	TR	Taraco

**Farmacias de turno**

**ZONA CENTRAL:**  
NIÑO DE PRAGA I Av. 16 de Julio 1566 Edif. 16 de Julio 342947  
INTERNACIONAL Yanacocha 428 369854  
PANDO Av. Pando esq. Chuquisaca Nº 199 328378  
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO CARLOS V. Av. 6 de Agosto esq. Cordero 2809 Edif. Mercurio 430490  
LATINA, c. Sanchez Limas 2389 430642  
SANTA CATALINA c. Boquerón 1358 368200

**ZONA MIRAFLORES**  
VILLA MARIA Diaz Romero 1384 320703  
UNIVERSO Plaza Uyuni 1150 354979  
LAZARO Av. de las Américas esq. Monseñor Antezana 219 212678

**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
LA ESTRELLA c. Tito Yupanqui 1124 - V. Copacabana 231309

**CEMENTERIO-BS.AIPES -TUMUSLA**  
LEN-GRAN PODER.: REDEDTOR Av. Entre Rios 1872 342947  
A.EI Tejar SR. DE LA ASUNCION c. Isaac Tamayo 626 328378  
NEWTON Tumusla 748 MAR MAU Av. Kennedy 316  
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES OBRAJES Edif. Retna Esther  
ZONA CALACOTO, ACHUMANI IRPAVI FARMACIA 21, Av. 21 No. 8179- Calacoto 320703  
PALERMO c. 14 esq. Sanchez Bustamante 354979  
SUREÑA Av. Gral. García Lanza esq. c. 9 Achumani 430642  
VANITE c. 1 esq. Jurado 612 Edif. Providencia-Irpaivi 721309  
CRISTAL c. José Aguirre Achá 251 7704

## Cines

- MONJE CAMERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. JUMANJI
- 16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. MI FAMILIA
- 6 DE AGOSTO**  
Matinée Hs. 15:45 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. EL CAJETERO
- CINEMATICA BOLIVIANA**  
Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tarda Hs. 19:30. HOFFA y El Mundo al Instante.
- SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:45. CASINO
- LA PAZ**  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. NOSTRADAMUS
- TESLA**  
Matinée Hs. 16:00 y Tarda Hs. 19:30. "CORAZON VALIENTE"
- MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135
- UNIVERSO**  
Tel. 342660  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. FUEGO CONTRAFUERO El Mundo al Instante.
- PLAZA**  
Funciones continuadas desde 15:00. ACE VENTURA y OPERACION ELEFANTE.
- MADRID**  
Matinée Hs. 14:45 ATROCID EXPLOSIVAS ACE VENTURA Y OPERACION ELEFANTE. ATRACCION EXPLOSIVA Y EL ULTIMO SUPERHERO.
- VENUS**  
Tel. 323844  
Matinée Hs. 15:30 Tarda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. EL PUENTE DE MALDEN y El Mundo al Instante. Noche Hs. 21:30. Programa especial para mayores.
- ESMERALDA**  
Programa continuado desde 14:30. MUERTE SUBITA y NUEVA PESADILLA UN INSTANTE EN EL KINDER.

## un siglo y siguen creciendo

### Organización

En el mundo hay alrededor de 17.000 salesianos y otro tanto de hijas de Don Bosco. En Bolivia se cuentan como 200.

La educación de los jóvenes es el carisma de los salesianos. Carisma significa en griego característica, y en este caso, es la misión que cada congregación religiosa se propone. Por ejemplo, el objetivo general de los dominicos es predicar el evangelio; de los jesuitas, el servicio a la Iglesia; o de los Franciscanos, la paz y el bien.

La congregación fue fundada por Juan Bosco, primero con el nombre de Sociedad de San Francisco de Sales en honor a las enseñanzas del teólogo francés del siglo XVII. En 1874 el Vaticano aprobó a la orden salesiana.

La sede de los salesianos se encuentra en el número 1.111 de la Vía de la Pisana en Roma y es el argentino Juan Vecchi la autoridad máxima o Rector Mayor de la congregación, recién elegido en la última reunión o Capítulo de los salesianos en Roma, donde cada seis años acuden los inspectores de todo el mundo.

En Bolivia el salesiano de mayor jerarquía es el inspector Provincial P. José Ramón Iriarte. La sede salesiana en Bolivia está en Cochabamba, donde se encuentra la Inspectoría Virgen de Copacabana que coordina el trabajo de las 24 casas en todo el país. Una casa es un conglomerado de obras, como lo es la casa madre en La Paz que tiene la Iglesia de María Auxiliadora, el Colegio Don Bosco, el Cine 16 de Julio, la Editorial y otras obras más.

El primer salesiano en Bolivia.- Santiago Costamagna camina a Cochabamba acompañado de Juan Gasparoli (1896)



después de una espera de casi dos décadas desde que algunos vecinos de la ciudad promovieron la iniciativa.

Este año egresarán 180 bachilleres de la promoción número cincuenta, del mismo colegio que hace cien años ocuparán los salesianos en el paseo de la Alameda. Don Bosco creció; en el primer curso se inscribieron 60 niños, ahora son 1.789. Lo mismo sucede en el resto del país con las obras salesianas que avanzan junto con el paso del tiempo y hacen su propia historia.

Andrés Martínez

**Bibliografía consultada**  
-ARAMAYO, Alberto. Los salesianos en Bolivia. Don Bosco. La Paz, 1976  
-Inspectoría de Ntra. Señora de Copacabana. Para no olvidar los cien años de vida Salesiana en Bolivia. Don Bosco. La Paz, 1976.  
-Memorias del Colegio Don Bosco de los años 1946, 1947, 1948 y 1949.  
-Edición del 150 aniversario del nacimiento de Don Bosco y 70 aniversario de la presencia salesiana en Bolivia. Don Bosco. La Paz, 1966.

contra el colegio, que tenía una superficie de 22.516 m<sup>2</sup> y ofrecía la posibilidad de ampliar las instalaciones, no era de propiedad de los salesianos. Solo 13 años después, en 1911, lograron comprarlo.

#### LO PEOR HABIA PASADO

A partir de la década de los cuarenta la presencia salesiana se consolida en Bolivia y los frutos se empiezan a ver. En 1947 egresan de Don Bosco, en La Paz, los primeros ocho bachilleres y este año se contarán en cincuenta las promociones de egresados del Colegio.

Además de las actividades de los talleres, los alumnos dedican su tiempo a la banda de música que nació casi junto con el colegio, a la brigada de Boy Scouts Don Bosco apoyada por el entonces presidente Enrique Hertzog, a los funciones de teatro y a la Corporación dirigida por el P. Paulino Funari.

Adrián Mendoza estudió por esas épocas en Don Bosco, gracias a una beca que lo llevó de la mina potosina de Telamayu a La Paz. Recuerda

la ocasión en que viajó en 1948 con sus compañeros a Buenos Aires con el coro del establecimiento y la forma en que fueron agasajados por el presidente Perón y su esposa Evita. "El nos dio la bienvenida y nos dijo algo así: queremos que en nuestro país nadie tenga privilegios, pero si ha de haberlos estarán reservados precisamente para los niños".

Mendoza era tenor y recuerda como a Adrián Patiño, al escuchar al coro de Don Bosco interpretar su composición Bandierita Boliviana, le salieron lágrimas de emoción. Al siguiente año, en 1949, egresó del colegio, pero no lo dejó hasta ahora que sigue siendo profesor de ciclo básico. El, y otro ex alumno y también docente, Germán Tabera, fueron condecorados por el gobierno con la Gran Orden Boliviana de la Educación, además de los maestros Víctor Rivero y Javier Quintela, también de Don Bosco.

En la siguiente década la escasez de alimentos que sobrevino a la Revolución, hizo peligrar la continuidad de los internos becados y obligó a los salesianos a cerrar la Escuela

Agrícola de Chulumani; luego se trasladarían al fundo Fátima, a cuatro kilómetros de la ciudad de Cochabamba

#### AÑOS DE EXPANSION

Los sesentas fueron años de expansión. En 1960 el gobierno transfirió la administración de la Escuela Agrícola Muyurina en Santa Cruz a la Orden y cinco años después le concede la propiedad del establecimiento y el terreno.

En 1964 se abre el colegio Don Bosco en Cochabamba en condiciones precarias. Una Memoria de la Congregación que data de 1966 cuenta que los días en que empezaron las inscripciones eran lluviosos como las llamadas de padres de familia que se quejaban de no poder encontrar ningún letrado que indicara la presencia del establecimiento en la plaza Quintanilla. Cuál sería la sorpresa de los Padres Barbat y Terzaghi cuando una vez amainada la lluvia salieron a ver que un letrado mal pintado en una tabla decía "Colegio Don Bonzo".

Ese mismo año se funda la Escuela Agrícola Pairumani en

un terreno donado por Antenor Patiño. Dos años después surge otro colegio en Santa Cruz

## REPUBLICA DE BOLIVIA MINISTERIO DE JUSTICIA CONVOCATORIA PUBLICA 02/96

En el marco del Proyecto de la Reforma Judicial 2705-BO, financiado por la Asociación Internacional de Fomento (A.I.F.), el Gobierno de Bolivia invita a los profesionales Abogados y Bibliotecólogos, respectivamente, para las siguientes consultorías:

- Ref: 18B CONSULTORIA ANTEPROYECTO DE LEY UNIFORME DE PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS
- Ref: 23B BIBLIOTECOLOGO

Los Términos de Referencia deberán ser recabados en la Oficina de Coordinación de Proyectos del Ministerio de Justicia, Palacio de Comunicaciones 60. Piso. La solicitud debidamente respaldada deberá presentarse en la Oficina del Proyecto o remitirla a la casilla No. 6966 hasta el día lunes 15 de abril de 1996

La Paz, marzo de 1996

### EDICTO

EL DR. JORGE JURJUGU CASTILLO JUEZ SEGUNDO DEL TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL DE LA CAPITAL.

HACE SABER: Por el presente Edicto, llama y emplaza al Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que por sí o mediante apoderado, asista a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

MEMORIAL QUE CURSA A FOLIAS UNO DE OBRADOS.— INTERPONE ACCIÓN COACTIVA SOCIAL.—

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

MEMORIAL QUE CURSA A FOLIAS TRES DE OBRADOS.— INTERPONE ACCIÓN COACTIVA SOCIAL.—

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

MEMORIAL QUE CURSA A FOLIAS CINCO DE OBRADOS.— INTERPONE ACCIÓN COACTIVA SOCIAL.—

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

Por el error involuntario no se adjuntó el correspondiente Poder Notariado en el cual se le otorga al Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que por sí o mediante apoderado, asista a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

En La Paz, a los 15 días del mes de marzo de 1996.

Firma y Sello: Lic. Stanley Camberos Canache.—

ABOGADO.—

Firma y Sello: Lic. Antonio García Durán.— GERENTE GENERAL AL FCSM.—

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAESTRISTRO REPRESENTADO LEGITIMAMENTE POR SU GERENTE GENERAL LIC. ANTONIO GARCIA DURAN, NUBI ante la Ley con Carácter de Ley No. 23462/95 (P. ante la Ley con todo respecto me presento y digo: que el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, en su calidad de Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ha emitido un Edicto de Conciliación, el cual no ha sido cumplido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, quien ha sido emplazado para que comparezca a la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia. Por lo tanto, solicito a su Señoría que se declare la nulidad del Edicto de Conciliación emitido por el Sr. ALFREDO DAZA RODRIGUEZ, para que se pueda celebrar la audiencia de conciliación que se celebrará el día 14 de marzo de 1996, a las 10:00 horas, en el despacho del Jefe de Sala de la Oficina de Conciliación, ubicada en la calle 14 de Septiembre, No. 24.486.57, en la ciudad de La Paz, Bolivia.



Del rodillo a la computadora

## Un siglo de Imprenta Don Bosco

En los últimos diez años de tecnología offset, la imprenta de "Don Bosco" imprimió más de un millón de libros, y este año, editó 300 mil ejemplares que se vendieron como "pan caliente" y que obligaron a la reedición de 76 mil ejemplares más.

Esé es el cálculo del director de la Editorial, padre Jean Paulo Mario, quien estima que en los próximos años el trabajo será más exigente, tanto en cantidad como en calidad.

Pero conozcamos cómo comenzó la imprenta salesiana hace un siglo.

Los primeros salesianos que llegaron a Bolivia en 1906 con el padre Luis Costamagna, compraron una imprenta antigua que había sido propiedad del periódico El Imparcial, con el propósito de utilizarla para publicar textos religiosos y para la enseñanza del oficio. Sin embargo, como no se hallaba en buen estado, se prescindieron de ella y la re-

*La Imprenta Don Bosco tiene cien años de vida, pero no se quedó rezagada en el tiempo. Ahora que cuenta con su librería anuncia la próxima venta de CD ROM para computadoras, o discos compactos, que tienen valiosísima y abundante información escrita y que aún no se comercializan en Bolivia.*

emplazaron por otra en 1903.

Esa hizo un trabajo regular hasta 1910, cuando "el maestro de imprenta y compositor" Emilio Ferrari se encargó de modernizarla acorde a los tiempos, y dio un salto, cuando el hermano Eusebio Hernández la convirtió en un taller litográfico con sistema offset.

Entonces comenzó la publi-

cación de libros de lectura e historia de autores salesianos como Florián Giebel, José Reyneri y otros.

Como los libros debían ser expendidos al público, se creó en 1965, la librería Don Bosco de La Paz, con su red de distribución en el resto del país.

Además de textos escolares, la Editorial Don Bosco publicó desde entonces la colección de Historia y Cultura de Bolivia, la Revista Signo, la colección Cerebros, colecciones de cine, de teatro, Siguenie, la Revista de la Sociedad Boliviana de Historia, etc.

En los tres últimos años el padre Mario modernizó la maquinaria y la organización del personal y a la vez separó la administración de la Editorial, la Librería y la Imprenta.

Informó que las utilidades de la Imprenta y la Editorial se destinan en parte al sustento de los seminaristas de la orden y subvenciones al 10% de los costos de textos para las escuelas fiscales.

Fernando Aguilera

El brazo femenino salesiano

## Las hijas de María Auxiliadora

Las Hijas de María Auxiliadora son lo que podríamos llamar el brazo femenino de la congregación salesiana. Mientras los salesianos fueron fundados por Juan Bosco, ellas deben su existencia a la inspiración y el trabajo de María Dominga Mazzareilo, que recibió todo el apoyo de Bosco.

La congregación fue fundada en 1872, en la población de Mornese-Italia, con el objetivo de conceder a niñas y jóvenes formación religiosa, intelectual y manual.

Como congregación desbordó los límites de Italia, llegó a toda Europa y también a América Latina. Arribó a Bolivia en 1928, con tres religiosas que ahora se multiplicaron a 76 y que se ocupan principalmente de actividades educativas y de comunicación en las radios de su propiedad en el oriente boliviano.

### PRIMAS HERMANAS

Actualmente las Hijas de María Auxiliadora tienen primas hermanas, es decir, otras

congregaciones de inspiración salesiana como las Hijas de los Sagrados Corazones fundada por el P. Luis Variana.

Estas hermanas llegaron a Bolivia hace veinte años a la comunidad campesina de San Pedro, para colaborar en obras de postas sanitarias, tareas de educación y promoción de la mujer. Otra congregación son las salesianas Oblatas del Sagrado Corazón, que llegaron a Bolivia en los años 70 para ofrecer sus vidas "como Jesús sobre la Cruz".

La última congregación salesiana son las Hijas del Divino Salvador, que se hallan instaladas en Cochabamba donde atienden tres centros escolares, un hogar de niños y trabajan con jóvenes de barrios marginales.



Santa María Dominga Mazzareilo



Alumnas del colegio María Auxiliadora en su clase de educación física.

## DIRECTOR DE PROYECTOS

Institución privada sin fines de lucro desea incorporar a su equipo a un Director de Proyectos.

La búsqueda se orienta a un profesional con formación en ciencias sociales y con sólidos conocimientos de planificación y seguimiento de proyectos.

La responsabilidad del puesto requiere de una persona dinámica y de criterio amplio con capacidad de orientar y monitorear la ejecución de proyectos de diferente carácter.

Los postulantes deberán tener como requisito una práctica profesional de por lo menos 3 años en trabajo de campo, estar dispuestos a realizar continuos viajes a áreas rurales y desenvolverse en un ambiente de trabajo exigente.

Es imprescindible el manejo de paquetes de computación. Se valorará positivamente conocimientos de inglés.

Se ofrece una excelente remuneración.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae sin certificados a la casilla 3877 de La Paz (sobres rotulados DIRECTOR DE PROYECTOS) hasta el día 5 de abril de 1996.



República de Bolivia

## EDICTO

La COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL, por el presente edicto cita y emplaza a los imputados Roberto Razuk, Ernesto Guzmán Parada, Sonia Bernachi de Guzmán y Juvenal Zagarra I., dentro del proceso de responsabilidades seguido contra el ex-Ministro de Estado Hedim Céspedes Cossio y otros.

Auto pronunciado

A. 28 de marzo de 1996

VISTOS: El informe prestado por el H. Joaquín Argandoña Ortega Segundo Secretario de la Comisión Mixta de Constitución, Justicia y Policía Judicial en sentido de que fueron legalmente citados los imputados Roberto Razuk, Ernesto Guzmán Parada, Sonia Bernachi de Guzmán y Juvenal Zagarra I. y no se presentaron a rendir sus indagatorias. De conformidad con los Arts. 101 y 250 del Código de Procedimiento Penal se los emplaza para que en el término de 10 días comparezcan ante esta Comisión, bajo conminatoria de ser declarados rebeldes y contumaces a la ley.

Regístrese y Comuníquese mediante edicto.

Firmado: H. DR. WALTER ZULETA RONCAL  
PRESIDENTE DE LA COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL.

Firmado: H. JOAQUIN ARGANDOÑA ORTEGA  
SEGUNDO SECRETARIO DE LA COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL.

La Paz, marzo 28 de 1996

Se ven y se escuchan más en el campo

## Los medios de comunicación salesianos

En medios escritos tienen una Imprenta-Editorial-Librería en La Paz y una oficina de prensa dirigida por Franco Palazzo, además de la publicación de un Boletín

Existen 7 radios salesianas: María Auxiliadora, en Montero; Ichilo, de Yapasani; Don Bosco, de Kani; Domingo Savio, en Indefatigable; Sorris, de Escocia; Sagrado Corazón en la población homónima en Santa Cruz; y Salesiana FM 89.7 de La Paz.

Hay cuatro canales de televisión funcionando y dos en trámite: en Yapasani Sagrado Corazón, Kani e Independencia. En Santa Cruz, recientemente se inauguró en este mes la pro-

ductora de televisión "Video Producción" de La Paz, se encuentra el Cine 16 de Julio.

Además PRESENCIA se continúa teniendo entre sus suplementos a PRESENCIA JUVENIL que desde hace 28 años orienta a los jóvenes, bajo la dirección del padre José Aguirre.

Los salesianos consideran el uso de los medios de comunicación como útiles para la evangelización y la promoción humana. Proyecto educativo pastoral salesiano impreso. 1995).



República de Bolivia

## COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL

LA COMISION MIXTA A TRAVES DE SU PRESIDENCIA DECRETA:

A. 28 de marzo de 1996.

Para la prosecución del Juicio de Responsabilidades seguido contra el ex-Ministro de Estado Lic. Hedim Céspedes Cossio y otros, se modifica el Decreto de 19 de marzo para las declaraciones indagatorias de los demás encausados:

- Día martes 16 de abril de 1996, a hrs. 10:00 a.m. y siguientes: Wilfredo Ortuño Andrade, Wicléff Poma Poma, Fressia Cárdenas Rivero y Harold Ballivián Cumbal y ratificatorias de Luis Merlo y Adolfo Condorena Castillo.

La recepción de estas declaraciones indagatorias se realizará en el Salón Constitución, Edificio Anexo del Palacio Legislativo, Planta Baja.

Regístrese y Comuníquese

H. Walter Zuleta Roncal  
PRESIDENTE DE LA COMISION MIXTA DE CONSTITUCION, JUSTICIA Y POLICIA JUDICIAL DEL H. CONGRESO NACIONAL.



Alumnos de la Escuela de Profesionalización de El Alto en sus clases prácticas de mecánica.

El principio socializador de Don Bosco

# Escuelas para todos

*La discriminación de la sociedad boliviana se hizo sentir en las aulas salesianas, pero fue vencida por la vocación de servicio de esta orden religiosa.*



Vemos a los estudiantes de zapatería en el taller dotado de las máquinas y herramientas necesarias que fueron importadas exclusivamente para la escuela a principios de siglo.

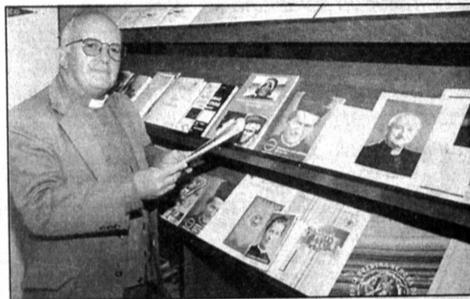
## Escuelas y colegios salesianos

ALUMNADO POR NIVEL Y DEPARTAMENTO				
	La Paz	Sucre	Cochabamba	
Santa Cruz				
Nivel				
Kindergarten	633	188	902	1.632
Primaria	4.269	198	9.961	10.400
Secundaria	1.850	72	1.705	3.370
IBA*	1.143	—	—	142
TOTALES	7.895	458	12.568	15.544

total: 36.465  
\*Instituto Boliviano de Aprendizaje (educación para adultos)  
Actualmente 36.465 alumnos estudian en centros educativos salesianos en todo el país, en 5 colegios privados y en 65 Escuelas Populares Don Bosco (Fiscales con aporte mínimo). Estos centros están repartidos en la ciudad y el campo, en La Paz (11), Chuquisaca (1), Cochabamba (25) y Santa Cruz (28) y asistidos por 1.469 profesores.  
(Fuente: Dirección Nacional de Escuelas Populares Don Bosco).

Las Escuelas de Artes y Oficios de La Paz y Sucre, que eran internados de Don Bosco mantenidos por la municipalidad de principios de siglo (1896-1930), se fueron convirtiendo poco a poco, por exigencia de los padres de familia, en colegios privados que adquirieron fama de elitistas. De allí que, años después, el gobierno del general Torres quisiera expropiar el de La Paz, acusándolo de no atender los requerimientos de la niñez necesitada. Tal experiencia sirvió para que la comunidad salesiana reflexionara sobre la necesidad de reabrir sus puertas a la población estudiantil de extracción popular. El primer paso para concretar esta intención, consistió en habilitar establecimientos fiscales en la misma infraestructura de los particulares salesianos.

El Director Nacional de las Escuelas Populares Don Bosco, Luis Chamizo, sucesor desde 1995 del difunto primer director-fundador Pacifico Feletti.



## AVISO PARA TRANSPORTISTAS

INDUSTRIAS "LABELGICA" S.A., OFRECE A LOS SEÑORES TRANSPORTISTAS DEL PAIS, TRABAJO PERMANENTE Y SEGURO POR SIETE (7) MESES PARA EL TRANSPORTE DE CAÑA DE AZUCAR, PUEDEN TRABAJAR CAMIONES DE 8 A 15 TM. DE CAPACIDAD Y TRACTORES CON CHATAS, PARA MAYORES INFORMACIONES Y REFERENCIAS, DEBEN DIRIGIRSE TODOS LOS DIAS A PARTIR DEL DIA MIÉRCOLES 06 DE MARZO DE 1996 EN HORARIO DE OFICINAS, A LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

### EN LA PAZ

Sra. GLADYS CARDONA  
AV. CAMACHO ESQ. COLON  
EDIFICIO KRSUL 1277  
CUARTO PISO - OFICINA 400  
TELEF. 352710 - 372117

### EN COCHABAMBA

Sr. WALTER ACEBEDO  
CALLE MAYOR ROCHA ESQUINA HAMIRAYA  
TELEF. 47580

### EN SANTA CRUZ

Sr. ISAAC GUZMAN  
AV. IRALA 585 ESQ. EJERCITO NAL.  
TELEF. 36-1551

### EN EL INGENIO

Sr. FERNANDO MONTERO y ERWIN CESPEDES V.  
TELEF. 0923-6036

impartiendo una instrucción similar pero gratuita en diferentes horarios.

El siguiente paso fue poner en marcha el sistema integrado que consistió en reunir a los alumnos de ambos colegios en las mismas aulas, en pos de lograr un acercamiento entre ambos grupos.

La idea no fue bien acogida por muchos padres de familia pero, pese a ello, se impuso hoy el colegio Don Bosco de La Paz es el único que funciona con esta modalidad en el país.

Consolidada esta integración, los salesianos decidieron desarrollar plenamente las Escuelas Populares y para ello firmaron en 1990, un convenio con el gobierno para crear escuelas fiscales especiales.

En dicho acuerdo, el Ministerio de Educación se comprometió a cubrir los sueldos y beneficios sociales de profesores y administrativos, y los salesianos a conducir las escuelas y a cobrar una cuota mínima a los alumnos para un bono compensatorio para los maestros, de tal manera que éstos no necesiten acatar los paros y huelgas que declaren sus sindicatos.

### 65 ESCUELAS Y 36.000 ESTUDIANTES

Según el actual director nacional, padre Luis Chamizo Fajardo, las escuelas populares se extendieron a Cochabamba, Santa Cruz, Sucre y La Paz, en ciudades y provincias, sumando después de cinco años, 65 con más de 36 mil estudiantes.

Viendo los resultados se prolongó el convenio original e incluso se firmó otro en diciembre de 1994, que involucra a todas las instituciones educativas de

la Iglesia y les da luz verde para continuar con el trabajo.

Las Escuelas Populares Don Bosco (EPDB) son humanístico-técnicas ya que especializan a sus bachilleres en diversas ramas profesionales, además de la enseñanza que comúnmente se imparte en otros colegios, otorgándoles títulos de técnicos medios al finalizar el nivel secundario.

Al respecto hay estadísticas interesantes sobre la preferencia de los alumnos en la elección de las ramas técnicas. Por ejemplo, las especialidades preferidas en Cochabamba y Santa Cruz son Administración y Construcciones, mientras que en La Paz se concentra, además de las ciudades, en Agronomía, Estética personal e Informática.

Si bien el convenio de creación de las Escuelas Populares es relativamente nuevo, hay experiencias positivas anteriores como la Escuela Fiscal de Profesionalización de El Alto que cuenta actualmente con 700 alumnos entre mujeres y varones repartidos en seis carreras técnicas: mecánica, automecánica, artes gráficas, electricidad, contabilidad y secretariado ejecutivo.

### EDUCACION SALESIANA

Además, la Escuela de Enfermería de Escoma y el Instituto Superior de Agropecuaria de Muyurina en Santa Cruz, constituyen otros importantes antecedentes.

La filosofía que guía la enseñanza de los seguidores de Don

Bosco tiene su fundamento en la razón, la religión y el amor, bajo la consigna de formar "buenos cristianos y honrados ciudadanos", pues "esta es la gran síntesis salesiana: educar para la sociedad y para la Iglesia o, en lenguaje moderno, los salesianos educan evangelizando y evangelizan educando; la educación es la gran mediadora de la evangelización", según Miguel Ángel Ferrero, educador salesiano desde hace 30 años y actual director del Colegio Don Bosco de Cochabamba.

Se reconoce al salesiano Genaro Prata como cofundador de la Universidad Católica de La Paz (UCB), junto a otras personalidades religiosas y laicas. Desde entonces los miembros de la congregación apoyan a la universidad en algunas cátedras de las distintas carreras. Además, en 1987 iniciaron en Pucarani la experiencia de las Unidades Académicas Campesinas (UACs) y extensión académica de la UCB en las provincias, donde se aprovecha la infraestructura de la parroquia para dictar cursos de enfermería.

En las Escuelas Populares no sólo se imparte educación formal, sino también cursos de CEMA y del Instituto Boliviano del Aprendizaje (IBA) para adultos en diferentes especialidades.

En Cochabamba hay un Centro Educativo de Sordomudos y en Montero, Santa Cruz, otro similar dependiente de la comunidad salesiana y que forma parte de la educación especial.

Marisol Murillo

## HOSTAL MONTES

OFRECE HABITACIONES CONFORTABLES, BAÑO PRIVADO.

Av. Montes 533 Teléfono 378960 Fax (591-2) 360 993 La Paz - Bolivia

## CONCURSO DE MERITOS

Institución Gubernamental requiere contratar los servicios profesionales de un Comunicador en Población y Desarrollo.

### REQUISITOS:

- Perfil profesional:** Licenciado en Ciencias de la Comunicación con estudios de postgrado en población y desarrollo. Experiencia en la elaboración de materiales de difusión y comunicación. Conocimientos de la realidad poblacional del país. Conocimientos de idiomas extranjeros: preferentemente inglés. Experiencia en la formulación de programas y proyectos sobre temas poblacionales. Experiencia en estrategia de advocacy.
  - Conocimientos de computación** Experiencia de trabajo con paquetes graficadores, de análisis demográfico y proyecciones, hojas de trabajo, procesadores de palabras y otros.
  - Lugar de trabajo:** La Paz
- Las personas interesadas deben enviar su curriculum vitae actualizado y documentado (fotocopias) a la casilla 6982 La Paz, en sobre cerrado bajo el rótulo "COMUNICACION EN POBLACION", hasta el día 4 de abril de 1996

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL PROVISION: CARGOS DE ASESORAMIENTO JURIDICO

Empresa descentralizada, requiere los servicios profesionales de 2 abogados en las siguientes especialidades:

Derecho Civil - Laboral - Social  
Derecho Administrativo

REQUISITOS  
Edad Máxima: 35 años  
Experiencia: 5 años mínimo  
Prestaciones Salariales

Los interesados deberán Enviar Curriculum Vitae, en sobre cerrado a la Casilla de Correo No. 4382, con el rótulo Oficina Jurídica Nacional, hasta fecha 4 de abril del año en curso.

La Paz, abril 29 de 1996

## OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO GOBIERNO MUNICIPAL LA ASUNTA

El gobierno municipal de La Asunta, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a Empresas Constructoras a presentar propuestas para la Construcción del Proyecto Puente Peatonal "YANAMAYO".

Los documentos de licitación deberán ser adquiridos en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino (Regional La Paz), ubicadas en las calles Bartolina Sisa No. 689 por el precio de Bs. 250.00, a partir del 1ro. de abril de 1996.

La propuesta deberá contener una boleta de garantía bancaria de "Seriedad de Propuesta" por la suma en dólares de los EE.UU. de \$us. 500.00 con una validez de 90 días calendario a partir de la fecha de presentación de la propuesta.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino, Regional La Paz, hasta horas 11.00 a.m. del día 10 de abril de 1996.

La Apertura de Propuestas se efectuará en las oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino (Regional La Paz) a horas 17.30 p.m. del día 10 de abril de 1996.

La Paz, abril de 1996

*Carmen Arana*  
Calidad en Alpaca  
Galería Doryan  
Sagárnaga esq. Murillo  
Local 12

*Semana Santa en Cochabamba*

Cocina con menaje completo  
Bar  
Baño con tina de hidromasaje  
Living - Comedor

TV. cable, servicio de mucama, garaje independiente  
**APART HOTEL PADILLA**  
Reservas: Tarifa 1397 (Zona Estadio - Cala Cala)  
Teléfono: 042-44148 Fax 042-47985 Cochabamba



Con Yawar Mallku, de Jorge Sanjinés, el cine boliviano adquiere la mayoría de edad.

Nostalgias de aquellos festivales de plata

# Cine en serio, el del "16 de Julio"

La noche del 3 de abril de 1968 se hacía realidad una de las ideas más ambiciosas de la comunidad salesiana en Bolivia: Se inauguraba el Cine-Teatro "16 de Julio", que más allá de ser el único católico en el país, se constituía en una nueva perspectiva cinematográfica y cultural.

Como para la administración del "16 de Julio" no fue elegido un experto en negocios, sino un educador, el profesor del Colegio Don Bosco Adrián Mendoza Noguera, y asumió la dirección el padre Renzo Cotta, este cine impulsó el estreno de películas de calidad indiscutible y se preocupó porque el público comprenda que el séptimo arte no es sólo un espectáculo de evasión, sino una forma de cuestionamiento de la realidad.

"Chuquiago", que no hallaron fuentes financieras dispuestas a encarar los proyectos, pero que pudieron entrenarse gracias a su ayuda. No olvidemos tampoco, cómo la administración del cine se enfrentó a censuras dictatoriales. Ya en el '78, con la Cinemateca en marcha, se comenzó la redacción de un proyecto de ley general de cine, que hoy es una realidad, aunque atrás hayan quedado las épocas de plata.

De manera simultánea a las películas, las temporadas de concierto, teatro, festivales de música, etc., recrearon al público de todo el país, entre 1968 y 1971.

Lo que en un principio estaba destinado a ser salón de actos del Colegio Don Bosco y luego fue cine, inauguró en 1972, una nueva puerta de ingreso, una biblioteca pública especializada en obras de cine y varias salas de reunión.

El Centro de Orientación Cinematográfica (como parte de la Organización Católica Internacional de Cine) y la administración del "16 de Julio", crearon entonces los Cineclubes, la Cinemateca, las temporadas de cursos, etc. e instituyeron premios para las mejores películas internacionales exhibidas en el país y para la mejor producción nacional.

### LLAMA DE PLATA

Estamos refiriéndonos al premio anual "Llama de Plata" de reconocimiento a la mejor producción estrenada en Bolivia, al Festival de cortometrajes en Super 8 y 16 Milímetros denominado "Cándor de Plata", el premio anual para jóvenes críticos de cine intimamente ligado a la "Llama de Plata" y el impulso al Plan DENI destinado a brindar formación audiovisual a los niños.

Desde 1974, el Festival "Llama de Plata" se convirtió en un verdadero acontecimiento nacional, junto a sus impulsores Renzo Cotta y Amalia Gallardo.

Casi paralelamente se alentó la producción nacional con el premio "Kantuta de Plata" y el Festival "Cándor de Plata" para cine de aficionados. Lastimosamente, la última Kantuta fue entregada en 1990 y ahí quedó.

No podemos dejar de mencionar que el "16 de Julio" apoyó activamente la producción nacional. Cítemos a "Yawar Mallku", "Pueblo chico" y



Afiche de la película Pueblo Chico estrenada en 1974

# Renzo Cotta: el alma del cine boliviano

Los años 70 sentaron las bases de la cultura cinematográfica boliviana y sirvieron de abono para las realizaciones de la actualidad. El padre Renzo Cotta tuvo mucho que ver con ello.

Nació en Milán, Italia, en 1925 y ordenado sacerdote salesiano en Chile en 1962, el padre Renzo Cotta llegó a Bolivia para ser profesor del Colegio Don Bosco de La Paz. Comenzó con clases de catecismo para los alumnos de primaria y luego fue encargado inspeccional de las vocaciones y Prefecto del colegio. Su afición por el cine y su habilidad administrativa, le permitieron convertirse en Director del Cine-Teatro "16 de Julio" y de la Librería y Editorial Don Bosco.

Entre 1968 y 1978 creó la Biblioteca del Cine, el Cineclub Luminaria, los Cineclubes juveniles, el Festival "Llama de Plata" y los premios "Cándor de Plata", "Kantuta de Plata" y el concurso anual para jóvenes críticos de cine.

"Era un hombre muy dedicado a su trabajo y preocupado por el bienestar de sus empleados. Charlaba con ellos y los ayudaba en su educación y capacitación, como hizo con muchos aprendices del colegio que cumplieron labores en la imprenta", recuerda conmovido el ex administrador del "16 de Julio" Adrián Mendoza.

### IMPULSO SU VOZ

Otra persona que recuerda a Cotta con mucho cariño, es el director de la Cinemateca Boliviana Pedro Suzz. En su

Un gran dúo. El Padre Renzo Cotta y el profesor Adrián Mendoza en 1970, cuando comenzaban a organizar el Cine "16 de Julio" y aún quedaba mucho por hacer.



crítico, el padre Renzo fue el alma del cine boliviano, sobre todo en la década de los 70, en la que a pesar de haber censura, logró imponer su voz con críticas de cine, publicaciones y más de 19 cineclubes que formaron la Federación Boliviana de Cineclubes, con sede en el Cine "16 de Julio".

"Se ingenió para hacerse oír y permitió que una generación de realizadores continuara la huella abierta por Jorge Sanjinés que entonces estaba exiliado. Además, fue un impulsor directo de la producción cinematográfica boliviana. En el caso específico de la película Chuquiago (1977) adelantó dinero a cuenta de la exhibición de la película para que se pudiera filmar, demostrando una gran fe en el cine boliviano y en el director Antonio Egúsquiza".

nacionales se estrenarían en el '16 de Julio' porque se quedaba con un porcentaje ínfimo e indispensable para cubrir sus gastos, el resto lo entregaba a los productores".

"Uno de los primeros impulsores del cine boliviano fue el sacerdote Eduardo Quiñones que creó, en 1961, el Centro de Orientación Cinematográfica que luego fue parte de la Organización Católica Internacional de Cine (OCIC). Sin embargo, fue con el Cine "16 de Julio" (1968) que el Centro comenzó a manifestarse en los diversos campos de la actividad cinematográfica".

"Habría que dar ejemplo al Cineclub Luminaria, que abrió el camino para la formación de jóvenes críticos de cine que se reunían todos los jueves en la noche. De esas sesiones nacieron críticos cinematográficos y realizadores de videos como Rodrigo Ayala, Iván Rodrigo, Fernando

Rollano, Amalia Gallardo muchos otros que fueron formados por el padre Cotta.

"Por otra parte es importante mencionar que el padre Cotta fue el alma del cine boliviano, el centro de información, el que se podía recurrir hasta para crear su biblioteca, librería y la editorial de la publicación de películas como los 14 volúmenes de Introducción al Cine y la Historia del Cine del padre Luis Espinal, el libro de Iniciación Cinematográfica de Amalia Gallardo, una recopilación de Pedro Mesa y el guión de la película Chuquiago".

### EL CANCER ACABÓ CON SU VIDA

Suzz recuerda con especial cariño el día en que el padre Cotta se mostró dispuesto a apoyar moral y económicamente la creación de la Cinemateca (el 12 de julio de 1978) y la ocasión en que les ayudó financieramente para contar con una sala de exhibición permanente.

"Sin embargo, recordamos amargura el día en que el padre Cotta se mostró dispuesto a apoyar moral y económicamente la creación de la Cinemateca (el 12 de julio de 1978) y la ocasión en que les ayudó financieramente para contar con una sala de exhibición permanente. Sin embargo, recordamos amargura el día en que el padre Cotta se mostró dispuesto a apoyar moral y económicamente la creación de la Cinemateca (el 12 de julio de 1978) y la ocasión en que les ayudó financieramente para contar con una sala de exhibición permanente.

Renzo Cotta murió a las cuatro de la tarde del 11 de abril de 1978, a la edad de 53 años.



# ¡¡¡ LOTERIA CUMPLE !!!



El Dr. José Luis Quiñones, C.I. 158881-S.C. Recibe de nuestro agente oficial en la ciudad de Santa Cruz don Héctor Rodríguez el cheque que le hace acreedor de la suma de Bs. 24.000.- (veinte y cuatro mil) de la jugada del 02/03/90. Billete No. 11372 Serie 1857



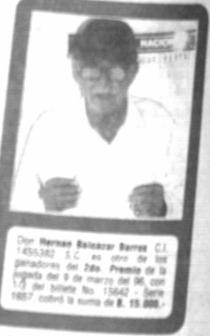
El Dr. José Emilio Sánchez, C.I. 127729-S.C. Indolente agita de su 14to ganador de Bs. 15.000.- del 1/9 del billete No. 19842 - Serie 1857. Premio de la jugada del 1-9-90



La Sra. Ma. Guisela Violettta Rojas, C.I. 1472014-S.C. Portadora del cheque que le hace acreedora de Bs. 50.000.- (cinco mil) con el billete No. 27750 - 2da. Premio de la jugada del 24 de febrero, serie 1656.



El Lic. Bruno Ignacio Jefe del Depto. de Comercialización y Control de Premios de Lotería, hace entrega oficial del CHEQUE DE ORO por Bs. 200.000.- al Sr. Benjamín Gómez González, C.I. 2465610-L.P. Ganador del Premio Mayor del sorteo del 10 de febrero de 1990, con el billete entero No. 25446 - Serie 1655.



Don Hernán Balcarcer Barros, C.I. 145282-S.C. es uno de los ganadores del 2do Premio de la jugada del 4 de marzo del 86, con el 1/3 del billete No. 15642 - Serie 1857 cobró la suma de Bs. 15.000.-



La Lic. Ma. Victoria Pérez Orpezo, Gerente de Operaciones de Lotería Nacional, hace entrega de Premio Prescrito consistente en: Un Refrigerador marca Hoover y 17 pares de calcetines, a la Lic. Ma. del Carmen Medina Guillén, representante de la Secretaría Nacional de Salud.



El billete entero No. 25446 con el cual resultó ganador de Bs. 200.000.- don Benjamín Gómez González, fue vendido por nuestro agente oficial en la ciudad de La Paz. Sr. Valentín Lara a quien entregamos junto al llamante aforementioned.

Próximos Sorteos:  
Sábados 13 y 27 de Abril

PREMIO MAYOR Bs.: **200.000**

2do. Premio Bs.: **45.000**

3er. Premio Bs.: **24.000**

ADENAS COMO PREMIO A LA CONSTANCIA DE NUESTROS ASIDUOS JUGADORES SORTEAMOS **5 COMPUTADORAS**

Estos PREMIOS ESPECIALES solo se entregarán a los poseedores de las 3 fracciones del billete entero.

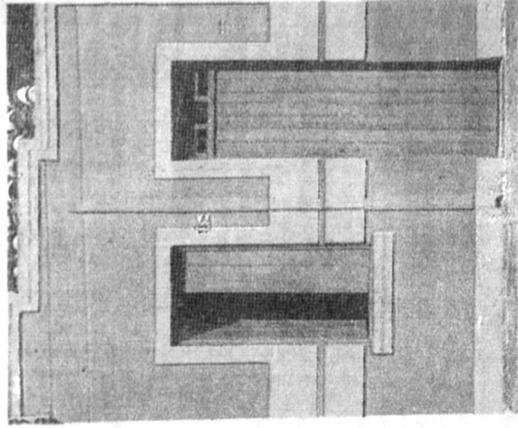
verdad que el alejamiento y el exilio de la propia cultura ofrecen un panorama renovado y, quiséramos, más objetivo de los valores que la constituyen. Un signo de esta revalorización es el entusiasmo que nos ha causado el descubrimiento de la obra de María Zambrano. Descubrimiento, tal vez tardío, que nos ha sido posible gracias al rico cosmopolitismo de París.

Lo que queremos resaltar en esta breve nota es el placer reencantado de la lectura filosófica en español: la alegría de recordar que nuestra lengua es también vehículo de reflexión y pensamiento verdadero y no sólo instrumento de artificio "literario" como nos hemos resignado a creer. La lectura de María Zambrano tiene valor de regreso de las lenguas que acostumbramos a connotar como filosóficas, para encontrar en el español todas las posibilidades de la reflexión profunda.

Señalemos inmediatamente —en beneficio del pensamiento que se expresa a través suyo— que la reivindicación del español como lengua filosófica, está alejada de todo "hispanismo", en lo que esta palabra puede contener de cerrado y provinciano. Se trata simplemente de la alegría de poder reconocer la situación humana y el misterio del mundo a través de la lengua de nuestro monólogo interior, porque finalmente, la filosofía —si es verdadera— ha de poder servirse de toda lengua en su función de conectar nuestro ser particular al ser genérico del universo.

Y es sobre este punto de la particularidad que la obra que aquí reseñamos nos admira e invita a un estudio detenido. Nos referimos a la feliz circunstancia de que se trata de una obra en que el autor se hace presente desde su condición de lector. Decimos autor y no "autora" siguiendo la indicación de la propia María Zambrano que marca así la neutralidad del sujeto filosófico. Lo femenino está presente, enriqueciendo con su particularidad una reflexión que se quiere universal y profunda. Lo particular no aparece aquí como la exigencia de un *engagement* —que es alienación en las circunstancias— sino como el despejar de esas circunstancias en el remontarse hacia el ser.

Y no es que María Zambrano no se interesa en lo "concreto"; que los temas sociales o históricos estén excluidos de su reflexión; es solamente que —siguiendo la enseñanza de Ortega y Gasset— entiende esas circunstancias como un terreno problemático, desde el cual ha de surgir el tema del ser. Las circunstancias son el punto de partida de una tarea mayor y en sí mismas no constituyen un suje-



to filosófico. Decimos entonces que nos encontramos frente a una obra filosófica cabal, enriquecida con las particularidades culturales y de sensibilidad de su autor. Obra que se ubica, vigorosa, dentro de las corrientes mayores del pensamiento y se ocupa de los pocos temas que siempre han merecido el nombre de filosóficos.

Este remontarse hacia los problemas universales de la filosofía, no es sin embargo el frío ejercicio de un oficio o el despliegue de sutilezas dialécticas. En los escritos de María Zambrano vibran la energía y el carácter que se han reconocido a la tradición hispánica. Ese carácter que tan fácilmente pueden conducir al fanatismo y a la locura, se revierte aquí en compromiso amoroso con la vida, en afirmación simultánea de la vitalidad y del ser.

En efecto, el tema filosófico fundamental, el misterio del hombre que se abre al camino del ser, es trata-

do por María Zambrano desde la experiencia misma de su caminar. Reflexión y empatía se entretienen en una concepción filosófica y que no podemos llamar existencialista sino a riesgo de empobrecerla. El sistema filosófico de María Zambrano tendría un nombre que no somos aún capaces de decir.

Seguimos el desarrollo de esta obra a través de las intersecciones entre poesía y filosofía: caminos que ya habían sido recorridos por los poetas místicos de la mejor tradición española. Encontramos aquí los ecos de San Juan y de Teresa de Ávila cuando descubren el alma humana como amor y pasión que son a la vez verdad y conocimiento.

Porque la enseñanza de la tradición mística, la cual cobra hoy un sentido particular, es que el ser del hombre y la realidad del mundo son dados por un simple acto de aprehensión. La verdad incluye su sombra que permanece misteriosa e indescifrable.

Mística que no es mistificación, lenguaje que toca lo sagrado sin hipostasiarlo, la obra de María Zambrano recuerda que el logos es ante todo verbo encarnado, palabra que se consume en sentidos vivos y contradictorios. Esta filosofía que nos atreve-mos a llamar post existencialista quiere replantear los nexos que unen la razón y el misterio, la palabra y el silencio, la luz y la sombra. La crisis de nuestra racionalidad técnica y de su contrapartida humanística legitima este trabajo de investigación en los abismos y la oscuridad del ser.

María Zambrano nos enseña que a la hora actual el despertar del hombre de la pesadilla que sueña despierto, ha de pasar precisamente por la promesa y el sueño. A la proliferación de fantasmas de la razón encadenada, hemos de oponer una visión del ser que lo libere de sus ataduras a un logos convencional y vacto. El ser del hombre ha de proyectarse de nuevo como creación de su propia persona, como realización de un sueño que si bien no es "racional", le permite elevarse por encima de sus circunstancias. ♦

Tomado de *La Gaceta*/México.

## Invitación a la lectura de

# MARÍA ZAMBRANO

Javier González

# INTERFERIA

2

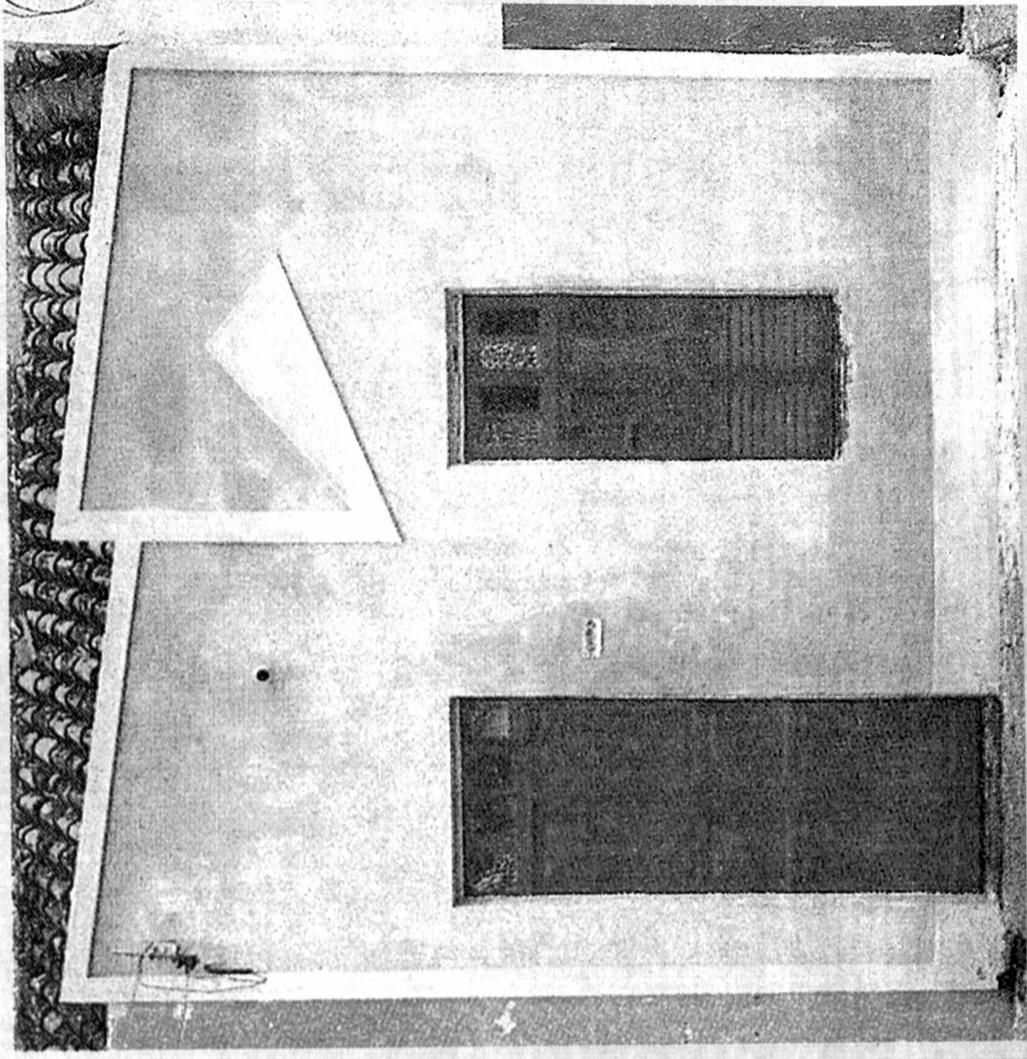
Adolfo Bioy Casares: Historia de mis libros

8

Mark Strand: Fantasía sobre la fotografía

13

Julio Ortega: Sobre la obra de Nicanor Parra





jetividad, de esa tensión que anima la necesidad del sentido en esta palabra agónica e irónica, lúcida y paradójica. Como antes en López Velarde y en Vallejo, esa dicción hispanoamericana ocurre desde los márgenes pero con toda la tradición a su favor; en un lugar precario, no codificado del todo, donde se levanta la diferencia de un decir alternativo. Parra ha utilizado algunas veces el contrapunto fragmentario del poema surrealista, pero el control de la elocuencia poética es parte de su concentración antifrásica, y la claridad y dureza del verso que reclamaba Pound en contra de la dicción digresiva, le ha sido siempre fundamental. Su laconismo impecable lo aproxima a veces a la tersa escritura de Kafka; esa concentración a la intensa ironía de Beckett. Por lo demás, Parra ha ido aún más lejos al explorar instancias del habla colindantes con la fractura del sentido, con cierta enumeración alucinada que puso en juego, como un extremo del poder designativo, en los sermones del Cristo de Elqui; que son un estremecedor retrato de la psiquis en un mundo al revés. Razonar desde dentro de ese monólogo evangélico de un Cristo popular equivale a construir una parábola de la época: un habla herida por lo diario desgragado.

Entre el humor de las voces populares y el horror moral ante la falta de aplicaciones o la mentira de ellas, la "antipoesía" es el más vivo y permanente documento de la capacidad de sobrevivencia del sujeto hispanoamericano en esta modernidad desigual. Esta documentación imaginaria está hecha desmenuzando la capacidad del coleccionista de la capacidad cuestionadora del coleccionista, y por eso ilustra tanto la celebración popular alterna como el desreconocimiento urbano ante la retórica y la sátira a los restos de la sociedad tradicional antidemocrática. El carácter narrativo de esta interrogación colectiva supone el proceso del peregrinaje, la sangre, el sudor y las lágrimas del conocimiento en carne popular. Esto es, alegoriza el derecho que popular a los nombres, tanto como sostiene los valores del sentido común, la sátira festiva y la risa dialogada. Esta cultura de la plaza pública es recordada por la "antipoesía" como una fuerza crítica que relativiza lo monumental y que inmediatiza las evidencias.

Bravura, así, del hablar colectivo, del proyecto de ese sujeto del habla comunal, cuyo acento se nos revela como nuestro en estos ensayos de su voz poseble. Con sabiduría mundana y pasión desmitificadora, con claridad doliente,

Incluir el relato del habla (la subjetividad disociada) en el discurso de la historicidad (en el sentido de la modernidad), es un gesto inaugural y actual de nuestra escritura, en la obra de Nicanor Parra esa inserción es un reconocimiento. Por eso, debido a su íntimo y definitorio anticorformismo, esta poesía ha cambiado de lenguaje, rehaciendo no sólo varias veces su propio repertorio sino los más estables relatos que dan cuenta del lector (la política, la religión, las ideologías, consoladoras); con lo cual el carácter subversivo de su poesía se confirma una y otra vez como de reacción inmediata. Poética corrosiva de los discursos autoritarios, es, al mismo tiempo, constructiva en el espacio siempre amenazado de una humanidad zozobranante, gracias a las aperturas inclusivas de su coloquio, hecho a favor de los derechos (y la inteligencia) del diálogo. Parra ha ensayado otras formas apelativas de sus "ecopoeemas" en sus "chistes" (para desorientar a la policía tanto como a la poesía), en sus reapropiaciones de los lenguajes de la publicidad y de los graffiti, de las jergas de la política y la técnica, que desmonta y desentraña a través de una práctica del "ready made", el texto "trouvé" y el plurilingüismo paródico.

Estas formas de la comunicación suponen la racionalidad modernizante donde los sujetos son abolidos por la reproducción; el poeta, por lo mismo, reescribe el lugar de la poesía en ese circuito, propiciando la irrupción del sentido colectivo en el espacio que lo niega. En el escenario contemporáneo del habla manipuladora, que actúa por saturación y demanda pasividad, Parra traza con su anotación al margen el otro umbral, el de la palabra de la plaza pública, que reaparece como una cicatriz del habla mutua, vulnerable pero esencial. Parra es de los pocos poetas nuestros que al reescribir el proyecto modernizador lo ha devuelto anotado y revisado, contradiendo y desmentido.

Así, convocando distintas voces y lectores, el cuento de esta poesía es el de una tribu del habla. Nicanor Parra nos devuelve la palabra como si nos debiéramos a la poesía, a su diálogo. ◆

*Este texto del crítico peruano Julio Ortega es la presentación de Poemas para combatir la calvicie, antología de Parra publicada en México para celebrar la otorgación del Premio Juan Rufino al poeta chileno.*

Tres antipoemas

Nicanor Parra  
**FUMABA TANTO O MÁS QUE LA MISTRAL**

*algo que a mí me pone los pelos de punta soy asumiendo de nacimiento por eso nunca pude hablar con él se me acercó una vez en vida del mar a felicitarne x un poema que no era mío no supe qué decirle me confiandí y el pobre Juan también se confundió primera y última vez no volvimos a vernos nunca + hasta este momento en que él me sonríe desde comala*

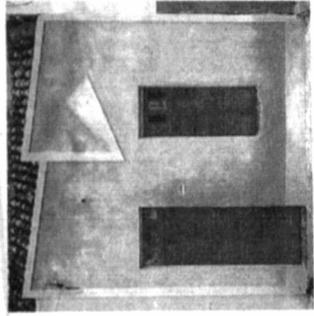
**GENTE + PREPARADA QUE NOSOTROS**

*ha dicho que rufino viene del norte discrepo rufino viene del sur rufino viene directamente del vientre materno rufino viene del fondo de sí mismo de jalisco de mérida lo siento mucho mister no sé cuánto rufino no viene, va rufino viene de vuelta de todos los archipiélagos*

**RESERVADO**

*lacbrico quitado de bulla tímido sin delirio de grandeza + paraca monje taoísta que compatriota de Pedro Zamora no se sabe qué es + admirable si el autor o la obra que dejó tanto vale la persona de Juan! un hombre como rufino que podía hacer otra cosa que escribir esa biblia mexicana fuera de José María Arguedas y del incommensurable chilo vollejo pocos son los que pueden compararse*

PORTADA



Las fotografías que ilustran la portada y la contraportada de esta entrega de PRESENCIA LITERARIA son obra de la fotógrafa brasileña Anna Mariani. A propósito de estos trabajos Caetano Veloso escribió: "¿Qué dicen estas cosas? Bajo el sol a-pleno-sol del noreste brasileño, en medio de la dura vida humana, ¿qué insinúa su lírica geométrica? Para mí son cosas interesantes, casas que conozco por dentro. En Santo Amaro, donde nací, en el suburbio bahiano, la gente pinta sus casas cada mes de febrero para las fiestas patronales: es como comprar un traje nuevo. La ciudad se viste de domingo, como si fuese un escenario de teatro ingenuo, con todas las casas recién pintadas. Es sencillor, es la alegría de vivir, la voluntad de ser más bello. A los ojos del prójimo, a los ojos de Dios. ◆

**A LOS CIEH AÑOS DEL PSICOANALISIS**

La Biblioteca del Congreso de Washington - que alberga la obra esencial de los archivos de Sigmund Freud: 45.000 manuscritos- quería conmemorar el centenario del término "psicoanálisis" que surge por primera vez en 1896, consagrando al padre de la teoría una gran exposición. El guiño acrílico de la muestra suscitó una airada protesta. Tanto que el pasado diciembre fue anulado alegando motivos presupuestarios. Las críticas cambiaron de bando y, al final, se resolvió de forma salomónica: se hará en otoño de 1998.

La polémica empezó cuando 42 intelectuales firmaron un manifiesto contra la glorificación de Freud. Ponían en duda la competencia e imparcialidad de los responsables de una exposición que a finales

de siglo todavía celebra a Freud y su valor científico, ignorando críticas recientes. Entre los firmantes figuraban el popular escritor y psiquiatra americano Oliver Sacks, Gloria Steinem y la nieta de Freud, Sophie Freud, quien declaró que "las ideas de mi abuelo sobre la importancia de los impulsos sexuales han quedado obsoletas". ◆ Mercedes Vicente.

**¡HABLA, MEMORIA!**

Vladimir Nabokov escribió su autobiografía en inglés. Como llega hasta los treinta y nueve años, cuando embarcó para América, más de la mitad de sus recuerdos son rusos y los demás europeos. Concluyó el libro como una unidad, pero lo fue publicando como artículos sueltos en revistas. Alguno lo escribió en francés. Luego tradujo al ruso las memorias, cambiando y añadiendo, y finalmente lo corrigió todo al inglés. Y cada vez que corregía pruebas para una nueva edición descubría en el texto algo que no le pareció del todo exacto.

Le incomodaba, por ejemplo, la presencia de un objeto que sospechaba que no era el objeto real, sino un suplemente inventado. Y hacía un esfuerzo de contraversión para hacer eso que llamamos refrescar la memoria. La memoria se refresca a veces: con una palabra, una foto, una canción, un largo y extraño silencio.

Por eso, finalmente, después de tantos con varios títulos, decidí llamar a su autobiografía "¡Habla, memoria!" Porque la memoria, cuando quiere, habla. A veces se hace rogar, otras los recuerdos vienen a la memoria, como decimos. Los hechos que ocurrieron alguna vez anidan en la memoria si se encuentran a gusto y ella los acoge y se encarna con ellos. Si los cuenta una, dos, tres veces, al contrario los graba mejor. Y al final el hecho que encontramos en la memoria nos parece más sagrado que lo que pudiera haber ocurrido en un pasado cada vez más remoto. ◆ Lorenzo Gomis.

**LA TIERRA SURREALISTA POR EXCELENCIA**

André Breton, que llamó a México "la tierra surrealista por excelencia", será recordado todo el año en ese país con motivo del centenario de su nacimiento. El libro recién aparecido "Breton en México", de Fabienne Bradu, investigadora de la Universidad Nacional Autónoma, expone de manera detallada la estancia en México del padre del surrealismo. El Mu-

seo Diego Rivera expondrá "Un lision alrededor de una bomba", incluida una recreación de la exposición "México", que Breton organizó en París en marzo de 1939, y en el Museo Carrillo Gil se inaugurará una muestra de poemas-objeto de Breton.

Además, Octavio Paz ha publicado el libro "Estrella de tres puntas", sobre su relación con André Breton, y ha tenido una participación destacada en el encuentro internacional que, en recuerdo de su larga estancia en el país, México dedicó al poeta francés. ◆ Joaquim Ibarz.

**"MARCEL PROUST" DE GHISLAIN DE DIESBACH**

¿Por qué este libro es apasionante incluso para el lector que nunca se haya aventurado por la obra magna de Proust? Porque describe las violentas tensiones vividas por un pequeño burgués que quiso penetrar en vano en los reducidos más exclusivos de la vieja aristocracia parisina, reclusa en el Faubourg Saint Germain, y tuvo que conformarse con imaginaria a través de la alta burguesía que le fue más accesible, de donde adoptó los modelos de sus personajes de ficción. Y también porque con arte, constituido de ambigüedad personal y talento literario irrepetible, consigue que muchas de sus principales criaturas respondan a una combinación de rasgos que pertenecen indistintamente a hombres y mujeres reales, con lo que Proust deja clara la prepotencia femenina de su naturaleza. Y, por último, la obra de Diebsch dibuja un sobrio mural del rígido y veladoso sistema de castas de la sociedad parisina cuyas reglas perdieron su pujanza en los umbrales de la segunda gran guerra y sólo sobrevivieron intacta en la novela "madrepatria" de Proust. Sobre estas tres columnas argumentales Diebsch levanta su libro que es, asimismo, la formidable novela de un tiempo que ya no existe salvo en los paisajes que cubren el trayecto de París a Venecia cruzando por Trouville, Illiers, Cabourg o las plazas de Normandía. ◆ Robert Saladríguez.

**UN HIJO SECRETO DE BEETHOVEN**

Un libro que sostiene con poderosos argumentos la teoría de que Beethoven tuvo un hijo ilegítimo está suscitando enorme interés en el mundo de la cultura

británica y dando pie a que algunos expertos reintepren parte de la obra del genial compositor en el contexto de esta nueva revelación.

En "Raptus", recién publicado en Gran Bretaña, Susan Lund -que ha dedicado quince años de su vida a investigar la de Ludwig van Beethoven- desafía la creencia tradicional de que el genio de Bonn murió sin hijos y asegura que tuvo uno, enfermizo y víctima de graves males físicos y mentales, con una dama de la alta sociedad vienesa, Antonie Brentano.

La existencia de un "gran amor" de Beethoven era ya un secreto a voces e incluso una reciente película se ha referido al mismo. Pero hasta ahora los estudiosos del compositor asumían que la relación de Ludwig y Antonie fue exclusivamente platónica. "Las pistas sobre la existencia de este hijo siempre han estado ahí, lo que pasa es que nadie ha querido profundizar en ellas", afirma Susan Lund. ◆ Rafael Ramos.

**MONTALE EN SU CENTENARIO**

Hace un siglo nació en Génova el más grande poeta italiano de este siglo y uno de los más grandes artistas de la poesía contemporánea. Si la poesía moderna italiana nace con los herméticos (Saba como precursor, Ungaretti como su creador, Quasimodo como parte de un movimiento ya definido), Montale es el que llega más lejos y el que alcanza una mayor intensidad. Autor de una obra poética relativamente escasa, cada uno de sus libros de poesía señala un nuevo afluente en una estética que él mismo definió en numerosos ensayos y que se fue depurando y simplificando sin perder nunca su intensidad esencial.

Si el símbolo de su poesía es "La casa de los aduaneros" del libro "Las ocasiones", de 1939, "La casa de esta noche", de 1939, "La casa de esta noche", "Y yo no sé quién se va ni quién se queda", este símbolo se transforma inabundantemente en "Xenia" (1964) de una forma especialmente conmovedora y dramática: la interlocutora única es su mujer, con la que establece un diálogo que es en realidad un monólogo, puesto que Mosca, como llamaba cariñosamente a su esposa Drusilla, está muerta. Casa, pues, deshabitada, y habitada por unos recuerdos que la palabra poética recupera. ◆ Juan A. Masoliver Ródenas.

PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre artículos que expresamente sean solicitados. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

Editor: Jesús Urzagasti  
 Editor Adjunto: Rubén Vargas  
 Casilla: 3276  
 Colón Postal: 10152

LITERARIA

La Paz, Bolivia,  
 domingo 31 de marzo  
 de 1998

literaria PRESENCIA

Los indicios señalan que John Dos Passos, nacido en Chicago, se ha convertido con el tiempo en un "autor de museo" al que apenas se le ha dado lo contrario de lo que por ejemplo ocurre con Hemingway. De ser cierto, que autor de "Tres soldados" su el misterio del olvido, se está reentando con el una inmensa inquietud que su suerte admita cierta justificación. En inscribible que obra del hijo legítimo de un apellido de origen portugués, se tanto llegaron a conocer se jamás ha habido estatura de la literatura para poder ver desde su posición de hom- comprometido con la iz- ciencia progresista, empujó la vanguardia norteamericana hacia modernidad.

En vanguardismo y calidad literaria, el único de sus compañeros que lo aventaja fue Faulkner. Pero si la aportación de éste fue básicamente estética técnica. En 1925 hizo ya el primer experimento de "novela colectiva" en "Mahabharatras", en cuyas sobrias páginas el gran personaje era Nueva York, el siniestro hormigero deshumanizado, codicioso e hipocrita que aboga la identidad y los sentimientos de quienes lo habitan. Luego volvió lo mejor la impresionante Trílogía USA: "Paralelo 42" (1930), "1919" (1932) y "El gran número" (1936). El protagonista era ya la ciudad moderna, la alfombra clave de la escritura odiosista, sino el país insubrible" de Whiteman y arropado durante las tres primeras décadas capitalistas de siglo, pero la intención crítica, ética, seguía siendo la misma: ilustrar la derrota del nihilismo en el mundo contemporáneo. John Dos Passos se ganó el arduo empeño de documentar la historia del dominio sobre la colectividad en la América cambiante partiendo desde Joyce, que había he-

asumió como novedad radical el "collage" adaptado de la pintura y los procedimientos narrativos del cine. Las películas, los insertos internacionales o publicitarios, la sensibilidad pasista de las imágenes, los ritmos paralelos pero simultáneos a diferentes niveles. En realidad el autor se incluyó en el "Copo de la Cámara", el único empalmeamiento desde el cual es capaz de captar las pulsiones de la verdad histórica y transmittirlas, y el único asimismo virtualmente dotado para expresar la intensidad emocional que destilla el relato. Luckács lo llamó "realismo crítico", y para Lionel Trilling significó la apertura renovadora más ambiciosa de la época totalizadora de este siglo. Creo que, en efecto, lo fue. Pero Dos Passos no tuvo debidamente en cuenta el enorme valor documental de su obra, muy por encima de los artículos, los cuales centran sobre ella la amenaza de cierta superficialidad. Y así ha ocurrido que al paso de los años los efectos individuales se han ido desdibujando absorbiendo por la uniformización plural de la masa, sin rostro ni sentimientos, cuya crítica es la verdadera razón de ser del ciclo novelístico. Sobre lo sintetizó con justas palabras: "Lo que Dos Passos ha inventado es la novela sin autor" hecha de "personajes sin personalidad definida".

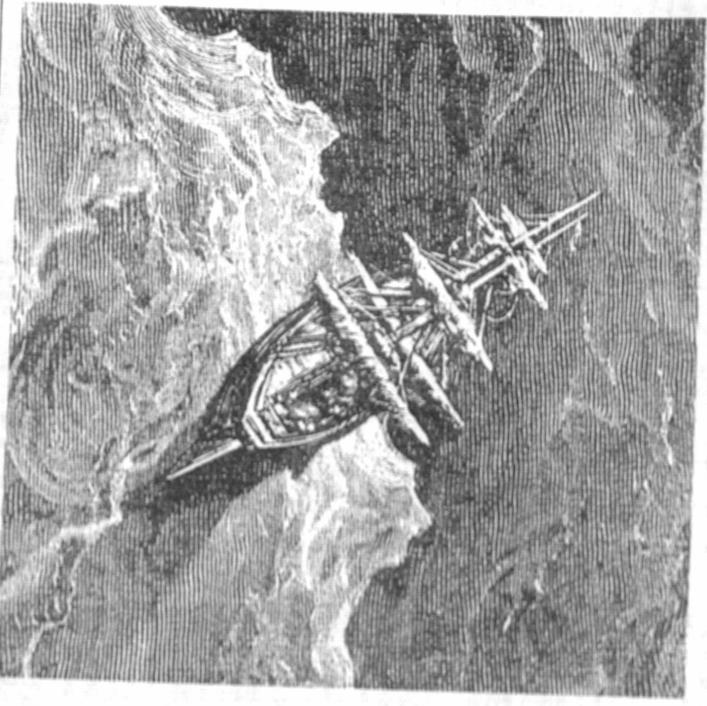
Habría mucho más que añadir al recuerdo de Dos Passos y al espacio que le ha recordado el destino, pero me limitare a decir que aún hoy, pese a los desajustes que acusa, permite ser leído con suma complacencia. Queda bastante mejor parado que algunos otros miembros de su generación que conservan el testigo de la fama. Si hubiese sabido conciliar la conciencia social con la conciencia subjetiva como lo hizo magistralmente Faulkner, ahora estaríamos hablando sin poder de un genio perturbable. ♦

(Dr. "La Vanguardia" de Barcelona)  
*(columna España)*

# JOHN DOS PASSOS, el autor que desapareció

Robert Solodrigas A.

Centenario del novelista que retrató la derrota del individualismo en los EE.UU. de principios de siglo



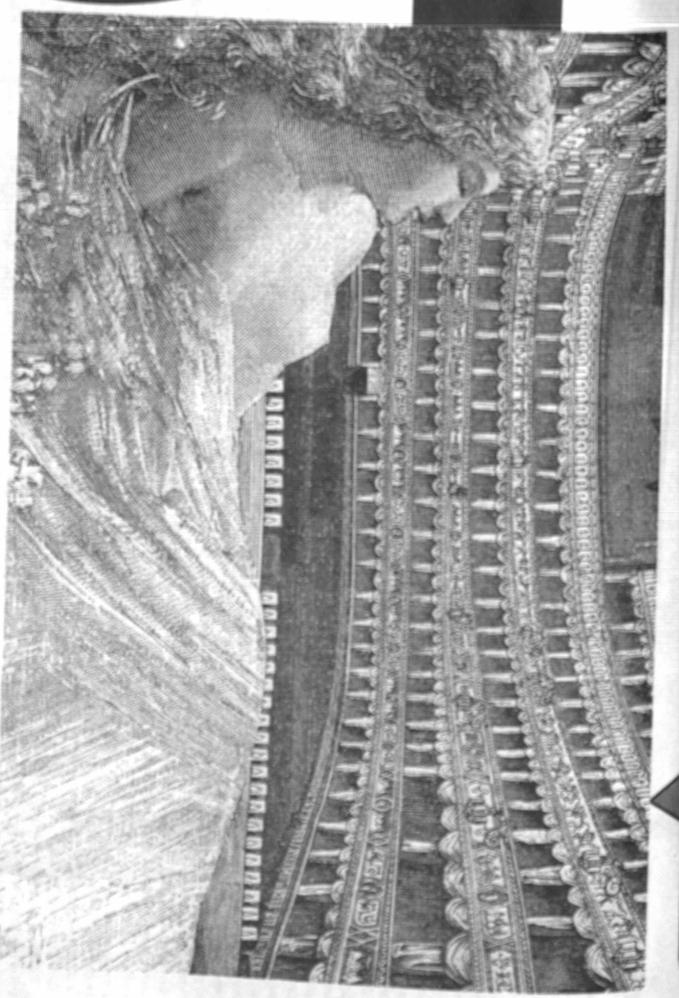
literaria **PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, domingo 31 de marzo de 1996

**SOBRE LA OBRA DE NICANOR PARRA**

Julio Ortega A.

# Dar la palabra



# NOTA

Parra (Chile, 1914) llamó "antipoeta" al proyecto de una estética recuperación del habla empírica. Para ser una forma ligada de la vida cotidiana, la poesía debía recoger el habla que la estructura. Lo vivo diario debía ser en la ocurrencia hablada, esto es, como la pura duración del decir. Así, frente a la adivia y en contra de la corriente discursiva, Parra puso en práctica una poética de la contra-dicción: la "antipoeta" asumió con fervor su particular desconocimiento a la vez que actualizó la tradición, tan Chileo como poseedor de la temporalidad de lo oral y la inmediatez del momento.

Presente, en las reglas de la duración, la palabra empírica ocurre como un espectáculo escénico del propio discurso. El "antipoeta" resultaba ser una compleja estrategia formal, que no se

explicaba por su linaje literario, y que ejercía una serie de disyunciones frente a las voces al uso. En una práctica de reapropiaciones y desconstrucciones, Parra hizo del poema un campo verbal de exploración, deslinde y afirmación. Esos años tristes de distintos espacios de ocurrencia de habla (la publicidad, las comunicaciones, la calle, la fiesta, la conversación) deslinde entre diversas formulaciones del habla poética (sologuío, contrapunto, notación, canción) y reafirmaba la calidad temporal del colapso, su instancia sensible, su articulación múltiple en el acto de la enunciación. Estos trabajos sobre la dicción dan a la "antipoeta" su textura compleja y dúctil, su temperatura coloquial, su franco paratextual y epigráfico, su franco paratextual y epigráfico, y su peculiar humor, sabroso y paratextual.

Esta calidad de la dicción, y la consiguiente trama de forma y habla, es sólo comparable al trabajo de César Vallejo sobre el colapso urbano de la marginalidad hispanica en la Europa de los años tristes. Si Vallejo para armar su dicción transformó normas de habla codificada que provienen de la liturgia, la antífona que provienen de la liturgia, y que incluyen fórmulas regionales y familiares; Parra ha tenido en cuenta la canción oralística, la tradición métrica, especialmente el endecasílabo, la dicción hablada y el diálogo civil de la moderna poesía hispana, por otra parte, el esquema y el diagrama propios de los lenguajes de la ciencia y la lógica. Una dicción hispanoamericana se enmarca en esta poesía y su registro da cuenta tanto de la historicidad como de la sub-

**PRESENCIA literaria**

13

pre de prcia en der ta", nes me Fla des auc i "LL" ento imp Ami C) to la pr el Fr pari Last Kan y ah: N clom yó la rack Mall

Afiche co estr

Guattari, éste sería fundamentalmente productivo aunque el psicoanálisis edipiano habría limitado sus alcances conceptuales subordinándolo a la trilogía "papá, mamá y yo" (cf. *L'Anti-Œdipe, passim*). Los sistemas domesticados, enraizados o finalmente anulados los deseos; encasillando libertades, posibilidades creativas y, ciertamente, precodificando los 'sujetos' y deseos en juego. Sujetos que, en rigor, actúan como objetos con funciones y lugares — punteados — ya determinados. Las deterritorializaciones también implican la posibilidad de dar lugar a los deseos reprimidos por los sistemas. En Deleuze-Guattari, los deseos van mano a mano con los cuerpos y la producción de enunciados. De modo que, como las deterritorializaciones son también productoras de protecciones ante otros 'nuevos' sistemas, los deseos, cuerpos y, en fin, los enunciados en fuga no sólo pueden liberarse de límites previos sino también crear, inventar tales protecciones. La música es, para Deleuze-Guattari, el aparato protector más notable; ya desde la canción, renovación o cuidado de una (previa) historia literaria que por una constante rearticulación de un grupo social (minoritaria) ante los sistemas vigentes. En el *Anti-Edipo*, Deleuze-Guattari denominan "máquina deseante" a los procedimientos — discursivos, notablemente — capaces de producir deterritorializaciones. El K de Kafka sería una "máquina deseante" (cf. *Kafka*).

Deleuze-Guattari han ayudado este contraste en los imaginarios: la del árbol que corresponde a la literatura mayor y las territorializaciones, y la del céspeid (*rhizoma*) que corresponde a la literatura menor y las deterritorializaciones. Estas imágenes indican el contraste entre algo que florece y sube, el árbol, y algo que se multiplica en permanente nomadismo, sin el propósito de alcanzar ninguna altura o jerarquía, el céspeid. Si el árbol tiende hacia el cielo, el céspeid o la hierba no van más allá de la tierra y, además, avanzan de acuerdo a la topografía inmediata. Estas imágenes son, en manos de Deleuze-Guattari, indicadores tanto temáticos como conceptuales. Por ejemplo, pensar, para Deleuze, es lograr ser el árbol sino el céspeid del cerebro; asumir que éste es, desde ya, parte del "sistema" nervioso, como dice Deleuze en sus *Dialogues* (Paris, Flammarion, 1977:51) con Claire Parnet. Directamente interpelados por los sistemas legal y político, los K de El tampo y *El castillo* se las arreglan, sin embargo, para recorrer un sin fin de escondrijos e intersticios entreverados en las (sueptas) omnipotencia sistemáticas. Los verticuos que transitan rearticulan los múltiples rizomas que crecen y dispersan entre esos árboles.

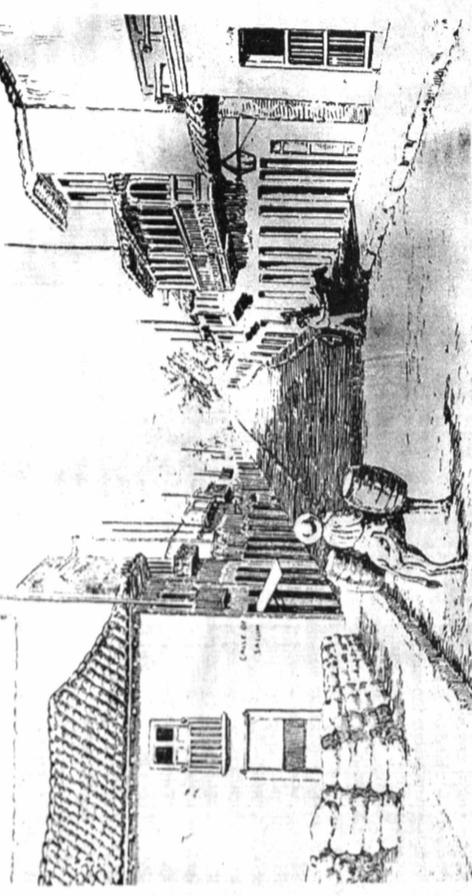
En esas líneas de fuga entran en juego el 'deseo' y el inconsciente. Para Deleuze y

la ciudad en Suenz. A esos devenires cargados de deseo los denominan "cantidades intensivas (*passim*)", o sea, enunciados y sentidos nómadas e irreductibles. Estas intensidades suponen otras formas de relación los objetos en los hechos gracias a la producción de nuevos enunciados. Salvo algunos filosofos, esta última proposición es prácticamente lo que conocemos como "ficción" en literatura: nuevos enunciados que implican nuevos hechos.

A lo largo del libro, Deleuze-Guattari detallan el cómo, en este caso concreto, Kafka logra producir una literatura menor: herética y, por lo tanto, plena de intensidades. A ese logro lo llaman "Función K". Pero, no se trata, en rigor, de un 'empleo' sino, como dijimos, del fruto de una investigación. Y de ahí, el carácter programático del subtítulo ("Pour une littérature mineure"). Esta propuesta supone un interlocutor sobre todo 'filosófico'. Y, a éste, vía la excepcional obra de Kafka, le proponen que también la filosofía devenga una "literatura menor": a ver si puede producir intensidades guiándose con la "Función K", en otras palabras, que la filosofía busque "devenir-literatura menor", si desea, por supuesto, salirse de los sistemas vigentes. En este sentido, una literatura menor es un aparato para deterritorializar, apto para muchas actividades, entre ellas la filosofía.

**A MODO DE CONCLUSIÓN**

Estos tres trabajos comparten — por fragmento, es cierto — un espacio crítico. Este espacio se sitúa en la literatura y, desde ahí, con matices propios, dicen de la filosofía. La perspectiva crítica más evidente es la de Deleuze-Guattari. Al proponerle a la filosofía que devenga una "literatura menor" no sólo se rechazan sus pretensiones sistemáticas sino también se subrayan sus actuales incapacidades o, en sus términos, sus anquilosantes ejercicios de territorialización. El recurso literario, sin embargo, no es pasivo porque también se problematiza la no menos sistemática "literatura mayor". Casi a la inversa pero siempre desde la literatura, Savater reivindica el desafío creativo afín a la filosofía sistemática y especulativa, entendida ésta como una narración. Narración, en este caso, análoga a la de la novela detectivesca. Otra vez, el recurso tampoco es pasivo porque rechaza totalmente la creciente formalización literaria. Además, considera anquilosantes las invasiones científicas y sociologizantes tanto en filosofía como en literatura. Guattari también rechaza las versiones científicas, inmediatas y factuales en filosofía y literatura. Aunque ciertamente valora los alcances y desafíos de la filosofía sistemática,



**En los orígenes de las diferencias entre Occidente y Oriente del país**

Salvador Romero Pittari

rasgos, sin ánimo de agotar su variedad, se destacan, bajo forma de oposiciones polares, lo natural y lo artificial, lo espontáneo y lo formal, la expresividad y la reserva, la valoración de la sabiduría tomada de la vida y la orientación hacia el conocimiento sacado de los libros. Los primeros términos de cada par corresponden al hombre del llano y los segundos al andino.

Los elementos mencionados no se presentan aislados, constituyen configuraciones que varían en el tiempo, así como varían las funciones que cumplen dentro del grupo y en sus relaciones con otros grupos. En parte, a través de ellos las personas se identifican como miembros de una cultura, de una sociedad y distinguen lo suyo de lo ajeno. La presencia de unos pares en lugar de otros da un colorido particular a las interacciones y a las instituciones sociales. ¿Acaso se podría entender al maridaje de los elementos referidos a la sociabilidad a puertas abiertas de los viejos pueblos de la llanura o a la más ce remoniosa de las ciudades de tierras altas o el estilo campechano con mayor il-

berdad de movimiento del carnaval cruceño, o las coreografías más simbólicas y reglamentadas del orureño? Sin embargo, no conviene considerar las oposiciones binarias en el sentido de un tener o no tener, sino como cualidades predominantes en una u otra región. De igual manera, su reparto entre los componentes de la misma sociedad ofrece matices e intensidades peculiares.

En el juego de conformar identidades y diferencias, los pueblos se lanzan pullos unos a otros, produciendo malentendidos e irritaciones en sus relaciones, generando una "alquimia inversa", no siempre mal intencionada, que muta las virtudes del otro en defectos que mutan las virtudes del propio valor moral. Con el tiempo, los prejuicios toman el lugar de los hechos, dejan de lado la riqueza de los matices, privilegiando el juicio simplificado y denigrador. La afirmación se torna evidente en el cliché del altoperuano, preterido esencia destilada del hombre andino, mostrado como hipócrita, doble, falso. Prejuicio manifiesto a todas luces, pero que no deja de emplearse en despe-

cho de la evidencia empírica que descubre la presencia de esos anti-valores aun en las conductas más triviales de los hombres, como ha establecido la corriente del Interaccionismo Simbólico.

El advenimiento de la República, unido a la progresiva reorganización del territorio, del poder y la sociedad, contribuyó a fijar las oposiciones. Las tribus se distinguieron por las tonalidades de sus acciones en las cuales la diferencia de culturas parecía manifestarse en su objetividad.

En otras latitudes, los contrastes se establecen entre culturas definidas en términos religiosos o lingüísticos. En el caso nuestro, los rasgos diferenciales indicados, que no son privativos del país, se elevan al rango de cultura a falta de distinciones mayores entre regiones enmarcadas en las coordenadas básicas de un patrimonio cultural común.

La persistencia de las visiones propias y del otro derivadas de la sencillez o la complejidad de las reglas del comercio social, esconde los cambios en el andar de la sociedad, pero sobre todo favorece la hipótesis de que tales oposiciones tienen un origen en la biología humana y en la geografía. Sin negar toda intervención de éstos en las explicaciones e interpretaciones de los comportamientos, aquí se intenta apuntar a los aspectos culturales de su aparición radicados en las posiciones distintas que tuvieron en el Régimen Colonial las regiones del oriente y occidente del país, en particular Sucre y Santa Cruz.

La primera ciudad como bien la calificó C. R. Moreno en Últimos días coloniales en el Alto Perú, era una corte cuádruple: eclesiástica, forense, literaria y social (p.28). Mientras Santa Cruz, en esto no sin alguna analogía con Tarija, era una población de frontera. De allí surgieron sociabilidades diferentes. N. Elias ha destacado la importancia de la concentración del poder soberano en los cortes o en la persona del Rey en el proceso de desarrollo de la civilización, entendida como un estilo de vida, en la evolución de las normas de cortesía, del trato social. Según el autor, esta evolución trajo aparejada transformaciones en la psicología individual y colectiva. Los miembros de diferentes clases tomaron progresivamente como referencia, como guía de comportamiento las buenas maneras cortesanas, con la dosis de autodisciplina, de distanciamiento que ellas acarrear en las relaciones sociales. Así la experiencia de los hombres disminuyó en espontaneidad, en



DOCUMENTOS DEL ARCHIVO DEL GRAL. BALLIVIAN

último escrito de este archivo que juzgamos interesante para su comentario, es un borrador bien desalinado, de letra del presidente boliviano. Letra que nos es también conocida y que revela un tanto su carácter algo pueril y ligero. Escrito con casi seguridad en el lapso de tiempo de inerte expectativa política ante los sucesos de Bolivia.

"Al escribir estas observaciones —dice— para desenvolver un pensamiento que me ocupa de algún tiempo a esta parte, no me estimula otro objeto que el bien de esa patria que no puedo dejar de amar con todo mi corazón, a pesar de los males que yo con toda mi numerosa familia y amigos, sufro por haberla servido con la abnegación y entusiasmo que nada podrá sobrepasar. Le animan a escribir estas ideas la necesidad de llenar con algo las largas horas de vacío y fastidiosa ociosidad que me abruma en el retiro, sean la causa de ocuparme de negocios públicos de que desearía huir por las amargas y fatídicas impresiones que han producido en mí alma."

El tema que toca Ballivián es la búsqueda de un puerto para su patria, que fuera de fácil acceso sea por mar o tierra. Considera como un deber patriótico la resolución de este problema. "Al ausentarse de Bolivia el primer Ministro que trabajó en su organización, D. Facundo Infante, en diferentes largas conversaciones, me hablaba (esto era en 1830) con el interés que tenía por Bolivia, recordándome que pensase siempre sobre la cuestión de puertos para Bolivia, porque sin ellos su independencia sería quimérica, sus proyectos imposibles, y sus constantes convulsiones interiores el estado normal de su existencia ordinaria. Entonces me predijo aquel ilustre personaje, las guerras con el Perú y los frecuentes y estrepitosos trastornos de Bolivia, que en efecto se han realizado, derribando gobiernos, instituciones, congresos y cartas fundamentales (...), cuyo origen está en los intereses materiales que se hallan contrarichos o estañados." Recuerda que veinte años pasaron desde que el primer ejército peruano actuara en territorio boliviano (1828) y aún persistía tan importante cuestión: como que aún en ese entonces a nada concluyentemente se había arribado. "Hoy todos los remedios parecen imposibles —se lamenta Ballivián—, quiméricos, y esta convicción hace que se abandone enteramente toda idea, todo proyecto, que ni se piensa siquiera en hallar salida a tamaño aprieto."

Habla del consenso general de todos cuantos visitan a Bolivia de la necesidad de un puerto idóneo para su comercio.

"Entre tanto —comenta— nadie piensa en Bolivia en

El comercio de Bolivia y su salida al mar



Juan Isidro Quesada E. 4

pio universalmente admitido (...) Mi proyecto está fundado en ese principio, y ampliado para Bolivia por circunstancias especiales. Es sencillo y fácil en su ejecución, por lo mismo que es amplio, absoluto y completo. Libre comercio de Bolivia con todas las naciones, sin cobrar derecho alguno de internación y exportación, por todas sus fronteras. Supresión de toda aduana, resguardo y oficina fiscal de hacienda para el comercio. Libertad absoluta en su puerto de Cobija para los buques de todas las naciones, sin ningún derecho. Supresión de pasaportes. He aquí todo el proyecto.

Imaginemos en un Estado actual el choque que haría en su economía medida de esta naturaleza, en la que su simpleza externa encierra un sinnúmero de problemas que repercutirán, más que nada, en sus propios habitantes. Más en un país como la Bolivia de entonces que se habría visto invadida por los productos industriales europeos, bien baratos por cierto, que inutilizarían toda productividad interna y esquilmarían al país de todo su oro y plata, sumiéndolo en la miseria.

En apoyo de su idea, manifiesta Ballivián: "La naturaleza la ha encerrado por todas partes. Ella derriba todas las barreras y queda abierta. Le ha privado de puertos. Ella no los necesitará ya porque todos los puertos son suyos y todas sus fronteras son puertos. Es como si se cruzara por encima de los Andes se colocase en medio del océano."

Y en cuanto al cese de entradas al suprimirse los derechos aduaneros, no le da mayor importancia al problema. Son unos cuatrocientos mil pesos anuales que bien se pueden recolectar con otro impuesto, no importa cual, con tal de que se realice esta revolución comercial.

Así, termina el ex mandatario, se logrará "independencia, comercio libre, emigración, civilización, progreso e instituciones", para su patria. De lo contrario, "no me recibiría ser Nación independiente y no debería serlo." Ese anhelo del derrocado presidente de ver a su patria con una buena salida comercial, sin duda patriótico y de elemental gravitación, fue de su gobierno un leit motiv continuo pero fallido. Hemos ya comentado como en momentos culminantes, fuitó a Ballivián enteramente para resolverlo positivamente, dadas las circunstancias históricas que le tocaron. No supo tomar el toro por las espaldas. Ese cargo de conciencia, la circunstancia de ver en su patria el peligro de escisión entre el norte y el sur (resuelto sangrientamente recién a fines del siglo), le hicieron perseguir un dislate de difícil realización, pero cuya razón tuvo solamente por base su gran patriotismo. ♦

Juan Isidro Quesada E., historiador argentino, reside en Buenos Aires. (Especial para PRESENCIA LITERARIA).

La Paz, Bolivia, domingo 31 de marzo de 1986

EN NINGUNA PARTE

Es una extranjera en su ciudad. La delatan su furia, su pasión por narrar, el uso de palabras que atesora como talismanes bajo la lengua quieta: zapote, encarniada, cielo mayor, tiene miedo a olvidar.

Las luces se hundien en su insomnio como piedras contra la argamasa en el imaginario. El mundo se interrumpe en cada carta que espera

y sólo canta en sueños, los puños apretados, quién sabe qué canción que huele a flores o a la sordidez de algún bar, donde alguien le cuenta su vida, el hocico húmedo contra su oreja paciente.

Ella teme olvidar pero el gran olvido la espera junto al río. "Perdeme en un bosque, morir por amor, no diluirme como la témpera en el vaso, no ser Diego de Zama en la ribera"

Regresa por calles bajas, temerosas, se cruza con un aflador en bicicleta. "Malécón", murmura.

Definitivamente está perdida.

DISPERSION

Me subo a la única colina que existe en esta ciudad y grito

(es un ejemplar estéril que cae a los tumbos como un barril y no deja ecos). Todo es intolerablemente ambiguo, no hay objetos tersos, resplandecientes,



La Paz, Bolivia, domingo 31 de marzo de 1986

pero tampoco historias para contar. Bajo a la hora de la cena, cuando las luces se encienden en el hollín. "La espera debe convertirse en algo más sólidó", explica el aire a mi paso y el tambor que suena es tan agrio como el vino que queda, tan pensativo como la vejez. La lluvia parece reconcentrarse sobre pueblos ausentes en días de mercado y una nutria se seca en esa foto que una vez te mostré, combada por la inutilidad y el espejismo.

Hay algo aquí, tal vez sea el hogar. Mi ciudad espera mientras tanto, atada a la sordina de sus muelles y contra uno de sus muros, seguramente, una pareja con furia hace el amor.

DOBLE ICONO

En el sueño esperamos un barco. Tomamos un jugo de sabor a maní, sobre una mesa que cojea. La angustia crece con la tarde y una mujer no hace más que escribir,

Poemas de PAULINA VINDERMAN

concentrada sobre un cuaderno infantil, lo que le sucede.

Todo en el sueño es inquietud, la luz vence por completo a los objetos. Camino sobre conchillas resplandecientes y las preguntas se alzan al cielo, irreprochables como palmeras.

Hay algo aquí, un sesgo irreal, la luz vence por completo a los objetos. Camino sobre conchillas resplandecientes y las preguntas se alzan al cielo, irreprochables como palmeras.

Hay algo aquí, no es un sitio de infancia, no hay peines sucios abandonados al sol, no hay bañistas, hebillas, concesiones. Si me quedo el tiempo suficiente veré al pescador regresar con su lámpara, si me quedo el tiempo suficiente y no desaparezco en una pieza de hotel como un cangrejo asustado.

"Mi casa-habitación contiene el abanico de la abuela", cuento a la mujer del pescador, y después de la cena, mientras él jama su cigarro de hoja,

Paulina Vinderman (Buenos Aires/1944) es autora de "Los espejos y los puentes", "La otra ciudad", "La intrada de los héroes", "La balada de Cordelia", "Rojo junio" y "Escalera de incendio". (Textos enviados especialmente para PRESENCIA LITERARIA).

# Fantasia sobre

# la fotografía

Mark Strand

poco anteceden, (...) porque cualquier cosa que hayamos sido entonces no re-  
muerde el corazón momentáneamente por haber  
quedado atrás? Creo que todos esas son  
buenas razones para sentirse triste. Y pue-  
den dar cuenta en parte de mi sentimien-  
to, pero hay algo más a lo que soy sensi-  
ble. Es la presencia del fotógrafo. Es por él

## DE LA TRISTEZA DE UNA FOTOGRAFÍA FAMILIAR

por quien las tres de la fotografía apun-  
ten un viginticuatro años. Por él  
nuestro presente, mostrar un aspecto de  
de toda señal de poder. Y hasta el que he-  
cho, lo que me hace pensar. No es ser foto-  
grafiado lo importante para mí, es quien  
haya sido un momento de ternura que

forma la foto. Pero, ¿quién era él? Debe de  
haber sido mi padre, me digo una y otra  
vez, mi padre que, por esa día, parecía  
estar siempre a punto, siempre de viaje,  
vendiendo artículos interesantes a los  
distintos de los pueblos de Pennsylvania.  
Por eso, lo que me hace pensar no es que  
haya sido un momento de ternura que

me hubiera gustado conocerla entonces.  
Quizás le hubiera yo gustado, y ella a mí.  
Podríamos incluso haber sido amantes. La  
improbabilidad de ese contacto erótico es lo  
que resulta entristecedor. ¿No es en una  
necesidad de recuperación, de querer reclamar  
entrambamente para mí? ¿Fue una vez  
antes de haber nacido. Qué desesperanza.  
Llamo ser ermitaña a la ausencia de él, y una  
pequeña del cuerpo de distancia, pues es al-  
soledad, pero no hay conexión posible.  
No me puedo recuperar el gusto de su  
vida cuando no estaba vivo. Mi madre  
no puede recordar. Sonríe  
encantadamente. En ese momento un  
ser con dolor. El día es soleado, así mismo  
en Miami. Pero circuncidado años des-  
pués una sombra se corre sobre ese mo-  
mento de brillantez, de equilibrio familiar.  
Soy yo, es el futuro, sintiendo una terrible  
inevitable ocurrencia.

tendría por puntar, pero tiene relación  
con él. Pues muy frecuentemente descu-  
bramos algo en la mirada de alguien cerca  
no que podría informarnos más acerca de  
él y aun descubrir o confirmar la exactitud  
de nuestros sentimientos. Y muy frecuen-  
temente la miradilla de nosotros necesi-  
dad y expectativas traza lo que ve-  
mos, cambiando las imágenes de seres  
queridos en ocasiones de ensueño, y las  
accidentalmente que los rodean en mo-  
dos de investigación.

Continuo que fui un tanto malicioso al  
completar la expresión "fotografía del resto  
del mundo". Después de todo, el mundo  
es ancho y por lo menos tan diverso como  
las fotografías que de él se toman. Y al  
apoyar las instantáneas familiares a las fo-  
tos del resto del mundo, estaba reconocien-  
do categorías fundadas en estratos de la  
experiencia. El por hecho que las fotogra-  
fías del resto del mundo no coden tan in-  
diferente a nuestra custodia emocional  
como las familiares. Por alguna razón, nos  
importa menos el mundo que lo que ocurre  
en el centro de nuestra escena doméstica,  
pero sería una locura imaginarnos en el  
centro de una escena mayor. Cuando los  
estratos somos invitados a emprender re-  
visiones y reevaluaciones de nosotros mis-  
mos respecto de él. Raramente sentimos  
necesidad de averiguación con lo que parece  
estar ya establecido o sobreentendido, por  
ello que sea. Nuestra respuesta será  
muy probablemente de aceptación pasiva.  
Y el clima visual o el índole de la fotogra-  
fía se divisa subconscientemente a una codifi-  
cación que es cultural o históricamente  
determinada. Aun cuando la fotografía re-  
vélere terribles males sociales, no apor-  
ta por el contrario, previene la problemati-  
zación de una lectura apropiada para darse  
a entender. El bien y el mal estarán jua-  
mente "expuestos" y el fotógrafo quedará  
en último término a nuestra comprensión.  
En otros palabras, tales fotografías simu-  
lanean un sentido reconocible gracias al  
cual pueden ser leídas. La *ser media*, que  
en las instantáneas familiares conduce con  
fuerza de lugar en las fotografías del  
mundo.

## ACERCA DE POSAR, COMO DEFENSA CONTRA EL CAJÓN DE LAS FOTOGRAFÍAS FAMILIARES

Como las fotos del resto del mundo,  
las fotografías familiares, se dicen aquellas

en las que la gente posa, se exponen al tipo  
de revelación personal que ofrecen las in-  
stantáneas de familia. De hecho podría  
afirmarse que poseer es una defensa pres-  
ciblemente en contra de la revelación perso-  
nal. El poseer desea trascender el clima y  
el contexto íntimos, personar de la in-  
stantánea familiar. Desea no ser visto de  
ninguna otra manera que como él lo deter-  
mina. No quiere ser el mismo en la medi-  
da en que quiere ser un objeto, es decir  
que pretenda ser juzgado estética antes  
que personalmente, y el mismo al que se  
integramos en el mundo permanentemente del  
arte. Verse vivo, para él, es intente impor-  
tante. Tiene una idea acerca de cómo se ve,  
y quiere verla confirmada. Por ello trata  
de controlar el resultado de la fotografía y  
de anticipar, en lo posible, de qué modo se  
verá, pero su extrema autoconciencia  
siempre se traduce en una imagen de  
desaprobación—una mirada  
desaprobada más su vida, él parece  
hablarse en otra parte. Sus expectativas se  
fundan en exigencias pretensiones que co-  
rresponden a necesidades que están más  
allá del poder de la cámara para satisfar-  
las. Por ejemplo, si nuestro presente está  
desequilibrado por la belleza convencional,  
probablemente querremos verse como una es-  
trilla de cine, si lo estaban las personalida-  
des orientadas de la responsabilidad,  
podrá quererse verse como un hombre de  
Estado. La cuestión es que desea que la cá-  
mara sea sensible a una imagen, y no a un  
ser.

«Que tiene, pues, el poseente? ¿Por qué  
desea aparecer de un cierto modo y no de  
cualquier modo? ¿Es solo voluntad lo que  
quería hacerlo ver perfecto en lugar de  
tal como es? ¿O es que sus necesidades in-  
ternas más que con la propia comuni-  
cación, es decir con el contacto a que se le  
evoca su mortalidad? De cualquier  
modo, los resultados son los mismos. Su  
idealización significa que no está a locali-  
zados en el tiempo. Cuando mira la foto-  
grafía, años después, no habrá de sentir  
ninguna punzada de tristeza, ni de sentir  
nuestro. No podemos familiarizar nos mis-  
mos con el caso de que el poseente haya  
muerto. No podemos familiarizar nos mis-  
mos con el período por la simple razón de  
que no ha llegado lo bastante de su vida  
fotografiada. En lugar de eso se ha converti-  
do en su propio monumento conmemora-  
tivo. ♦



Tengo otra foto de mi madre, tomada  
cuando tenía veinticuatro años. Está veni-  
da con mi madre en una playa a en Miami.  
Mi abuelo lleva un sombrero con sus hijos y  
una falda, mi madre lleva una blusa y una  
primera calzonera. En el fondo, un sal-  
vavidua está sentado al lado de un matorral  
de madera con un tubo de brasa. Mi madre  
está sentada en un banco, como si estuviera  
de mirar a la cámara. ¿Por qué es tan triste  
esta foto? Mi madre se ve más serena  
que nunca. Y está sonriendo. Incluso su  
felicidad era imposible de algún tipo, pero  
coherente. ¿Entonces? En otros casos del pro-  
yecto, siempre asiente. Y en esta foto... ¿yo  
qué sé? ¿Toda mi vida en un solo, al fin  
había sido concebida, ni mi madre había es-  
tado siquiera a mi padre. ¿O es mi madre  
estaba realmente viva a pesar de mi  
ausencia en el momento de ser tomada, pero sí  
no a mi presencia, y parece poseer un tipo  
de propia importancia. Después de todo,  
la conocí exclusivamente en relación con  
mi padre, por lo que hay un aspecto de mí que  
se siente desplazado, e incluso excluido. Y  
mi madre vino como a una hermosa mujer

Hay algo en las instantáneas de familia  
que las distingue de las fotos del resto del  
mundo. Las miradas de modo distinto,  
sentimos algo más apasionado respecto de  
ellas. Pueden ser de nosotros mismos, lo  
que una duda contribuya a ser nosotros  
mismos, pero no tienen que ser. Pueden ser  
de cualquiera a quien seamos cercanos, lo  
suficientemente cercanos como para que  
nuestros ojos emocionales y nerviosos  
atravesen fácilmente incluso o contorneen la vi-  
sión que tenemos de esos significativos  
objetos, desplazados en perpetua duda sobre  
cómo deberían de ser vistos y haciendo  
nos cuestionar cualquier punto de vista  
sobre ellos con que nos integramos. Las  
instantáneas familiares nos presentamos algo  
queriente a lo que Roland Barthes llama  
«pretexto». Un pretexto es algo en una fo-  
tografía, un detalle que apunta o provoca al  
observador hacia una interpretación emocio-  
cional de lo que ha visto. Puede ser un co-  
lor, una sonrisa imperfecta, la posición de  
una mano—una cosa o un gesto—que se  
relaciona a nosotros, que inclina nuestra mi-  
rada con repentina, inesperada intensidad.  
No es algo que pueda ser controlado o an-  
teojado por el fotógrafo, porque en un de-  
talle que coloca a la fotografía en un con-  
texto diferente del de su momento de orí-  
gen. La que experimentamos al observar  
instantáneas familiares puede no ser, es-  
trictamente hablando, lo que Barthes en-

teraria **PRESENCIA**

literaria **PRESENCIA**

Mark Strand, poeta y ensayista, en una  
entrevista realizada en Estados Unidos. Traducido  
por el escritor y crítico literario William T. de  
Wolfe. México